

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 MAI 1945.

PROJET DE LOI

relatif aux avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 17 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif aux billets de la Banque Nationale de Belgique et aux dépôts d'argent en monnaie nationale, les avoirs portés en comptes spéciaux, nés du dépôt des billets, et les comptes de dépôt de sommes d'argent dans les établissements financiers, ont été rendus temporairement indisponibles à concurrence de 40 % de leur montant et bloqués à concurrence de 60 %. L'article 17 précité stipule que « l'affectation des avoirs bloqués sera réglée ultérieurement par la loi ».

La déclaration du Gouvernement, qui précède les arrêtés financiers du 6 octobre 1944, résume comme suit le processus de l'assainissement monétaire :

« Une partie des moyens de paiement en circulation sera définitivement immobilisée. Une autre le sera provisoirement, la libération progressive s'en effectuant au fur et à mesure du réapprovisionnement du pays : ce sont les deux rouages essentiels du contrôle nécessaire de la circulation.

» Comment procéder à l'immobilisation définitive d'une partie des moyens de paiement?

» D'abord en bloquant cette partie. Ultérieurement en la résorbant par l'impôt ou par l'emprunt et notamment par un impôt sur les bénéfices réalisés et les les fortunes constituées pendant la guerre. »

*
**

La prolongation des hostilités a provoqué des demandes considérables de billets belges pour les

16 Mei 1945.

ONTWERP VAN WET

betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare monetaire activa.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Overeenkomstig artikel 17 der besluitwet van 6 October 1944, betreffende de biljetten van de Nationale Bank van België alsmede de gelddeposito's in landsmunt, werden de in verband met de biljettenafgifte op bijzondere rekening gebrachte activa en de gelddepositor rekeningen in de financiële inrichtingen tijdelijk onbeschikbaar gemaakt ten beloope van 40 t. h. van hun bedrag en geblokkeerd ten beloope van 60 t. h. In voormeld artikel 17 wordt bepaald dat « de bestemming van de geblokkeerde vermogens later bij de wet zal worden geregeld ».

De Regeeringsverklaring, die aan de financiële besluiten van 6 October 1944 voorafgaat, resumeert aldus het muntassainierungsproces :

« Een deel van de in omloop zijnde betaalmiddelen zal definitief worden vastgelegd. Een ander zal het voor een tijd worden, met dien verstande dat de vrijmaking er van zal geschieden naarmate het land opnieuw van voorraden zal zijn voorzien : dit zijn de twee hoofdzakelijke raderwerken van de noodzakelijke controle op den geldomloop.

» Hoe te werk gaan om een der betaalmiddelen definitief vast te leggen?

» Vooreerst, door dit deel te blokkeeren. Later door het op te sloppen door belasting of leening en inzonderheid door een belasting op de gedurende den oorlog behaalde winsten en gemaakte fortuinen. »

*
**

De verlenging van de vijandelijkheden gaf aanleiding tot aanvragen om aanzienlijke bedragen in

besoins des troupes alliées. En vertu des accords conclus, la Belgique sera créditée en livres sterling et en dollars d'une partie de la contrevaletur de ces avances; le Trésor disposera ainsi de devises précieuses pour nos achats à l'étranger. Il est à présumer que la revente dans le pays des matières et marchandises provoquera une rentrée de billets de la Banque Nationale. Quoi qu'il en soit, la circulation monétaire dépasse 50 milliards de francs. Ce chiffre, largement suffisant pour les besoins actuels, exclut en ce moment une libération même partielle, par mesure générale, de la quotité de 40 % temporairement indisponible.

La circulation est suffisante, mais peut-être encore, dans une certaine mesure, mal répartie. C'est pour quoi le Gouvernement assouplit le principe en libérant les avoirs, individuellement ou par catégories, chaque fois que la nécessité s'en fait sentir.

Quant à la quotité de 60 % bloquée, la question de la résorption de ces avoirs monétaires est restée en suspens.

Il est cependant urgent de lever l'incertitude.

Car, malgré les affirmations répétées du Gouvernement, une partie de la population craint que les avoirs bloqués ne soient définitivement et intégralement perdus pour tous les titulaires de comptes. D'autres espèrent que ces avoirs seront un jour libérés à nouveau, sous forme de billets.

Il y a erreur de part et d'autre : les avoirs bloqués ne seront attribués à l'Etat que dans la mesure où ils seront utilisés pour le paiement d'impôts extraordinaires, mais, par contre, dans son ensemble, la partie non affectée à des fins fiscales ne pourra contribuer au gonflement malsain de la circulation fiduciaire ou scripturale. La monnaie a été sauvée par les mesures prises le 6 octobre 1944. Il ne peut être question de la mettre à nouveau en danger.

Les mesures qui sont l'objet du présent projet de loi, sont destinées à fortifier encore davantage la position de la devise nationale.

**

Il est proposé de convertir obligatoirement en titres d'emprunt la quotité bloquée de 60 %.

Ces avoirs figurent soit en comptes spéciaux créés ensuite du dépôt des billets, soit en comptes de dépôts ouverts dans les établissements financiers et à l'Office des Chèques postaux, antérieurement à l'entrée en vigueur des arrêtés financiers.

Dans le premier cas, il subsiste, dans le chef des anciens porteurs de billets déclarés, à la charge de la Banque Nationale de Belgique, une créance corres-

bankbiljetten bestemd voor de geallieerde troepen. Krachtens de afgesloten overeenkomsten zal België in ponden sterling en in dollars gecrediteerd worden voor een deel der tegenwaarde van deze voorschotten; de Schatkist zal aldus over kostbare deviezen beschikken om onze aankopen in het buitenland te dekken. Er valt te voorzien dat de wederverkoop in het land van de grondstoffen en de goederen het binnenkomen van biljetten der Nationale Bank zal medebrengen. Wat er ook van zij, gaat de munte circulatie 50 milliard frank te boven. Dit cijfer, dat ruim volstaat om de tegenwoordige behoeften te dekken, toont aan dat het thans niet denkbaar is het tijdelijk onbeschikbaar quotum 40 t. h., al was het maar gedeeltelijk, bij algemeenen maatregel vrij te maken.

De munte circulatie is toereikend, doch het is wel mogelijk dat zij in zekere mate slecht verdeeld is. En daarom wil de Regeering het principe leniger maken door de activa vrij te laten, individueel of reeksgewijze, telkens als de noodzakelijkheid zich voordoet.

Met betrekking tot het geblokkeerde quotum 60 t. h. is de quaestie van de opslorping van deze monetaire activa in beraad gebleven.

Het is nochtans dringend noodig gedaan te maken met de onzekerheid in dit opzicht.

Want een deel van de bevolking, in weerwil van de herhaalde bevestigingen van de Regeering, vreest dat de geblokkeerde activa definitief vastgelegd zijn en voor al de rekeninghouders integraal verloren zijn. Anderen hopen dat deze activa eens zullen vrijgelaten worden onder den vorm van biljetten.

't Is allemaal misrekend : de geblokkeerde activa zullen aan den Staat slechts toegekend worden in zulke mate als zij voor het betalen van buitengewone belastingen zullen aangewend worden; doch het niet tot fiskale doeleinden aangewend gedeelte mag daarentegen, in zijn geheel, niet bijdragen in de schadelijke uitdijing van de papircirculatie of de giro-circulatie. De munt werd gered door de op 6 October 1944 genomen maatregelen. Er kan geen sprake van zijn ze opnieuw in gevaar te brengen.

De maatregelen die het voorwerp zijn van onderhavig ontwerp van wet zijn bestemd om de positie van 's Lands devies nog steviger te maken.

**

Er wordt voorgesteld het geblokkeerd quotum 60 t. h. verplicht te converteren in leeningseffecten.

Deze activa komen voor hetzij op naar aanleiding van de biljettenafgifte tot stand gebrachte speciale rekeningen, hetzij op vóór het inwerkingtreden van de financiële besluiten in de financiële inrichtingen en in den Postcheckdienst geopende depositorekeningen.

In het eerste geval bestaat er, in hoofde van de vroegere houders van aangegeven biljetten, een overeenstemmende schuldvordering ten bezware van

pondante. Dans le second cas, les établissements financiers sont, vis-à-vis de leurs déposants, engagés dans les liens d'un contrat privé, mais ne peuvent s'en acquitter que suivant les modalités qui seront déterminées par la loi.

L'affectation, à la libération de l'emprunt, des 60 % bloqués aura pour effet de dégager la Banque Nationale en ce qui concerne les billets, et les établissements financiers en ce qui concerne les comptes, par le moyen d'une novation par substitution de débiteur. L'Etat se constituera débiteur envers les anciens porteurs de billets et les titulaires de comptes, en leur attribuant des titres de la Dette publique pour un même montant. Il deviendra en même temps créancier de la Banque Nationale et des établissements financiers qui lui devront le montant des comptes billets et des dépôts affectés à la libération de l'emprunt.

Mais l'opération ne peut s'arrêter là. Il est indispensable que le Trésor dispose du produit de l'emprunt. L'assainissement monétaire, qui se traduit jusqu'à présent par un simple blocage de billets et de comptes, ne deviendra parfait qu'au moment où seront éliminés du bilan de la Banque Nationale de Belgique les postes qui révèlent la politique monétaire malsaine imposée sur une large échelle par l'ennemi : avances à l'Etat et créance sur la Banque d'Emission. Mais cette question ne pourra être résolue en toute connaissance de cause qu'après le dépôt du rapport de la Commission d'Enquête, chargée, par les arrêtés-lois du 11 décembre 1944 et 23 mars 1945 d'examiner la situation et les opérations de la Banque d'Emission.

En attendant, le produit de l'emprunt figurera au passif de la Banque Nationale à titre d'avoir du Trésor, comme continueront à figurer provisoirement à l'actif du bilan, sans réduction, les avances à l'Etat et la créance de la Banque Nationale sur la Banque d'Emission. Une compensation s'opérera lorsque la question de la Banque d'Emission aura été élucidée.

Comment procédera-t-on ?

En ce qui concerne la partie des 60 %, qui dérive des anciens billets, la solution est simple : la Banque Nationale créditera le Trésor du montant de la créance qu'il a acquise par substitution de débiteur, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus.

Quant à la créance de l'Etat sur les établissements financiers, du chef des comptes de dépôts affectés à la libération de l'emprunt, ceux-ci s'en acquitteront avant tout par la remise de certificats de Trésorerie qui, dans leurs actifs, constituent essentiellement la contrepartie des dépôts. Le résultat sera une extinction de la dette par confusion, mais cette extinction sera elle-même contrebalancée par la création au pro-

de la Nationale Bank van België. In het tweede geval zijn de financiële inrichtingen tegenover hun deponeuten slechts gebonden door een privaatrechtelijk contract; doch zij kunnen hieraan slechts voldoen volgens door de wet vast te stellen modaliteiten.

De aanwending van de geblokkeerde 60 t. h. tot betaling van de leening zal ertoe leiden de Nationale Bank met betrekking tot de biljetten en de financiële inrichtingen met betrekking tot de rekeningen te bevrijden door middel van een schuldvernieuwing door indeplaatsstelling van een nieuwen schuldenaar. De Staat stelt zich dus als debiteur aan tegenover de vroegere biljettenhouders en rekeningshouders, door hun voor eenzelfde bedrag effecten van de Staatsschuld toe te kennen. Hij wordt tevens schuldeiser van de Nationale Bank en de financiële inrichtingen, die hem het bedrag der tot betaling der leening aangewende biljettenrekeningen en deposito's verschuldigd zijn.

Doch daarmee is de operatie niet afgedaan. Het is volstrekt noodig dat de Schatkist over het provenu van de leening kunne beschikken. De muntsanering, die tot dusver op een eenvoudige blokkeering van biljetten en rekeningen neerkomt, zal slechts dan haar volle uitwerking hebben, wanneer de balans van de Nationale Bank van België zal ontlast zijn van de posten die de op groote schaal door den vijand opgelegde ongezone muntpolitiek aan het licht brengen : voorschotten aan den Staat en schuldvordering op de Emissiebank. Doch deze kwestie kan slechts met kennis van zaken worden opgelost na de indiening van het rapport der Onderzoekscommissie, die bij de besluitwetten van 11 December 1944 en 23 Maart 1945 ermede belast werd den toestand en de verrichtingen van de Emissiebank na te gaan.

In afwachting zal het provenu der leening op het passief van de Nationale Bank vermeld staan als actief van de Schatkist, zooals de voorschotten aan den Staat en de schuldvordering van de Nationale Bank op de Emissiebank voort zullen voorkomen op het actief van de balans, zonder vermindering. Compensatie zal geschieden zodra de quaestie van de Emissiebank opgehelderd is.

Hoe zal er te werk gegaan worden ?

Met betrekking tot het gedeelte der 60 t. h. in verband met de oude biljetten is de oplossing eenvoudig : de Nationale Bank zal de Schatkist crediteren voor het bedrag van de schuldvordering welke zij door in de plaatsstelling van een nieuwen schuldenaar heeft verkregen, zooals hierboven uiteengezet.

Wat betreft de schuldvordering van den Staat op de financiële inrichtingen, uit hoofde van ter betaling van de leening aangewende depositorekeningen, deze inrichtingen zullen ze vóór alles voldoen door het uitreiken van Schatkistcertificaten die, in haar activa, essentieel de tegenwaarde van de deposito's zijn. Daaruit volgt een lenietgaan van de schuld door schuldvermenging, doch dit lenietgaan wordt zelf

fit des déposants de titres à long terme de l'emprunt proposé.

Le présent projet propose, au surplus, de prendre des mesures en ce qui concerne les comptes billets temporairement indisponibles, qui sont tenus dans les établissements dépositaires pour le compte de la Banque Nationale conformément à l'article 15 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944.

Il est proposé de substituer les établissements financiers dépositaires dans la créance des déposants de ces billets sur la Banque Nationale en inscrivant, sauf opposition des titulaires, la contrepartie de ces billets au crédit de comptes ouverts ou à ouvrir aux dits déposants. L'Etat, se substituant à son tour à la Banque Nationale, versera aux établissements financiers, au moyen de certificats de trésorerie, le montant des comptes billets temporairement indisponibles. Le Trésor, en fin de compte, deviendra ainsi créancier de la Banque Nationale et celle-ci le créditera comme pour les 60 % bloqués des comptes billets.

En résumé, le mécanisme assez complexe des opérations peut se décomposer comme suit :

1° 60 % bloqués en comptes spéciaux billets.

a) L'Etat attribue des titres d'emprunt aux titulaires des comptes spéciaux billets bloqués à concurrence de 60 %;

b) Les titulaires de ces comptes deviennent créanciers de l'Etat au lieu d'être créanciers de la Banque Nationale de Belgique;

c) L'Etat, se substituant aux titulaires des comptes spéciaux, devient, à due concurrence, créancier de la Banque Nationale de Belgique;

d) La Banque Nationale de Belgique crédite le Trésor du montant.

2° 60 % bloqués en comptes de dépôt et 40 % temporairement indisponibles en comptes spéciaux billets.

a) L'Etat attribue pour les 60 % bloqués des titres d'emprunt aux titulaires de comptes de dépôt;

b) Les titulaires de comptes deviennent créanciers de l'Etat au lieu d'être créanciers de l'établissement dépositaire;

c) L'Etat devient à due concurrence créancier des établissements dépositaires;

d) Ceux-ci s'acquittent de leur dette, dans la

gecompenseerd door de creatie, ten bate van de deponenten, van langlopende effecten van de voorgestelde leening.

Onderhavig ontwerp stelt bovendien voor maatregelen te nemen met betrekking tot de tijdelijk onbeschikbare biljettenrekeningen, die overeenkomstig artikel 15 der besluitwet van 6 October 1944 in de inrichtingen die de deposito's in ontvangst nemen worden gehouden voor rekening van de Nationale Bank.

Er wordt voorgesteld de financiële inrichtingen bewaarneemsters te substitueeren in de schuldvoordering van de biljettendeponenten op de Nationale Bank, door de tegenwaarde van deze biljetten in te schrijven op het krediet van de voor bewuste deponenten geopende of te openen rekeningen. De Staat, die zich op zijn beurt in de plaats stelt van de Nationale Bank, draagt aan de financiële inrichtingen, door middel van Schatkistcertificaten, het bedrag van de tijdelijk onbeschikbare biljettenrekeningen af. Aldus wordt de Schatkist, per slot van rekening, schuldeischeres van de Nationale Bank; deze crediteert de schuldeischeres zooals voor de geblokkeerde 60 t. h. van de biljettenrekeningen.

Kortom, het tamelijk ingewikkeld mechanisme van de operatiën kan als volgt worden ontleed :

1° 60 t. h. geblokkeerd in speciale biljettenrekeningen.

a) De Staat kent leeningeffecten toe aan de houders van speciale biljettenrekeningen geblokkeerd ten beloope van 60 t. h.;

b) De houders van deze rekeningen worden schuldeischers van den Staat in plaats van schuldeischers van de Nationale Bank van België te zijn;

c) De Staat wordt, door zich in de plaats te stellen van de houders van speciale rekeningen, voor hetzelfde bedrag schuldeischer van de Nationale Bank van België;

d) De Nationale Bank van België crediteert de Schatkist voor het bedrag.

2° 60 t.h. geblokkeerd in depositorekeningen en 40 t.h. tijdelijk onbeschikbaar in speciale biljettenrekeningen.

a) De Staat kent voor de geblokkeerde 60 t.h. leeningeffecten toe aan de houders van deposito-rekeningen;

b) De rekeninghouders worden schuldeischers van den Staat in plaats van schuldeischers van de inrichting-bewaarneemster te zijn;

c) De Staat wordt tot het verschuldigd bedrag schuldeischer van de inrichtingen-bewaarneemsters;

d) Deze kwijten haar schuld in de mate van het

mesure du possible, par la remise à l'Etat de certificats de trésorerie;

e) Pour les 40 % temporairement indisponibles en comptes spéciaux billets, les établissements financiers dépositaires se substituent à la Banque Nationale et deviennent débiteurs envers les déposants;

f) L'Etat, se substituant à la Banque Nationale, remet aux établissements financiers, à concurrence des 40 % visés ci-dessus, des certificats de trésorerie et acquiert, à due concurrence, une créance sur la Banque Nationale;

g) La Banque Nationale crédite le Trésor du montant.

Le projet de loi donne au Ministre des Finances le pouvoir de fixer les échéances et le taux d'escompte des certificats de trésorerie à remettre en contrepartie du transfert des 40 % comptes spéciaux billets.

Il a été jugé opportun de faire un pas de plus en habilitant également le Ministre des Finances à modifier le terme et le rendement des certificats de Trésorerie prorogés pour un an par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, qui demeureront dans le portefeuille des banques après la remise au Trésor des titres représentant la contrepartie des 60 % bloqués en comptes de dépôt.

Le Gouvernement estime en effet que l'assainissement monétaire, le redressement du bilan de la Banque Nationale et l'aménagement de la dette flottante doivent aller de pair.

*
**

L'emprunt dont le Gouvernement propose l'émission, est comparable aux autres rentes de l'Etat : taux d'intérêt de 3 ½ % et amortissement au moyen d'une dotation cumulative de 1 %.

Toutefois, le retard dans la détermination des obligations fiscales des porteurs et les lourdes charges qui pèsent en ce moment sur le Trésor, commandent de prendre des dispositions restrictives : à cet effet, les titres seront bloqués; l'intérêt ne courra qu'à partir du 1^{er} janvier 1946; le taux en sera fixé à 1 %, 2 % et 3 % respectivement pour les années 1946, 1947 et 1948, et atteindra le taux plein de 3 ½ % à partir du 1^{er} janvier 1949; l'amortissement prendra cours le 1^{er} janvier 1951.

*
**

L'emprunt proposé ne remplace pas les impôts extraordinaires ou, tout au moins, ne les remplace que provisoirement. Il justifie au contraire les pro-

mogelijke door Schatkistcertificaten over te maken aan den Staat;

e) Voor de 40 t.h. tijdelijk onbeschikbaar op speciale biljettenrekeningen stellen de financiële inrichtingen-bewaarnemers zich in de plaats van de Nationale Bank en worden aldus schuldenaressen tegenover de deponënten;

f) De Staat, die zich in de plaats stelt van de Nationale Bank, bezorgt aan de financiële inrichtingen, tot het beloop van de hierboven bedoelde 40 t.h., Schatkistcertificaten; hij verkrijgt aldus, voor hetzelfde bedrag, een schuldvordering op de Nationale Bank;

g) De Nationale Bank crediteert de Schatkist voor het bedrag.

Het ontwerp van wet verleent den Minister van Financiën de macht om de vervaldagen en den discontovoet van de als tegenwaarde der overdracht van de 40 t.h. speciale biljettenrekeningen af te leveren Schatkistcertificaten vast te stellen.

Er werd gelegen geacht een stap verder te gaan door den Minister van Financiën tevens bevoegdheid te verleen om wijziging te brengen aan den termijn en de opbrengst van de bij besluit-wet van 6 October 1944 voor een jaar verlengde Schatkistcertificaten, die in de portefeuille der banken zullen blijven na het overmaken, aan de Schatkist, van de effecten geldend als tegenwaarde van de op deposito-rekeningen geblokkeerde 60 t. h.

De Regering is inderdaad van oordeel dat de muntsanering, het herstel van de balans der Nationale Bank en de inrichting van de vlottende schuld tegelijk moeten geschieden.

*
**

De leening, welke de Regering voorstelt te emitteren, is te vergelijken met de andere Staatsrenten : rentevoet 3 ½ t. h. en aflossing door middel van een cumulatieve dotatie van 1 t. h.

Edoch, de vertraging in het bepalen van de fiscale verplichting der houders en de zware lasten die thans op de Schatkist drukken noodzaken dat er beperkende maatregelen worden genomen : te dien einde zullen de effecten geblokkeerd worden; de rente zal slechts loopen van 1 Januari 1946 af; de rentevoet zal vastgesteld worden op 1 t. h., 2 t. h. en 3 t. h. respectievelijk voor de jaren 1946, 1947 en 1948 en zal het volle rentebedrag van 3 ½ t. h. bereiken met ingang van 1 Januari 1949; de aflossing zal een aanvang nemen op 1 Januari 1951.

*
**

De voorgestelde leening vervangt de buitengewone belastingen niet; beter gezegd, zij vervangt ze slechts tijdelijk. Zij billijkt daarentegen de belasting-

jets fiscaux que le Gouvernement soumet à vos délibérations. Dans la mesure où le produit de l'emprunt sera consacré à l'apurement de la situation de la Banque Nationale, l'opération se traduira par une majoration des charges de la dette publique. Or, les charges de la dette publique pourraient croître dans une mesure insupportable lorsque le pays entrera dans la voie de la restauration et dans celle de la consolidation de la dette flottante.

Avant que la progressivité des taux d'intérêt prévus fasse peser une charge trop lourde sur le budget, il importe donc de résorber, dans la plus grande mesure, par l'impôt, l'emprunt projeté, qui dépassera le chiffre de 60 milliards de francs.

A cet effet, le Gouvernement a inséré dans le présent projet une disposition permettant aux redevables, et les obligeant au besoin, de s'acquitter de leurs obligations en remettant en paiement les titres du nouvel emprunt. Un système de compensation sera établi en ce sens que les versements excédentaires de ceux dont la dette fiscale est supérieure aux 60 % bloqués seront affectés à la reprise des titres des contribuables placés dans la situation inverse. Ce n'est d'ailleurs que dans ces conditions que le caractère obligatoire de l'emprunt peut se justifier.

* *

Le Gouvernement ne se dissimule pas que le retrait des avoirs bloqués hors du circuit monétaire provoque, dans des cas individuels, des difficultés passagères.

Il n'hésite pas cependant à vous en proposer la consécration définitive, estimant que l'intérêt général commande à la fois de dissiper l'incertitude qui continue à planer sur le sort final des fonds bloqués et d'achever l'assainissement de la monnaie.

La situation léguée par l'occupant était telle que des mesures extrêmement énergiques peuvent seules éviter à toute la population les souffrances d'une débâcle monétaire.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

ontwerpen welke de Regeering U ter bespreking voorlegt. In de mate dat het proeven van de leening zal aangewend worden ter aanzuivering van de positie der Nationale Bank, komt de verrichting neer op een vermeerdering van de lasten der Staatsschuld. Welnu, de lasten van de Staatsschuld zouden in een ondraaglijke mate kunnen toenemen, wanneer het land den weg van het herstel en dien van het consolideeren der vlottende schuld zal opgaan.

Voordat de progressiviteit van de voorziene rentevoeten een te zwaren last op de begroeting doet wegen, komt het er dus op aan de voorgestelde leening, die het cijfer van 60 milliard frank zal te boven gaan, in de grootste mate te resorbeeren door de belasting.

Te dien einde heeft de Regeering in onderhavig ontwerp een bepaling ingevoegd waarbij de belastingsschuldigen ertoe worden gemachtigd, desnoods ertoe gedwongen, hun verplichtingen na te komen door de effecten van de nieuwe leening bij wijze van betaling over te maken. Een compensatiesysteem zal ingevoerd worden in dien zin dat de excedentaire stortingen van degenen, wier fiscale schuld de geblokkeerde 60 t. h. overschrijdt, zullen aangewend worden tot de overname van de effecten der belastingplichtigen die in den tegenovergestelden toestand verkeerden. Onder die omstandigheden alleen kan het verplicht karakter van de leening verantwoord worden.

* *

De Regeering ontveinst zich niet dat de onttrekking van de geblokkeerde activa aan de muntecirculatie in individueele gevallen tijdelijke moeilijkheden met zich brengt.

Zij aarzelt echter niet U voor te stellen dezen maatregel definitief te bekrachtigen daar zij acht dat het algemeen belang vergt dat gedaan gemaakt worde met de onzekerheid, die omtrent de eindbestemming van de geblokkeerde gelden heerscht, en dat tevens de laatste hand worde gelegd aan de sancering van de munt.

De toestand waarin de bezetter onze financiën heeft gelaten was van dien aard dat alleen uiterst krachtadige maatregelen de bevolking de met een monetair instorting gepaard gaande weeten konden sparen.

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Le Gouvernement est autorisé à lever un emprunt dénommé « Emprunt de l'assainissement monétaire » en vue de résorber les avoirs bloqués en vertu de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, relatif aux billets de la Banque Nationale de Belgique et aux dépôts d'argent en monnaie nationale, et des arrêts monétaires subséquents.

Art. 2.

La libération de cet emprunt s'effectuera, dans les délais à fixer par le Ministre des Finances, au pair de la valeur nominale, selon les modalités ci-après :

a) Par la cession au Trésor de la créance sur la Banque Nationale de Belgique résultant du blocage de la quotité de 60 % des comptes spéciaux ouverts en exécution de l'article 15 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 précité et des dispositions subséquentes;

b) En ce qui concerne la quotité de 60 % bloquée des avoirs rendus indisponibles en vertu des articles 16 et 18 de l'arrêté-loi précité et des dispositions subséquentes, par la remise des certificats de trésorerie à court terme et éventuellement, en cas d'insuffisance, de certificats à moyen terme. Ces certificats seront repris pour leur valeur nominale. Le décompte des intérêts à ristourner au Trésor ou éventuellement à régler aux établissements déposants sera arrêté à l'expiration du délai fixé pour la libération de l'emprunt.

Lorsque les actifs en certificats de trésorerie sont insuffisants, la libération s'opérera par la remise d'autres actifs à déterminer d'accord avec le Ministre des Finances.

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Financiën is gelast in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De Regeering is ertoe gemachtigd een leening, « Muntaneeringsleening » genaamd, te lichten ten einde de krachtens de besluitwet van 6 October 1944, betreffende de biljetten van de Nationale Bank van België en de deposito's in landsmunt, alsmede de navolgende besluiten geblokkeerde activa te resorbeeren.

Art. 2.

Storting op deze leening geschiedt, binnen de door den Minister van Financiën te bepalen termijnen, a pari van de nominale waarde, naar onderstaande modaliteiten :

a) Door cessie, aan de Schatkist, van de schuldvorderingen op de Nationale Bank van België voortvloeiende uit de blokkeering van het quotum 60 t. h. van de speciale rekeningen geopend ter voldoening aan artikel 15 van de voormelde besluitwet van 6 October 1944 en de navolgende bepalingen;

b) Met betrekking tot het geblokkeerd quotum 60 t. h. van de krachtens artikelen 16 en 18 van voormelde besluitwet en de navolgende bepalingen onbeschikbaar gemaakte activa, door afgifte van schatkistcertificaten op korten termijn en eventueel, bij ontoereikendheid, certificaten op halflangen termijn. Deze certificaten worden voor hun nominale waarde overgenomen. De berekening der aan de Schatkist te restorneeren of eventueel aan de deponeerende inrichtingen uit te keeren intresten wordt gedaan na het verstrijken van den voor de storting op de leening gestelden termijn.

Wanneer de activa in Schatkistcertificaten ontoereikend zijn, geschiedt de fourneering door afgifte van andere, in overleg met den Minister van Financiën te bepalen activa.

Art. 3.

En contrepartie des versements de libération visés à l'article 2, il sera remis à chaque établissement financier un ou plusieurs certificats globaux de l'emprunt. Le montant correspondra au total des avoirs bloqués transférés au Trésor.

Les établissements financiers détiendront ces titres pour le compte des titulaires d'avoirs bloqués.

Les intérêts sur les certificats globaux seront réglés à chaque échéance aux établissements dépositaires qui les répartiront aux ayants droit, sans frais, au prorata de leur participation à l'emprunt.

Art. 4.

Les obligations de l'emprunt, ainsi que les titres globaux qui en tiennent lieu, porteront intérêt à partir du 1^{er} janvier 1946 au taux de 1 % pour la première année, 2 % pour la 2^e année, 3 % pour la 3^e année et 3 ½ % à partir de la 4^e année jusqu'à la fin de l'emprunt.

Ces intérêts sont payables annuellement à terme échu le 1^{er} janvier de chaque année, à compter du 1^{er} janvier 1947; ils sont exempts d'impôts et taxes réels quelconques présents ou futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 5.

Les obligations de l'emprunt doivent être affectées, par privilège et au pair de leur valeur nominale, au paiement des impôts spéciaux ou extraordinaires que déterminera la loi.

Selon les modalités qu'il fixera, le Ministre des Finances affectera ce qui sera versé autrement qu'au moyen d'obligations de l'emprunt, à valoir sur les impôts précités, au rachat des titres des personnes physiques ou morales dont les avoirs bloqués dépassent le montant desdits impôts dus par elles.

Les rachats se feront au pair de la valeur nominale et les sommes ainsi versées par le Trésor seront portées en compte libre.

Art. 6.

Une dotation annuelle de un franc pour cent francs de capital nominal sera consacrée à l'amortissement de l'emprunt; elle sera calculée sur le capital nominal émis, déduction faite du capital nominal admis en paiement des impôts extraordinaires ou racheté conformément à l'article 5.

La dotation prendra cours le 1^{er} janvier 1951 et sera mise par trimestre, à partir du 1^{er} avril de la

Art. 3.

Als tegenwaarde van de bij artikel 2 bedoelde stortingen, zal of zullen er aan elke financiële inrichting een of verschillende globale certificaten van de leening worden afgegeven. Het bedrag zal overeenstemmen met het totaal der aan de Schatkist overgedragen geblokkeerde activa.

De financiële inrichtingen zullen deze effecten onder zich houden voor rekening van de gerechtigden op geblokkeerde activa.

De intresten op de globale certificaten zullen op elken vervaldag uitgekeerd worden aan de inrichtingen-bewaarnemers, die ze zonder kosten onder de rechthebbenden zullen omdeelen naar rato van hun deelneming in de leening.

Art. 4.

De obligatiën van de leening, alsmede de vervangende globale bewijzen, rendeerden, met ingang van 1 Januari 1946, 1 t. h. over het eerste jaar, 2 t. h. over het 2^e jaar, 3 t. h. over het 3^e jaar en 3 ½ t. h. met ingang van het 4^e jaar tot het einde van de leening.

Deze intresten zijn jaarlijks na verstreken termijn betaalbaar op 1 Januari van elk jaar, te rekenen van 1 Januari 1947; zij zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige of toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van den Staat, de provinciën en de gemeenten.

Art. 5.

De obligatiën van de leening moeten bij voorrecht en a pari van de nominale waarde worden aangewend tot betaling van de speciale of buitengewone belastingen welke de wet zal bepalen.

Volgens door hem te bepalen modaliteiten zal de Minister van Financiën datgene wat anders gestort wordt dan door middel van leening-obligatiën, in mindering van vorenbedoelde belastingen, aanwenden tot inkoop van de effecten der natuurlijke of rechtspersonen wier geblokkeerde activa het bedrag der door hen verschuldigde belastingen te boven gaan.

De inkoop geschiedt a pari van de nominale waarde en de aldus door de Schatkist gestorte sommen worden op vrije rekening gebracht.

Art. 6.

Een jaarlijkse dotatie van een frank per honderd frank nominaal kapitaal wordt aangewend tot aflossing van de leening; zij wordt berekend op het geëmitteerd nominaal kapitaal, onder afrek van het ter betaling van buitengewone belastingen aangenomen of overeenkomstig artikel 5 ingekocht nominaal kapitaal.

De dotatie gaat in op 1 Januari 1951 en wordt per kwartaal, met ingang van 1 April van hetzelfde jaar,

même année, à la disposition du Fonds d'Amortissement de la Dette publique pour être affectée au rachat des obligations.

Les intérêts des capitaux amortis accroîtront successivement la dotation d'amortissement.

L'action de l'amortissement sera suspendue lorsque le cours des obligations dépassera le pair; les sommes demeurées sans emploi pourront, à l'expiration du semestre, être affectées, d'accord avec le Ministre des Finances, à l'amortissement ou au remboursement d'autres emprunts émis par l'Etat.

Art. 7.

A partir d'une date qui sera fixée par le Ministre des Finances, les certificats globaux seront échangés contre des obligations définitives, munies de coupons d'intérêts annuels.

Art. 8.

Jusqu'à disposition ultérieure à prendre par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les titres de l'emprunt ne peuvent faire l'objet d'un acte de vente, échange, report, nantissement, donation ou partage autre que le partage d'une succession, et, plus généralement, d'un acte de disposition.

Toute opération faite en contravention de la présente interdiction est nulle.

Art. 9.

Jusqu'à disposition ultérieure le produit de l'emprunt figurera à un compte spécial à ouvrir au Trésor par la Banque Nationale de Belgique.

Art. 10.

Dans les délais à fixer par le Ministre des Finances, les soldes de la quotité de 40 % temporairement indisponible des avoirs portés en comptes spéciaux conformément à l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 précité, article 15, et aux arrêtés subséquents, sont transférés d'office, par les établissements dépositaires, à des comptes temporairement indisponibles ouverts ou à ouvrir chez eux, conformément aux articles 16 et 17 de cet arrêté-loi.

Les titulaires de ces comptes peuvent s'opposer au transfert visé par l'alinéa précédent. Ils notifieront leur opposition à l'établissement dépositaire par lettre recommandée à la poste, dans un délai à fixer par le Ministre des Finances, et le solde de leur avoir en compte spécial temporairement indisponible sera transféré à la Banque Nationale de Belgique, à l'Office des Chèques postaux ou à un autre établissement financier visé par l'article 16 de l'arrêté-loi du

ter beschikking van het Fonds tot delging der Staatsschuld gesteld om tot inkoop van obligatiën te worden aangewend.

De interesten der afgeloste kapitalen worden achtereenvolgens aan de aflossingdotatie toegevoegd.

De werking van de aflossing wordt geschorst wanneer de koers der obligatiën boven pari gaat; de ongebruikt gebleven sommen mogen, na het verstrijken van het kwartaal, in overleg met den Minister van Financiën worden aangewend tot aflossing of tot terugbetaling van andere, door den Staat uitgegeven leeningen.

Art. 7.

Met ingang van een door den Minister van Financiën vast te stellen datum zullen de globale certificaten worden geruild voor definitieve obligatiën, voorzien van jaarlijksche rentecoupons.

Art. 8.

Tot bij in den Ministerraad overlegd koninklijk besluit te nemen nadere beschikking mogen de effecten van de leening niet het voorwerp zijn van een daad van verkoop, ruil, prolongatie, pandgeving, schenking of verdeling die niet een successieverdeling is, en, over 't algemeen, van een daad van beschikking.

Elke in overtreding van bewust verbod gedane verrichting is nietig.

Art. 9.

Tot nadere beschikking komt het provenu van de leening voor op een door de Nationale Bank van België bij de Schatkist te openen speciale rekening.

Art. 10.

Binnen de door den Minister van Financiën vast te stellen termijnen worden de saldi van de tijdelijk onbeschikbare 40 t.h. der overeenkomstig de voormelde besluitwet van 6 October 1944, artikel 15, en de daaropvolgende besluiten in speciale rekeningen gebrachte activa, door de inrichtingen-bewaarnemers van ambtswege overgedragen op tijdelijke onbeschikbare rekeningen geopend of te openen bij die inrichtingen, overeenkomstig de artikelen 16 en 17 van deze besluitwet.

De houders van die rekeningen kunnen verzet doen tegen de bij de vorige alinea bedoelde overdracht. Zij beteekenen hun verzet bij ter post aangevend schrijven aan de inrichting-bewaarnemer, binnen een door den Minister van Financiën te bepalen termijn, en het saldo van hun tegoed op tijdelijk onbeschikbare rekening zal worden overgedragen op de Nationale Bank van België, op den Postcheckdienst of op een ander bij artikel 16 van voormelde

6 octobre 1944 précité, à désigner par eux dans la lettre notifiant leur opposition.

Art. 11.

Le Ministre des Finances remettra à chaque établissement financier, en contrepartie des transferts visés par le premier alinéa de l'article 10, et à due concurrence, des certificats de trésorerie dont il fixera l'échéance et le taux d'escompte.

Art. 12.

Le Ministre des Finances est autorisé, aux conditions qu'il fixera, à proroger au delà du terme d'un an, prévu par l'article 23 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, les certificats de trésorerie visés par cette disposition.

Art. 13.

Le Ministre des Finances est autorisé à régler les points non prévus par la présente loi et à arrêter les modalités d'exécution.

Art. 14.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 1945.

besluitwet van 6 October 1944 bedoeld financieel organisme, aan te duiden door hen in het schrijven ter beteekening van hun verzet.

Art. 11.

De Minister van Financiën remitteert aan elke financieele inrichting, als tegenwaarde van de bij het eerste lid van artikel 10 bedoelde overdrachten, en tot hetzelfde bedrag, schatkistcertificaten waarvan hij den vervaldag en den discontovoet bepaalt.

Art. 12.

De Minister van Financiën is er toe gemachtigd, onder door hem vast te stellen voorwaarden, de bij deze bepaling bedoelde schatkistcertificaten te verlengen boven den bij artikel 23 der besluitwet van 6 October 1944 voorzienen termijn.

Art. 13.

De Minister van Financiën is ertoe veroorloofd de bij deze wet niet voorziene punten te regelen en de uitvoeringsmodaliteiten vast te stellen.

Art. 14.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, den 15^e Mei 1945.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances,

VANWEGE DEN REGENT :

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 MAI 1945.

16 MEI 1945.

PROJET DE LOI relatif aux avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles.

ONTWERP VAN WET betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare monetaire activa.

ANNEXE

BIJLAGE

EXPOSÉ GÉNÉRAL DE LA SITUATION FINANCIÈRE

ALGEMEENE UITEENZETTING BETREFFENDE DEN FINANCIEELEN TOESTAND

INDEX

	Page
AVANT-PROPOS	3
CHAPITRE I. — Introduction	4
§ 1. La Belgique en temps de paix	4
§ 2. Economie de paix, économie de guerre, économie d'oc- cupation	5
§ 3. Les problèmes à examiner	10
CHAPITRE II. — Les pertes résultant de la guerre ..	11
§ 1. La notion de « pertes globales résultant de la guerre » ..	12
§ 2. Analyse des éléments constitutifs des pertes globales résultant de la guerre	15
I. Pertes humaines	15
II. Matériel, équipement et installations militaires. ..	15
III. Reichskreditkassenscheine et monnaies alleman- des	16
IV. Frais d'occupation et autres dépenses similaires. ..	16
V. Solde crédlteur en clearing	17
VI. Réquisitions de l'occupant	22
VII. Dommages de guerre	23
VIII. Pertes diverses	26
a) Stocks de matières premières et de marchan- dises	26
b) Stocks privés (vivres et vêtements)	26

INDEX

	Bladzijde
VOORWOORD	3
HOOFDSTUK I. — Inleiding.	4
§ 1. België in vreedstijdt	4
§ 2. Vredeseconomie, oorlogseconomie, bezettingseconomie. ..	5
§ 3. De te onderzoeken problemen	10
HOOFDSTUK II. — De verliezen voortvloeiend uit den oorlog	11
§ 1. Het begrip « globale uit den oorlog voortvloeiende verliezen »	12
§ 2. Ontleding van de samenstellende elementen welke de uit den oorlog voortvloeiende globale verliezen uitmaken	15
I. Verliezen aan menschen	15
II. Materieel, uitrusting en installaties van militai- ren aard	15
III. Reichskreditkassenscheine en Duitsche betaalmid- delen	16
IV. Bezettingskosten en andere gelijkaardige uitga- ven	16
V. Clearingcreditsaldo	17
VI. Opeischingen van den bezetter	22
VII. Oorlogsschade	23
VIII. Diverse verliezen	26
a) Voorraden van grondstoffen en goederen	26
b) Private voorraden (levensmiddelen en kleeding- stukken)	26

	Page		Bladzijde
c) Entretien et renouvellement des immeubles bâtis et du mobilier	26	c) Onderhoud en vernieuwing van de gebouwde onroerende goederen en van het meubilair ...	26
d) Pertes agricoles	27	d) Landbouwverliezen	27
e) Moyens de transport privés	27	e) Private vervoermiddelen	27
f) Appareil de production	27	f) Productieapparaat	27
g) Travail et productivité	27	g) Arbeid en productiviteit	27
§ 3. Chiffre global des pertes résultant de la guerre	28	§ 3. Globaal cijfer van de uit den oorlog voortvloeiende verliezen	28
§ 4. Comparaison entre les situations en 1914-1918 et en 1940-1945	30	§ 4. Vergelijking tusschen de toestanden in 1914-1918 en 1940-1945	30
CHAPITRE III. — <i>La situation financière de 1940 à septembre 1944</i>	32	HOOFDSTUK III. — <i>De financiële toestand van 1940 tot September 1944</i>	32
§ 1. Introduction	32	§ 1. Inleiding	32
§ 2. Les opérations budgétaires et les opérations financières de l'Etat	34	§ 2. De budgetaire operaties en de financiële verrichtingen van den Staat	34
A. — Les opérations budgétaires de janvier 1940 à fin août 1944	37	A. — De budgetaire verrichtingen van Januari 1940 tot einde Augustus 1944	37
B. — Les opérations financières de l'Etat de janvier 1940 à fin août 1944	40	B. — De financiële verrichtingen van den Staat van Januari 1940 tot einde Augustus 1944	40
§ 3. Les dépenses publiques au sens large et leur financement de mai 1940 à septembre 1944	44	§ 3. De openbare uitgaven in ruimen zin en hun financiering van Mei 1940 tot September 1944	44
CHAPITRE IV. — <i>La situation monétaire et financière au début de septembre 1944</i>	50	HOOFDSTUK IV. — <i>De monétaire en financiële toestand op begin September 1944</i>	50
§ 1. Le phénomène de l'inflation	51	§ 1. Het inflatieverschijnsel	51
§ 2. L'expansion du pouvoir d'achat nominal	54	§ 2. De expansie van de nominale koopkracht	54
§ 3. L'expansion de la dette publique	57	§ 3. De expansie der openbare schuld	57
CHAPITRE V. — <i>L'assainissement monétaire et financier</i>	64	HOOFDSTUK V. — <i>De monétaire en financiële saneering</i>	64
§ 1. La raison d'être de l'assainissement financier	65	§ 1. De bestaansreden van de financiële saneering	65
§ 2. L'inflation et le niveau des prix entre 1914 et 1928	67	§ 2. De inflatie en het prijsniveau tusschen 1914 en 1928	67
§ 3. Les données économiques du problème	70	§ 3. De economische gegevens van het probleem	70
§ 4. Principes de l'assainissement monétaire	74	§ 4. Principes der monétaire saneering	74
§ 5. Résultats des blocages monétaires	76	§ 5. Resultaten van de monétaire blokkeeringsmaatregelen	76
§ 6. Achèvement de l'assainissement monétaire et financier	78	§ 6. Voltooiing van de monétaire en financiële saneering	78
CHAPITRE VI. — <i>La situation monétaire et financière depuis la libération et les mesures d'assainissement</i>	81	HOOFDSTUK VI. — <i>De monétaire en financiële toestand sinds de bevrijding en de saneeringsmaatregelen</i>	81
SECTION I. — <i>Participation de la Belgique à l'effort de guerre allié</i>	81	I ^{ste} SECTIE. — <i>Bijdrage van België tot de oorlogsinspanning der geallieerden</i>	81
§ 1. Belgique - Etats-Unis	81	§ 1. België-Vereenigde Staten	81
A. — Loi de prêt et bail	81	A. — Leen- en pachtwet	81
B. — Accord Lend-Lease avec la Belgique (16 juin 1942)	82	B. — Leen- en pachtakkoord met België (16 Juni 1942)	82
C. — Accord de prêt et bail en retour (Reverse Lend-Lease du 30 janvier 1943)	83	C. — Leen- en pachtakkoord betreffende tegenprestaties (Reverse Lend-Lease van 30 Januari 1943)	83
§ 2. Belgique - Royaume-Uni (Aide mutuelle, 22 août 1944)	84	§ 2. België-Vereenigd Koninkrijk (onderlinge hulpverlening, 22 Augustus 1944)	84
§ 3. Accord du 27 mai 1944 entre le Commandement Suprême des Forces Alliées (S.C.A.E.F.) et le Gouvernement belge	85	§ 3. Overeenkomst van 27 Mei 1944, tusschen het Oppercommando der Geallieerde Strijdkrachten (S.C.A.E.F.) en de Belgische Regeering	85
§ 4. Effets de ces accords	86	§ 4. Uitwerkselen van deze overeenkomsten	86
A. — Prestations financières	86	A. — Financiële prestaties	86
B. — Prestations de biens et de services	87	B. — Het verstrekken van goederen en diensten	87
SECTION II. — <i>La situation monétaire et financière depuis la libération et les mesures d'assainissement</i>	88	SECTIE II. — <i>De monétaire en financiële toestand sedert de bevrijding en de saneeringsmaatregelen</i>	88
§ 1. Opérations budgétaires et opérations financières de l'Etat en 1944	88	§ 1. Budgetaire en financiële verrichtingen van den Staat in 1944	88
§ 2. Opérations budgétaires et opérations financières de l'Etat en 1945	90	§ 2. Budgetaire en financiële verrichtingen van den Staat in 1945	90
§ 3. Le niveau du pouvoir d'achat nominal	91	§ 3. Het niveau van de nominale koopkracht	91
§ 4. Le niveau de la dette publique	92	§ 4. Het niveau van de openbare schuld	92
§ 5. Les effets probables de l'assainissement monétaire	92	§ 5. De waarschijnlijke gevolgen van de monétaire saneering	92
LISTE DES TABLEAUX	95	LIJST DER TABELLEN	95

EXPOSÉ GÉNÉRAL DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Deux fois, en l'espace de vingt-cinq ans, la Belgique a connu la guerre et l'occupation allemande.

Pour la seconde fois, elle se trouve en face des graves problèmes monétaires et financiers qu'engendrent les guerres.

L'expérience de la période 1914-1918 est encore vivante dans la mémoire des Belges. Le pays tout entier est résolu à ne pas retomber dans les erreurs du passé. Il veut à tout prix éviter l'inflation, l'instabilité des changes et la hausse désordonnée des prix. Il exige, en particulier, que les charges de la guerre soient équitablement réparties et que la classe des salariés, des employés et des épargnants ne soit pas frustrée du fruit de son travail par une dépréciation exagérée de la monnaie.

Depuis la libération, le Gouvernement précédent et le Gouvernement actuel n'ont eu d'autre souci que de suivre une politique financière et monétaire susceptible de réaliser ce vœu de la Nation.

Le poids financier de la présente guerre et les destructions matérielles qu'elle a entraînées sont impressionnants. Le sacrifice demandé au pays sera particulièrement lourd.

Il importe, dès lors, que tous connaissent l'ampleur du danger qui nous menace, l'importance des sacrifices demandés et les résultats que l'on peut espérer obtenir par une saine politique financière.

C'est le privilège des grandes démocraties d'accepter les situations difficiles sans en voiler la gravité et de s'assurer, ainsi, le libre consentement de tous aux sacrifices exigés par l'œuvre de salut public.

Le présent rapport doit permettre de constater que les mesures financières préconisées par le Gouvernement sont un remède indispensable, mais juste et équitable, à notre situation présente et que, acceptées par tous avec courage et discipline, elles sont de nature à créer les conditions requises pour la restauration d'un équilibre économique sain, tant à l'intérieur du pays que dans ses relations avec l'étranger.

Si cet équilibre est rapidement réalisé, grâce à des mesures financières appropriées, on peut espérer

ALGEMEENE UITEENZETTING BETREFFENDE DEN FINANCIËELEN TOESTAND

Twice maal, binnen een tijdruimte van vijf en twintig jaar, heeft België den oorlog en de Duitsche bezetting gekend.

Voor de tweede maal bevindt het zich vóór de ernstige monetaire en financieele problemen die de nasleep van oorlogen zijn.

De ervaring van het tijdsbestek 1914-1918 is nog levendig in het geheugen. Het gansche land is er toe besloten geen vergissingen meer te begaan zooals in het verleden. Het wil de inflatie, de onvastheid van de wisselkoersen en de ongebreidelde stijging van de prijzen kost wat kost vermijden. Het eischt, in het bijzonder, dat de lasten van den oorlog billijk verdeeld worden en dat de klasse der loontrekkenden, bedienden en spaarders niet door een overdreven waardevermindering der munt beroofd worde van de vrucht van haren arbeid.

Sedert de bevrijding heeft de vorige Regeering en heeft deze Regeering getracht dezen wensch der Natie te verwezenlijken door een aangepaste monetaire en financieele politiek.

De financieele last van dezen oorlog en de materiele schade die hij berokkend heeft zijn indrukwekkend. Het van het land gevergd offer zal bijzonder zwaar zijn.

Het is dus van belang dat allen weten hoe groot het ons bedreigend gevaar is, hoe omvangrijk de gevraagde offers zijn en welke uitslagen men mag hopen te verkrijgen door een gezonde financieele politiek.

Het is het voorrecht van de groote democratieën de moeilijke toestanden te aanvaarden zonder den ernst er van te bemantelen en zich, zodoende, de vrije instemming van allen met de voor het algemeen welzijn gevergte offers te verzekeren.

Uit onderhavig verslag moet blijken dat de door de Regeering in overweging gegeven financieele maatregelen onontbeerlijk zijn om onzen huidige toestand te verbeteren, maar ook juist en billijk zijn, en dat zij, door allen met moed en lucht aanvaard, van aard zijn de tot herstel van een gezond economisch evenwicht vereischte voorwaarden, zoowel in het binnenland als in de betrekkingen met het buitenland, in het leven te roepen.

Zoo dit evenwicht, dank zij gepaste financieele maatregelen, snel verwezenlijkt wordt, dan mag wor-

ramener le standard de vie de la population à un niveau voisin et finalement supérieur à celui d'avant la guerre. Dans la négative, le pays connaîtra à nouveau les désillusions de l'après-guerre 1914-1918.

CHAPITRE I. INTRODUCTION.

§ 1. LA BELGIQUE EN TEMPS DE PAIX.

Pour comprendre et mesurer l'importance des modifications entraînées par la guerre dans la situation économique et financière de la Belgique, il faut se référer à quelques chiffres de base.

L'année 1938 peut être considérée comme relativement normale. Elle se situe entre une période de prospérité (1935-1936) et une année de crise (1939). Elle servira généralement d'élément de comparaison.

Rappelons brièvement quelques données caractéristiques de l'année 1938.

Le chiffre moyen de l'encaisse-or de la Banque Nationale de Belgique s'établissait à 15.945 millions de francs et celui de son portefeuille de devises étrangères et d'avoir-or à 4.717 millions, tandis que la circulation des billets de la Banque Nationale de Belgique atteignait 21.812 millions et l'ensemble de ses engagements à vue 24.157 millions.

Le change moyen de 1938 cotait à Bruxelles 144,65 francs pour la livre sterling, 85,25 francs pour 100 francs français et 29,60 francs pour un dollar des Etats-Unis.

Les avoirs auprès de l'Office des Chèques postaux atteignaient 3.654 millions en décembre 1938 et les dépôts à vue et à trente jours au maximum auprès des banques privées 14.592 millions.

Les dépenses publiques totales, en accroissement constant depuis 1933, avaient atteint 15.525 millions dont 12 milliards pour les dépenses ordinaires, tandis que les recettes s'établissaient à 11.115 millions.

La dette publique, par ailleurs, se situait au 31 décembre 1938 à 60 milliards, dont 40.382 millions pour la dette intérieure, y compris les avoirs des particuliers en compte de chèques postaux, et 19.693 millions pour la dette extérieure, y compris 13.133 millions de dettes moratorisées envers les gouvernements étrangers. Elle était presque entièrement consolidée, puisqu'elle ne comportait que 5.524 millions d'engagements à moyen et à court terme.

La charge de la dette publique, soit 2.579 millions, représentait 16,5 p.c. des dépenses totales, 4,3 p.c. de la dette globale et 4 p.c. du revenu national.

den verwacht dat de levensstandaard van de bevolking weer op ongeveer het peil van voor den oorlog en ten slotte zelfs hooger zal kunnen gebracht worden. Zooniet, zal het land dezelfde teleurstellingen beleven als na den oorlog 1914-1918.

HOOFDSTUK I. INLEIDING.

§ 1. BELGIË IN VREDESTIJD.

Om den omvang van de door den oorlog in den economischen en financieelen toestand van België teweeggebrachte wijzingen te beseffen en af te meten, moet eerst naar enkele basiscijfers worden verwezen.

Het jaar 1938 kan als betrekkelijk normaal worden beschouwd. Het situeert zich tusschen een welstandsperiode (1935-1936) en een crisisjaar (1939). Over 't algemeen zal het als vergelijkingspunt dienen.

Herinneren wij in 't kort aan enkele karakteristieke gegevens betreffende het jaar 1938.

Het gemiddeld cijfer van den goudvoorraad der Nationale Bank van België bedroeg fr. 15.945 miljoen en dit van haar deviezenportefeuille en andere goud-activa fr. 4.717 miljoen, terwijl de biljetten-circulatie der Nationale Bank van België fr. 21.812 miljoen en haar gezamenlijke verbintenissen op zicht fr. 24.157 miljoen bereikten.

De gemiddelde valutakoers noteerde te Brussel fr. 144,65 voor het Pond Sterling, fr. 85,25 voor 100 Fransche francs en fr. 29,60 voor een Dollar der Vereenigde Staten.

Het tegoed bij den Postcheckdienst bereikte fr. 3.654 miljoen in December 1938 en de deposito's op zicht en op ten hoogste dertig dagen bij de particuliere banken fr. 14.592 miljoen.

De totale staatsuitgaven, gestadig stijgend sinds 1933, hadden fr. 15.525 miljoen bereikt, waarvan 12 milliard voor de gewone uitgaven, terwijl de ontangsten fr. 11.115 miljoen bedroegen.

De staatsschuld, anderzijds, beliep op 31 December 1938 fr. 60 milliard, waarvan fr. 40.382 miljoen voor de binnenlandsche schuld, met inbegrip van het tegoed der particulieren bij den Postcheckdienst, en fr. 19.693 miljoen voor de buitenlandse schuld, met inbegrip van fr. 13.133 miljoen gemoratorieerde schulden tegenover buitenlandsche regeeringen. Zij was bijna geheel geconsolideerd, daar zij slechts voor fr. 5.524 miljoen verbintenissen op halflangen en op korten termijn bevatte.

De last van de staatsschuld, fr. 2.579 miljoen, vertegenwoordigde 16,5 pCt. van de totale staatsuitgaven, 4,3 pCt. van de globale schuld en 4 pCt. van het nationaal inkomen.

La dette publique était de 4 milliards inférieure au revenu national.

Selon certaines estimations privées, la fortune nationale de la Belgique s'élevait à 445 milliards en 1939 et le revenu national à 64 milliards en 1938.

Enfin, l'on aura une idée de l'activité économique du pays en se rappelant que l'Union Economique belgo-luxembourgeoise importait, en 1938, 31,6 millions de tonnes pour une valeur globale de 23,2 milliards de francs, et exportait 22 millions de tonnes pour une valeur globale de 21,7 milliards de francs. Les exportations belges représentaient 3,6 p.c. des exportations mondiales. Notre pays occupait la sixième place dans le commerce mondial pour les importations et la septième place pour les exportations.

Les chiffres concernant nos importations soulignent dans quelle mesure nous étions dépendants de l'étranger pour nos approvisionnements en matières premières et en produits alimentaires.

A part le charbon, dont la production atteignait 29,6 millions de tonnes en 1938, la plupart des matières premières venaient de l'étranger.

Quant à notre balance alimentaire, elle était largement déficitaire. En 1938, nous avions un excédent d'importations alimentaires sur nos exportations alimentaires de près de 3,5 milliards de francs et, d'après certains calculs, qu'il faut toutefois accepter avec réserve, la valeur nutritive des produits nationaux représentait seulement 51 p.c. de la consommation alimentaire nationale.

On comprend que la guerre, qui coupa le pays de ses principales sources d'approvisionnements, le plongea dans une situation alimentaire particulièrement grave.

§ 2. ECONOMIE DE PAIX, ECONOMIE DE GUERRE, ECONOMIE D'OCCUPATION.

La guerre a eu une incidence profonde sur l'économie de tous les pays, même de ceux qui ne furent pas impliqués directement dans le conflit.

A cet égard on peut distinguer trois catégories de pays :

1° les pays en guerre, qui ont organisé systématiquement une *économie de guerre*;

2° les pays tels que la Suède, la Suisse, les nations ibéro-américaines, qui, sans pouvoir maintenir la liberté et les facilités d'une économie de paix, ont cependant pu se contenter de mesures de restriction relativement modérées;

3° les pays occupés, qui ont subi ce que nous appellerons une *économie d'occupation*.

Ces derniers pays ont particulièrement souffert de la guerre, probablement plus que les belligérants qui, malgré tout, gardaient une certaine liberté de décision et d'action et qui pouvaient donc organiser leur

De staatsschuld was fr. 4 milliard lager dan het nationaal inkomen.

Volgens sommige private ramingen, bedroeg het nationaal vermogen van België fr. 445 milliard in 1939 en het nationaal inkomen fr. 64 milliard in 1938.

Ten slotte zal men zich een denkbeeld kunnen vormen van 's Lands economische bedrijvigheid door er aan te herinneren dat, in 1938, de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie 31,6 miljoen ton voor een globale waarde van fr. 23,2 milliard invoerde en 22 miljoen ton voor een globale waarde van fr. 21,7 milliard uitvoerde. De Belgische export vertegenwoordigde 3,6 pCt. van den wereldexport. Ons land kwam in den wereldhandel op de zesde plaats voor den invoer en op de zevende voor den uitvoer.

De cijfers betreffende onzen import wijzen aan in welke mate wij van het buitenland afhankelijk waren voor onze bevoorrading in grondstoffen en voedingswaren.

Buiten de kolen, waarvan de voortbrengst 29,6 miljoen ton bereikte in 1938, werden de meeste grondstoffen ingevoerd.

Onze voedingsbalans was ruimschoots deficitair. In 1938 hadden wij een overschot aan voedingsimport ten overstaan van voedingsexport van circa fr. 3,5 milliard en, volgens zekere berekeningen, welke evenwel met voorbehoud dienen te worden aanvaard, vertegenwoordigde de voedingswaarde van de nationale productie slechts 51 pCt. van 's Lands voedingsverbruik.

Men begrijpt dat de oorlog, die het Land van zijn voornaamste bevoorradingbronnen afsneed, het voor een bijzonder ernstigen voedingstoestand plaatste.

§ 2. VREDESECONOMIE, OORLOGSECONOMIE, BEZETTINGSECONOMIE.

De oorlog heeft een diepen weerslag gehad op de economie van alle landen, zelfs van die welke niet rechtstreeks in het conflict werden betrokken.

Dienaangaande onderscheidt men drie categorieën van landen :

1° de landen in oorlog, die stelselmatig een *oorlogseconomie* hebben ingericht;

2° de landen zoals Zweden, Zwitserland, de Iberisch-Amerikaansche naties, die, zonder de vrijheid en de faciliteiten van een vredeseconomie te kunnen behouden, zich toch hebben kunnen vergenoegen met betrekkelijk gematigde beperkingsmaatregelen;

3° de bezette landen die, wat wij een *bezettingseconomie* noemen, ondergaan hebben.

Laatstbedoelde landen hebben bijzonder geleden onder den oorlog, waarschijnlijk zelfs meer dan de oorlogvoerenden die, trots alles, een zekere vrijheid van beslissing en van handeling behielden en die dus

économie de guerre en fonction des intérêts supérieurs de la Nation.

Afin de caractériser *l'économie d'occupation*, il est utile de préciser en quoi elle diffère d'une économie de paix et d'une économie de guerre.

Economie de paix.

L'organisation économique des nations anglo-saxonnes et de la plupart des pays de l'Europe Occidentale était caractérisée, en temps de paix, par le fait que l'orientation de la production était déterminée par les *préférences du consommateur*. Ces préférences s'exprimaient dans le système des prix par le libre jeu de l'offre et de la demande.

Les biens consommés, la proportion du revenu épargnée, la nature des investissements choisis étaient déterminés d'une manière autonome par chaque individu dans les limites du pouvoir d'achat dont il disposait.

Les prix payés pour les biens ou les investissements acquis, les prix demandés pour la cession à autrui des épargnes disponibles étaient les résultantes de ces décisions individuelles.

En un mot, l'équilibre économique était atteint par le fonctionnement du marché libre, éventuellement assoupli par le recours au crédit.

Un tel système est entièrement orienté vers la mise à la disposition du consommateur privé d'une quantité optimum de biens et de services. On s'efforce également, depuis ces dernières années, de maintenir une stabilité suffisante des prix et des revenus (principalement des salaires).

L'expansion économique, dans ce cas, ne doit pas être le résultat d'une expansion monétaire ou d'une hausse des prix, mais bien du progrès technique et de l'élévation de la productivité. Dans la mesure où ces conditions sont réalisées, une expansion monétaire modérée et un relèvement des revenus privés corrélativement à l'augmentation des biens et services disponibles est justifiée et se produit d'ailleurs presque automatiquement.

Economie de guerre.

En cas de guerre, il ne peut plus être question de mettre l'économie au service des libres préférences des consommateurs. Un but de salut public prime toutes les autres considérations : la réalisation d'un effort maximum en vue de la victoire finale.

Cet objectif prend un double aspect. Tout d'abord un aspect proprement économique : la production de tout ce qui est utile à la guerre doit être poussée au maximum; un aspect financier ensuite : il faut créer des conditions monétaires et financières telles que l'Etat puisse s'approprier d'une manière continue la plus grande part de la production nationale, éventuellement au détriment de la consommation privée,

hun oorlogseconomie in functie van de hogere belangen der natie mochten inrichten.

Om de *bezettingseconomie* te kenschetsen, is het van nut nader te bepalen in wat zij verschilt van een vredeseconomie en van een oorlogseconomie.

Vredeseconomie.

De economische inrichting van de Angel-Saksische naties en van het meerendeel der landen van West-Europa was in vreedstijd hierdoor gekenmerkt, dat de oriëntatie van de productie bepaald werd door de *vrije keuze van den verbruiker*. Die keuze kwam in het prijzenstelsel tot uiting door het vrije spel van vraag en aanbod.

De verbruikte goederen, de belangrijkheid van het gespaarde inkomen, de aard der gekozen beleggingen werden door ieder vrij bepaald binnen de grenzen van de koopkracht waarover elkeen beschikte.

De voor de goederen of voor de investeringen betaalde prijzen, de voor de overdracht aan anderen van de beschikbare besparingen gevraagde prijzen, waren de resultanten van die individueele beslissingen.

Kortom, het economisch evenwicht werd bereikt door de werking van de vrije markt, eventueel geholpen door beroep op het krediet.

Een dergelijk stelsel is er geheel op gericht een zoo groot mogelijke hoeveelheid goederen en diensten ter beschikking van den particulieren verbruiker te stellen. De laatste jaren is men zich tevens gaan beijveren een genoegzame stabiliteit der prijzen en inkomsten (vooral der loonen) te handhaven.

De economische expansie moet in dit geval niet het gevolg zijn van een monetaire expansie of van een prijsstijging, maar wel van den technischen vooruitgang en van de verhooging der productiviteit. In de mate waarin die voorwaarden verwezenlijkt zijn, zijn een gematigde monetaire expansie en een opvoering der private inkomsten, gelijktijdig met de vermeerdering der beschikbare goederen en diensten, te verrechtvaardigen. Dit geschiedt trouwens omzeggens automatisch.

Oorlogseconomie.

In geval van oorlog kan er geen sprake meer van zijn om de economie ten dienste te stellen van de vrije keuze der verbruikers. Eén doel van algemeen welzijn stelt alle andere overwegingen in de schaduw, nl. : de verwezenlijking van een maximumkrachtinspanning met het oog op de eindzege.

Dit objectief heeft tweërlei uitzicht. Eerst en vooral een eigenlijk economisch uitzicht : de voortbrengst van al wat nuttig is voor den oorlog dient tot op den hoogsten graad doorgedreven te worden; dan een financieel uitzicht : het tot stand brengen van zoodanige monetaire en financieele voorwaarden dat de Staat zich doorlopend het grootste deel der nationale productie kan toeëigenen, eventueel ten nadeele

pour la mettre à la disposition de l'effort de guerre.

Aux Etats-Unis, les dépenses publiques sont passées de 9,1 milliards de dollars en 1939 à 98 milliards en 1944 et les recettes de 5,4 milliards à 40,8 milliards. En Grande-Bretagne, les dépenses atteignent 5,9 milliards de livres en 1944 contre 1,3 milliard en 1939 et les recettes 3 milliards contre 1 milliard.

L'effort de guerre a porté l'indice global de la production industrielle des Etats-Unis à 247 en novembre 1943 contre 103 en 1936 (base 100=1935-1939). La Grande-Bretagne seule a produit de septembre 1939 à juin 1944 25.116 tanks et 102.609 avions de toutes catégories.

Le problème financier fut particulièrement délicat dans les pays en guerre. En effet, l'expansion de l'activité économique, la mise au travail des chômeurs, des femmes, des inactifs, l'allongement de la durée du travail et la hausse des salaires augmentèrent le revenu national précisément à un moment où il fallait réduire la consommation privée pour laisser le maximum de biens disponibles pour l'effort de guerre.

Si, grâce à leurs immenses ressources et au fait qu'ils ne sont entrés en guerre qu'en décembre 1941, les Etats-Unis semblent avoir pu maintenir dans une certaine mesure leur niveau de vie, il n'en fut pas de même en Grande-Bretagne.

Dans ce pays, le revenu total des personnes privées est passé de 4.779 millions de livres en 1938 à 7.708 millions de livres en 1943, tandis que les quantités de biens et de services consommés par ces mêmes personnes ont baissé de 21 p.c. Ce fait est le résultat de la hausse des prix, du rationnement, ainsi que de l'augmentation de l'effort fiscal (15,2 p.c. du revenu contre 9,9 p.c. en 1938) et de l'épargne privée (19,3 p.c. du revenu contre 3,5 p.c. en 1938).

Ces quelques chiffres indiquent de quelle façon l'organisation financière de l'économie de guerre contribue à mettre une proportion maximum de la production nationale à la disposition de l'Etat.

D'une part, la production nationale est augmentée. D'autre part, la consommation privée est limitée par le rationnement, la taxation, l'emprunt libre ou forcé. La marge croissante entre la production et la consommation est disponible pour l'effort de guerre.

L'Etat acquiert cette marge au moyen des ressources supplémentaires que lui procurent l'emprunt et l'impôt. Dans la mesure où ces ressources sont insuffisantes, il a recours à l'expansion monétaire, c'est-à-dire à l'inflation.

Le danger de l'inflation est qu'elle provoque une hausse sans fin des prix et des salaires et une dépréciation correspondante du pouvoir d'achat de l'unité monétaire.

van het privé-verbruik, om die productie ten dienste te stellen van de oorlogsinspanning.

In de Vereenigde Staten zijn de staatsuitgaven van \$ 9,1 milliard in 1939 tot \$ 98 milliard in 1944 gestegen en de ontvangsten van \$ 5,4 milliard tot \$ 40,8 milliard. In Groot-Brittannië bereiken de uitgaven £ 5,9 milliard in 1944 tegen £ 1,3 milliard in 1939 en de ontvangsten £ 3 milliard tegen £ 1 milliard.

Door de oorlogsinspanning werd het globaal indexcijfer der nijverheidsproductie van de Vereenigde Staten opgevoerd tot 247 in November 1943 tegen 103 in 1936 (basis 100=1935-1939). Van September 1939 tot Juni 1944 heeft Groot-Brittannië alléén 25.116 tanks en 102.609 vliegtuigen van alle categorieën voortgebracht.

Het financieel probleem was bijzonder delicaat in de oorlogvoerende landen. De expansie van de economische bedrijvigheid, het te werk stellen van werklozen, vrouwen, werklozen, het verlengen van den arbeidsduur en de stijging der loonen vermeerderden immers het nationaal inkomen juist op het oogenblik dat het privé-verbruik moest worden verminderd om het maximum aan goederen beschikbaar te laten voor de oorlogsinspanning.

Zoo de Vereenigde Staten, dank zij hun ontzaglijke hulpbronnen en het feit dat ze eerst in December 1941 in oorlog zijn getreden, hun levensniveau in een zekere mate schijnen te hebben kunnen handhaven, is zulks evenwel niet het geval geweest voor Groot-Brittannië.

In bedoeld land is het totaal inkomen van de particulieren gestegen van £ 4.779 miljoen in 1938 tot £ 7.708 miljoen in 1943, terwijl de hoeveelheden door de particulieren verbruikte goederen en diensten verminderd zijn met 21 pCt. Dit is het resultaat van de stijging der prijzen, van de rantsoenering en van de verhooging der fiscale inspanning (15,2 pCt. van het inkomen tegen 9,9 pCt. in 1938) en van het privé-sparen (19,3 pCt. van het inkomen tegen 3,5 pCt. in 1938).

Deze enkele cijfers toonen aan op welke wijze de financieele inrichting van de oorlogseconomie er toe bijdraagt een zoo groot mogelijk deel der nationale productie ter beschikking te stellen van den Staat.

Eenerzijds is de nationale productie vermeerderd. Anderzijds wordt het privé-verbruik beperkt door rantsoenering, belastingen en vrije of gedwongen leeningen. De stijgende marge tusschen de productie en het verbruik is beschikbaar voor de oorlogsinspanning.

De Staat verkrijgt die marge door het aanwenden van de bijkomende middelen welke hem door leeningen en belastingen worden verschaft. In de mate dat die middelen ontoereikend zijn, neemt hij zijn toevlucht tot de monetaire expansie, dat wil zeggen tot de inflatie.

Het gevaar van de inflatie is, dat zij een eindeloze stijging van prijzen en loonen en tevens een overeenstemmende waardevermindering van de koopkracht der munteenheid veroorzaakt.

Sans doute, malgré le succès de leur politique financière, ni les Etats-Unis, ni la Grande-Bretagne n'ont pu empêcher une certaine hausse des prix et du coût de la vie et une hausse corrélative des salaires.

Aux Etats-Unis, l'indice des prix de gros est passé de 103 en 1940 à 136 en septembre 1944 et celui du coût de la vie de 101 à 125.

En Grande-Bretagne, sur la base de la moyenne des années 1936-1938 (=100), l'indice des prix de gros se situait à 164 et celui du coût de la vie à 133 (et 157 si l'on tient compte de toutes les dépenses du ménage) en septembre 1944 et l'indice des salaires à 149 en juin 1944.

Dans cette mesure, ces pays ont enregistré une dépréciation de leur unité monétaire. Mais ces hausses sont restées dans des limites très modérées. Elles semblent d'ailleurs inévitables dans une économie de guerre.

En effet, les circonstances de guerre, telles que les risques maritimes, l'orientation de toutes les forces productives vers un but unique, la pénurie de matières premières et de main-d'œuvre, créent une tension dans le système des prix et orientent inévitablement ceux-ci à la hausse. D'ailleurs, dans une certaine mesure, cette hausse agit comme un stimulant à la production. Il en est de même des salaires qui s'adaptent nécessairement au coût de la vie. Leur hausse contribue à accroître l'effort des forces de travail.

Mais la Grande-Bretagne et les Etats-Unis ont compris que l'inflation était le plus grave danger et même, du point de vue technique, la plus désastreuse solution du problème financier.

S'ils ont fait dans une certaine mesure appel à l'expansion monétaire, ils ont cependant pu maîtriser celle-ci et réduire son incidence sur les prix et les salaires par une vaste politique de taxation, d'emprunts et d'épargne forcée, de façon à résorber dans toute la mesure du possible le pouvoir d'achat nouveau.

Enfin, ces pays ont réalisé depuis 1940 des progrès techniques énormes qui leur permettront, après la guerre, d'atteindre des niveaux de production beaucoup supérieurs à ceux du temps de paix. L'expansion monétaire trouvera ainsi un contrepois dans le secteur des biens.

Economie d'occupation.

La situation dans laquelle se sont trouvés les pays occupés d'Europe diffère profondément de celle d'une économie de guerre.

En effet, alors qu'ils ont connu tous les désavantages et tous les dangers d'une économie de guerre, tels que la pénurie de biens, la chute des importations, l'expansion du pouvoir d'achat, la hausse des prix et des salaires, ces pays ne jouissent pas de la même liberté d'action que les pays en guerre. Leur

Niettegenstaande het succes van hun financiële politiek, hebben noch de Vereenigde Staten, noch Groot-Brittannië een zekere stijging der prijzen en der levensduurte en een overeenstemmende stijging der loonen kunnen beletten.

In de Vereenigde Staten is het indexcijfer der groothandelsprijzen gestegen van 103 in 1940 tot 136 in September 1944 en dit van de levensduurte van 101 tot 125.

In Groot-Brittannië, op basis van het gemiddelde der jaren 1936-1938 (=100), bereikte het indexcijfer der groothandelsprijzen 164 en dit van de levensduurte 133 (en 157 indien rekening wordt gehouden met alle gezinsuitgaven) in September 1944 en het indexcijfer der loonen 149 in Juni 1944.

In die mate heeft de munteenheid van bedoelde landen een waardevermindering ondergaan. Doch, de stijgingen der indexcijfers zijn heel gematigd gebleven. Zij blijken overigens onvermijdelijk in een oorlogseconomie.

De oorlogsomstandigheden, zooals de zeevaart-risico's, de oriëntering van alle productieve krachten naar een eenig doel, de schaarschte aan grondstoffen en aan werkkrachten verwekken immers een spanning in het prijzenstelsel en oriënteren de prijzen onvermijdelijk naar stijging. Overigens is die stijging in zekere mate een prikkel voor de productie. Hetzelfde geldt voor de loonen die zich noodzakelijkerwijze aan de levensduurte aanpassen. Hun stijging draagt er toe bij de inspanning der werkkrachten te vermeerderen.

Doch Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten hebben begrepen dat de inflatie het grootste gevaar en zelfs, uit technisch oogpunt, de rampzaligste oplossing van het financieel probleem was.

Hebben ze enigszins beroep gedaan op de monetair expansie, dan toch hebben ze haar kunnen in toom houden en haar weerslag op de prijzen en loonen verminderen door een ruime politiek van belastingen, leeningen en gedwongen sparen, om aldus zooveel mogelijk de nieuwe koopkracht op te slopen.

Ten slotte hebben die landen sinds 1940 enorme technische vorderingen gemaakt die het hun mogelijk zullen maken, na den oorlog, een veel hooger productiepeil te bereiken dan dit van vóór den oorlog. De monetair expansie zal op deze wijze een tegenwicht in den goederensector vinden.

Bezettingseconomie.

De toestand, waarin de bezette landen van Europa zich bevonden, verschilt grondig van dien eener oorlogseconomie.

Immers, terwijl zij al de nadeelen en al de gevaren van een oorlogseconomie, zooals de goederenschaarschte, het wegvallen van den invoer, de expansie van de koopkracht, de stijging der prijzen en loonen, hebben gekend, genoten die landen niet dezelfde vrijheid van handelen als de landen in oor-

politique financière et économique était en grande partie dictée par les exigences d'une puissance occupante qui poursuivait des buts personnels, sans considération aucune pour les répercussions d'une telle politique sur les finances du pays occupé.

Non seulement un pays occupé ne profitait-il pas des circonstances politiques et psychologiques spéciales qui permettent d'assurer le succès d'une saine politique monétaire et financière dans un pays en guerre, non seulement ne pouvait-il pas lancer d'emprunts de la « Victoire » ou amorcer une campagne d'épargne forcée, mais, de plus, il voyait l'occupant soumettre ses ressources nationales à une exploitation systématique qui aggravait d'autant le poids des pertes financières.

Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ressentiront assurément, après la guerre, le poids de leur admirable effort. Mais ils auront en mains les atouts d'une politique financière dont ils ont déterminé librement et rationnellement les modalités et d'un appareil de production considérablement agrandi et entièrement modernisé.

La Belgique, au contraire, s'est trouvée en septembre 1944 avec une situation monétaire et financière dangereusement compromise, — pendant quatre ans on avait tout au plus pu s'efforcer de la rendre la moins mauvaise possible, — et surtout avec un appareil de production usé, en partie détruit, sans stocks et sans possibilité de reprise économique immédiate, sinon après un apport très considérable d'importations.

La Belgique a subi la guerre dans ses morts, ses blessés, ses prisonniers, dans la présence odieuse de l'occupant, les emprisonnements, les déportations; mais elle l'a subie également dans son patrimoine économique, dans les destructions et dans l'exploitation systématique dont elle fut victime. En cela réside son véritable appauvrissement, dont la situation financière est pour ainsi dire la manifestation ou le bilan provisoire.

A cet égard, toutefois, une distinction s'impose.

Prendre une attitude passive à l'égard de la désastreuse situation financière de septembre 1944 ne consiste pas à consacrer simplement l'appauvrissement de guerre. Cet appauvrissement est réalisé. Il est consacré; il ne peut plus être supprimé, si ce n'est en récupérant dans toute la mesure du possible sur l'Allemagne et ses alliés une partie de ce qu'ils ont pris au pays.

Ne pas agir en matière monétaire et financière serait, au contraire, ajouter à la lourde charge de notre appauvrissement économique une perte nouvelle par une dépréciation excessive de la monnaie et une hausse exagérée des prix. On enlèverait ainsi à tous ceux qui jouissent de rémunérations et de reve-

log. Hun financiële en economische politiek was voor een groot deel bepaald door de eischen van een bezettende macht die persoonlijke doeleinden nastreefde zonder ook maar eenigszins te letten op den weerslag van zulk een politiek op de financiën van het bezette land.

Niet alleen had een bezet land geen baat bij de bijzondere politieke en psychologische omstandigheden welke toelaten het succes van een gezonde monetaire en financiële politiek in een oorlogvoerend land te verzekeren, niet alleen mocht het geen « Victorie » leningen uitgeven of tot gedwongen sparen aanzetten, doch daarenboven zag het den bezetter zijn nationale rijkdommen stelselmatig uitbuiten, wat het gewicht der financiële verliezen nog verergerde.

De Vereenigde Staten en Groot-Brittannië zullen gewis na den oorlog het gewicht van hun bewonderenswaardige inspanning gevoelen. Een financiële politiek, waarvan ze de modaliteiten vrijelijk en rationeel hebben bepaald, en een heel wat vergroot en gansch gemoderniseerd productieapparaat zijn echter factoren die ze zullen kunnen laten gelden.

België daarentegen bevond zich in September 1944 in een nadeligen financiële en monetaire toestand — gedurende vier jaar had men zich ten hoogste kunnen beijveren dezen toestand het minst slecht te maken — en het beschikte slechts over een versleten, ten deele vernietigd productieapparaat, zonder voorraden en zonder mogelijkheden van onmiddellijke economische heropleving, tenzij na een aanzienlijken import van allerlei producten.

Bezet België heeft den oorlog gedurende twee en vijftig maanden ondergaan in zijn dooden, zijn gewonden, zijn gevangenen, in de tegenwoordigheid van den hatelijken bezetter, in de aanhoudingen, de deportaties; doch het heeft hem ook ondergaan in zijn economisch patrimonium, in de vernietigingen en in de stelselmatige uitbuiting waarvan het het slachtoffer was. Daarin bestaat zijn werkelijke verarming, waarvan de financiële toestand om zoo te zeggen de weerspiegeling of de voorloopige balans is.

In dit opzicht moet echter een onderscheid worden gemaakt.

Een passieve houding aannemen ten opzichte van den rampzaligen financiële toestand van September 1944 bestaat er niet in de oorlogsverarming zonder meer te aanvaarden. Die verarming is een feit. Zij staat onomstootelijk vast en kan niet meer weggevoerd worden, tenzij door op Duitschland en zijn geallieerden zooveel het maar eenigszins mogelijk is hetgeen zij aan het land hebben ontnomen te verhalen.

Niet optreden op monetair en financieel gebied zou daarentegen bij den zwaren last van onze economische verarming nog een nieuw verlies voegen door een overdreven waardevermindering der munt en een hovenmatige stijging der prijzen. Aan degenen die vaste bezoldigingen en inkomsten genieten,

nus fixes et, en particulier, aux épargnants le peu que la guerre leur a laissé.

Le moment est venu de faire un bilan, tout à fait provisoire sans doute, de l'occupation allemande. Il faut que le pays voie clairement où il en est et quelle est l'importance des sacrifices qu'on lui demande. Mais il faut également qu'il sache que les sacrifices ne seront pas répartis aveuglément et au hasard par la solution de facilité de l'inflation, mais, au contraire, équitablement et en fonction des possibilités de chacun par un assainissement monétaire et un ensemble de mesures fiscales appropriées.

Il est souhaitable, dès lors, de suivre l'évolution de la situation financière du pays depuis mai 1940.

§ 3. LES PROBLEMES A EXAMINER.

Le principal objet de cet exposé est de donner un bilan, d'ailleurs tout à fait provisoire et à certains égards très sommaire, de la situation financière du pays. On ne dispose évidemment pas de tous les éléments nécessaires pour donner à ce bilan la précision voulue. Mais il importe avant tout de voir clair, même si certaines estimations ou certains chiffres sont sujets à caution et devront être révisés plus tard. Il s'agit d'un travail provisoire, destiné à éclairer le pays sur les nécessités de l'heure. On s'efforcera principalement de fournir au pouvoir législatif et à l'opinion publique un exposé objectif des éléments d'appréciation qui leur sont nécessaires en un moment où d'importantes décisions monétaires et financières doivent être prises.

Au point de départ de cet exposé, il s'indique de dresser un inventaire des pertes résultant de la guerre. A cet égard en particulier, l'exposé revêt un caractère provisoire. Les chiffres proposés fixent simplement un ordre de grandeur. Le chapitre premier est consacré à ce problème.

Une fois les pertes connues, il faut en étudier les répercussions sur la situation financière et monétaire. Le chapitre II examine ce problème pour la période 1940-1944. Le chapitre III analyse en détail la situation telle qu'elle se présentait au moment de la libération.

Tous les éléments du problème étant ainsi réunis, il a été procédé, au chapitre IV, à l'étude des mesures d'assainissement monétaire et financier.

Pourquoi ces mesures s'imposent-elles ? Quels en furent les premiers résultats ? Quelles mesures doivent encore être prises pour mener l'œuvre d'assainissement à bonne fin ? Telles sont les questions examinées dans ce chapitre IV.

en in 't bijzonder aan de spaarders, zou men zoodoende het weinige dat de oorlog hun gelaten heeft, ontnemen.

Het oogenblik is gekomen om een, ongetwijfeld heel voorloopige, balans van de Duitsche bezetting op te maken. Het land moet duidelijk inzien hoe het er voor staat en welk de omvang is van de gevergd offers. Doch het moet ook weten dat de offers niet blindelings en op goed geluk af door de schijnoplossing der inflatie zullen worden verdeeld, maar integendeel op billijke wijze en in functie van ieders mogelijkheden, door een monetaire saneering en door een geheel van aangepaste fiscale maatregelen.

Dienvolgens is het wenschelijk de evolutie van 's Lands financieelen toestand sinds Mei 1940 na te gaan.

§ 3. DE TE ONDERZOEKEN PROBLEMEN.

Het voornaamste doel van dit exposé is een overigens geheel voorloopige en in zekere opzichten zeer beknopte balans van den financieelen toestand van het land te geven. Men beschikt natuurlijk niet over al de noodige gegevens om aan deze balans de verlangde nauwkeurigheid te geven. Het is vooral van belang klaar te zien, zelfs als zekere schattingen of cijfers met voorzichtigheid moeten aanvaard worden en later dienen te worden herzien. Het betreft een werk met een voorloopig karakter, bestemd om het land aangaande de noodwendigheden van het oogenblik voor te lichten. Men zal hoofdzakelijk trachten aan de wetgevende macht en de openbare opinie een objectieve uiteenzetting te geven van de appreciatie-elementen die zij noodig hebben op een oogenblik waarop belangrijke monetaire en financiële beslissingen moeten genomen worden.

Bij den aanvang van dit exposé, is het noodig een inventaris op te maken van de uit den oorlog voortspruitende verliezen. Vooral in dit opzicht heeft de uiteenzetting een voorloopig karakter. De naar voren gebrachte cijfers geven slechts een eerste overzicht. Het eerste hoofdstuk is aan dit probleem gewijd.

Eens dat de verliezen bekend zijn, moet de weerslag er van op den financieelen en monetairen toestand bestudeerd worden. Hoofdstuk II onderzoekt dit vraagstuk voor de periode 1940-1944. Hoofdstuk III ontleeft in bijzonderheden den toestand zooals hij zich op het oogenblik van de bevrijding voordeed.

Nadat alle elementen van het vraagstuk op deze wijze samengebracht zijn, gaat men in hoofdstuk IV over tot de studie van de maatregelen strekkend tot monetaire en financiële saneering.

Waarom dringen deze maatregelen zich op ? Welke waren hun eerste resultaten ? Welke maatregelen moeten nog genomen worden om het werk der saneering tot een goed einde te brengen ? Deze vragen zullen in bedoeld hoofdstuk IV onderzocht worden.

Le dernier chapitre, enfin, donne un aperçu de la situation monétaire et financière depuis la libération et des effets probables de l'assainissement.

CHAPITRE II.

LES PERTES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Il n'est pas encore possible, à l'heure actuelle, d'estimer d'une manière précise les pertes résultant de la guerre.

D'une part, les pertes les plus récentes, telles que celles résultant des opérations militaires d'août-septembre 1944 et de décembre 1944-janvier 1945 et les dommages causés par les bombes volantes, ne sont pas encore connues. D'autre part, de nombreux renseignements concernant l'importance globale des pertes subies depuis mai 1940 font défaut. Dans certains cas, il ne sera probablement pas possible de trouver un chiffre précis, notamment en ce qui concerne l'épuisement des stocks industriels; dans d'autres cas, on ne disposera de renseignements exacts que lorsque des enquêtes approfondies et des études minutieuses auront été faites: par exemple, pour les dommages de guerre aux immeubles.

Faut-il, dès lors, remettre à plus tard l'examen de l'important problème des pertes résultant de la guerre? L'absence de renseignements précis enlève-t-elle toute valeur à un premier essai d'estimation?

Il semble, au contraire, qu'il soit de la plus haute importance, au sortir d'un conflit de l'envergure de celui que le pays a connu, de faire tout au moins un tour d'horizon, d'énumérer brièvement les principales pertes subies par le pays et d'en fixer approximativement l'ordre de grandeur sur la base des renseignements, assurément incomplets, dont on dispose.

Bien que provisoire et sujette à révision, cette première vue d'ensemble permettra de mieux situer les problèmes monétaires et financiers actuels. L'analyse de la situation financière au 4 septembre 1944 donnerait un aperçu incomplet des sacrifices imposés par la guerre. Proposer un assainissement de cette situation financière sans mettre en parallèle, — tout au moins à titre de première approximation, — un tableau schématique des pertes globales, serait priver le législateur et le pays tout entier d'un important élément d'appréciation.

Ce qui importe dans ce premier aperçu, c'est moins le chiffre absolu des pertes globales ou de l'une ou l'autre catégorie spéciale de dommages, que l'ordre de grandeur de la perte d'ensemble.

Ces réserves étant faites au sujet du caractère provisoire et approximatif des estimations, il nous faut préciser quelque peu la notion de « pertes globales résultant de la guerre ».

Ten slotte geeft het laatste hoofdstuk een overzicht van den monetairen en financieelen toestand sedert de bevrijding en tevens van de waarschijnlijke gevolgen der sancering.

HOOFDSTUK II.

DE VERLIEZEN VOORTSPRUITEND UIT DEN OORLOG.

Het is thans nog niet mogelijk de uit den oorlog voortvloeiende verliezen nauwkeurig te ramen.

Eenerzijds zijn de jongste verliezen, zooals die welke aan de oorlogshandelingen van Augustus-September 1944 en December 1944-Januari 1945 te wijten zijn en de door vliegende bommen aangerichte verwoestingen, nog niet bekend. Anderzijds ontbreken nog talrijke inlichtingen betreffende den globalen omvang van de sedert Mei 1940 geleden verliezen. In sommige gevallen zal het waarschijnlijk niet mogelijk zijn tot juiste gegevens te komen, vooral wat aangaat de vermindering van de nijverheidsstocks; in andere gevallen zal men slechts na grondig onderzoek en nauwkeurige studie over juiste inlichtingen beschikken: b.v. wat betreft de oorlogsschade aan onroerende goederen.

Moet het onderzoek van het belangrijk vraagstuk van de aan den oorlog te wijten verliezen dienvolgens tot later worden uitgesteld? Ontceemt het gebrek aan nauwkeurige inlichtingen alle waarde aan een eerste ramingspoging?

Het schijnt integendeel van het hoogste belang, na een zoo omvangrijk conflict als het land juist doorworsteld heeft, ten minste een voorloopige balans op te maken, de voornaamste door het land geleden verliezen in 't kort op te sommen en, op grondslag van de onvolledige inlichtingen waarover men beschikt, de belangrijkheid er van bij benadering vast te stellen.

Alhoewel voorloopig en voor herziening vatbaar, zal dit eerste overzicht het mogelijk maken de huidige monetaire en financieele vraagstukken beter te situeeren. De ontleding van den financieelen toestand op 4 September 1944 zou een onvolledig beeld geven van de door den oorlog geleverde offers. Gezondmaking van dezen financieelen toestand voorstellen zonder — ten minste als eerste benaderende raming — terzelfder tijd een schematisch overzicht van de globale verliezen te geven, ware den welgever en het gansche land een belangrijk appreciatielement onthouden.

Wat in dit eerste overzicht van belang is, is minder het absoluut cijfer van de globale verliezen of van de eene of andere speciale categorie van schade, dan de benaderende omvang van het totaal verlies.

Na dit voorbehoud betreffende het voorloopig en benaderend karakter van de ramingen, dient het begrip « globale uit den oorlog voortvloeiende verliezen » nauwkeuriger bepaald te worden.

§ 1. LA NOTION DE
« PERTES GLOBALES RESULTANT DE LA GUERRE ».

Après la guerre 1914-1918, on s'est en général contenté d'estimer les pertes sur capital ou même, d'une manière plus étroite encore, les « dommages de guerre », c'est-à-dire les dommages aux immeubles privés.

Il est évident que cette conception est beaucoup trop étroite. Ainsi que les spécialistes l'ont souligné, la perte sur capital comprend tout au moins les pertes sur immeubles et sur stocks.

Si l'on veut avoir une vue complète des conséquences de la guerre, il faut toutefois donner à la notion de « pertes globales » une acception plus large et y inclure également des éléments tels que l'ensemble des forces de travail réquisitionnées ou déportées et des produits prélevés par l'occupant sans compensation.

Il est incontestable qu'en temps de paix le chômage ou un incendie détruisant un dépôt de marchandises sont considérés comme une perte pour un pays. On ne voit pas, dès lors, pourquoi la déportation des travailleurs et un excédent non compensé des exportations sur les importations ne constitueraient pas une perte au même titre.

Sans doute pourrait-on objecter que de telles pertes ne doivent pas être dédommagées par l'Etat. Mais ce sont là des considérations d'un ordre d'idées différent de celui qui nous occupe pour le moment.

Si les dommages aux capitaux réels sont particulièrement graves parce qu'ils mettent en danger l'avenir du pays, s'il est donc d'un intérêt national de les réparer le plus rapidement possible, il est non moins certain que ces autres éléments, tels que le travail et la production prélevés par l'occupant sans compensation, constituent de véritables pertes. Il n'y a donc aucune raison de les négliger ou de les passer sous silence.

Les pertes sur capital se traduisent par un appauvrissement réel du pays, par une diminution du patrimoine national; les autres pertes se sont traduites par un abaissement général du niveau de vie, c'est-à-dire par une diminution du revenu réel mis à la disposition de la collectivité ou, pour utiliser une expression familière, par le fait que, dans une certaine mesure, « la Belgique a travaillé pour rien pendant quatre ans ». Ensemble, ces deux catégories de pertes représentent le sacrifice global imposé à la communauté.

Nous entendons donc par *pertes globales résultant de la guerre* l'ensemble des biens mobiliers et immobiliers, des services et des capitaux qui ont été perdus, détruits, détériorés ou endommagés par suite de la guerre ou de l'occupation allemande, ou dont la dis-

§ 1. HET BEGRIIP « GLOBALE UIT DEN OORLOG
VOORTVLOEIENDE VERLIEZEN ».

Na den oorlog 1914-1918 heeft men er zich over 't algemeen toe beperkt de kapitaalverliezen of zelfs, nog enger, de « oorlogsschade », anders gezegd de schade aan de private onroerende goederen, te begrooten.

Het ligt voor de hand dat dit begrip veel te eng is. Zooals de specialisten hebben aangestipt, omvat het kapitaalverlies minstens de verliezen op onroerende goederen en op voorraden.

Wil men een algemeen overzicht van de gevolgen van den oorlog hebben, dan dient evenwel aan het begrip *globale verliezen* een ruimere beteekenis te worden gegeven en dienen er eveneens in te worden opgenomen bestanddeelen zooals de opgeëischte of weggevoerde arbeidskrachten evenals de producten welke door den bezetter zonder compensatie werden weggenomen.

Het is niet te ontkennen dat, in vrede-tijd, werkloosheid of een brand die een goederenopslagplaats vernietigt, als een verlies voor het land worden beschouwd. Dienvolgens kan men niet inzien waarom het wegvoeren van de arbeiders en een niet door invoer gecompenseerde uitvoer niet evenzeer een verlies zouden beteekenen.

Men zou daartegen kunnen inbrengen dat zulk een verlies door den Staat niet hoeft vergoed te worden. Maar deze beschouwing houdt verband met een ander standpunt dan dit waarop wij ons thans stellen.

Is de schade aan reële kapitalen bijzonder ernstig omdat zij 's Lands toekomst in gevaar brengt en is het dus een nationaal belang deze zoo spoedig mogelijk te herstellen, niet minder zeker is het dat de andere bestanddeelen, zooals de zonder compensatie door den bezetter opgeëischte arbeid en productie, *werkelijke verliezen* beteekenen. Er bestaat dus geen reden toe ze te verwaarloozen of te verzwijgen.

De kapitaalverliezen hebben een werkelijke verarming van het land, een vermindering van het nationaal patrimonium ten gevolge; de andere verliezen hebben zich laten voelen door een algemeene verlaging van den levensstandaard, anders gezegd, door een vermindering van het werkelijk inkomen dat ter beschikking van de gemeenschap werd gesteld of, om een vertrouwde uitdrukking te gebruiken, door het feit dat « België, in een zekere mate, gedurende vier jaar voor niets heeft gewerkt ». Te zamen genomen, vertegenwoordigen deze twee categoriën verliezen het globaal offer dat de gemeenschap werd opgelegd.

Door *globale uit den oorlog voortvloeiende verliezen* verstaan wij dus de gezamenlijke roerende en onroerende goederen, diensten en kapitalen welke door den oorlog of de Duitse bezetting verloren, vernietigd, geschonden of beschadigd werden, of

position ou la jouissance a été enlevée à la collectivité nationale par l'occupant ou à son profit.

Ces pertes revêtent un double aspect. Les unes sont *physiques* : elles doivent être estimées en monnaie. Les autres sont *financières* : elles correspondent à des pertes physiques dont on ne connaît pas l'importance exacte.

Les *pertes physiques* comprennent, par exemple, le matériel de l'armée en 1940, les dommages de guerre aux meubles et aux immeubles, l'usure et le manque d'entretien du domaine public et privé et en particulier de l'appareil de production, les réquisitions de de toute espèce. L'estimation de ces pertes en valeur pose des problèmes particulièrement délicats. Les chiffres proposés revêtent inévitablement un caractère très approximatif.

Pour les *pertes financières*, telles que les frais d'occupation, le solde créditeur en clearing, les Reichskreditkassenscheine, au contraire, la perte nominale est connue avec précision, sans qu'il soit toujours possible de déterminer dans quelle mesure celle-ci correspond à une perte réelle.

Les frais d'occupation, par exemple, ont servi en partie à couvrir le coût réel de l'entretien des troupes allemandes, mais en partie également à des achats de marchandises au sujet desquels on ne dispose d'aucun renseignement.

Sans doute, les sommes dépensées par l'ennemi dans notre pays, sous forme de frais d'occupation, de paiements en clearing et de réquisitions d'immeubles, de marchandises et de forces du travail, sont passées dans les mains de Belges. Ce fait ne diminue toutefois pas la perte pour la collectivité dans son ensemble. Cette création d'un revenu sans augmentation correspondante des biens de consommation ou d'investissement disponibles constitue précisément le phénomène de l'inflation. En temps normal, celui qui acquiert un bien ou un service, créant ainsi un revenu dans le chef du vendeur, ne dispose du pouvoir d'achat nécessaire qu'après avoir fourni lui-même une prestation économique ou, dans le cas d'une saine expansion de crédit, que parce qu'il s'engage à fournir une prestation économique au moyen des capitaux mis à sa disposition. Pendant les cinquante-deux mois d'occupation, le revenu trouvant sa source dans les dépenses ou les exigences allemandes n'impliquait aucune prestation de la part de l'occupant. Pour la communauté belge dans son ensemble, ces opérations se sont soldées par un prélèvement sur la fortune nationale ou sur le revenu national au profit de l'occupant. Il est indifférent que les biens ou les services aient été exportés vers l'Allemagne ou utilisés en Belgique. Les ouvriers déportés comme les ouvriers mis au travail en Belgique, les marchandises exportées comme les matières premières et les produits réquisitionnés ou consommés sur place, même l'usage des immeubles et des terrains occupés par l'ennemi constituent au même titre une perte nette

waarvan de beschikking of het genot door den bezetter of ten voordeele van den bezetter aan de nationale gemeenschap werd onttrokken.

Deze verliezen hebben een dubbel aspect. De eene zijn *physische verliezen* : zij moeten in geld worden geraamd. De andere zijn *financieele verliezen* : zij stemmen overeen met *physische verliezen* waarvan de belangrijkheid niet juist bekend is.

De *physische verliezen* omvatten, bij voorbeeld, het legermaterieel van 1940, de oorlogsschade aan de roerende en onroerende goederen, de slijtage en het gebrek aan onderhoud van het openbaar en privaat domein, in 't bijzonder van het productieapparaat, de opeischingen van allen aard. De raming van de waarde dezer verliezen is zeer moeilijk. Onvermijdelijk zijn de naar voren gebrachte cijfers slechts benaderend.

Daarentegen is voor de *financieele verliezen*, zooals de bezettingskosten, het clearingcreditsaldo, de Reichskreditkassenscheine, het nominaal verlies nauwkeurig bekend, zonder dat het altijd mogelijk is te bepalen in welke mate dit met een werkelijk verlies overeenstemt.

De bezettingskosten b.v. hebben gedeeltelijk gediend tot het dekken van de werkelijke onderhoudskosten van de Deutsche troepen, doch tevens gedeeltelijk tot het aankopen van goederen omtrent welke men over geen enkele inlichting beschikt.

Zeker zijn de sommen die door den vijand in ons land werden uitgegeven in den vorm van bezettingskosten, clearingbetalingen en opeisching van gebouwen, goederen of arbeidskrachten, in het bezit van Belgen gekomen. Dit feit vermindert evenwel niet het verlies voor de gemeenschap. Dit in het leven roepen van een inkomen zonder overeenstemmende verhooging van beschikbare verbruiks- of beleggingsgoederen is juist het inflatieverschijnsel. In normalen tijd beschikt degene, die een goed of een dienst verkrijgt en aldus door deze verwerving een inkomen bij den verkooper in het leven roept, slechts over de noodige koopkracht na zelf een economische prestatie te hebben geleverd of, in geval van een gezonde kredietexpansie, na zich er toe verbonden te hebben door middel van de te zijner beschikking gestelde kapitalen een economische prestatie te leveren. Gedurende de twee en vijftig maanden bezetting stemde het inkomen voortvloeiend uit Deutsche uitgaven of eischen met geen enkele prestatie vanwege den bezetter overeen. Voor de Belgische gemeenschap in haar geheel betekenden deze verrichtingen een heffing op het nationaal vermogen of het nationaal inkomen ten voordeele van den bezetter. Het is van geen belang of de goederen of diensten naar Duitsland werden uitgevoerd of in België werden gebruikt. De weggevoerde werklieden evenals de in België te werk gestelde arbeiders, de uitgevoerde goederen zoo- wel als de ter plaatse opgeëischte of verbruikte grondstoffen en producten, zelfs het gebruik van de door den vijand bezette gebouwen en terreinen, beteeke-

pour la collectivité nationale, puisque celle-ci n'en aura plus jamais ou n'en a plus eu la jouissance pendant un certain temps.

Il paraît donc raisonnable de considérer l'entière des moyens de paiement mis à la disposition de l'occupant, tels que les Reichskreditkassenscheine, les frais d'occupation et autres frais similaires, le solde créancier en clearing, comme une perte directe pour le pays, même si la mise en circulation de ces moyens de paiement ne s'est pas traduite par une exportation de biens et de services.

En ajoutant le montant ainsi obtenu aux pertes physiques, telles que les dommages de guerre, certaines réquisitions, l'usure et la dépréciation de l'actif national, on obtiendra approximativement le montant global des pertes résultant de la guerre.

Une certaine prudence s'impose cependant, lorsqu'on essaie de donner une vue d'ensemble de ces pertes.

Tout d'abord, on se heurte inévitablement à des doubles emplois. Comme il a été signalé plus haut, le chiffre global ne constitue qu'une approximation dont l'ordre de grandeur seul est à retenir. Dans la mesure du possible, les doubles emplois ont été évités, notamment en ce qui concerne les réquisitions et l'épuisement des stocks, qui sont en grande partie représentés par des pertes financières.

Mais un problème beaucoup plus délicat se pose lorsqu'il s'agit de faire la somme des différentes pertes.

La difficulté résulte du fait que les pertes financières, exprimées en francs, représentent des quantités variables de biens et de services d'après l'époque à laquelle ces francs ont été dépensés. En effet, la hausse des prix et des salaires a entraîné une diminution de la perte physique correspondant à une même dépense nominale au cours des années de guerre. Comme, par ailleurs, l'estimation des pertes physiques est faite, dans la mesure du possible, sur la base des niveaux de prix et de salaires de 1939, il faut tenir compte d'un certain manque d'homogénéité dans les méthodes d'évaluation. Le chiffre brut obtenu correspond en partie à des valeurs de 1939 et en partie à des valeurs variables pour la période 1940-1945. Une méthode d'évaluation directe de l'ensemble des pertes sur la base des valeurs de 1939 demanderait de très longues recherches et se heurterait d'ailleurs à certaines difficultés insurmontables. Il faut par conséquent se contenter, à titre de première approximation, du chiffre provisoire résultant des éléments analysés dans les paragraphes suivants, quitte à lui appliquer un coefficient de correction pour ramener tous les éléments à la valeur de 1939 ou de 1945.

nen te zelfden titel een zuiver verlies voor de nationale gemeenschap, aangezien deze er nooit meer van zal genieten of er gedurende een zekeren tijd geen genot meer van heeft gehad.

Het blijkt dus redelijk de algeheelheid van de ter beschikking van den bezetter gestelde betaalmiddelen, zooals de Reichskreditkassenscheine, de bezettingskosten en andere soortgelijke kosten, het clearingcreditsaldo, als een rechtstreeksch verlies voor het land te beschouwen, zelfs indien het in omloop brengen van deze betaalmiddelen niet tot uitvoer van goederen en diensten heeft geleid.

Door het aldus bekomen bedrag te voegen bij de fysieke verliezen, zooals oorlogsschade, sommige opschelingen, de slijtage en waardevermindering van het nationaal actief, bekomt men bij benadering het globaal bedrag van de uit den oorlog voortvloeiende verliezen.

Bij het geven van een algemeen overzicht van deze verliezen, dient men nochtans voorzichtig te werk te gaan.

Voor eerst komt men onvermijdelijk voor dubbel-tellingen te staan. Zooals hooger werd aangestipt, is het globaal bedrag slechts een benaderende raming. Voor zoover het kon werden dubbel-tellingen vermeden, vooral wat betreft de opschelingen en het slinken der stocks, welke grootendeels in de financiële verliezen zijn begrepen.

Een veel moeilijker probleem is evenwel het opmaken van het totaal der verschillende verliezen.

De moeilijkheid ligt in het feit dat de in franken uitgedrukte financiële verliezen veranderlijke hoeveelheden goederen en diensten vertegenwoordigen volgens het tijdstip waarop deze franken werden uitgegeven. Inderdaad, het stijgen van prijzen en loonen heeft tot gevolg gehad een vermindering van het fysisch verlies dat overeenstemt met een zelfde nominale uitgave in den loop der oorlogsjaren. Daar de fysieke verliezen anderzijds zooveel mogelijk op het prijzen- en loonniveau van 1939 werden geraamd, dient men rekening te houden met een zeker gebrek aan eenheid in de ramingsmethodes. Het bekomen brutocijfer steunt gedeeltelijk op waarden 1939 en gedeeltelijk op veranderlijke waarden voor het tijdvak 1940-1945. Een rechtstreeksche raming van de gezamenlijke verliezen op grondslag van de 1939-waarde zou zeer lange nasporingen vergen en trouwens sommige onoverkomelijke moeilijkheden ontmoeten. Bijgevolg moet men zich voor een eerste raming tevreden stellen met het voorloopig cijfer, dat dit is der in de onderstaande paragrafen ontlede elementen, en er zoo noodig een verbeteringscoëfficiënt op toepassen om alle bestanddeelen tot de 1939- of 1945-waarde te herleiden.

§ 2. ANALYSE DES ELEMENTS CONSTITUTIFS DES PERTES GLOBALES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Dans ce paragraphe, nous donnerons une analyse des différents éléments dont il faut tenir compte dans l'estimation des pertes globales résultant de la guerre.

Certains éléments, pour lesquels toute base d'estimation fait défaut, seront mentionnés pour mémoire, sans qu'il soit possible d'en préciser l'importance quantitative. D'autres, tels les pertes financières, pourront être analysés d'une manière détaillée. D'autres enfin, notamment les dommages de guerre, feront l'objet d'une estimation. En principe, les pertes physiques sont estimées en valeur de 1939. Les chiffres des pertes nominales ou financières (clearing, frais d'occupation, Reichskreditkassenscheine) correspondent évidemment à des sommes comptables précises et non à des valeurs estimées.

I. — Pertes humaines.

Si les pertes humaines, décès et invalidité, résultant de la présente guerre sont moins importantes qu'en 1914-1918 en ce qui concerne l'armée, il est évident qu'elles seront beaucoup plus élevées pour la population civile.

Il en résultera une lourde charge pour l'Etat à qui incombe le paiement des pensions militaires et civiles.

Comme de nombreux dossiers sont encore à l'examen, il est prématuré d'avancer des chiffres en ce qui concerne les pertes humaines et les charges qu'elles imposeront à l'Etat.

Nous mentionnerons ce poste pour mémoire.

II. — Matériel, équipement et installations militaires.

Par suite des opérations militaires de mai 1940, la presque totalité du matériel et des équipements militaires a été détruite ou est tombée aux mains de l'ennemi à titre de butin de guerre. Différentes installations militaires, telles que des forts et le mur de fer, ont été détruites ou rendues inutilisables.

D'après certaines estimations officieuses d'experts militaires, l'équipement, le matériel et les munitions de l'armée ainsi que les installations détruites et le mur de fer, représenteraient approximativement une somme de 24 milliards de francs en valeur de 1939.

Evidemment, la perte physique résultant de la guerre n'est pas équivalente à ce chiffre. Mais il est incontestable qu'il y a là une perte réelle très considérable. Le pays doit consacrer actuellement des sommes importantes au rééquipement de l'armée.

En raison du caractère spécial de ces dépenses militaires et de la difficulté d'en estimer la valeur « réelle », nous nous contenterons de mentionner ce poste pour mémoire.

§ 2. ONTLEDING VAN DE SAMENSTELLEND E ELEMENTEN WELKE DE UIT DEN OORLOG VOORTVLOEIENDE GLOBALE VERLIEZEN UITMAKEN.

In deze paragraaf zullen wij een ontleding geven van de verschillende elementen waarmede rekening dient te worden gehouden bij de raming van de uit den oorlog voortvloeiende globale verliezen.

Sommige elementen waarvoor elke ramingsgrondslag ontbreekt zullen *pro memorie* worden vermeld; het is niet mogelijk de kwantitatieve belangrijkheid er van nader aan te geven. Andere, zooals de financiële verliezen, kunnen uitvoerig worden ontleed. Nog andere, tenslotte, vooral de oorlogsschade, zullen worden geraamd. In beginsel worden de fysieke verliezen in 1939-waarde geraamd. De cijfers van de nominale of financiële verliezen (clearing, bezettingskosten, Reichskreditkassenscheine) zijn geen ramingen, maar wel nauwkeurige boekhoudkundige sommen.

I. — Verliezen aan menschen.

Zijn de verliezen aan menschen, dooden en invaliden, wat het leger betreft, voor dezen oorlog niet zoo groot als in 1914-1918, voor de burgerlijke bevolking ligt het voor de hand dat zij veel hooger zullen zijn.

Daaruit zal, wat militaire en burgerlijke pensioenen aangaat, een zware last voor den Staat volgen.

Daar nog talrijke dossiers in behandeling zijn, is het voorbarig cijfers naar voren te brengen wat betreft die verliezen en de lasten welke zij voor den Staat zullen beteekenen.

Wij halen dezen post *pro-memorie* aan.

II. — Materieel, uitrusting en installaties van militairen aard.

Tengevolge van de militaire operaties in Mei 1940 is bijna al het materieel en uitrusting van het leger vernield of als oorlogsbuit in handen van den vijand gevallen. Verschillende militaire installaties, zooals forten en de ijzeren muur, werden vernield of onbruikbaar gemaakt.

Volgens zekere officieuze ramingen zouden de uitrusting, het materieel en de ammunitie van het leger alsmede de vernielde installaties en de ijzeren muur bij benadering 24 milliard 1939-frank vertegenwoordigen.

Het uit den oorlog voortvloeiend fysisch verlies bereikt natuurlijk bedoeld cijfer niet. Doch het is onbetwistbaar dat wij daar voor een zeer aanzienlijk reëel verlies staan. Het land moet thans belangrijke sommen aan de heruitrusting van het leger besteden.

Gezien het bijzonder karakter van bedoelde militaire uitgaven en daar het moeilijk is de reële waarde er van te schatten, zullen wij dezen post slechts *pro-memorie* vermelden.

III. — Reichskreditkassenscheine et monnaies allemandes.

Au cours des opérations militaires de mai 1940 et des premiers mois de l'occupation, l'armée et les administrations allemandes ont effectué leurs paiements au moyen d'une monnaie spéciale, les *Reichskreditkassenscheine*.

Ces Reichskreditkassenscheine furent retirés de la circulation en août 1942 et échangés contre des billets belges. Au 2 septembre 1944, la Banque d'Emission à Bruxelles détenait, à ce titre, des Reichskreditkassenscheine pour une somme représentant 3.566.547.650 francs.

Si l'on ajoute à cette somme le montant de 12.501.640,86 francs du compte de virement de la Banque d'Emission auprès de la Reichskreditkasse et les 643.958.574,50 francs de Reichskreditkassenscheine, Reichsmarks et Rentenmarks en caisse à la Banque d'Emission à Bruxelles à la même date, on obtient un chiffre global de 4.223.007.865,37 francs de pouvoir d'achat émis directement par l'occupant et non encore remboursé par lui au moment de la libération. Ce pouvoir d'achat a servi à prélever sur le pays une somme équivalente de biens et de services.

IV. — Frais d'occupation et autres dépenses similaires.

Selon les dispositions de la Convention de La Haye, les frais d'occupation doivent servir uniquement à couvrir les charges réelles de l'occupation militaire.

Il est évident que les sommes exigées par l'occupant dépassèrent de loin ces charges réelles et ont servi pour d'importants achats. Les chiffres du clearing et des réquisitions ne donnent donc qu'une image partielle des prélèvements opérés par l'occupant. Aussi bien les Reichskreditkassenscheine que les frais d'occupation ont été utilisés délibérément par l'Allemagne comme instrument systématique de spoliation économique.

En 1940, les Allemands exigèrent 4,5 milliards de francs de frais d'occupation, puis un milliard par mois et un milliard et demi à partir d'octobre 1941. Au total, les frais d'occupation se sont élevés à 67 milliards de francs.

A ce montant, il y a lieu d'ajouter les frais de logement et d'installation des troupes, soit 5.766 millions, les indemnités aux ressortissants du Reich, soit 161 millions, et un forfait de 180 millions payé à titre de butin de guerre en contrepartie des avoirs des comptables de l'armée au 28 mai 1940.

On obtient ainsi un total de 73.107 millions de francs de frais d'occupation et de dépenses similaires jusqu'à fin août 1944.

III. — Reichskreditkassenscheine en. Deutsche betaalmiddelen.

Gedurende de militaire handelingen van Mei 1940 en in de eerste maanden der bezetting hebben het Deutsche leger en het Deutsche bestuur hun betalingen gedaan door middel van een speciaal betaalmiddel, de *Reichskreditkassenscheine*.

Bedoelde Reichskreditkassenscheine werden in Augustus 1942 buiten omloop gesteld en omgewisseld tegen Belgische biljetten. De Emissiebank te Brussel bezat op 2 September 1944, uit dien hoofde, Reichskreditkassenscheine voor een som van fr. 3 milliard 566.547.650.

Voegt men bij deze som het bedrag van fr. 12 miljoen 501.640,86 van de girorekening der Emissiebank bij de Reichskreditkasse en van fr. 643 miljoen 958.574,50 Reichskreditkassenscheine, Reichsmark en Rentenmark die de Emissiebank op denzelfden datum in kas had, dan krijgt men een globaal bedrag van fr. 4.223.007.865,37 koopkracht rechtstreeks door den bezetter uitgegeven en door hem nog niet terugbetaald op het oogenblik der bevrijding. Bedoelde koopkracht werd door de Duitschers aangewend om zich in ons land een gelijkwaardige som goederen en diensten toe te eigenen.

IV. — Bezettingskosten en andere gelijkaardige uitgaven.

Volgens de bepalingen van de Conventie van Den Haag, mogen de bezettingskosten alleen dienen om de werkelijke lasten van de militaire bezetting te dekken.

Het is duidelijk dat de door den bezetter geëischte sommen deze werkelijke lasten ver te boven gingen en aangewend werden voor aanzienlijke aankopen. De cijfers nopens clearing en opeischingen geven dus slechts een gedeeltelijk beeld van hetgeen door den bezetter weggenomen werd. De Reichskreditkassenscheine zoowel als de bezettingskosten werden doelbewust door Duitschland gebruikt als systematisch middel voor economische plundering.

In 1940 eischten de Duitschers fr. 4,5 milliard bezettingskosten, later één milliard frank per maand en anderhalf milliard frank vanaf October 1941. De bezettingskosten beliepen in totaal fr. 67 milliard.

Moeten aan dit bedrag toegevoegd worden : de huisvestings- en installatiekosten van de troepen, fr. 5.766 miljoen, de vergoedingen aan Deutsche onderhoorigen, fr. 161 miljoen, en een forfaitair bedrag van fr. 180 miljoen betaald ten titel van oorlogsbuit als tegenwaarde der gelden die in het bezit der rekenplichtigen van het leger waren per 28 Mei 1940.

Aldus bekomt men een totaal van fr. 73.107 miljoen aan bezettingskosten en gelijksoortige uitgaven tot einde Augustus 1944.

Tableau I. — *Frais d'occupation et dépenses similaires.*

(En millions de francs.)

Tabel I. — *Bezettingskosten en gelijkaardige uitgaven.*

(In millioenen franken.)

	Chiffres annuels. — Jaarlijkse cijfers.				Chiffres cumulatifs. — Cumulatieve cijfers.			
	Frais d'occupation. — Bezettingskosten.	Logement et installation des troupes. — Huisvestings- en installatiekosten der troepen.	Indemnités aux ressortissants Reich. — Vergoeding aan Duitsche onderhoorigen.	Butin de guerre. — Oorlogsbuit.	Frais d'occupation. — Bezettingskosten.	Logement et installation des troupes. — Huisvestings- en installatiekosten der troepen.	Indemnités aux ressortissants Reich. — Vergoeding aan Duitsche onderhoorigen.	Butin de guerre. — Oorlogsbuit.
1940 (mai à décembre) ...								
(Mei tot December) ...	4,500	123	—	—	4,500	123	—	—
1941 ...	15,150	1,154	—	—	19,650	1,277	—	—
1942 ...	17,351	1,218	47	—	37,001	2,495	47	—
1943 ...	18,001	1,669	77	—	55,002	4,164	124	—
1944 (jusqu'à fin août) ...								
(tot einde Augustus) ...	11,998	1,602	37	180	67,000	5,767	160	180

A titre de comparaison, signalons qu'à la fin du mois de juillet 1944 les frais d'occupation, convertis en francs belges sur la base du cours de change en vigueur à ce moment, s'élevaient approximativement à 80 milliards de francs aux Pays-Bas, à 386 milliards en France et à 23 milliards au Danemark, contre 65,5 milliards en Belgique pour les seuls frais d'occupation et environ 70 milliards pour les frais d'occupation et dépenses similaires.

V. — *Solde créditeur en clearing* ⁽¹⁾.

Non contente de charger le pays des frais d'occupation exorbitants, l'autorité allemande imposa un système de clearing qui lui permit de prélever pour plus de 62 milliards de francs de biens et de services sans fournir aucune compensation.

Le clearing, dont le mécanisme était déjà connu et utilisé dans certains pays avant la guerre, a en principe pour but de compenser les déséquilibres temporaires de la balance des paiements de deux ou de plusieurs pays, de façon à faciliter le jeu du commerce international.

Dans le courant de l'année 1940, les Allemands organisèrent un clearing entre différents pays d'Europe. Les opérations étaient centralisées par la *Deutsche Verrechnungskasse* à Berlin. Cet organisme inscrivait au *crédit* de chaque pays membre du clearing le montant des prestations que celui-ci fournissait aux autres pays membres sous la forme d'exportations de marchandises, de services ou de capitaux. Inversement, il inscrivait au *débit* de chaque pays le montant des prestations (importations de marchan-

Slippen we ter vergelijking aan, dat de op grond van de op dat oogenblik vigeerende valutakoersen in Belgische franken omgezette bezettingskosten, op het einde van Juli 1944 bij benadering fr. 80 milliard in Nederland, fr. 386 milliard in Frankrijk en fr. 23 milliard in Denemarken beliepen, tegen fr. 65,5 milliard in België voor de bezettingskosten alleen en ongeveer fr. 70 milliard voor de bezettingskosten en gelijksoortige uitgaven.

V. — *Clearingoregitsaldo* ⁽¹⁾.

Niet tevreden met het opleggen van overdreven bezettingskosten, drong de Deutsche overheid een clearingstelsel op dat haar toeliet zich voor meer dan fr. 62 milliard goederen en diensten toe te eigenen zonder eenige compensatie.

De clearing, waarvan het mechanisme reeds vóór den oorlog in sommige landen bekend was en gebruikt werd, heeft in principe tot doel de tijdelijke onevenwichtigheid der betalingsbalans van twee of meer landen te compenseeren, ten einde den internationalen handel te vergemakkelijken.

In den loop van het jaar 1940 stelden de Duitschers een clearing in tusschen verschillende landen van Europa. De verrichtingen werden door de *Deutsche Verrechnungskasse* te Berlijn gecentraliseerd. Dit organisme boekte op het *credit* van ieder land dat lid was van de clearing het bedrag der prestaties die dit land aan andere landen leden in den vorm van uitvoer van goederen, diensten of kapitalen leverde. Omgekeerd, boekte het op het *debet* van ieder land

⁽¹⁾ Les chiffres relatifs au clearing commentés dans ce paragraphe ne comprennent pas le montant de 397 millions de francs d'opérations en suspens.

⁽¹⁾ De in deze paragraaf gecommenteerde cijfers betreffende de clearing omvatten niet het bedrag van fr. 397 miljoen niet afgewikkelde verrichtingen.

dises, services ou capitaux) que celui-ci recevait de l'étranger. Le solde créditeur en clearing indique l'importance des prestations fournies par un pays sans contrepartie, tandis que le solde débiteur indique ce qu'un pays a prélevé à l'étranger sans fournir lui-même des prestations.

Le fonctionnement normal de ce mécanisme implique que les soldes créditeurs et débiteurs ne dépassent pas des limites raisonnables. Jusqu'au début de 1941, notre solde créditeur en clearing ne dépassa pas de beaucoup un milliard de francs. Mais, progressivement et d'une manière systématique, l'Allemagne fit du clearing un instrument servant à prélever dans tous les pays occupés le maximum de biens et de services disponibles, sans fournir une contreprestation équivalente.

Le tableau II ci-dessous indique, pour quelques pays, le solde créditeur approximatif auprès de la Deutsche Verrechnungskasse. Il permet de mesurer l'importance des prélèvements effectués par l'Allemagne.

Tableau II. — Soldes créditeurs en clearing auprès de la Deutsche Verrechnungskasse.

(Chiffres approximatifs exprimés en millions de francs belges sur la base du RM. = F.B. 12,50.)

Pays.	Date.	Solde créditeur (en millions de fr.)
France	Janvier 1944	68,700
Pays-Bas	Août 1944	64,075
Belgique	Septembre 1944	62,413
Bohême-Moravie ...	Juin 1944	46,636
Danemark	Août 1944	16,375
Croatie	Août 1944	12,863

On constate que la Belgique et les Pays-Bas viennent en tête de liste. Ils ont supporté une charge écrasante comparée à celle des autres pays, en particulier de la France.

Dans notre pays, le financement du clearing fut confié à la Banque d'Emission, à Bruxelles.

En ce qui concerne le clearing, la mission de la Banque d'Emission à Bruxelles consistait à recevoir les paiements des Belges qui avaient des engagements à liquider envers l'étranger et à payer les Belges envers qui l'étranger avait des engagements. Ainsi, chaque fois qu'un exportateur belge livrait une marchandise à un importateur d'un pays membre du clearing, c'était la Banque d'Emission qui lui liquidait sa facture et qui inscrivait en contrepartie dans sa comptabilité une créance équivalente sur la Deutsche Verrechnungskasse à Berlin. En cas d'importation, l'opération inverse avait lieu.

Dans la mesure où les décaissements effectués par la Banque d'Emission en faveur de Belges dans le cadre des opérations de clearing (exportations) dépassaient les versements qui lui étaient faits par des

het bedrag der prestaties (invoer van goederen, diensten of kapitalen) die dit land van een ander clearingland ontving. Het clearingcreditsaldo wijst de belangrijkheid aan der door een land zonder tegenwaarde geleverde prestaties, terwijl het debetsaldo aanwijst wat een land van de andere landen-leden afneemt zonder zelf prestaties te leveren.

De normale werking van dit mechanisme eischt, dat de credit- en debetsaldo's redelijke grenzen niet overschrijden. Tot het begin van 1941 ging ons clearingcreditsaldo een milliard frank niet ver te boven. Doch Duitschland heeft geleidelijk en systematisch van de clearing een instrument gemaakt dienend tot het wegnemen in alle bezette landen van het maximum beschikbare goederen en diensten zonder een gelijkwaardige tegenprestatie te leveren.

Onderstaande tabel II vermeldt, voor eenige landen, het bij benadering berekend creditsaldo bij de Deutsche Verrechnungskasse. Zij laat toe den omvang van de door Duitschland verrichte wegnemingen te schatten.

Tabel II. — Clearingcreditsaldi bij de Deutsche Verrechnungskasse.

(Bij benadering geraamde cijfers uitgedrukt in millioenen Belgische franken op basis van één RM. = B.fr. 12,50.)

Land.	Datum.	Creditsaldo. (in millioenen franken).
Frankrijk	Januari 1944	68,700
Nederland	Augustus 1944	64,075
België	September 1944	62,413
Bohemen-Moravië ...	Juni 1944	46,636
Denemarken	Augustus 1944	16,375
Croatië	Augustus 1944	12,863

Men kan dus vaststellen dat België en Nederland vooraan komen. Zij hebben een verpletterenden last gedragen vergeleken met de andere landen, vooral met Frankrijk.

De financiering van de clearing werd in ons land toevertrouwd aan de Emissiebank te Brussel.

Wat betreft de clearing, bestond de opdracht der Emissiebank te Brussel in het in ontvangst nemen van de betalingen der Belgen die tegenover het buitenland verbintenissen te vereffenen hadden en in het betalen der Belgen tegenover wie het buitenland verbintenissen had. Dus, wanneer een Belgische exporteur goederen leverde aan een importeur van een land dat lid was van de clearing, werd hem het bedrag van zijn factuur vereffend door de Emissiebank die in haar rekeningen een gelijkwaardige schuldvordering op de Deutsche Verrechnungskasse te Berlijn als tegenpost boekte. In geval van invoer, had de tegenovergestelde verrichting plaats.

In de mate waarin de uitbetalingen door de Emissiebank binnen het bestek der clearingverrichtingen ten bate van Belgen gedaan (uitvoer) de stortingen te boven gingen die haar door Belgen gedaan waren ter

Belges en paiement de prestations reçues de l'étranger (importations), c'est-à-dire dans la mesure où notre solde général en clearing était créateur, la collectivité belge se voyait obligée de financer elle-même les prélèvements que l'occupant effectuait sur le pays.

En effet, notre solde créateur en clearing, soit 62.665 millions de francs au moment de la libération, c'est-à-dire l'excédent de ce que nous avons fourni aux pays membres du clearing sur ce qu'ils nous ont fourni, a été financé par la Banque d'Emission qui fit appel, à cet effet, aux avances de la Banque Nationale de Belgique, c'est-à-dire à l'expansion monétaire.

Par ailleurs, le Secrétaire général du Ministère des Finances donna à la Banque d'Emission à Bruxelles une garantie contre tout préjudice pouvant résulter soit de la dépréciation, soit du non paiement des sommes correspondant aux opérations prévues par l'article 13, 3° des statuts de la Banque, à savoir « les devises détenues par elle (la Banque d'Emission à Bruxelles) et notamment les moyens de paiement allemands, y compris les Reichskreditkassenscheine ainsi que ses avoirs auprès de la Deutsche Reichsbank, de la Deutsche Verrechnungskasse ou des Reichskreditkasse ».

Au 2 septembre 1944, l'ensemble des créances de la Banque d'Emission à Bruxelles couvertes par cette garantie s'élevait à 66,9 milliards de francs et se décomposait comme suit (en francs) (1) :

<i>Créances en devises étrangères :</i>	
Deutsche Verrechnungskasse (clearing au sens strict)	fr. 61,752,113,624.00
Deutsche Reichsbank (Sonderkonto)	911,823,668.84
Deutsche Reichsbank (devises réquisitionnées à réaliser)	1,000,396.85
Total (clearing au sens large) .fr.	62,664,937,689.78
<i>Billets et monnaies allemands :</i>	
Reichskreditkassenscheine (compte d'échange)	3,566,547,650.—
En caisse	643,840,075.—
Total . .fr.	4,210,387,725.—
<i>Rentenmarks</i>	118,499.50
<i>Reichskreditkasse, compte de virements</i>	12,501,640.87

Total des opérations de la Banque d'Emission à Bruxelles couvertes par la garantie donnée par le Secrétaire général du Ministère des Finances .fr. 66,887,945,555.15

(1) Le problème de la Banque d'Emission à Bruxelles et tous les problèmes connexes sont actuellement soumis à l'examen d'une Commission d'enquête instituée par les arrêtés-lois du 11 décembre 1944 et du 23 mars 1945. Ce qui est dit dans le présent rapport au sujet de la Banque d'Emission et du clearing n'anticipe en rien sur les conclusions que formulera la Commission d'enquête, ni sur la solution définitive qui sera donnée à ces divers problèmes. Nous nous limitons ici au problème de l'assainissement monétaire. A cet égard, l'Etat devra intervenir pour assainir la situation de la Banque Nationale.

Par ailleurs, tout devra être mis en œuvre pour faire rembourser par l'Allemagne ou pour récupérer sur l'Allemagne le montant de la dette en clearing et des autres dettes similaires.

betaling van uit den vreemde ontvangen prestaties (invoer), d.w.z. in de mate waarin ons a'gemeen saldo in clearing een creditsaldo was, zag de Belgische gemeenschap zich verplicht de door den bezetter aan het land ontnomen goederen en diensten zelf te financieren.

Inderdaad, ons clearingcreditsaldo, ten bedrage van fr. 62.665 miljoen bij de bevrijding, d.w.z. het overschot van hetgeen wij aan de landen die lid waren van de clearing geleverd hebben op hetgeen zij ons leverden, werd gefinancierd door de Emissiebank te Brussel, die te dien einde beroep deed op voorschotten der Nationale Bank van België, dus op de monetaire expansie.

Ten andere, heeft de Secretaris-Generaal van het Ministerie van Financiën de Emissiebank een waarborg verleend betreffend alle verlies dat kan voortvloeien hetzij uit de waardevermindering, hetzij uit het niet betalen der sommen die met de bij artikel 13, 3° der statuten van de Bank voorziene verichtingen overeenstemmen, te weten : « de deviezen welke de bank (Emissiebank te Brussel) onder zich houdt en met name de Deutsche betaalmiddelen, inclusief de Reichskreditkassenscheine, alsmede haar tegoed bij de Deutsche Reichsbank, de Deutsche Verrechnungskasse of de Reichskreditkasse ».

De door bedoelden waarborg gedekte gezamenlijke schuldvoorderingen van de Emissiebank te Brussel beliepen op 2 September 1944 fr. 66,9 milliard en waren als volgt verdeeld (in franken) (1) :

<i>Schuldvoorderingen in vreemde deviezen :</i>	
Deutsche Verrechnungskasse (clearing in engen zin)	fr. 61,752,113,624.00
Deutsche Reichsbank (Sonderkonto)	911,823,668.84
Deutsche Reichsbank (te realiseren opgeëischte deviezen)	1,000,396.85
Totaal (clearing in den breedten zin)	62,664,937,689.78
<i>Duitsche biljetten en muntstukken :</i>	
Reichskreditkassenscheine (omwisseling)	3,566,547,650.—
Kasvoorraad	643,840,075.—
Totaal . .fr.	4,210,387,725.—
<i>Rentenmarken</i>	118,499.50
<i>Reichskreditkasse, girorekening</i>	12,501,640.87

Totaal van de door den Secretaris-Generaal van het Ministerie van Financiën gewaarborgde verrichtingen der Emissiebank te Brusselfr. 66,887,945,555.15

(1) De quaestie der Emissiebank te Brussel en de er mede verband houdende problemen zijn thans aanhangig gemaakt bij de Onderzoekscmissie ingesteld door de besluitwetten van 11 December 1944 en 23 Maart 1945. Wat in het huldig verslag gezegd wordt aangaande de Emissiebank en de clearingverrichtingen loopt in geen deele vooruit op de conclusiën die door de Onderzoekscmissie zullen geformuleerd worden, noch op de uiteindelijke oplossing die aan deze verschillende vraagstukken zal worden gegeven. Wij beperken ons hier tot het probleem der monetaire saneering. Te dien opzichte zal de Staat moeten tusschenkomen ten einde den toestand der Nationale Bank te saneeren.

Overigens zal alles in het werk moeten gesteld worden om Duitschland het bedrag der clearingschuld en gelijksoortige schulden te doen betalen of het bedrag er van op Duitschland te verhalen.

Le problème du clearing est intimement lié à celui de l'assainissement monétaire et en particulier de l'assainissement de la situation de la Banque Nationale de Belgique.

Du fait des avances qu'elle a consenties sous forme de billets à la Banque d'Emission à Bruxelles pour lui permettre de financer le clearing, la Banque Nationale de Belgique détient actuellement dans son actif une créance de fr. 64.589.460.272,38 sur la Banque d'Emission à Bruxelles. On constate donc que le clearing et les autres opérations de la Banque d'Emission à Bruxelles ont presque entièrement été financés par des avances directes de la Banque Nationale de Belgique et que, d'autre part, la principale cause de l'expansion de la circulation des billets de la Banque Nationale de Belgique réside dans les avances de celle-ci à la Banque d'Emission à Bruxelles pour le financement du clearing.

L'assainissement de la situation de la Banque Nationale de Belgique implique nécessairement le remboursement des avances consenties par elle à la Banque d'Emission à Bruxelles. Il est évident que, dans la mesure où l'Allemagne ne remboursera pas la totalité de la dette en clearing et où d'autres récupérations s'avèreront impossibles, une intervention de l'Etat s'imposera.

En résumé, sur la base des chiffres les plus récents, la situation se présente de la manière suivante.

L'ensemble des opérations effectuées par la Banque d'Emission à Bruxelles et pour lesquelles une garantie a été donnée par le Secrétaire général du Ministère des Finances (opérations en clearing et sur monnaies allemandes) se chiffre à 66,9 milliards. Ce chiffre couvre la créance en clearing proprement dite, c'est-à-dire le solde créditeur auprès de la Deutsche Verrechnungskasse, soit 62,7 milliards, le compte d'échange des Reichskreditkassenscheine retirés en août 1942, soit 3,6 milliards, et des monnaies allemandes diverses.

Pour financer ces 66,9 milliards d'opérations, la Banque d'Emission à Bruxelles fit appel à une avance de 64,6 milliards de la Banque Nationale de Belgique. La différence fut financée par les fonds gérés par la Banque d'Emission à Bruxelles, notamment les comptes courants auprès de la Banque d'Emission et les avoirs des tiers auprès de l'Office des Chèques postaux.

Il n'est pas sans intérêt de jeter un rapide coup d'œil sur les opérations effectuées en clearing.

Le tableau III ci-dessous donne une vue d'ensemble des mouvements du clearing. L'analyse des chiffres révèle qu'en 1940 le caractère compensatoire du système fut respecté dans une certaine mesure. L'ensemble des prestations de la Belgique dépassait celles de l'étranger de 881 millions de francs seulement.

Mais, à partir de 1941, l'accroissement des prestations exigées de la Belgique s'accompagna de compensations de moins en moins importantes. A fin

De clearingquaestie is innig verbonden met de monetaire sanering en in het bijzonder met de gezondmaking van den toestand der Nationale Bank van België.

Door het verleenen van voorschotten in den vorm van biljetten aan de Emissiebank te Brussel om deze laatste toe te laten de clearing te financieren, bezit de Nationale Bank van België thans een schuldvordering van fr. 64.589.460.272,38 op de Emissiebank te Brussel. Men stelt dus vast dat de clearing en de andere verrichtingen der Emissiebank te Brussel bijna geheel gefinancierd werden door directe voorschotten van de Nationale Bank van België en dat, anderzijds, de voornaamste oorzaak der expansie van den biljettenomloop der Nationale Bank van België schuilt in haar voorschotten aan de Emissiebank te Brussel voor het financieren van de clearing.

De sanering van den toestand der Nationale Bank van België vergt de terugbetaling van de door haar aan de Emissiebank te Brussel toegestane voorschotten. Het spreekt vanzelf dat in de mate waarin Duitschland de clearingschuld niet volledig terugbetaalt en andere recuperaties onmogelijk blijken, een tussenkomst van den Staat zich zal opdringen.

Kortom, op grond van de jongste cijfers, doet de toestand zich als volgt voor.

De door de Emissiebank te Brussel verrichte gezamenlijke operaties waarvoor de Secretaris-Generaal van het Ministerie van Financiën waarborg verleende (clearingverrichtingen en verrichtingen op Deutsche betaalmiddelen) beloopten fr. 66,9 milliard. Bedoeld cijfer omvat de eigenlijke schuldvordering in clearing, d.w.z. het creditsaldo bij de Deutsche Verrechnungskasse, ten bedrage van fr. 62,7 milliard, het bedrag van de omwisseling der in Augustus 1942 ingehouden Reichskreditkassenscheine, zegge fr. 3,6 milliard, en diverse Deutsche betaalmiddelen.

Om bedoelde verrichtingen ter waarde van fr. 66,9 milliard te financieren, deed de Emissiebank te Brussel ten beloope van fr. 64,6 milliard beroep op de Nationale Bank van België. Het verschil werd gefinancierd door de fondsen beheerd door de Emissiebank te Brussel, namelijk de rekeningen-courant bij de Emissiebank en het tegoed van derden bij den Dienst der Postcheques.

Het is niet zonder belang even een blik te werpen op de in clearing verrichte operaties.

Onderstaande tabel III geeft een algemeen overzicht dezer verrichtingen. De ontleding van de cijfers brengt aan het licht dat het compenseerend karakter van het stelsel, in 1940, in zekere mate geëerbiedigd werd. De gezamenlijke prestaties van België gingen slechts die van het buitenland met fr. 881 millioen te boven.

Doch vanaf 1941 ging de vermeerdering der van België geëischte prestaties gepaard met steeds minder omvangrijke compensaties. Einde Augustus 1944

août 1944, notre solde créditeur s'élevait à 62,7 milliards de francs, excédent de 98,3 milliards de francs de biens, de capitaux et de services fournis par la Belgique sur 35,6 milliards de francs de capitaux, de biens et de services reçus de l'étranger.

Tableau III. — *Mouvements en clearing.*
Situation comptable (¹).

(En millions de francs.)

	Versements en faveur de la Belgique (Crédit)	Versements en faveur de l'étranger (Débit)	Solde créditeur	
			annuel	cumulatif
1940 (depuis août)	2.908	2.027	881	881
1941	17.282	10.310	6.972	7.853
1942	26.183	9.330	16.853	24.706
1943	32.493	8.431	24.062	48.768
1944 (jusqu'au 2 septembre)	19.401	5.504	13.897	62.665
Total	98.267	35.602	62.665	—

(¹) La situation comptable enregistre les ordres de paiement dès qu'ils sont donnés, tandis que la situation statistique tient uniquement compte des ordres de paiement liquidés.

Le tableau IV ci-dessous donne par pays membre du clearing le total des versements en faveur de la Belgique (crédit), des versements faits par la Belgique (débit) et le solde créditeur ou débiteur.

Le solde créditeur en clearing constitue un des postes les plus importants des pertes résultant de la guerre.

C'est par le clearing qu'une grosse partie des stocks, de la production et des forces de travail a été prélevée par l'occupant.

Le fait que nous tenons uniquement compte du solde créditeur nous permet d'affirmer qu'il s'agit bien d'une *perte nette*. En effet, lorsque les exportations de marchandises, de services et de capitaux ont été compensées par des prestations de l'étranger, nous ne les considérons pas comme une perte. Dans la mesure seulement où nous avons exporté vers l'étranger plus de marchandises que nous n'en avons reçues et où une partie du salaire de nos ouvriers à l'étranger a été supportée par la collectivité belge, nous considérons qu'il y a perte. En ce qui concerne les forces de travail en particulier, cette estimation est très modérée, puisqu'elle revient à prétendre qu'il n'y a perte pour la collectivité belge que pour autant que l'ouvrier n'a pas pu dépenser son salaire à l'étranger. Seul l'excédent non dépensé entre en ligne de compte.

beliep ons creditsaldo fr. 62,7 milliard, overschot van fr. 98,3 milliard goederen, kapitalen en diensten door België geleverd tegen fr. 35,6 milliard ontvangen van het buitenland.

Tabel III. — *Clearingverrichtingen.*
Boekhoudkundige toestand (¹).

(In miljoenen franken.)

	Stortingen ten bate van België (Credit)	Stortingen ten bate van het buitenland (Debet)	Creditsaldo	
			jaarlijksch	cumulatief
1940 (sedert Augustus)	2.908	2.027	881	881
1941	17.282	10.310	6.972	7.853
1942	26.183	9.330	16.853	24.706
1943	32.493	8.431	24.062	48.768
1944 (tot 2 September)	19.401	5.504	13.897	62.665
Totaal	98.267	35.602	62.665	—

(¹) De boekhoudkundige toestand registreert de orders tot betaling zodra ze gegeven worden, terwijl de statistische toestand enkel rekening houdt met de geliquideerde orders tot betaling.

Onderstaande tabel IV geeft per land dat lid was van de clearing het totaal van de stortingen ten bate van België (credit) en van de stortingen door België gedaan (debet), alsmede het creditsaldo of het debet-saldo.

Het clearingcreditsaldo vormt een van de meest belangrijke posten van de uit den oorlog voortvloeiende verliezen.

Door de clearing is het dat een groot deel van de voorraden, van de productie en van de arbeidskrachten door den bezetter werd ingepalmd.

Het feit dat wij enkel met het *creditsaldo* rekening houden, laat ons toe met zekerheid te verklaren dat het wel om een *zuiver verlies* gaat. Inderdaad, wanneer tegenover den uitvoer van goederen, diensten en kapitalen prestaties vanwege het buitenland stonden, beschouwen wij bedoelden uitvoer niet als een verlies. Slechts in de mate waarin wij naar het buitenland meer goederen hebben uitgevoerd dan wij er van hebben ontvangen en in de mate waarin een deel van het loon van onze werklieden in den vreemde door de Belgische gemeenschap werd gedragen, is het dat wij zeggen dat er een verlies bestaat. Wat de arbeidskrachten in het bijzonder betreft, is die raming zeer gematigd, daar zij er op neerkomt te beweren dat er voor de Belgische gemeenschap slechts verlies bestaat in zoover de arbeider zijn loon niet in het buitenland heeft kunnen uitgeven. Alleen het niet uitgegeven overschot komt in aanmerking.

Tableau IV. — Opérations en clearing avec les pays étrangers.

Situation comptable au 2 septembre 1944.

(En francs belges.)

Tabel IV. — Clearingverrichtingen met het buitenland.

Boekhoudkundige toestand op 2 September 1944.

(In Belgische franken.)

	Montant global des opérations de 1940 au 2 Septembre 1944.		Solde final de la Belgique.		
	Globaal bedrag der verrichtingen van 1940 tot 2 September 1944.		Slotsaldo van België.		
	Versements en faveur de la Belgique (crédit). — Stortingen ten bate van België (credit).	Versements de la Belgique (débit). — Stortingen van België (debet).	Créditeur. — Credit.	Débiteur. — Debet.	
Allemagne (y compris les comptes auprès de la Deutsche Reichsbank).	78,915,084,861.16	21,047,714,146.99	57,867,370,714.17	—	Duitschland (inclusief de rekeningen bij de Deutsche Reichsbank)
France	10,768,461,215.49	6,564,989,358.61	4,203,471,856.88	—	Frankrijk.
Pays-Bas	5,987,546,046.17	4,592,435,629.82	1,395,110,416.35	—	Nederland.
Bohême-Moravie ...	158,571,586.35	220,387,718.30	—	61,816,131.95	Bohemen-Moravië.
Bulgarie	125,382,974.80	164,664,229.26	—	39,281,254.46	Bulgarije.
Croatie	7,488,637.65	5,312,257.30	2,176,380.35	—	Croat.ë.
Danemark	218,418,425.65	208,600,900.10	9,817,525.55	—	Denemarken.
Finlande	235,897,570.61	461,111,048.40	—	225,213,477.79	Finland.
Grèce	5,511,790.25	1,233,774.70	4,278,015.55	—	Griekenland.
Hongrie	351,987,979.50	415,772,425.49	—	63,784,445.99	Hongarije.
Italie	456,604,530.03	577,611,439.62	—	121,006,909.59	Italië.
Norvège	208,200,638.95	228,786,939.77	—	20,586,300.82	Noorwegen.
Gouvernem. Général	20,355,318.25	12,033,080.26	8,322,237.99	—	Gouvern. Generaal.
Roumanie	137,454,413.60	259,574,310.07	—	122,119,896.47	Roumenie.
Serbie	4,714,389.30	1,099,730.50	3,614,658.80	—	Servië.
Slovaquie	10,980,387.50	13,672,685.—	—	2,692,297.50	Slowakije.
Suède	286,718,210.25	317,177,832.14	—	30,459,621.89	Zweden.
Suisse	347,487,150.15	508,335,726.28	—	160,848,576.13	Zwitserland.
Yougoslavie	8,837,674.05	1,556,632.32	7,281,041.73	—	Yougoslavië.
Ukraine	11,303,755.—	—	11,303,755.—	—	Oekrajiene.
Total	98,267,007,554.71	35,602,069,864.93	63,512,746,602.37	847,808,912.59	Totaal.
Solde créditeur net de la Belgique :			62,664,937,689.78	Netto-creditsaldo van België.	

Nous ferons donc figurer le solde créditeur en clearing parmi les pertes globales résultant de la guerre, comme représentant l'excédent global de biens et de services fourni par la Belgique à l'étranger sous la pression des circonstances de guerre.

VI. — Réquisitions de l'occupant.

La plupart des réquisitions de l'occupant sont couvertes par les chiffres précédents.

En effet, une partie de ces réquisitions a été payée directement par l'occupant, soit par prélèvement sur les frais d'occupation, soit par l'entremise de la Banque d'Emission (certaines réquisitions de véhicules automobiles).

Il n'est, par conséquent, pas possible de donner un aperçu de l'importance et de la nature de ces prélèvements.

Wij zullen het clearingcreditsaldo dus onder de uit den oorlog voortvloeiende globale verliezen vermelden als vertegenwoordigend het globaal excédent van goederen en diensten die door België aan het buitenland verstrekt werden onder den druk van de oorlogsomstandigheden.

VI. — Opeischingen van den bezetter.

De meeste opeischingen van den bezetter zijn begrepen in vorenstaande cijfers.

Inderdaad, een deel van die opeischingen werd rechtstreeks door den bezetter betaald, hetzij door middel van de bezettingskosten, hetzij door tussenkomst van de Emissiebank (sommige opeischingen van auto's).

Bijgevolg is het niet mogelijk een overzicht te geven van de belangrijkheid en van den aard van die opeischingen.

D'autres réquisitions, telles que celles relatives aux immeubles et les frais d'installation des troupes, étaient payées par les communes qui les récupéraient sur l'Etat. Ainsi que nous l'avons indiqué au tableau I, l'ensemble de ces dépenses s'élevait à 5.767 millions de francs à fin août 1944.

Il faut cependant tenir compte de prestations supplémentaires exigées par l'occupant, en dehors du solde créateur en clearing et des frais d'occupation et autres charges similaires, notamment les prestations imposées à la Société Nationale des Chemins de fer belges (transports gratuits, utilisation et réquisition de matériel, etc.), à la Régie des Télégraphes et Téléphones et à divers organismes publics et privés.

Sans pouvoir fournir à cet égard des chiffres détaillés, on peut considérer que l'ensemble de ces réquisitions supplémentaires représente un montant de 4 à 5 milliards de francs en valeur de 1939.

VII. — Dommages de guerre.

Aucune évaluation ne prête plus à discussion que celle des dommages de guerre proprement dits, c'est-à-dire des dommages physiques aux biens meubles et immeubles.

Le problème est encore compliqué par le manque de renseignements chiffrés concernant les dommages récents (libération, bombes volantes et opérations dans les Ardennes au courant des mois de décembre 1944 et de janvier 1945).

Ce serait une illusion de croire qu'on puisse avancer, dans les circonstances actuelles, un chiffre précis. Il faut se contenter d'approximations permettant tout au plus de fixer un ordre de grandeur.

Les seuls chiffres disponibles sont ceux relatifs aux déclarations introduites par les particuliers jusqu'au 31 mars 1943 pour les dommages au domaine privé.

A cette date, il avait été introduit 295.312 demandes chiffrées pour un dommage global de 9,2 milliards de francs et 15.086 demandes non chiffrées, correspondant à un dommage que l'on peut évaluer approximativement à 469 millions.

Les demandes chiffrées se répartissaient comme suit :

Biens immobiliers bâtis	fr. 2.881.297.038
Biens meubles	2.620.758.141
Equipements d'exploitation	2.963.252.794
Agriculture	536.044.310
Batellerie	233.908.681
Total	fr. 9.235.260.964

L'ensemble des demandes chiffrées et non chiffrées introduites jusqu'au 31 mars 1943 représente donc,

Andere opeischingen, zooals deze betreffende gebouwen en installatiekosten der troepen, werden betaald door de gemeenten die deze op den Staat terugvorderden. Zooals wij in tabel I hebben aangewezen, beliepen die uitgaven gezamenlijk fr. 5.767 miljoen op einde Augustus 1944.

Er moet nochtans rekening gehouden worden met bijkomende prestaties, die door den bezetter gevorderd werden buiten het clearingcreditsaldo, de bezettingskosten en andere gelijkaardige lasten, namelijk met de prestaties opgelegd aan de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen (gratis vervoer, gebruik en opeisching van het materieel, enz.) aan de Regie van Telegraaf en Telefoon en aan verscheidene openbare en particuliere organismen.

Zonder te dien aanzien juiste cijfers te kunnen verstrekken, kan men aannemen dat die bijkomende opeischingen gezamenlijk een bedrag van 4 à 5 milliard 1939-frank vertegenwoordigen.

VII. — Oorlogsschade.

Er is geen raming die meer aanleiding geeft tot betwisting dan die van de eigenlijke oorlogsschade, d.w.z. van de physische schade aan roerende en onroerende goederen.

Het vraagstuk wordt nog ingewikkelder door de afwezigheid van becijferde inlichtingen betreffende de jongste schade (bevrijding, vliegende bommen en krijgsverrichtingen in de Ardennen in den loop van de maanden December 1944 en Januari 1945).

Het is onmogelijk, in de tegenwoordige omstandigheden, een nauwkeurig cijfer aan te geven. Men moet genoegen nemen met bij benadering berekende cijfers, die er ten hoogste toe kunnen dienen een algemeen denkbeeld nopens de quaestie te geven.

De eenige beschikbare cijfers zijn die betreffende de tot 31 Maart 1943 door particulieren ingediende aangiften nopens schade aan het privaat domein.

Op dien datum waren 295.312 in cijfers uitgedrukte aanvragen ingediend voor een globale schade van fr. 9,2 milliard; daarbij kwamen 15.086 niet in cijfers uitgedrukte aanvragen, welke overeenstemmen met een schade die bij benadering op fr. 469 miljoen kan geraamd worden.

De in cijfers uitgedrukte aanvragen zijn verdeeld als volgt :

Gebouwde onroerende goederen	fr. 2.881.297.038
Roerende goederen	2.620.758.141
Bedrijfsuitrusting	2.963.252.794
Landbouw	536.044.310
Binnenscheepvaart	233.908.681

Totaal fr. 9.235.260.964

De gezamenlijke in cijfers uitgedrukte en niet in cijfers uitgedrukte aanvragen, ingediend tot 31 Maart

en chiffres ronds, un dommage global de 10 milliards de francs.

Toutefois, il y a lieu de signaler que les services compétents estiment que ce chiffre surévalue le dommage réel. En effet, les évaluations doivent en principe être faites sur la base de la valeur de 1939. Mais on constate, pour les dossiers déjà examinés, que les estimations présentées par les particuliers dépassent en général cette valeur et sont acceptées pour 60 p.c. seulement du chiffre proposé.

Quoi qu'il en soit de cette question de la surévaluation des dommages privés, il semble prudent de réduire le chiffre de 10 milliards et de le ramener à un chiffre de 8 milliards, représentant approximativement la valeur, en 1939, des dommages aux biens privés pour lesquels une demande d'indemnisation avait été introduite au 31 mars 1943. Il est évident que, par suite de la hausse des prix, le coût de reconstruction sera beaucoup supérieur à cette somme.

Depuis fin 1942, la Belgique a subi des dommages particulièrement graves : bombardements réguliers, en particulier en avril-mai 1944, opérations militaires au cours des mois d'août et de septembre 1944, bombes volantes, offensive allemande dans les Ardennes en décembre 1944 et janvier 1945.

A défaut de tout élément d'appréciation, il ne semble pas exagéré, lorsqu'on compare ces dommages nouveaux à ceux subis de 1940 à fin 1942, de les estimer à 12 milliards de francs en valeur de 1939.

A ces pertes, il convient d'ajouter, en ce qui concerne le domaine privé, certains dommages spéciaux, tels que les dégâts d'occupation, particulièrement élevés au littoral. Les services compétents les estiment approximativement à 3 milliards de francs.

Le domaine public, par ailleurs, a également subi de sérieux dommages.

Ceux-ci n'ont pas encore fait l'objet d'estimations précises; les chiffres que nous donnons ci-dessous doivent être considérés comme de simples approximations. Ils couvrent les dommages subis jusqu'au moment de la libération, estimés à leur valeur au 10 mai 1940.

En raison de leur statut spécial, nous groupons la Société Nationale des Chemins de fer belges et la Société Nationale des Chemins de fer vicinaux dans le domaine public.

Le chiffre relatif à la Société Nationale des Chemins de fer belges couvre uniquement le dommage au réseau et aux biens, non compris le matériel roulant qui ne se trouvait pas en Belgique au moment de la libération. Ce dommage a été estimé sur la base du coût des travaux de reconstruction déjà effectués ou encore à faire, et a ensuite été ramené à un chiffre correspondant à la valeur de mai 1940. Signalons qu'il ne représente qu'une partie des pertes subies par la Société Nationale des Chemins de fer belges, — nous avons parlé plus haut des réquisitions de l'occupant, et il y a encore différentes autres caté-

1943, vertegenwoordigen dus, in ronde cijfers, een globale schade van fr. 10 milliard.

Er dient evenwel op te worden gewezen, dat volgens de bevoegde diensten dit cijfer de werkelijke schade overtreft. Inderdaad, de ramingen moeten principieel op grondslag van de waarde in 1939 gedaan worden. Wat de reeds onderzochte dossiers betreft, ziet men echter dat de door de particulieren ingebrachte schattingen over het algemeen die waarde overschrijden en slechts voor 60 pCt. van het voorgesteld cijfer worden aangenomen.

Wat er van die quaestie van overschatting ook zij, het blijkt voorzichtig het cijfer van fr. 10 milliard te verlagen en terug te brengen op fr. 8 milliard, zijnde bij benadering de 1939-waarde van de schade aan private goederen waarvoor op 31 Maart 1943 een aanvraag tot schadevergoeding was ingediend. Het spreekt vanzelf dat, ingevolge de stijging der prijzen, de kosten van wederopbouw dit bedrag ver te boven zullen gaan.

Sedert einde 1942 heeft België bijzonder zware schade geleden : geregelde bombardementen, in het bijzonder in April-Mei 1944, krijgsv verrichtingen in den loop van de maanden Augustus en September 1944, vliegende bommen, Duitsch offensief in de Ardennen in December 1944 en Januari 1945.

Bij gebrek aan voldoende beoordeelingsbases schijnt het niet overdreven, wanneer men die nieuwe schade met deze van 1940 tot einde 1942 vergelijkt, ze op 12 milliard 1939-frank te ramen.

Aan die verliezen dienen nog, wat het privaat domein betreft, bepaalde speciale schadeposten te worden toegevoegd, zooals de bezettingsschade, die bijzonder hoog is aan de kust. De bevoegde diensten ramen ze op ongeveer fr. 3 milliard.

Het openbaar domein heeft eveneens ernstige schade geleden.

Dienaangaande werd nog geen nauwkeurige schatting gedaan; de cijfers die wij hierna aanduiden moeten als benaderingen worden beschouwd. Zij behelzen de tot op het tijdstip van de bevrijding geleden schade, geraamd naar de waarde op 10 Mei 1940.

Wegens haar bijzonder statuut groepeeren wij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen onder het openbaar domein.

Het cijfer betreffende de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen behelst enkel de schade aan het net en aan de goederen, exclusief het rollend materieel dat zich op het tijdstip van de bevrijding niet in België bevond. Die schade werd geschat op basis van de kosten der reeds uitgevoerde of nog uit te voeren herstellingswerken en werd vervolgens teruggebracht tot een met de waarde op Mei 1940 overeenstemmend cijfer. Laten wij er op wijzen dat zij slechts een gedeelte der geleden verliezen vertegenwoordigt — wij hebben hierboven gesproken over de opeischingen door den bezetter, en er zijn

gories de pertes difficiles à estimer, — et que le chiffre de 2 milliards de francs proposé constitue une évaluation tout à fait provisoire.

Tableau V. — *Estimation provisoire des dommages de guerre au domaine public.*

Valeur au 10 mai 1940. — Situation en septembre 1944.

	Millions de francs.
Immeubles appartenant à l'Etat	450
Immeubles (y compris les routes) et biens mobiliers appartenant aux provinces, communes et institutions publiques	1.500
Ponts et voies d'eau	2.500
Routes d'Etat	25
Postes.	2
Marine (principalement navires)	156
Aviation (non compris la Sabena)	82
Télégraphes, Téléphones	300
Société Nationale des Chemins de fer vicinaux.	50
Société Nationale des Chemins de fer belges (non compris le matériel roulant hors du pays)	2.000
Total.	7.065

Ce chiffre global de 7.065 millions devrait être affecté d'un coefficient de diminution, si l'on veut le ramener à la valeur de 1939. Comme, par ailleurs, il néglige certains postes difficilement chiffrables et les dégâts causés au domaine public depuis la libération, il faudrait, d'autre part, lui appliquer un coefficient de majoration.

On ne sera pas fort éloigné de la vérité, si l'on admet que ces deux éléments se compensent. Nous estimerons donc que l'ensemble des dommages subis par le domaine public depuis le 10 mai 1940 se chiffre, à titre de première approximation, à 7 milliards de francs en valeur de 1939.

Sous réserve de corrections ultérieures, le dommage global au domaine public et privé s'établit comme suit :

Tableau VI. — *Estimation provisoire des dommages de guerre au domaine public et privé.*

En valeur de 1939.

	En milliards de francs.
Domaine privé :	
Dommages déclarés au 31 mars 1943	8
Dommages de 1943 à mai 1945	12
Dommages d'occupation	3
Domaine public	7
Dommage total	30

nog verschillende andere categorieën van moeilijk te schatten verliezen — en dat het cijfer van fr. 2 miljard slechts een zeer voorlopige raming is.

Tabel V. — *Voorloopige raming van de oorlogsschade aan het openbaar domein.*

Waarde op 10 Mei 1940. — Toestand in September 1944.

	Millioenen franken.
Aan den Staat toebehoorende onroerende goederen	450
Onroerende goederen (inclusief wegen) en roerende goederen toebehoorend aan de provincien, de gemeenten en de openbare instellingen.	1.500
Bruggen en waterwegen	2.500
Rijkswegen	25
Posterijen	2
Zeevazen (hoofdzakelijk schepen)	156
Luchtvaart (Sabena niet inbegrepen).	82
Telegraaf, Telefoon	300
Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.	50
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (het rollend materieel buiten het land niet inbegrepen)	2.000
Totaal.	7.065

Op dit globaal cijfer van fr. 7.065 miljoen zou, indien men het tot de waarde van 1939 wil terugbrengen, een verlagingcoëfficiënt moeten worden toegepast. Aangezien het echter sommige moeilijk te becijferen posten en de sedert de bevrijding aan het openbaar domein toegebrachte schade ter zijde laat, zou, anderzijds, een verhoogingscoëfficiënt dienen angewend.

Als wordt aangenomen dat die noodige verhoging en verlaging tegen elkaar opwegen, zal men waarschijnlijk niet zeer ver van de waarheid blijven. Wij kunnen dus, als eerste raming aannemen, dat de gezamenlijke sedert 10 Mei 1940 door het openbaar domein geleden schade ongeveer 7 miljard 1939-frank bedraagt.

Onder voorbehoud van latere correcties, is de globale schade aan het openbaar en privaat domein als volgt voor te stellen :

Tabel VI. — *Voorloopige raming van de oorlogsschade aan het openbaar domein en het privaat domein.*

Waarde 1939.

	Milliarden franken.
Privaat domein :	
Schade aangegeven tot 31 Maart 1943	8
Schade van 1943 tot Mei 1945	12
Bezettingsschade	3
Openbaar domein	7
Totale schade	30

Le chiffre global de 30 milliards de francs en valeur de 1939 indique l'ordre de grandeur. Il est probable que la perte réelle, compte tenu de tous les éléments, se situera entre 30 et 35 milliards de francs.

VIII. — Pertes diverses.

Il reste quelques mots à dire de diverses pertes qui ont leur importance. Certaines sont déjà comprises dans les postes précédents.

a) Stocks de matières premières et de marchandises.

En 1940, la Belgique était abondamment pourvue de stocks de matières premières et de marchandises de première qualité. Au 31 août 1944, le pays était entièrement vidé.

Sans doute, ces stocks ont été partiellement consommés par le pays. Mais par suite des prélèvements allemands et de l'absence d'importations, il n'a pas été possible de les remplacer ou du moins pas par des produits de même qualité. Ceci constitue une perte importante, bien que difficile à chiffrer.

Par ailleurs, une grande partie de ces stocks a été prélevée par l'occupant d'une manière directe, par achats ou réquisitions, ou d'une manière indirecte, en les faisant travailler par l'industrie belge. Mais soulignons que les pertes résultant de ce fait sont représentées par les charges financières analysées au début de cet exposé (clearing, frais d'occupation, etc.).

b) Stocks privés (vivres et vêtements).

Les pertes subies par les particuliers du fait de l'épuisement de leurs réserves de vivres et de l'usure de leurs vêtements sont également une conséquence directe de la guerre. Alors qu'en temps normal le renouvellement s'effectuait progressivement, le pays tout entier devra procéder, à brève échéance, à des achats importants. Pour fixer les idées, signalons que si l'on admet seulement une perte de 500 francs par Belge, chiffre qui est manifestement inférieur à la réalité, on obtient déjà un chiffre global de plus de 4 milliards de francs.

c) Entretien et renouvellement des immeubles bâlis et du mobilier.

Le même problème se pose pour les immeubles et le mobilier. Le pays a non seulement subi des dommages importants par suite de la destruction de nombreux immeubles, mais, de plus, il a vu pendant quatre ans le nombre des constructions nouvelles tomber à un niveau extrêmement bas. Par ailleurs, faute de matériaux, l'entretien des immeubles a été très défectueux : les toitures, les peintures, les tuyau-

Het globaal cijfer van fr. 30 milliard (waarde 1939) is maar een aanwijzing. Waarschijnlijk is, dat het werkelijk verlies, met inachtneming van alle gegevens, tuschen fr. 30 en 35 milliard ligt.

VIII. — Diverse verliezen.

Er valt nog iets te zeggen omtrent verschillende verliezen welke een zeker belang hebben. Sommige zijn reeds in de vorige posten begrepen.

a) Voorraden van grondstoffen en goederen.

In 1940 was België ruim voorzien van grondstoffen en goederen van eerste kwaliteit. Op 31 Augustus 1944 was, te dien opzichte, het land totaal uitgeput.

Gewis werden deze stocks gedeeltelijk door het land verbruikt. Doch ingevolge Duitse weghalingen en gebrek aan invoer is het niet mogelijk geweest deze voorraden te vervangen, althans niet door producten van dezelfde kwaliteit. Zulks betekent een belangrijk, alhoewel moeilijk onder cijfers te brengen verlies.

Anderzijds werd een groot gedeelte van deze stocks door den bezetter ingepalmd, rechtstreeks door aankopen of opschrijvingen of onrechtstreeks door bedoelde stocks door de Belgische industrie te laten bewerken. Aangestipt weze nochtans dat de daaruit voortvloeiende verliezen vertegenwoordigd zijn door de in den aanvang van deze uiteenzetting ontlede financieele lasten (clearing, bezettingskosten, enz.).

b) Private voorraden (levensmiddelen en kledingstukken).

De verliezen door de particulieren ondergaan wegens de uitputting hunner voorraden aan levensmiddelen en het verslijten hunner klederen zijn insgelijks een rechtstreeksch gevolg van den oorlog. Terwijl in normalen tijd alles geleidelijk werd vernieuwd, zal het gansche land in korten tijd belangrijke aankopen moeten doen. Om daarvan een denkbeeld te geven, stippen we aan dat, zoo men enkel een verlies aanneemt van fr. 500 per Belg, cijfer dat klaarblijkelijk beneden de werkelijkheid ligt, men reeds een globaal cijfer van méér dan fr. 4 milliard bereikt.

c) Onderhoud en vernieuwing van de gebouwde onroerende goederen en van het meubilair.

Hetzelfde vraagstuk stelt zich voor de gebouwen en het meubilair. Niet alleen heeft het land ingevolge de vernietiging van talrijke gebouwen belangrijke schade geleden, doch het heeft daarenboven gedurende vier jaar het aantal nieuwe gebouwen tot een uiterst laag peil zien dalen. Anderzijds heeft het onderhoud der gebouwen, bij gebrek aan materiaal, veel te wenschen overgelaten : de daken, de beschil-

teries, les installations de chauffage central, etc. n'ont plus été entretenues, les réparations urgentes ont souvent été effectuées avec des matériaux de fortune. L'absence de chauffage, par suite du manque de combustible, a provoqué d'importants dégâts dans de nombreux immeubles. Le mobilier également a souffert, en particulier la lingerie et le matériel de cuisine.

Est-il possible de chiffrer ces pertes ? Cela semble malaisé. Toutefois, il n'est pas exagéré de les estimer approximativement à 13.7 milliards de francs, soit 10 p.c. de la valeur globale des immeubles privés bâtis, estimée en 1939 à 137 milliards de francs.

d) *Pertes agricoles.*

Les pertes agricoles provenant de l'épuisement du sol et du cheptel sont également importantes.

e) *Moyens de transport privés.*

Par suite des réquisitions et de l'usure du matériel admis à la circulation, l'ensemble des moyens de transport privés (autos, autobus et autocars, motos, vélos) a été fortement réduit. Le pays devra consacrer des sommes importantes à son rééquipement en moyens de transports privés. On peut toutefois faire abstraction des réquisitions allemandes qui sont comprises dans les chiffres des pertes financières.

f) *Appareil de production.*

Les pertes subies par l'appareil de production sont à la fois physiques et économiques. Les usines maintenues en activité ont dû utiliser leur matériel sans pouvoir le renouveler ou l'entretenir d'une manière satisfaisante. D'autres entreprises ont été maintenues en chômage pendant un temps plus ou moins prolongé. Souvent l'occupant leur a enlevé ou les a obligées à céder leurs stocks et même une partie de leur matériel. Plus grave encore est le fait que notre appareil de production n'a plus été maintenu au niveau des derniers progrès techniques.

g) *Travail et productivité.*

Le travail perdu par suite des déportations effectuées par l'occupant est partiellement représenté par le montant du solde créditeur en clearing relatif aux services. La main-d'œuvre utilisée en Belgique, soit directement pour le compte de l'occupant, soit indirectement pour la fabrication de produits exportés vers l'Allemagne, est comprise dans les frais d'occupation, le clearing et les réquisitions.

dering, de buisleidingen, de centrale verwarmingsinstallaties, enz., werden niet onderhouden; de dringende herstellingen geschiedden vaak met onvoldoende materiaal. Het gebrek aan verwarming, ingevolge het ontbreken van brandstof, heeft in talrijke gebouwen belangrijke schade veroorzaakt. Het meubilair heeft eveneens geleden, vooral het linnengoed en het keukengerief.

Kunnen deze verliezen in cijfers worden uitgedrukt ? Zulks schijnt niet gemakkelijk. Het lijkt evenwel niet overdreven hiervoor ongeveer fr. 13,7 miljard te nemen, d.w.z. 10 pCt. van fr. 137 miljard, cijfer vertegenwoordigend de raming van de globale waarde in 1939 der particuliere gebouwde onroerende goederen.

d) *Landbouwverliezen.*

De landbouwverliezen, voortspruitend uit de verarming van den grond en de vermindering van den veebestand, zijn eveneens belangrijk.

e) *Private vervoermiddelen.*

Ingevolge de opeischingen en de slijtage van de tot het verkeer toegelaten vervoermiddelen, is het aantal private vervoermiddelen (auto's, autobussen en autocars, moto's, rijwielen) zeer sterk verminderd. Om in het bezit te komen van de noodige private transportmiddelen zal het land belangrijke sommen moeten besteden. De Deutsche opeischingen kunnen hier buiten beschouwing worden gelaten daar zij reeds in de cijfers der financiële verliezen zijn opgenomen.

f) *Productieapparaat.*

De door het productieapparaat geleden verliezen zijn zoowel van physischen als van economischen aard. De in werking gebleven fabrieken hebben hun installaties moeten gebruiken zonder ze behoorlijk te kunnen vernieuwen of onderhouden. Andere bedrijven hebben gedurende min of meer langen tijd stilgelegen. Vaak heeft de bezetter de stocks ingepalmd of heeft de bedrijven verplicht hun voorraden en zelfs een gedeelte van hun machines af te staan. Erger nog is het feit, dat ons productieapparaat geen gelijken tred met den jongsten technischen vooruitgang gehouden heeft.

g) *Arbeid en productiviteit.*

De ingevolge de door den bezetter verrichte deportaties verloren gegane arbeid is gedeeltelijk vertegenwoordigd door het bedrag van het clearingcreditsaldo betrekking hebbend op de diensten. De in België gebruikte arbeidskrachten, hetzij rechtstreeks voor rekening van den bezetter, hetzij onrechtstreeks voor het vervaardigen van naar Duitschland uitgevoerde producten, zijn begrepen in de bezettingskosten, de clearing en de opeischingen.

Mais il y a plus que cela. Il y a le chômage forcé de certains ouvriers; il y a le bouleversement du marché du travail par suite de la fermeture de nombreuses entreprises; il y a enfin et surtout la baisse notable de la productivité nationale résultant du joug physique et moral de l'occupation.

Ces différentes « pertes diverses » ont provoqué un appauvrissement du pays ou un abaissement de son niveau de vie. Certaines, comme nous l'avons dit, se retrouvent dans les postes précédents; d'autres doivent être ajoutées au total. Si l'on peut déjà estimer à 13,7 milliards la dépréciation des immeubles bâtis et du mobilier, il ne nous semble pas exagéré d'accepter un chiffre global de 20 milliards de francs en valeur de 1939 pour l'ensemble des pertes diverses non comprises dans les postes précédents. Nous proposons intentionnellement un chiffre modéré, de façon à compenser des surévaluations éventuelles dans les premiers postes analysés.

Il est évident que cette estimation est très grossière. Mais compte tenu du fait qu'elle couvre toutes les catégories de dommages dont il n'a pas été fait mention, elle paraît pouvoir être acceptée à titre provisoire.

§ 3. CHIFFRE GLOBAL DES PERTES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Nous avons analysé, au paragraphe précédent, les éléments constitutifs des pertes résultant de la guerre.

Comme nous l'avons déjà signalé, on se heurte à une double difficulté lorsqu'on additionne ces divers éléments en vue d'obtenir un chiffre global.

La première difficulté réside dans le manque d'homogénéité des chiffres, les uns représentant des valeurs de 1939, les autres un chiffre comptable dont le pouvoir d'achat réel diminue de 1940 à 1944 en fonction de la date à laquelle ce pouvoir d'achat a été utilisé.

Pour éviter cette difficulté, nous donnerons, en plus du chiffre brut obtenu en additionnant ces divers éléments, un chiffre estimatif des pertes globales traduites en valeur de 1939 et de 1945.

La seconde difficulté résulte du fait que le concept de « pertes globales » couvre des pertes en capital et d'autres pertes, c'est-à-dire de véritables appauvrissements et des simples diminutions du niveau de vie.

Nous avons exposé les raisons pour lesquelles nous estimons que les calculs relatifs à la guerre 1914-1918 ont été faits sur une base trop étroite. Nous avons donc inclus dans le concept de pertes globales toute espèce de richesse (biens ou services) dont le pays a été privé. Ce procédé présente le désavantage suivant : il ne permet pas d'établir une ventilation pré-

Maar er is méér dan dat. Er is de gedwongen werkloosheid van sommige arbeiders; er is de ontreding van de arbeidsmarkt ingevolge de sluiting van talrijke ondernemingen; er is ten slotte en bovenal de merklijke daling van 's Lands productievermogen, die aan den physischen en moreelen last van de bezetting te wijten is.

Deze verschillende « diverse verliezen » hebben verarming van het land of verlaging van zijn levensstandaard te weeg gebracht. Sommige, hebben wij gezegd, zijn in bovenstaande posten opgenomen; andere moeten bij het totaal worden gevoegd. Kan de vermindering in waarde van de gebouwde onroerende goederen en van het meubilair reeds op fr. 13,7 miljard worden geraamd, dan schijnt het ons niet overdreven een globaal cijfer van fr. 20 miljard (waarde 1939) aan te nemen voor het gezamenlijk cijfer van de in bovenstaande posten niet begrepen diverse verliezen. Wij brengen opzettelijk een gematigd cijfer naar voren, ten einde de eventueel te hooge ramingen in de eerste ontlede posten te compenseren.

Het ligt voor de hand dat deze raming zeer benaderend is. Doch, met inachtneming van het feit dat zij alle onvermeld gebleven categorieën van schade-posten dekt, schijnt zij voorloepig te kunnen worden aangenomen.

§ 3. GLOBAAL CIJFER VAN DE UIT DEN OORLOG VOORTVLOEIENDE VERLIEZEN.

In de voorgaande paragraaf hebben wij de bestanddeelen van de uit den oorlog voortvloeiende verliezen ontleed.

Zooals wij hebben aangestipt, staat men, wanneer men, ter verkrijging van een globaal cijfer, deze verschillende bestanddeelen samentelt, voor een dubbele moeilijkheid.

De eerste moeilijkheid ligt in het gebrek aan homogeniteit van de cijfers : sommige vertegenwoordigen waarden van 1939, andere een boekhoudkundig cijfer waarvan de werkelijke koopkracht van 1940 tot 1944 afneemt in functie van den datum waarop deze koopkracht werd aangewend.

Om deze moeilijkheid te omzeilen, geven wij, benevens het bruto-cijfer, bekomen door de samentelling van de verschillende bestanddeelen, een globaal cijfer der verliezen geschat in waarde 1939 en in waarde 1945.

De tweede moeilijkheid ligt in het feit, dat het begrip « globale verliezen » zoowel kapitaalverliezen als andere verliezen dekt, m.a.w. werkelijke verarmingen benevens eenvoudige verminderingen van den levensstandaard.

Wij hebben de redenen uiteengezet waarom wij meenen dat de berekeningen betreffende den oorlog 1914-1918 op een te engen grondslag werden gedaan. Wij hebben dus in het concept van de globale verliezen elk soort van rijkdom (goederen of diensten) opgenomen waarvan het land beroofd werd. Dit procédé heeft het volgend nadeel : het maakt een nauw-

cise entre les pertes en capital et les autres pertes. Afin de pouvoir faire la comparaison avec la situation de 1914-1918, nous essayerons cependant de fixer approximativement l'importance de la perte en capital.

Signalons, enfin, que le chiffre global ne tient pas compte des pertes résultant de la participation de la Belgique à la guerre dans le cadre des accords internationaux (Lend-lease et Mutual Aid), ni de certaines pertes spéciales, telles que celles subies par la flotte marchande. Par ailleurs, les pertes humaines et les pertes militaires sont simplement mentionnées pour mémoire.

Compte tenu de ce fait, on peut considérer le chiffre global obtenu au tableau VII ci-dessous comme ne dépassant certainement pas la réalité.

keurig onderscheid tusschen de kapitaalverliezen en de andere verliezen onmogelijk. Om de vergelijking met den toestand van 1914-1918 te kunnen maken, zullen wij nochtans trachten de belangrijkheid van de kapitaalverliezen bij benadering te bepalen.

Tenslotte merken wij op, dat het globaal cijfer geen rekening houdt met de verliezen voortvloeiend uit de deelneming van België aan den oorlog binnen het kader van de internationale overeenkomsten (Lend-Lease en Mutual Aid), noch met sommige speciale verliezen, zooals die van de koopvaardijvloot. Overigens worden de verliezen aan menschen en de verliezen van militairen aard alleen pro memorie vermeld.

Gelet op dit feit, kan het in onderstaande tabel VII bekomen globaal cijfer als zeker niet overdreven worden beschouwd.

Tableau VII. — *Estimation provisoire des pertes globales résultant de la guerre.*

Tabel VII. — *Voorloopige raming der uit den oorlog voortvloeiende globale verliezen.*

Catégorie.	Montant de la perte en millions de francs. — Bedrag van het verlies in miljoenen franken.		Chiffre brut en millions de francs (francs 1939 et francs 1940-1945).	Categorie.
	Valeur comptable en francs 1940-1945.	Estimation en francs 1939.		
	Boekhoudkundige waarde in franken 1940-1945.	Raming in franken 1939.		
I. Pertes humaines	—	—	pour mémoire pro memorie	I. Verliezen aan menschen.
II. Matériel, équipement et installa- tions militaires	—	—		II. Materieel, uitrusting, installaties van militairen aard.
III. Reichskreditkassenscheine et monnaies allemandes	4,223	—	4,223	III. Reichskreditkassenscheine en Duitsche betaalmiddelen.
IV. Frais d'occupation et autres dé- penses similaires	73,107	—	73,107	IV. Bezettingskosten en andere ge- lijkaardige uitgaven.
V. Solde créditeur en clearing	62,665	—	62,665	V. Clearingcreditsaldo.
VI. Réquisitions non couvertes pour les postes précédents (S.N.C.F.B., etc.)	—	5,000	5,000	VI. In vorenstaande posten niet be- grepen opeischingen (N.M.B.S., enz.).
VII. Dommages de guerre :				VII. Oorlogsschade :
Aux biens privés	—	23,000	23,000	Aan het privaat domein;
Au domaine public (+ Société Nationale des Chemins de fer Belges et Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux)	—	7,000	7,000	Aan het openbaar domein (+Natio- nale Maatschappij der Bel- gische Spoorwegen en Natio- nale Maatschappij der Buurt- spoorwegen).
VIII. Pertes diverses	—	20,000	20,000	VIII. Diverse verliezen.
Total	139,995	55,000	194,995	Totaal.

En chiffres bruts, la perte globale résultant de la guerre s'élève à 195 milliards de francs. Dans ce montant, 55 milliards de francs représentent des pertes estimées à leur valeur de 1939 et 140 milliards la valeur comptable des pertes financières dont la charge réelle a diminué en fonction de la hausse des prix et des salaires.

Il est évidemment impossible de déterminer avec

Bruto beloopt het uit den oorlog voortvloeiend globaal verlies fr. 195 milliard. In dat bedrag vertegenwoordigen fr. 55 milliard verliezen geraamd op hun waarde van 1939 en fr. 140 milliard de boekhoudkundige waarde van de financiële verliezen, waarvan de werkelijke last verminderde naar rato van de stijging van prijzen en loonen.

Het is natuurlijk onmogelijk nauwkeurig te bepa-

précision ce que ces pertes financières représenteraient en pouvoir d'achat de 1939. *On peut cependant estimer grossièrement que les pertes globales résultant de la guerre s'établissent environ à 125-150 milliards de francs-1939 et à 225-250 milliards de francs-1945.*

Dans quelle mesure s'agit-il de *pertes en capital* ? C'est là une question délicate. Les pertes en capital comportent principalement les dommages de guerre (30 milliards), les pertes sur les stocks, certaines réquisitions et la dépréciation, l'usure ainsi que le manque d'entretien des biens meubles et immeubles. Les stocks, d'après certaines estimations privées, représentaient une valeur de 22,5 milliards de francs en 1939. Si nous supposons que toutes les pertes en capital autres que les dommages de guerre proprement dits représentent un montant équivalent aux stocks de 1939, nous obtenons un chiffre global de 52,5 milliards de francs-1939 de pertes en capital.

§ 4. COMPARAISON ENTRE LES SITUATIONS EN 1914-1918 ET EN 1940-1945.

Les estimations et les chiffres disponibles sont trop imprécis pour permettre une comparaison étroite entre les pertes résultant de la guerre 1914-1918 et celles résultant du conflit actuel.

Les calculs ont été faits sur des bases différentes. Les résultats obtenus ne constituent que des ordres de grandeur.

Il est cependant de la plus haute importance de tenter, malgré tout, un parallèle, quelque imparfait et incertain qu'il soit. On veillera à ne pas donner aux chiffres obtenus plus de sens et plus de valeur qu'ils ne méritent. Ils sont donnés sous toute réserve.

Il est évident que la politique d'exploitation économique et d'utilisation systématique des réserves du pays a été organisée méthodiquement par l'occupant au cours de cette guerre, alors qu'elle était pratiquement inexistante au cours de la guerre précédente. Ce fait constitue la cause principale de l'importance des pertes actuelles.

Après 1918, les dommages de guerre furent l'objet d'estimations fort divergentes : d'abord 10 milliards de francs-or, ensuite 7 milliards de francs-or ou 30 milliards de francs-papier si l'on tenait compte de la valeur de reconstruction. D'après l'économiste anglais Lord Keynes, il faudrait ramener ces chiffres à 3,75 milliards de francs-or, et M. F. Baudhuin considérerait 3,5 à 4 milliards de francs-or comme un chiffre raisonnable. Il s'agit toutefois de dommages de guerre au sens étroit du mot et non de pertes globales résultant de la guerre.

A titre d'indication, signalons que de 1918 à fin 1942, l'Etat belge a décaissé une somme de

len wat de financiële verliezen in koopkracht van 1939 zouden vertegenwoordigen. *Grosso-modo kan nochtans worden aangenomen, dat de uit den oorlog voortvloeiende globale verliezen bepaald kunnen worden op ongeveer 125-150 milliard 1939-frank en 225-250 milliard 1945-frank.*

In hoeverre gaat het om *kapitaalverliezen* ? Dit is een delicate quaestie. De kapitaalverliezen omvatten hoofdzakelijk de oorlogsschade (30 milliard), de verliezen op de stocks, sommige opschrijvingen en de waardevermindering, de slijtage en het gebrek aan onderhoud van de roerende en onroerende goederen. Volgens zekere private ramingen was de waarde der voorraden in 1939 fr. 22,5 milliard. Zoo wij onderstellen dat alle kapitaalverliezen andere dan de eigenlijke oorlogsschade een met de stocks van 1939 overeenstemmend bedrag vertegenwoordigen, dan krijgen wij een globaal cijfer van 52,5 milliard 1939-frank aan kapitaalverlies.

§ 4. VERGELIJKING TUSSOEN DE TOESTANDEN IN 1914-1918 EN 1940-1945.

De ramingen en de beschikbare cijfers zijn te onnauwkeurig om een scherpe vergelijking tusschen de aan den oorlog 1914-1918 te wijten verliezen en die welke uit den huidige strijd voortvloeien mogelijk te maken.

De berekeningen werden niet op dezelfde grondslagen gedaan. De bekomen uitslagen geven slechts een algemeen idee.

Het is echter van het grootste belang toch te trachten een zekere vergelijking te maken, hoe onvolkomen en onzeker deze ook moge zijn. Men heeft nochtans aan de verkregen cijfers geen grootere beteekenis en geen grootere waarde dan ze verdienen. Zij worden dan ook onder alle voorbehoud verstrekt.

Het is duidelijk dat de politiek van economische exploitatie en van stelselmatige uitbuiting van 's Lands reserves door den bezetter onder dezen oorlog methodisch geschiedde, terwijl zij praktisch niet bestond gedurende den voorgaanden oorlog. Dit is de voornaamste oorzaak van den omvang der huidige verliezen.

Na 1918 is de oorlogsschade het voorwerp geweest van heel uiteenlopende ramingen : eerst 10 milliard goudfrank, daarna 7 milliard goudfrank of 30 milliard papierfrank, indien rekening werd gehouden met de reconstructiewaarde. Volgens den Engelschen econoom, Lord Keynes, zouden die cijfers dienen te worden teruggebracht tot op 3,75 milliard goudfrank en F. Baudhuin beschouwde 3,5 tot 4 milliard goudfrank als een redelijk cijfer. Het geldt echter oorlogsschade in den engen zin van het woord en niet globale uit den oorlog voortspruitende verliezen.

Bij wijze van aanduiding stippen wij aan dat, van 1918 tot einde 1942, de Belgische Staat een som van

12.200 millions de francs-papier (y compris les intérêts sur les capitaux empruntés) pour la réparation des dommages aux biens privés résultant de la guerre 1914-1918. Par ailleurs, de 1918 à 1924, l'Etat a consacré 4 milliards de francs-papier à la restauration du domaine public, y compris les chemins de fer.

Si aux 3,5 à 4 milliards de francs de dommages de guerre proprement dits, on ajoute le montant des exigences financières des Allemands, soit 2.280 millions de francs de contributions de guerre, 1.025 millions de francs de contributions de guerre spéciales, d'amendes et de réquisitions et prestations diverses, ainsi que les 7,5 milliards de francs échangés contre des marks, on obtient pour 1914-1918 un chiffre brut de 14.805 millions de francs ⁽¹⁾ de pertes globales comparable au montant de 196 milliards de francs pour 1940-1945. Exprimé en pouvoir d'achat de 1914, la perte globale en 1914-1918 pourrait être estimée très approximativement à 10-11 milliards de francs-or ⁽¹⁾ contre 125-150 milliards de francs-1939 pour la guerre actuelle.

Enfin, si l'on tient compte du fait que les stocks étaient estimés à 3.375 millions de francs en 1913 et que le chiffre des dommages de guerre pour 1914-1918, qui s'élève à 3,5 à 4 milliards de francs-or, couvre en partie des stocks, on peut fixer approximativement le montant de pertes en capital, telles que nous les avons définies plus haut (dommages de guerre, épuisement des stocks, dépréciation, usure et manque d'entretien des immeubles et du mobilier), à 6,3 milliards de francs-or pour 1914-1918 contre 53 milliards de francs-1939 pour le conflit actuel.

Le tableau VIII ci-dessous met ces différents chiffres en parallèle.

Les chiffres du tableau VIII permettent de constater que les pertes globales actuelles représentent 28-34 p.c. de la fortune nationale et 192-230 p.c. du revenu annuel d'avant guerre, contre respectivement 20-22 p.c. et 154-170 p.c. pour 1914-1918.

Par ailleurs, les dommages de guerre au sens strict et les pertes en capital sont sensiblement du même ordre au cours des deux guerres, les chiffres relatifs en pour-cent étant légèrement inférieurs en 1940-1945 à ceux de 1914-1918.

L'importance de la perte globale en 1940-1945 s'explique par la politique de l'occupant. Sous la pression de la pénurie croissante causée par les exigences de la guerre totale et par la sévérité du blocus, l'ennemi a systématiquement dépouillé le pays d'une part importante du fruit de son travail.

⁽¹⁾ Ces chiffres ne comprennent pas les dettes de guerre envers les gouvernements étrangers et les pertes sur avoirs étrangers (principalement en Russie).

12.200 miljoen papierfrank (met inbegrip van de interesten op de ontleende kapitalen) heeft uitgegeven voor het herstel der uit den oorlog 1914-1918 voortvloeiende schade aan de private goederen. Anderzijds heeft de Staat, van 1918 tot 1924, 4 milliard papierfrank besteed aan het herstel van het openbaar domein, spoorwegen inbegrepen.

Voegt men bij de fr. 3,5 tot 4 milliard eigenlijke oorlogsschade het bedrag van de financieele eischen der Duitschers, nl. fr. 2.280 miljoen oorlogsbelastingen, fr. 1.025 miljoen bijzondere oorlogsbelastingen, boeten, opeischingen en allerhande prestaties, alsmede de fr. 7,5 milliard die uitgewisseld werden tegen marken, dan krijgt men voor 1914-1918 een brutocijfer van fr. 14.805 miljoen ⁽¹⁾ globale verliezen, vergelijkbaar met het bedrag van fr. 196 milliard voor 1940-1945. Uitgedrukt in koopkracht van 1914, kan het globaal verlies in 1914-1918 approximatief geraamd worden op 10-11 milliard goudfrank ⁽¹⁾ tegen 125-150 milliard 1939-frank voor den huidige oorlog.

Ten slotte, zoo men in aanmerking neemt dat de voorraden in 1913 op fr. 3.375 miljoen waren geschat en dat het cijfer der oorlogsschade voor 1914-1918, dat 3,5 tot 4 milliard goudfrank bedraagt, ten deele betrekking heeft op stocks, kan het bedrag der kapitaalverliezen, zooals ze hooger werden gedefinieerd (oorlogsschade, uitputting der stocks, waardevermindering, slijtage en gemis aan onderhoud der onroerende goederen en van het meubilair) bij benadering vastgesteld worden op 6,3 milliard goudfrank voor 1914-1918 tegen 53 milliard 1939-frank voor het huidige conflict.

Onderstaande tabel VIII geeft deze verschillende cijfers aan.

De cijfers van tabel VIII laten toe vast te stellen, dat de huidige globale verliezen 28-34 pCt. van het nationaal vermogen en 192-230 pCt. van het nationaal jaarlijksch inkomen van vóór den oorlog vertegenwoordigen, tegen respectievelijk 20-22 pCt. en 154-170 pCt. voor 1914-1918.

Evenwel zijn de oorlogsschade in beperkten zin en de kapitaalverliezen gedurende de twee oorlogen om zoo te zeggen even groot; de relatieve cijfers van 1940-1945 in procenten uitgedrukt zijn slechts iets lager dan die van 1914-1918.

De omvang van het globaal verlies van 1940-1945 wordt uitgelegd door de politiek van den bezetter. Onder den druk van de stijgende schaarschte veroorzaakt door de vereischten van den totalen oorlog en door de strengheid van de blokkade, heeft de vijand het land stelselmatig beroofd van een aanzienlijk deel van de vruchten van zijn arbeid.

⁽¹⁾ Deze cijfers omvatten niet de oorlogsschulden tegenover de buitenlandse regeeringen en de verliezen op buitenlandse activa (vooral in Rusland).

De la comparaison entre une fortune nationale de 443 milliards de francs en 1939 et des pertes globales de 125-150 milliards de francs, on ne peut pas tirer la conclusion que la fortune de la Belgique a diminué d'autant. Les pertes de 125-150 milliards de francs signifient simplement que la Belgique a perdu en capital, en stocks, en marchandises, en travail et en biens et services de toute espèce une quantité de richesse équivalente à près de la moitié de la fortune nationale d'avant guerre et au double de son revenu de 1938.

Uit de vergelijking tusschen een nationaal vermogen van fr. 443 milliard in 1939 en globale verliezen van fr. 125-150 milliard kan niet worden geconcludeerd, dat het vermogen van België evenveel is verminderd. De verliezen van fr. 125-150 milliard beteekenen eenvoudigweg dat België aan kapitaal, voorraden, koopwaren, arbeid, goederen en diensten van allen aard, een hoeveelheid rijkdom heeft verloren die gelijk is aan circa de helft van het vooroorlogsch nationaal vermogen en aan het dubbel van zijn inkomen van 1938.

Tableau VIII. — Pertes résultant de la guerre.

(Estimations approximatives.)

Tabel VIII. — Verliezen voortspruitend uit den oorlog.

(Approximatieve ramingen.)

	1914-1918 (a).			1940-1945.		
	Chiffre absolu en milliards de francs-or. — Absoluut cijfer in miljarden goudfranken.	Chiffres relatifs en %. Relative cijfers in pct.		Chiffre absolu en milliards de francs-1939. — Absoluut cijfer in miljarden 1939-franken.	Chiffres relatifs en %. Relative cijfers in pct.	
		En % de la fortune nationale de 1913 (51 milliards de francs-or). — In pct. van het nationaal vermogen van 1913 (51 milliard goudfrank).	En % du revenu national de 1913 (6,5 milliards de francs-or). — In pct. van het nationaal inkomen van 1913 (6,5 milliard goudfrank).		En % de la fortune nationale de 1939 (443 milliards de francs-1939). — In pct. van het nationaal vermogen van 1939 (443 milliard 1939-frank).	En % du revenu national de 1938 (65,2 milliards de francs-1939). — In pct. van het nationaal inkomen van 1938 (65,2 milliard 1939-frank).
Pertes globales Globale verliezen	10-11	20-22	154-170	125-150	28-34	192-230
Dommages de guerre au sens strict (b) Oorlogsschade in beperkten zin (b)	3,5-4	7-8	54-61	30	7	43
Pertes en capital Kapitaalverliezen	6,3	12	97	53	12	81

(a) Non compris les dettes de guerre envers les gouvernements alliés et les pertes sur avoirs étrangers (principalement en Russie).

(b) Pour la période 1914-1918, les dommages de guerre au sens strict couvrent un ensemble plus large de pertes (par exemple, une partie de stocks) que pour la période 1940-1945.

(a) De oorlogsschulden tegenover de geallieerde regeeringen en de verliezen op buitenlandsche activa (vooral in Rusland) niet inbegrepen.

(b) Over het tijdperk 1914-1918, dekt de oorlogsschade in beperkten zin een ruimer geheel van verliezen (bij voorbeeld, een deel der voorraden) dan over het tijdperk 1940-1945.

CHAPITRE III.

LA SITUATION FINANCIÈRE DE 1940
A SEPTEMBRE 1944.

§ 1. INTRODUCTION.

Les mesures d'assainissement monétaire décrétées depuis septembre 1944 et les projets fiscaux présentés par le Gouvernement trouvent leur raison d'être et leur justification dans la désastreuse situation financière et monétaire du pays au sortir de cinquante-deux mois d'occupation allemande.

HOOFDSTUK III.

DE FINANCIËELE TOESTAND VAN 1940
TOT SEPTEMBER 1944.

§ 1. INLEIDING.

De sinds September 1944 voorgeschreven monetaire saneringsmaatregelen en de door de Regeering voorgestelde fiscale ontwerpen vinden hun reden van bestaan en hun verantwoording in den rampzaligen monetair en financieel toestand van het land na twee en vijftig maanden Duitsche bezetting.

L'examen de cette situation constitue un des principaux objets de ce rapport.

Nous avons analysé dans le chapitre précédent, d'une manière très schématique, les pertes subies par la Belgique au cours du conflit actuel. Le moment est venu d'examiner les répercussions de ces pertes sur un des secteurs de la vie économique, à savoir la monnaie et les finances publiques.

En réalité, du point de vue économique et pour la collectivité dans son ensemble, les pertes ne résident pas dans les phénomènes monétaires et financiers, tels que l'expansion monétaire, le déficit budgétaire, l'augmentation de la dette publique. Ceux-ci sont pour ainsi dire la traduction chiffrée ou la manifestation des pertes réelles. Ainsi qu'il a déjà été souligné, aucun assainissement monétaire ou financier ne peut supprimer ou effacer une perte réelle déjà consommée. Seule une récupération sur l'ennemi pourrait atteindre un tel résultat.

Si un assainissement monétaire s'impose, ce n'est donc pas en raison du passé, mais, au contraire, uniquement parce qu'il faut songer à l'avenir. Ce qui importe pour la restauration économique du pays, c'est le montant final de la circulation, le niveau des prix et des salaires, l'équilibre du budget. Or, la situation financière et monétaire, telle qu'elle se présentait en septembre 1944, était à ce point malsaine, qu'il était illusoire d'espérer pouvoir stabiliser les prix et les salaires à un niveau d'équilibre avec les économies anglo-saxonnes sans un assainissement monétaire très prononcé.

Les chiffres analysés dans le présent chapitre et dans les chapitres suivants mettront ce fait en pleine lumière.

Pour comprendre la situation financière de septembre 1944, il faut toutefois remonter dans le passé et examiner quelles sont ses causes profondes. Ceci nous amène à passer rapidement en revue les comptes de l'Etat et les dépenses publiques au cours des cinq dernières années.

Cette analyse de l'évolution de la situation financière depuis 1940 peut se faire à un *triple point de vue*, suivant que l'on porte son attention sur le *budget proprement dit*, sur l'ensemble de toutes les *opérations effectuées par l'Etat* ou sur le *montant total des dépenses publiques (entendues au sens large)* auxquelles la collectivité nationale a dû faire face.

En effet, les budgets proprement dits, pendant la période 1940-1944, n'ont couvert qu'une partie des paiements et des recouvrements effectués par l'Etat. Ils ne fournissent plus une image complète de la situation réelle. Des dépenses d'un caractère spécial, telles que les frais d'occupation et les avances du Trésor, ne figurent pas aux budgets. Elles constituent cependant des éléments fondamentaux pour l'appréciation de la situation financière de l'Etat, tant en

Het onderzoek van dien toestand is een der voornaamste punten van dit verslag.

In het voorgaande hoofdstuk hebben wij heel schematisch de door België tijdens den huidige strijd geleden verliezen ontleed. Nu zullen wij onderzoeken welken weerslag die verliezen hebben gehad op een der sectoren van het economisch leven, nl. het geldwezen en de openbare financiën.

In werkelijkheid berusten, uit economisch oogpunt en voor de collectiviteit in haar geheel, de verliezen niet in de monetaire en financieele verschijnselen, zooals monetaire expansie, begrotingsdeficit, vermeerdering van de openbare schuld. Deze zijn om zoo te zeggen de in cijfers uitgedrukte vertolking of de weerspiegeling van de werkelijke verliezen. Zooals reeds werd aangestipt, kan geen monetaire of financieele saneering een reeds voltrokken werkelijk verlies te niet doen of uitwissen. Alleen een verhaal op den vijand zou een dergelijk resultaat kunnen bereiken.

Dringt een monetaire saneering zich op, dan is het dus niet wegens het verleden, doch integendeel enkel omdat aan de toekomst dient gedacht te worden. Hetgeen van belang is voor 's Lands economisch herstel, is het eindbedrag der circulatie, het peil der prijzen en loonen, het evenwicht van de begroting. Welnu, de monetaire en financieele toestand, zooals hij zich in September 1944 voordoed, was zóó ongezond dat het illusoir was te gelooven dat de prijzen en loonen op een peil dat in evenwicht was met de Engel-Saksische economieën konden gestabiliseerd worden, zonder een diepgaande monetaire saneering.

De in onderhavig hoofdstuk en in de volgende hoofdstukken ontlede cijfers zullen dit feit toelichten.

Om den financieelen toestand van September 1944 te begrijpen, moet men zich echter tot het verleden wenden en nagaan welke de diepe oorzaken van dien toestand zijn. Zulks brengt ons er toe de rekeningen van den Staat en de openbare uitgaven in den loop der jongste vijf jaren vluchtig te overzien.

Deze ontleding van de evolutie van den financieelen toestand sinds 1940 kan geschieden onder een *drievoudig oogpunt*, naargelang men let op de *eigenlijke begroting*, op het geheel van alle door den Staat gedane verrichtingen of op het totaal bedrag der openbare uitgaven (in ruimen zin verstaan) welke het Land heeft moeten bestrijden.

Inderdaad, de eigenlijke begrotingen hebben gedurende het tijdvak 1940-1944, slechts een deel van de door den Staat gedane betalingen en geboekte ontvangsten gedekt. Zij zijn geen volledige weergave van den werkelijken toestand. Uitgaven van een bijzonder karakter, zooals de bezettingskosten en de schatkistvoorschotten, komen op de begrotingen niet voor. Ze maken nochtans grondbestanddeelen uit voor de beoordeeling van den financieelen toestand

raison de leur caractère spécial qu'en égard à leur importance.

Il est indispensable, dès lors, d'examiner en même temps les opérations budgétaires et toutes les autres opérations financières de l'Etat, afin de se faire une idée exacte de la situation.

En dehors des finances de l'Etat, d'autres éléments doivent être pris en considération. Ce sont notamment certaines charges résultant de l'occupation, telles que les opérations en clearing et les Reichskreditkassenscheine émis par les Allemands. Ces charges ne se sont pas traduites par des dépenses de l'Etat. Elles furent financées par la Banque d'Emission à Bruxelles et, indirectement donc, par la Banque Nationale de Belgique.

Néanmoins, ces charges financières constituent de véritables « dépenses publiques », en ce sens qu'elles sont, en fait, supportées par la collectivité nationale, puisqu'elles constituent la principale cause de l'inflation.

Dans une vue d'ensemble de la situation financière pendant l'occupation allemande, il est indispensable de tenir compte de ces charges supplémentaires qui n'apparaissent pas dans les comptes de l'Etat. Elles seront analysées dans le paragraphe traitant des « dépenses publiques au sens large ».

Nous définirons plus loin, d'une manière précise, les différentes catégories de recettes et de dépenses qui sont couvertes par les dénominations de « budget », « opérations financières de l'Etat » et « dépenses publiques au sens large ».

§ 2. LES OPERATIONS BUDGETAIRES ET LES OPERATIONS FINANCIERES DE L'ETAT.

Les opérations financières effectuées par l'Etat au cours de l'occupation peuvent être classées en trois grandes catégories : les opérations budgétaires proprement dites, les opérations extra-budgétaires et les avances du Trésor.

Les opérations budgétaires comprennent les recettes et les dépenses prévues aux budgets ordinaires et extraordinaires annuels. Du côté des recettes, il y a les impôts (contributions, douanes et accises, enregistrement, etc.), les péages, les capitaux et revenus, les remboursements et les recettes diverses. Du côté des dépenses, il y a les postes suivants : service de la dette publique, personnel, matériel, subsides et subventions, dépenses de prévoyance sociale, secours aux personnes en état de détresse, non-valeurs et remboursements, pensions, travaux et fournitures.

Il est important de souligner que les dépenses budgétaires couvrent certaines charges résultant de la guerre. On ne peut donc pas les considérer sans plus comme des « dépenses nationales », c'est-à-dire comme des dépenses qui trouvent leur justification dans un intérêt national et qui ne sont pas une conséquence directe d'une exigence de l'occupant.

van den Staat, zoowel wegens hun bijzonder karakter als wegens hun belang.

Om zich een juist denkbeeld van den toestand te vormen, is het dus onontbeerlijk de begrotingsverrichtingen en alle andere financiële verrichtingen van den Staat tegelijk te onderzoeken.

Buiten de staatsfinanciën dienen nog andere gegevens in acht genomen te worden. Het zijn namelijk zekere uit de bezetting voortvloeiende lasten, zooals de clearingverrichtingen en de door de Duitschers uitgegeven Reichskreditkassenscheine. Deze lasten komen niet tot uiting in de staatsuitgaven. Zij werden gefinancierd door de Emissiebank te Brussel en onrechtstreeks dus door de Nationale Bank van België.

Deze financiële lasten vertegenwoordigen niettemin werkelijke « openbare uitgaven », in dien zin dat ze feitelijk door de nationale gemeenschap werden gedragen, door het feit dat zij de voornaamste oorzaak van de inflatie vormen.

Bij een overzicht van den financiële toestand gedurende de Duitse bezetting, is het onontbeerlijk rekening te houden met die bijkomende lasten welke in de staatsrekeningen niet voorkomen. Zij zullen ontleed worden in de paragraaf handelend over de « openbare uitgaven in ruimen zin ».

Op nauwkeurige wijze zullen wij verder de verschillende categorieën van ontvangsten en uitgaven bedoeld onder de benamingen « begroting », « financiële verrichtingen van den Staat » en « openbare uitgaven in ruimen zin » omschrijven.

§ 2. DE BUDGETAIRE OPERATIES EN DE FINANCIËLE VERRICHTINGEN VAN DEN STAAT.

De door den Staat in den loop van de bezetting verrichte financiële operaties kunnen in drie groote categorieën worden ingedeeld : de eigenlijke budgetaire operaties, de extra-budgetaire verrichtingen en de voorschotten van de Schatkist.

De budgetaire operaties omvatten de in de jaarlijkse gewone en buitengewone begrotingen voorzienige ontvangsten en uitgaven. Van den kant der ontvangsten, zijn er de belastingen (directe belastingen, douanerechten en accijnzen, registratierechten, enz.), de tolgelden, de kapitalen en inkomsten, de terugbetalingen en diverse ontvangsten. Van den kant der uitgaven, vindt men de volgende posten : dienst van de staatsschuld, personeel, materieel, subsidiën en subventies, uitgaven voor sociale verzorging, hulpgelden aan in nood verkeerende personen, kwade posten en terugbetalingen, pensioenen, werken en leveranties.

Het is van belang er den nadruk op te leggen, dat de budgetaire uitgaven enkele uit den oorlog voortvloeiende lasten bevatten. Men kan ze dus niet zonder meer beschouwen als « nationale uitgaven », dat wil zeggen als uitgaven die hun verantwoording in een nationaal belang vinden en die geen rechtstreeksch gevolg zijn van een eisch van den bezetter.

Il est évident, en effet, que l'augmentation de la charge de la dette publique est, pour une part, imputable à l'occupation allemande. Il en va de même de certaines autres dépenses, telles que les « subsides et subventions », qui comprennent notamment les subventions à l'industrie charbonnière, et les « secours aux personnes en état de détresse », conséquence de la suppression des allocations de chômage, et de la situation économique du pays. Sont également comprises dans les dépenses budgétaires, certaines avances consenties à la Société Nationale des Chemins de fer belges et à la Régie des Télégraphes et Téléphones pour la reconstruction de leur réseau.

Il faudrait donc pouvoir établir une ventilation dans les dépenses budgétaires entre ce qui résulte de l'occupation allemande et ce qui constitue de véritables « dépenses nationales », c'est-à-dire des dépenses normales comparables à celles d'avant-guerre.

Malheureusement, des chiffres précis font défaut, du fait qu'il est particulièrement délicat d'établir une distinction entre ces deux catégories de dépenses. Dans certains cas, la distinction devient même tout à fait arbitraire. Nous verrons plus loin qu'on possède cependant certaines indications concernant la part des « charges de guerre » dans l'ensemble des dépenses budgétaires et des avances du Trésor.

En plus de ses dépenses budgétaires, l'Etat a dû consentir des avances du Trésor et faire face à des dépenses extra-budgétaires.

Sous la rubrique *dépenses extra-budgétaires* sont classés : les frais d'occupation, les réquisitions de l'autorité occupante (immeubles et frais d'installation des troupes), les indemnités aux ressortissants du Reich, les frais d'hospitalisation des militaires étrangers et un paiement à titre de butin de guerre. Ces dépenses incombent d'une manière définitive à l'Etat, mais, pour des raisons évidentes, elles ne pouvaient figurer au budget. Elles constituent évidemment pour leur totalité des « charges de guerre ».

Enfin, l'Etat a accordé des *avances* à certaines collectivités pour leur permettre de couvrir leur déficit de caisse. Ces avances doivent en principe être remboursées et certaines l'ont déjà été.

Ceci explique la présence, au chapitre des recettes, d'un poste intitulé « remboursements d'avances consenties », qui constituent en fait la seule catégorie de recettes extra-budgétaires. Il semble toutefois probable que l'Etat devra prendre définitivement à sa charge une partie des avances du Trésor. Les avances aux provinces et communes, dont la situation financière était fort difficile au début de la guerre mais s'améliora progressivement, ont été partiellement remboursées. Le poste le plus important est représenté par les avances à la Société Nationale des Chemins de fer belges, dont le déficit courant croissait

Het is immers duidelijk dat de vermeerdering van den last der openbare schuld voor een deel te wijten is aan de Duitse bezetting. Hetzelfde geldt voor sommige andere uitgaven, zooals de « subsidiën en subventies » welke namelijk de toelagen aan de kolennijverheid omvatten, alsmede de « hulpgelden aan in nood verkeerende personen », gevolg van de intrekking van den werklozensteun en van 's Lands economischen toestand. Zijn insgelijks begrepen in de budgetaire uitgaven, enkele aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Regie van Telegraaf en Telefoon toegestane voorschotten voor den heropbouw van hun net.

In de budgetaire uitgaven zou dus een onderscheid moeten kunnen gemaakt worden tusschen de uitgaven die voortspruiten uit de Duitse bezetting en degene die werkelijke « nationale uitgaven » betreffen, dat wil zeggen normale uitgaven vergelijkbaar met die van vóór den oorlog.

Ongelukkigerwijze ontbreken nauwkeurige cijfers, omdat het bijzonder moeilijk is een onderscheid tusschen die beide categorieën van uitgaven te maken. In sommige gevallen wordt het onderscheid zelfs heelmaal willekeurig. Verder zullen wij zien dat men echter sommige aanwijzingen bezit nopens het aandeel der « oorlogslasten » in het totaal bedrag der begrotingsuitgaven en der schalkistvoorschotten.

Buiten zijn budgetaire uitgaven, heeft de Staat schalkistvoorschotten moeten verstrekken en extra-budgetaire uitgaven moeten bestrijden.

Worden onder de rubriek *extra-budgetaire uitgaven* ingedeeld : de bezettingskosten, de opeischingen van de bezettende overheid (onroerende goederen en inkwartieringskosten der troepen), de vergoedingen aan de Reichsonderhoorigen, de hospitalisatiekosten der buitenlandsche militairen en een betaling ten titel van oorlogsbuit. Deze uitgaven komen definitief ten laste van den Staat, maar om klaarblijkelijke redenen konden ze niet op de begroting voorkomen. Ze vertegenwoordigen vanzelfsprekend voor hun volledig bedrag « oorlogslasten ».

Ten slotte heeft de Staat *voorschotten* verleend aan sommige collectiviteiten om het hun mogelijk te maken hun kastekort te dekken. Bedoelde voorschotten dienen in principe terugbetaald te worden en voor sommige was dit reeds het geval.

Dit verklaart, in de rubriek *ontvangsten*, het bestaan van een post genaamd « terugbetaling van toegestane voorschotten », die feitelijk de eenige categorie van extra-budgetaire ontvangsten uitmaakt. Het schijnt evenwel waarschijnlijk dat de Staat een deel van de schalkistvoorschotten definitief te zijnen laste zal moeten nemen. De voorschotten aan de provinciën en gemeenten, wier geldelijke toestand in het begin van den oorlog heel moeilijk was, doch trapsgewijze verbeterde, werden gedeeltelijk terugbetaald. De aanzienlijkste post is vertegenwoordigd door de voorschotten aan de Nationale Maat-

d'année en année par suite des exigences de l'occupant. D'autres avances, enfin, furent consenties pour assurer le ravitaillement du pays (importations, subsides), ainsi qu'à divers organismes publics.

Alors que les dépenses extra-budgétaires constituent, sans contestation possible, des charges de guerre, le problème se pose pour les avances du Trésor, de même que pour les dépenses budgétaires, d'établir la ventilation entre les charges de guerre et les dépenses nationales.

Certaines avances, telles que celles aux communes et provinces ou celles pour le ravitaillement, sont plus spécifiquement « nationales » que d'autres, telles les avances à la Société Nationale des Chemins de fer belges pour la couverture d'un déficit résultant en grande partie de l'utilisation du réseau par l'occupant. Mais il est un fait certain : toutes ces avances du Trésor, soit pour partie, soit entièrement, sont une conséquence de l'occupation ennemie.

D'après certaines recherches faites sur les crédits budgétaires de 1940 à 1944, les dépenses résultant de la mobilisation ou de la guerre représenteraient approximativement 31 p.c. du montant global de ces crédits en 1940, 22 p.c. en 1941, 21 p.c. en 1942 et 19 p.c. en 1943 et 1944. L'importance de ces pourcentages dépend évidemment du critère utilisé pour distinguer les charges de guerre des dépenses nationales.

Nous admettrons qu'en moyenne 20 p.c. du montant global des dépenses budgétaires et des avances du Trésor représentent des charges de guerre et le surplus de véritables dépenses nationales.

Avant de passer à l'analyse des chiffres relatifs aux finances de l'Etat, un dernier point doit être précisé.

Les chiffres commentés représentent les opérations réellement effectuées au cours d'une année civile. Ils incluent les opérations effectuées en France pendant les événements de mai-juin 1940, mais non celles effectuées à Londres, à New-York ou au Congo par le Gouvernement de Londres.

Comme on le sait, les recettes et les dépenses afférentes à un exercice sont considérées comme appartenant à cet exercice aussi longtemps que celui-ci n'est pas clos. Après la clôture de l'exercice auquel elles appartiennent, elles sont rattachées à l'exercice au cours duquel elles sont effectuées. Les opérations pour l'exercice 1940 ont été clôturées le 30 juin 1941, celles de l'exercice 1941 le 31 mai 1942, celles de l'exercice 1942 le 30 avril 1943, celles de l'exercice 1943 le 30 avril 1944 et celles de l'exercice 1944 le seront le 31 mai 1945.

De ce fait, les chiffres des dépenses et des recettes

schappij der Belgische Spoorwegen, wier deficit wegens de eischen van den bezetter, van jaar tot jaar aangroeide. Andere voorschotten werden ook toegestaan om 's Lands voedselvoorziening te verzekeren (invoer, subsidiën), alsmede aan diverse openbare organismen.

Terwijl de extra-budgetaire uitgaven onbetwistbaar oorlogslasten uitmaken, stelt zich voor de voorschotten van de Schatkist, evenals voor de budgetaire uitgaven, het probleem een scheiding te maken tusschen de oorlogslasten en de uitgaven voor nationale doeleinden.

Enkele voorschotten, zooals die aan gemeenten en provinciën of die voor de voedselvoorziening, zijn meer specifiek « nationaal » dan andere, zooals de voorschotten aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot dekking van een deficit dat voor een groot deel voortspruit uit het gebruik van het net door den bezetter. Doch zeker is het : al die voorschotten der Schatkist, hetzij geheel, hetzij gedeeltelijk, zijn een gevolg van de vijandelijke bezetting.

Volgens sommige onderzoekingen betreffende de begrootingskredieten van 1940 tot 1944, zouden de uit de mobilisatie of uit den oorlog voortspruitende uitgaven ongeveer 31 p.c. van het globaal bedrag der kredieten in 1940 vertegenwoordigen, 22 p.c. in 1941, 21 p.c. in 1942 en 19 p.c. in 1943 en 1944. Het belang van deze percentages hangt natuurlijk af van het criterium dat wordt aangenomen om de oorlogslasten van de nationale uitgaven te onderscheiden.

We zullen aannemen dat gemiddeld 20 p.c. van het globaal bedrag der budgetaire uitgaven en der schatkistvoorschotten oorlogslasten vertegenwoordigen en het overige werkelijk nationale uitgaven zijn.

Alvorens over te gaan tot de ontleding der cijfers betreffende de staatsfinanciën dient een laatste punt nader te worden bepaald.

De gecommenteerde cijfers vertegenwoordigen de werkelijk gedurende een kalenderjaar uitgevoerde operaties. Ze sluiten de in Frankrijk gedurende de gebeurtenissen van Mei-Juni 1940 gedane verrichtingen in, maar niet die te Londen, te New-York of in Congo voor de Regeering van Londen gedaan.

Zooals bekend, worden de ontvangsten en uitgaven in verband met een dienstjaar beschouwd als vallend onder dit dienstjaar zoolang het niet afgesloten is. Na de afsluiting van het dienstjaar waaronder ze vallen, worden ze geboekt op het dienstjaar in den loop waarvan ze gedaan werden. De verrichtingen voor het dienstjaar 1940 werden op 30 Juni 1941 afgesloten, die voor het dienstjaar 1941 op 31 Mei 1942, die voor het dienstjaar 1942 op 30 April 1943, die voor het dienstjaar 1943 op 30 April 1944 en die voor het dienstjaar 1944 zullen op 31 Mei 1945 afgesloten zijn.

Daardoor omvatten de cijfers der begrootingsuit-

budgetaires d'une année civile comprennent des opérations pour l'exercice antérieur et des opérations pour l'exercice en cours ⁽¹⁾.

Dans l'examen des opérations budgétaires nous tiendrons compte de cette particularité et nous analyserons en même temps toutes les opérations effectuées pour compte d'un exercice jusqu'à la date de sa clôture. Dans l'analyse des opérations financières de l'Etat et des dépenses publiques au sens large (paragraphe suivant), au contraire, nous tiendrons uniquement compte des opérations effectuées au cours d'une année civile sans nous préoccuper de l'exercice auquel elles appartiennent. En effet, dans ce cas, le résultat final seul présente de l'intérêt.

Enfin, il est bon de signaler que les dépenses à charge du crédit spécial de 3,1 milliards de francs (lois du 7-10-1939 et du 30-12-1939) ainsi que celles à charge des crédits additionnels pour les dépenses résultant de la mobilisation à rattacher au budget de l'exercice 1940 sont comprises dans les paiements budgétaires des différents exercices, rubriques « Matériel » et « Secours ».

Alors qu'au paragraphe suivant nous analyserons les dépenses publiques au sens large pour la période mai 1940-fin août 1944, c'est-à-dire toutes les charges financières supportées par le pays pendant l'occupation allemande, il a semblé préférable d'examiner dans le présent paragraphe la situation depuis janvier 1940.

La présentation des chiffres par année budgétaire ou par année civile entière permet de mieux les comparer à ceux d'avant la guerre. Par ailleurs, au cours des premiers mois de 1940, la mobilisation avait entraîné des dépenses que l'on peut considérer comme se rattachant aux charges de guerre et dont il importe de tenir compte dans l'examen des finances de l'Etat.

Dans le cas où la chose peut présenter un certain intérêt, les chiffres relatifs à la période mai 1940-fin août 1944 sont mentionnés entre parenthèses.

A. — Les opérations budgétaires de janvier 1940 à fin août 1944 ⁽²⁾.

Le tableau IX reproduit les chiffres des opérations budgétaires pour les différents exercices depuis 1940. Les chiffres relatifs à l'exercice 1944 s'arrêtent au 31 août 1944.

Comme on peut le constater, l'accroissement des dépenses budgétaires totales (ordinaires et extraordinaires) est demeuré relativement modéré. Alors que ces dépenses atteignaient 10,8 milliards de francs en

gaven en -ontvangsten van een kalenderjaar verrichtingen van het vorig dienstjaar en verrichtingen van het loopend dienstjaar ⁽¹⁾.

In het onderzoek der budgetaire operaties zullen wij hiermede rekening houden en tegelijk al de voor rekening van één dienstjaar tot den datum van zijn afsluiting gedane verrichtingen ontleiden. In de ontleding van de financieele verrichtingen van den Staat en van de openbare uitgaven in ruimen zin (volgende paragraaf) integendeel, zullen wij alleen rekening houden met de gedurende een kalenderjaar gedane verrichtingen, zonder ons te bekommeren om het dienstjaar waaronder ze vallen. In dit geval immers heeft enkel het eindbedrag belang voor ons.

Ten slotte is het dienstig aan te stippen, dat de uitgaven ten laste van het speciaal krediet van fr. 3,1 milliard (wetten van 7 October 1939 en van 30 December 1939) alsmede de uitgaven ten laste van de bijkredieten voor de uit de mobilisatie voortspruitende uitgaven die overgebracht werden naar de begrooting van het dienstjaar 1940, begrepen zijn in de budgetaire betalingen van de verschillende dienstjaren, rubrieken « Materieel » en « Hulp gelden ».

Terwijl wij in de volgende paragraaf de openbare uitgaven in ruimen zin voor het tijdvak Mei 1940-einde Augustus 1944 zullen ontleiden, dat wil zeggen alle door het land gedurende de Deutsche bezetting gedragen financieele lasten, is het verkieslijk gebleken in onderhavige paragraaf den toestand sinds Januari 1940 te onderzoeken.

Het voorstellen der cijfers per begrootingsjaar of per geheel kalenderjaar laat toe ze beter met den vooroorlogischen toestand te vergelijken. Ten andere in den loop der eerste maanden van 1940 had de mobilisatie uitgaven medegebracht welke als oorlogslasten mogen beschouwd worden en waarmede men rekening moet houden bij het onderzoek van de staatsfinanciën.

In de gevallen waar dit eenig belang kan hebben, zijn de cijfers betreffende het tijdvak Mei 1940-einde Augustus 1944 tusschen haakjes vermeld.

A. — De budgetaire verrichtingen van Januari 1940 tot einde Augustus 1944 ⁽²⁾.

Tabel X vermeldt de cijfers der budgetaire verrichtingen voor de verschillende dienstjaren sinds 1940. De cijfers betreffende het dienstjaar 1944 eindigen per 31 Augustus 1944.

Zooals kan worden vastgesteld is de aangroei der budgetaire uitgaven (gewone en buitengewone) betrekkelijk gematigd gebleven. Terwijl de uitgaven fr. 10,8 milliard in 1928 en fr. 15,5 milliard in 1938

⁽¹⁾ Excepté pour l'année 1940, qui ne comprend pas les opérations effectuées pour l'exercice 1939.

⁽²⁾ Les chiffres entre parenthèses portent uniquement sur la période mai 1940 - fin août 1944.

⁽¹⁾ Uitgezonderd voor het jaar 1940 dat de voor het dienstjaar 1939 gedane verrichtingen niet omvat.

⁽²⁾ De cijfers tusschen haakjes slaan alleen op de periode Mei 1940 - einde Augustus 1944.

1928 et 15,5 milliards en 1938, elles passent de 16,8 milliards en 1940 à près de 20 milliards en 1943. Compte tenu des circonstances exceptionnelles dans lesquelles le pays s'est trouvé, cette progression est assez faible.

Par ailleurs, les *recettes budgétaires totales* ont augmenté dans une proportion beaucoup plus considérable. Elles furent de 17,4 milliards en 1943 contre 10 milliards en 1940 et 11,1 milliards en 1938.

De janvier 1940 à fin août 1944, les dépenses budgétaires ont atteint 83,5 milliards (76,6) et les recettes 68,3 milliards (65,1), laissant un déficit global de 15,2 milliards (11,5).

Nous avons déjà signalé que les dépenses budgétaires ne s'identifient pas avec ce que nous avons appelé les « dépenses nationales », mais qu'elles couvrent au contraire certaines charges résultant de la mobilisation ou de la guerre. A supposer que ces dépenses de guerre ne représenteraient que 10 p.c. des dépenses budgétaires ⁽¹⁾, — chiffre qui est presque certainement au-dessous de la réalité, — le déficit budgétaire proprement national se ramènerait à 7 milliards (3,8) environ pour une période de quatre ans et huit mois (52 mois), soit approximativement 1,5 milliard (876 millions) par an.

Ce résultat a été obtenu grâce à l'effort fiscal du pays qui trouve son expression dans la forte augmentation des recettes.

De plus, il faut tenir compte de l'importante moins-value des recettes fiscales en 1940 et du retard des rentrées fiscales en 1944 par suite des événements militaires. Si l'on se limite aux années 1941, 1942 et 1943, le déficit budgétaire brut s'établit à 4,9 milliards. En défalquant de ce chiffre 10 p.c. des dépenses budgétaires pour les charges de guerre comprises dans les opérations budgétaires, soit 5,4 milliards pour ces trois années, on arrive à la conclusion que le budget proprement national n'était pas en déficit au cours de cette période.

Cette constatation permet de préciser le caractère nocif des dépenses résultant de l'occupation allemande. En définitive, elles seules constituent la source de tous nos embarras financiers. L'Etat a pu, dans une très large mesure, couvrir les dépenses nationales par ses ressources normales. Le déficit brut résulte en grande partie des circonstances exceptionnelles que le pays a connues en 1940 et en 1944 et des charges de guerre comprises dans les chiffres budgétaires.

(1) A la page 36, les charges de guerre ont été estimées à 20 p.c. du montant global des dépenses budgétaires et des avances du Trésor. Etant donné que les avances du Trésor constituent pour la majeure partie des charges de guerre, il semble raisonnable, à titre d'approximation et en l'absence de données précises, d'estimer la part des charges de guerre dans les dépenses budgétaires proprement dites à 10 p.c.

bereikten, gaan ze over van fr. 16,8 milliard in 1940 tot circa fr. 20 milliard in 1943. Rekening houdend met de uitzonderlijke omstandigheden waarin het land zich bevond, is die progressie tamelijk zwak.

Anderzijds zijn de *totale budgetaire ontvangsten* gestegen in een veel aanzienlijker verhouding. Zij bedroegen fr. 17,4 milliard in 1943 tegen fr. 10 milliard in 1940 en fr. 11,1 milliard in 1938.

Van Januari 1940 tot einde Augustus 1944, hebben de begrootingsuitgaven fr. 83,5 milliard (76,6) en de ontvangsten fr. 68,3 milliard (65,1) bereikt en een globaal deficit van fr. 15,2 milliard (11,5) gelaten.

Wij hebben er reeds op gewezen dat de begrootingsuitgaven niet te vereenzelvigen zijn met hetgeen wij « nationale uitgaven » noemen, maar dat ze integendeel uit de mobilisatie of den oorlog voortvloeiende lasten dekken. Indien wij veronderstellen dat die oorlogsuitgaven maar 10 pct. van de budgetaire uitgaven vertegenwoordigen ⁽¹⁾, — cijfer dat bijna zeker beneden de werkelijkheid ligt, — zou het eigenlijk nationaal begrootingsdeficit teruggebracht worden tot circa fr. 7 milliard (3,8) voor een tijdvak van vier jaar en acht maanden (52 maanden), dus ongeveer fr. 1,5 milliard (876 miljoen) per jaar.

Dit resultaat werd verkregen dank zij de fiscale inspanning van het land, hetgeen tot uiting komt in de sterke vermeerdering der ontvangsten.

Verder dient rekening te worden gehouden met de aanzienlijke minderwaarde van de fiscale ontvangsten in 1940 en met de vertraging der fiscale inkomsten in 1944 ingevolge de oorlogsgebeurtenissen. Beperkt men zich tot de jaren 1941, 1942 en 1943, dan bedraagt het bruto begrootingsdeficit fr. 4,9 milliard. Door van het cijfer der begrootingsuitgaven 10 pct. af te trekken voor de in de begrootingsverrichtingen begrepen oorlogslasten, of fr. 5,4 milliard voor deze drie jaren, komt men tot de conclusie dat de eigenlijke nationale begroting gedurende dit tijdvak niet deficitair was.

Deze vaststelling laat toe het schadelijk karakter van de uit de Duitsche bezetting voortvloeiende uitgaven nader te bepalen. Ten slotte zijn zij alleen de bron van al onze financiële moeilijkheden. De Staat heeft, in een heel ruime mate, de nationale uitgaven kunnen dekken door zijn normale inkomsten. Het bruto-deficit spruit voor een groot deel voort uit de uitzonderlijke omstandigheden welke het land in 1940 en in 1944 heeft gekend en uit de in de begrootingscijfers begrepen oorlogslasten.

(1) Op bladzijde 36 werden de oorlogsuitgaven op 20 pct. van het globaal bedrag der begrootingsuitgaven en der schatkistvoorschotten geraamd. Aangezien de schatkistvoorschotten voor het grootste deel oorlogsuitgaven vertegenwoordigen, is het, bij gebrek aan nauwkeurige gegevens en ten titel van benadering, te aannemen dat het aandeel der oorlogsuitgaven verval in de eigenlijke begrootingsuitgaven op 10 pct. kan worden geraamd.

Tableau IX. — Opérations budgétaires par exercice.

(En millions de francs.) — (Chiffres arrondis) (1).

Tabel IX. — Budgetaire verrichtingen per dienstjaar.

(In miljoenen franken.) — (Afgeronde cijfers) (1).

	Exercice 1940. — Dienstjaar 1940.	Exercice 1941. — Dienstjaar 1941.	Exercice 1942. — Dienstjaar 1942.	Exercice 1943. — Dienstjaar 1943.	Exercice 1944 jusqu'au 31-8-1944. — Dienstjaar 1944 tot 31-8-1944.	Total des exercices de 1940 au 31-8-1944. — Totaal der dienstjaren van 1940 tot 31-8-1944.	
<i>Dépenses budgétaires :</i>							<i>Budgetaire uitgaven :</i>
Effectuées au cours de l'année	14,476	14,757	16,663	18,640	13,014	77,550	Gedaan in den loop van het jaar.
Effectuées au cours de l'année suivante	2,354	1,223	1,017	1,313	—	5,907	Gedaan in den loop van het volgend jaar.
Total pour l'exercice jusqu'à sa clôture	16,830	15,979	17,681	19,953	13,014	83,457	Totaal voor het dienstjaar tot aan zijn afsluiting.
<i>Recettes budgétaires :</i>							<i>Budgetaire ontvangsten :</i>
Effectuées au cours de l'année	8,502	12,939	14,634	15,064	9,465	60,604	Gedaan in den loop van het jaar.
Effectuées au cours de l'année suivante	1,529	1,640	2,170	2,309	—	7,648	Gedaan in den loop van het volgend jaar.
Total pour l'exercice jusqu'à sa clôture	10,031	14,579	16,804	17,373	9,465	68,252	Totaal voor het dienstjaar tot aan zijn afsluiting.
<i>Déficit budgétaire :</i>							<i>Budgetair deficit :</i>
Jusqu'à la clôture de l'exercice	6,799	1,400	877	2,580	3,549	15,205	Tot de afsluiting van het dienstjaar.

(1) Du fait que les chiffres ont été arrondis, il résulte que certains totaux sont d'une unité supérieurs ou inférieurs à la somme des éléments additionnés. Les totaux tiennent en effet compte des décimales négligées dans les chiffres arrondis. Cette remarque vaut pour différents tableaux contenus dans cet exposé.

(1) Daar de cijfers afgerond werden, zijn enkele totalen één eenheid hooger of lager dan de som der samengetelde gegevens. De totalen houden immers rekening met de in de afgeronde cijfers verwaarloosde decimalen. Deze aanmerking geldt voor verschillende tabellen dezer uiteenzetting.

A titre d'indication, le tableau ci-dessous donne les mouvements de quelques catégories des dépenses budgétaires. Les trois premières couvrent certaines sommes qui devraient être considérées comme des charges de guerre.

Tableau X. — Evolution de certaines dépenses budgétaires par exercice.

(En millions de francs.) — (Chiffres arrondis.)

Ten titel van aanwijzing geeft onderstaande tabel de evolutie van enkele categorieën van budgetaire uitgaven aan. De eerste drie bevatten bepaalde sommen die als oorlogslasten zouden dienen te worden beschouwd.

Tabel X. — Evolutie van enkele begrotingsuitgaven per dienstjaar.

(In miljoenen franken.) — (Afgeronde cijfers.)

Exercice. — Dienstjaar.	Service de la dette publique. — Dienst der openbare schuld.	Subsides et subventions. — Subsidien en subventies.	Secours aux personnes en état de détresse. — Hulp gelden aan in nood verkeerende personen.	Personnel. — Personeel.	Total des dépenses budgétaires. — Totaal der budgetaire uitgaven.
1940	2,002	359	2,283	3,202	16,830
1941	2,932	721	1,635	3,823	15,979
1942	3,052	703	1,392	4,652	17,681
1943	4,416	952	589	5,280	19,953
1944 (jusqu'à fin août)	2,048	659	1,149	3,569	13,014
1944 (tot einde Augustus)					

B. — Les opérations financières de l'Etat de janvier 1940
à fin août 1944 (1).

Le fait que les dépenses budgétaires proprement nationales furent en grande partie couvertes par les recettes budgétaires revêt un grand intérêt pour l'analyse de l'incidence de la guerre et de l'occupation sur nos finances publiques.

Il est toutefois sans pertinence lorsqu'il s'agit d'examiner l'ensemble des finances de l'Etat et de déterminer l'importance du mali réel, de quelque nature qu'il soit, auquel l'Etat a dû faire face depuis 1940.

C'est ce que révèle l'examen des opérations financières de l'Etat, qui comprennent les opérations budgétaires, les dépenses extra-budgétaires et les avances du Trésor ainsi que les remboursements sur avances consenties par le Trésor.

En effet, on constate que les dépenses budgétaires ont représenté un pourcentage décroissant de l'ensemble des décaissements de toute nature que l'Etat était amené à effectuer : 67 p.c. en 1940, 47 p.c. en 1941, 46 p.c. en 1942, 47 p.c. en 1943, 46 p.c. de janvier à fin août 1944 et 49 p.c. pour la période janvier 1940-août 1944.

Sur un mali global des opérations financières de l'Etat de 99,5 milliards, les déficits budgétaires représentent seulement 15,2 milliards, soit 15 p.c. La part du déficit budgétaire brut par année civile dans le mali annuel des opérations financières de l'Etat était de 46 p.c. en 1940, 13 p.c. en 1941, 7 p.c. en 1942, 10 p.c. en 1943 et 13 p.c. de janvier à fin août 1944.

Il est évident que le facteur décisif pour les finances de l'Etat se trouve dans l'ensemble des opérations financières. On en trouvera le détail exposé au tableau XI.

Ce tableau donne par année civile le montant des opérations effectuées au cours de l'année. Pour les opérations budgétaires, il n'est donc pas tenu compte de l'exercice auquel les opérations se rattachent. Les chiffres de 1940 ne comprennent pas les opérations budgétaires effectuées pour le compte de l'exercice 1939 avant la clôture de celui-ci (31 mars 1940).

Les dépenses extra-budgétaires peuvent être considérées comme tombant définitivement à charge de l'Etat. Il en sera probablement de même pour une partie des avances du Trésor, bien qu'en principe elles doivent être remboursées. Dans la mesure où elles ne l'ont pas encore été, elles constituent, à courte échéance du moins, une charge pour l'Etat.

(1) Les chiffres entre parenthèses portent uniquement sur la période mai 1940 - fin août 1944. Ne sont pas compris dans les chiffres commentés, les opérations financières du Gouvernement belge à Londres, ni les emprunts émis par ou les avances faites au Gouvernement belge à Londres.

B. — De financieele verrichtingen van den Staat
van Januari 1940 tot einde Augustus 1944 (1).

Het feit dat de budgetaire uitgaven voor eigenlijk nationale doeleinden voor een groot deel gedekt werden door de budgetaire ontvangsten, heeft een groot belang voor de ontleding van den weerslag van den oorlog en van de bezetting op onze staatsfinanciën.

Het is echter zonder groot belang wanneer het gaat om de gezamenlijke staatsfinanciën te onderzoeken en om het belang van het werkelijk mali vast te stellen dat de Staat sinds 1940 heeft moeten bestrijden, van welken aard het ook weze.

Dit blijkt uit het onderzoek der financieele verrichtingen van den Staat, welke de budgetaire verrichtingen, de extra-budgetaire uitgaven en de schatkistvoorschotten, alsmede de terugbetalingen op door de Schatkist toegestane voorschotten omvatten.

Men stelt immers vast dat de begrotingsuitgaven een dalend percentage hebben vertegenwoordigd in het geheel der uitgaven van allen aard welke de Staat genoodzaakt was te doen : 67 pCt. in 1940, 47 pCt. in 1941, 46 pCt. in 1942, 47 pCt. in 1943, 46 pCt. van Januari tot einde Augustus 1944 en 49 pCt. voor het tijdvak Januari 1940-Augustus 1944.

Op een globaal mali der financieele verrichtingen van den Staat van fr. 99,5 milliard vertegenwoordigen de budgetaire tekorten slechts fr. 15,2 milliard of 15 pet. Het aandeel van het bruto budgetair deficit per kalenderjaar in het jaarlijksch mali der financieele verrichtingen van den Staat was 46 pCt. in 1940, 13 pCt. in 1941, 7 pCt. in 1942, 10 pCt. in 1943 en 13 pCt. van Januari tot einde Augustus 1944.

Het is duidelijk dat de beslissende factor voor de staatsfinanciën te vinden is in de totale financieele verrichtingen. Men zal van deze verrichtingen een gedetailleerde uiteenzetting vinden in tabel XI.

Deze tabel geeft per kalenderjaar het bedrag van de in den loop van het jaar gedane verrichtingen aan. Voor de budgetaire verrichtingen wordt er dus geen rekening gehouden met het dienstjaar waartoe de verrichtingen behooren. De cijfers van 1940 omvatten niet de budgetaire operaties die voor rekening van het dienstjaar 1939 vóór de afsluiting van dit dienstjaar (31 Maart 1940) verricht werden.

De extra-budgetaire uitgaven kunnen worden beschouwd als vallende definitief ten laste van den Staat. Hetzelfde zal waarschijnlijk gelden voor een deel der schatkistvoorschotten, alhoewel zij in principe moeten terugbetaald worden. In de mate waarin zij nog niet werden terugbetaald vertegenwoordigen zij, ten minste op korten termijn, een last voor den Staat.

(1) De cijfers tusschen haakjes slaan alleen op het tijdvak Mei 1940 - einde Augustus 1944. Zijn in de gecommenteerde cijfers niet begrepen de financieele verrichtingen der Belgische Regeering te Londen, evenals de door deze Regeering uitgegeven leeningen en aan haar verstrekte voorschotten.

Tableau XI.

Opérations financières effectuées par l'Etat — Financieele verrichtingen uitgevoerd door den Staat.

Tabel XI.

(En milliers de francs par année civile.) — (Chiffres arrondis.)
(In duizenden franken per kalenderjaar.) — (Afgeronde cijfers.)

	1940 (b)	1941	1942	1943	1944 jusque fin août 1944 tot einde Augustus	Total 1940 à fin août 1944 — Totaal 1940 tot einde Augustus 1944	
<i>Décaissements :</i>							<i>Uitgaven :</i>
Dépenses budgétaires	14,475,877	17,110,491	17,886,158	19,657,547	14,326,563	83,456,636	Budgétaire uitgaven.
Dépenses extra-budgétaires.....	4,623,193	16,306,585	18,614,597	19,747,054	13,815,275	73,106,704	Extra-budgétaire uitgaven.
Avances du Trésor	2,379,902	3,226,184	2,377,600	2,176,823	3,309,696	13,470,205	Schatkistvoorschotten.
Total	21,478,972	36,643,260	38,878,355	41,581,424	31,451,534	170,032,545	Totaal.
<i>Recouvrements :</i>							<i>Inkomsten :</i>
Recettes budgétaires.....	8,501,741	14,468,136	16,273,984	17,234,146	11,774,283	68,252,290	Budgétaire ontvangsten.
Remboursements d'avances du Trésor	—	1,064,311	892,255	157,323	161,673	2,275,562	Terugbetalingen van schatkistvoorschotten.
Total	8,501,741	15,532,447	17,166,239	17,391,469	11,935,956	70,527,852	Totaal.
<i>Mali brut</i>	12,977,231	21,110,813	21,712,116	24,189,955	19,515,578	99,505,693	<i>Bruto-mali.</i>
<i>Moyens de couverture (a) :</i>							<i>Dekkingsmiddelen (a) :</i>
Produit brut de l'émission de signes monétaires	695,581	1,394,978	463,822	461,515	684,258	3,705,154	Bruto-opbrengst van de uitgifte van betaalmiddelen.
Produit net de l'émission d'emprunts et de certificats de Trésorerie	12,169,570	19,153,694	21,136,094	24,236,521	19,750,365	96,446,244	Netto-opbrengst van de uitgifte van leeningen en schatkistcertificaten.

(a) La différence entre le mali et les moyens de couverture a été prélevée sur ou restituée aux fonds de tiers momentanément en dépôt dans les caisses du Trésor.

(b) Pour l'année 1940, les chiffres ne comprennent pas les opérations budgétaires relatives à l'exercice 1939 effectuées avant la clôture de celui-ci (31 mars 1940). Ces opérations se sont élevées à 1.187 millions pour les dépenses budgétaires, 886 millions pour les recettes budgétaires et laissent donc un déficit de 301 millions dont il n'est pas tenu compte.

(a) Het verschil tusschen het mali en de dekkingsmiddelen werd afgenomen op of teruggestort aan « gelden van derden tijdelijk ter beschikking van de Schatkist ».

(b) Voor het jaar 1940 omvatten de cijfers niet de budgetaire verrichtingen betreffende het dienstjaar 1939 uitgevoerd vóór de afsluiting hiervan (31 Maart 1940). Die verrichtingen beliepen fr. 1.187 miljoen voor de budgetaire uitgaven, fr. 886 miljoen voor de budgetaire ontvangsten en laten dus een tekort van fr. 301 miljoen, waarmede geen rekening wordt gehouden.

Les chiffres du tableau XI représentent donc assez fidèlement la situation définitive des finances de l'Etat.

L'ensemble des *décaissements* pour la période janvier 1940-fin août 1944 atteint 170 milliards de francs (163,2) contre 70,5 milliards (67,4) de *recouvrements*, ce qui laisse donc un *mali brut* de 99,5 milliards (95,8).

En plus de 83,5 milliards (76,6) de dépenses budgétaires, l'Etat a couvert 73,1 milliards (73,1) de dépenses extra-budgétaires comportant uniquement des exigences allemandes et 13,5 milliards (13,5) d'avances du Trésor. Sur ces dernières, 2,3 milliards ont été remboursés et figurent dans les recouvrements. Le solde net des avances du Trésor se chiffre ainsi à 11,2 milliards.

Les *dépenses extra-budgétaires* se subdivisent comme suit ⁽¹⁾ :

	Millions de francs.
Frais d'occupation	67.000
Réquisitions (logement et installation des troupes)	5.767
Indemnités aux ressortissants du Reich	160
Butin de guerre	180
Total.	73.107

Comme on le voit, on a classé dans la catégorie des dépenses extra-budgétaires l'ensemble des sommes exigées directement par l'occupant pour ses besoins propres.

Par suite de la liquidation ultérieure de certaines opérations, il faut ajouter 162 millions de francs à ce montant pour obtenir le chiffre au 31 janvier 1945.

Le détail des *avances consenties par le Trésor* à diverses collectivités pour leur permettre de couvrir leur déficit de caisse est donné au tableau XII.

Sur 13.471 millions de francs avancés par le Trésor, 2.275 millions ont été remboursés : le solde net est donc de 11.198 millions.

Les avances les plus importantes concernent la Société Nationale des Chemins de fer belges, pour 7.051 millions, et le ravitaillement du pays, pour 3.538 millions. Les premières avaient pour but de couvrir les besoins de trésorerie de la Société Nationale des Chemins de fer belges, dont l'équilibre financier était compromis par les circonstances de guerre et par les exigences de l'occupant; les secondes tendaient à améliorer le ravitaillement du pays par des importations alimentaires.

(1) Pour le détail par année, voir les tableaux I et XIII.

De cijfers van tabel XI geven dus nagenoeg getrouw den definitieven toestand van de staatsfinanciën weer.

De gezamenlijke *uitgaven* voor het tijdvak Januari 1940-einde Augustus 1944 bedragen fr. 170 milliard (163,2) waarlegenvoor fr. 70,5 milliard (67,4) aan *inkomsten* staan, hetgeen dus een *bruto mali* van fr. 99,5 milliard (95,8) laat.

Buiten fr. 83,5 milliard (76,6) budgetaire uitgaven, heeft de Staat voorzien in fr. 73,1 milliard (73,1) extra-budgetaire uitgaven welke alleen Duitsche eischen betreffen en fr. 13,5 milliard (13,5) schatkistvoorschotten. Op laatstgemelde uitgaven werden fr. 2,3 milliard terugbetaald die voorkomen onder de inkomsten. Het netto saldo der schatkistvoorschotten beloopt dus fr. 11,2 milliard.

De *extra-budgetaire uitgaven* worden onderverdeeld als volgt ⁽¹⁾ :

	Millioenen franken.
Bezettingskosten	67.000
Opeischingen (huisvestings- en installatiekosten der troepen)	5.767
Vergoedingen aan Reichsonderhoorigen.	160
Oorlogsbuit	180
Totaal.	73.107

Zooals men ziet, werden de gezamenlijke rechtstreeks door den bezetter voor eigen behoeften gevorderde sommen in de categorie der extra-budgetaire uitgaven ondergebracht.

Ingevolge de latere vereffening van sommige verrichtingen, moet aan dit bedrag een som van fr. 162 millioen worden toegevoegd om het cijfer per 31 Januari 1945 te bekomen.

De detaillering van de *voorschotten door de Schatkist* aan verscheidene collectiviteiten verleend om hen in staat te stellen hun kastekort te dekken, wordt in tabel XII gegeven.

Op een door de Schatkist voorgeschoten bedrag van fr. 13.471 millioen werd fr. 2.275 millioen terugbetaald : het netto-saldo beloopt dus fr. 11.198 millioen.

De meest belangrijke voorschotten betreffen de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, (fr. 7.051 millioen), en 's Lands voedselvoorziening (fr. 3.538 millioen). Eerstvermelde voorschotten hadden tot doel te voorzien in den kasnood der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, wier financieel evenwicht door de oorlogsomstandigheden en door de eischen van den bezetter in gevaar werd gebracht; de laatstvermelde strekten tot verbetering van 's Lands voedselvoorziening door invoer van levensmiddelen.

(1) Voor de bijzonderheden per jaar, zie tabellen I en XIII.

Tableau XII. — *Avances consenties par le Trésor.*
(En millions de francs.)

Tabel XII. — *Voorschotten verleend door de Schatkist.*
(In miljoenen franken.)

Année.	S.N.C.F.B.	Régie T.T.	Provinces et Communes.	Havitaillément du pays.	Divers.	Total brut.	Remboursements d'avances.	Total net.
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaar.	N.M.B.S.	Regie T.T.	Provinciën en gemeenten.	Voedselvoorziening van het land.	Diversen.	Bruto-totaal.	Terugbetalingen van voorschotten.	Netto-totaal.
1940	725	—	689	103	863	2,380	—	2,380
1941	1,275	290	444	1,054	163	3,226	1,064	2,163
1942	1,345	195	—	838	—	2,378	892	1,486
1943	1,375	150	37	614	1	2,177	157	2,021
1944 (jusque fin août) (tot einde Augustus)	2,331	50	—	929	—	3,310	162	3,148
Total — Totaal	7,051	685	1,170	3,538	1,027	13,471	2,275	11,198

Les recouvrements de l'Etat, qui se sont élevés pour la période janvier 1940-août 1944 à 70,5 milliards (67,4), comprennent 68,3 milliards de francs (65,1) de recettes budgétaires et 2,3 milliards de francs (2,3) de remboursements d'avances du Trésor.

Le *mali brut* de 99,5 milliards de francs (95,8), c'est-à-dire l'excédent des décaissements de l'Etat sur ses recouvrements, a été couvert pour 96,5 milliards de francs (93,2) par le produit net des émissions d'emprunts consolidés et des certificats de Trésorerie et pour 3,7 milliards de francs (3,7) par l'émission de signes monétaires, à savoir par l'augmentation de la circulation des monnaies et des billets du Trésor (20 et 50 francs).

Nous analyserons d'une manière plus détaillée, au paragraphe suivant le problème des sources du financement des dépenses publiques.

Avant de passer à ce problème, il peut être utile d'examiner une dernière question.

Quelle part, dans l'ensemble des décaissements effectués par l'Etat de janvier 1940 à fin août 1944, peut être considérée comme une charge résultant de la mobilisation ou de l'occupation ennemie ?

L'entière des dépenses extra-budgétaires, nous l'avons déjà dit, constitue une charge de guerre.

Pour les dépenses budgétaires, une part relativement limitée est imputable à la guerre. Les avances du Trésor, au contraire, en sont en grande partie une conséquence directe.

Sans qu'il soit possible de citer un chiffre précis, nous avons estimé qu'environ 20 p.c. du montant global des dépenses budgétaires et des avances nettes du Trésor sont à considérer comme charges de guerre. Comme nous l'avons signalé, ce chiffre de

De *inkomsten van den Staat*, die voor het tijdvak Januari 1940 - Augustus 1944 de som van fr. 70,5 milliard (67,4) beliepen, bevatten fr. 68,3 milliard (65,1) budgetaire ontvangsten en fr. 2,3 milliard (2,3) terugbetalingen van schatkistvoorschotten.

Het *bruto-mali*, groot fr. 99,5 milliard (95,8), d.w.z. hetgeen de Schatkist meer uitgaf dan ontving, werd ten beloope van fr. 96,5 milliard (93,2) gedekt door de netto-opbrengst van de uitgifte van leeningen en van schatkistcertificaten en ten beloope van fr. 3,7 milliard (3,7) door de uitgifte van betaalmiddelen, nl. door vermeerdering van den omloop van muntstukken en biljetten der Thesaurie (20 en 50 frank).

In navolgende paragraaf ontleden wij uitvoeriger het vraagstuk van de financieringsbronnen der openbare uitgaven.

Alvorens tot de behandeling van dit vraagstuk over te gaan, kan het nuttig zijn een laatste quaestie te onderzoeken.

Welk gedeelte, in de gezamenlijke van Januari 1940 tot einde Augustus 1944 door den Staat verrichte uitgaven, kan als een uit de mobilisatie of de vijandelijke bezetting voortvloeiende last beschouwd worden ?

Het volle bedrag van de extra-budgetaire uitgaven, wij hebben het reeds gezegd, vormt een oorlogslast.

Wat de budgetaire uitgaven betreft, is een betrekkelijk beperkt deel aan den oorlog toe te schrijven. De voorschotten van de Schatkist, daarentegen, zijn grootendeels een rechtstreeksch gevolg van den oorlog.

Zonder een nauwkeurig cijfer te kunnen vermelden, hadden we geschat dat ongeveer 20 p.c. van het globaal bedrag der begrootingsuitgaven en nettovoorschotten van de Schatkist als oorlogslasten dienen te worden beschouwd. Zooals wij er op gewezen

20 p.c. est confirmé par certaines études faites sur les crédits budgétaires.

On arrive dès lors à la conclusion que sur le total de 170 milliards de francs décaissés par l'Etat, près de 90 milliards sont imputables à la mobilisation et à l'occupation allemande. En effet, les dépenses extra-budgétaires représentent 73,1 milliards et l'ensemble des dépenses budgétaires et des avances nettes du Trésor 94,5 milliards, dont il faut prendre environ 20 p.c., soit de 15 à 20 milliards.

D'après ce calcul, les dépenses proprement nationales n'interviendraient que pour 80 milliards ou 47 p.c. dans les décaissements totaux de l'Etat, tandis que les charges résultant de la guerre et de l'occupation allemande représenteraient 90 milliards ou 53 p.c., soit presque l'équivalent du mali brut de 99,5 milliards.

Ces chiffres soulignent, un fois de plus, le fait que la politique financière et économique de l'ennemi est pratiquement l'unique source de nos embarras financiers.

§ 3. LES DÉPENSES PUBLIQUES AU SENS LARGE ET LEUR FINANCEMENT DE MAI 1940 A SEPTEMBRE 1944 (1).

Pour se faire une idée précise des charges financières auxquelles la collectivité belge a dû faire face au cours de l'occupation allemande, il ne suffit pas d'examiner les comptes de l'Etat.

En effet, l'analyse des dépenses et des recettes budgétaires et celle des décaissements et des recouvrements de l'Etat ne donnent pas une vue d'ensemble de la situation financière du pays. Elles passent sous silence le solde créditeur en clearing et les opérations sur monnaies allemandes qui, bien que financés par la Banque d'Emission à Bruxelles et n'impliquant donc aucun décaissement de la part de l'Etat, constituent néanmoins des charges réelles pour la collectivité belge.

Ces différentes opérations, qui ne figurent pas dans les comptes de l'Etat, se chiffrent à près de 67 milliards de francs et sont une des causes principales de l'expansion monétaire.

Ceci nous amène à examiner le problème financier à un troisième point de vue, celui des « dépenses publiques au sens large ». Les dépenses publiques au sens large comprennent les opérations budgétaires, les dépenses extra-budgétaires, les avances nettes du Trésor et les différentes opérations financées par la

hebben, wordt dit cijfer van 20 pCt. door sommige over de begrootingskredieten gemaakte studies bevestigd.

Dienvolgens komt men tot de gevolgtrekking, dat op het door de Staatskas uitgegeven totaal van fr. 170 milliard circa fr. 90 milliard aan de mobilisatie en de Deutsche bezetting kunnen worden toegerekend. De extra-budgetaire uitgaven vertegenwoordigen inderdaad fr. 73,1 milliard en het geheel der budgetaire uitgaven en netto-schatkistvoorschotten fr. 94,5 milliard, waarvan men ongeveer 20 pCt. moet beschouwen als oorlogslasten, dus fr. 15 tot 20 milliard.

Volgens deze berekening, zouden de eigenlijk nationale uitgaven slechts fr. 80 milliard of 47 pCt. der totale uitgaven van den Staat bedragen, daar waar de uit de mobilisatie en de Deutsche bezetting voortvloeiende lasten fr. 90 milliard of 53 pCt. zouden vertegenwoordigen, dus bijna het equivalent van het bruto-mali van fr. 99,5 milliard.

Deze cijfers wijzen eens te meer op het feit, dat de financieele en economische politiek van den vijand feitelijk de eenige oorzaak van onze financieele moeilijkheden is.

§ 3. DE OPENBARE UITGAVEN IN RUIMEN ZIN EN HUN FINANCIERING VAN MEI 1940 TOT SEPTEMBER 1944 (1).

Om zich een juist denkbeeld te vormen van de financieele lasten, waaraan de Belgische gemeenschap in den loop van de Deutsche bezetting het hoofd moest bieden, volstaat het niet de rekeningen van den Staat na te gaan.

Inderdaad, de ontleding van de budgetaire uitgaven en ontvangsten en die van de uitgaven en ontvangsten van den Staat geven geen overzichtelijk beeld van den financieelen toestand van het land. Zij laten ter zijde het clearingcreditsaldo en de verrichtingen op Deutsche betaalmiddelen die, alhoewel door de Emissiebank te Brussel gefinancierd en geen uitgave vanwege de staatskas vertegenwoordigend, niettemin werkelijke lasten voor de Belgische gemeenschap uitmaken.

Die in de rekeningen van den Staat niet voorkomende verschillende verrichtingen belopen nagenoeg fr. 67 milliard en zijn een van de voornaamste oorzaken van de monetaire expansie.

Dit brengt ons er toe het financieel vraagstuk onder een derde oogpunt te onderzoeken, dat van de « openbare uitgaven in ruimten zin ». De openbare uitgaven in ruimten zin behelzen de budgetaire verrichtingen, de extra-budgetaire uitgaven, de netto-voorschotten van de Schatkist en de verschillende door de Emissie-

(1) De lègères divergences entre les chiffres reproduits dans ce paragraphe et ceux du paragraphe précédent proviennent de différences de classification ou de date de certaines données.

Pour les explications générales concernant la nature des chiffres analysés, il y a lieu de se reporter aux deux paragraphes précédents, ainsi qu'au chapitre I pour ce qui concerne le clearing.

(1) Lichte afwijkingen tusschen de in deze paragraaf vermelde cijfers en die van de vorige paragraaf, komen voort van verschil in classificatie of in datum van zekere gegevens.

Voor de algemeene toelichtingen betreffende den aard van de ontlede cijfers, wordt verwezen naar de twee vorige paragrafen, alsmede naar hoofdstuk I wat de clearing betreft.

Banque d'Emission à Bruxelles, à savoir le solde créditeur en clearing, le compte de virement de la Banque d'Emission à Bruxelles auprès de la Reichskreditkasse, le retrait des Reichskreditkassenscheine en août 1942 et l'encaisse de monnaies allemandes de la Banque d'Emission à Bruxelles.

Ces éléments constituent l'ensemble des charges financières supportées par le pays.

Nous donnerons les chiffres de mai 1940 à fin août 1944, afin de mieux dégager le financement de la période d'occupation allemande. Ils sont reproduits aux tableaux XIII et XIV.

Au cours de la période mai 1940-fin août 1944, l'Etat a couvert 160,9 milliards de dépenses, parmi lesquelles près de 73,1 milliards de frais d'occupation et autres dépenses similaires. Les instituts d'émission de leur côté ont financé 66,9 milliards de dépenses, dont 62,7 milliards pour le clearing et 3,6 milliards pour les Reichskreditkassenscheine retirés en 1942.

L'ensemble des dépenses publiques au sens large s'élève donc à 227,8 milliards, dont 140 milliards ou 61 p.c. ont été exigés *directement* par l'occupant, notamment sous la forme de frais d'occupation et autres dépenses similaires, de solde créditeur en clearing et d'émission de monnaies allemandes.

On remarquera que les montants globaux des frais d'occupation et du solde créditeur en clearing sont sensiblement équivalents. En 1940 et 1941, les frais d'occupation dépassèrent de beaucoup le solde créditeur en clearing, tandis qu'en 1943 et 1944 ce fut précisément l'inverse.

Les 87,8 milliards de dépenses budgétaires et d'avances nettes du Trésor constituent pour la majeure partie des dépenses proprement nationales. Ils couvrent cependant également des charges de guerre que l'on peut estimer approximativement à 20 p.c. de la somme globale ⁽¹⁾.

Il ne semble donc pas exagéré de fixer à 150-155 milliards le montant global des dépenses résultant de l'occupation allemande, soit 140 milliards de francs mis directement à la disposition de l'occupant et 10 à 15 milliards incorporés dans les dépenses budgétaires et les avances nettes du Trésor. Ces 150-155 milliards représentent 66 p.c. ⁽²⁾ de l'ensemble des dépenses publiques entendues au sens large et se partagent en 85-90 milliards compris dans les opérations financières de l'Etat et 66,9 milliards financés par la Banque d'Emission à Bruxelles (clearing et monnaies allemandes).

⁽¹⁾ Voir plus haut, pages 36 et 38.

⁽²⁾ En France, sur 1.960 milliards de francs de dépenses publiques, du 31 août 1939 au 31 décembre 1944, 858 milliards ou 44 p.c. furent payés directement ou indirectement à l'occupant.

bank te Brussel gefinancierde verrichtingen, nl. het clearingcreditsaldo, de giro-rekening van de Emissiebank te Brussel bij de Reichskreditkasse, de intrekking van de Reichskreditkassenscheine in Augustus 1942 en de voorraad Deutsche betaalmiddelen der Emissiebank te Brussel.

Deze elementen vormen de gezamenlijke door het land gedragen financiële lasten.

Wij geven de cijfers van Mei 1940 tot einde Augustus 1944, ten einde de financiering over het tijdvak van de Deutsche bezetting beter te doen uitkomen. Zij zijn vermeld in de tabellen XIII en XIV.

In den loop van de periode Mei 1940 - einde Augustus 1944, heeft de Staat voorzien in fr. 160,9 milliard uitgaven, waaronder circa fr. 73,1 milliard bezettingskosten en andere gelijkaardige uitgaven. De circulatiebanken hunnerzijds hebben Fr. 66,9 milliard aan uitgaven gefinancierd, waarvan fr. 62,7 milliard voor de clearing en fr. 3,6 milliard voor de in 1942 uit den omloop getrokken Reichskreditkassenscheine.

De gezamenlijke openbare uitgaven in ruimen zin beloopt dus fr. 227,8 milliard, waarvan fr. 140 milliard of 61 pCt. *rechtstreeks* door den bezetter werden gevorderd, nl. in den vorm van bezettingskosten en andere gelijkaardige uitgaven, van creditsaldo bij de clearing en van uitgifte van Deutsche betaalmiddelen.

Er dient opgemerkt te worden dat het totaal bedrag van de bezettingskosten en dat van het clearingcreditsaldo nagenoeg gelijkwaardig zijn. In 1940 en 1941 overschreden de bezettingskosten in hoge mate het clearingcreditsaldo, terwijl in 1943 en 1944 juist het omgekeerde zich voordeed.

De fr. 87,8 milliard aan budgetaire uitgaven en netto-schatkistvoorschotten vormen grotendeels eigenlijk nationale uitgaven. Zij dekken nochtans eveneens oorlogslasten, die men bij benadering op 20 pCt. van de globale som mag ramen ⁽¹⁾.

Het schijnt dus niet overdreven het globaal bedrag van de uit de Deutsche bezetting voortvloeiende uitgaven op fr. 150-155 milliard vast te stellen, namelijk fr. 140 milliard rechtstreeks ter beschikking van den bezetter gesteld en fr. 10 à 15 milliard begrepen in de budgetaire uitgaven en de netto-schatkistvoorschotten. Deze fr. 150-155 milliard vertegenwoordigen 66 pCt. ⁽²⁾ van de gezamenlijke openbare uitgaven in ruimen zin en zijn te scheiden in fr. 85-90 milliard begrepen in de financiële verrichtingen van den Staat en fr. 66,9 milliard gefinancierd door de Emissiebank te Brussel (clearing en Deutsche betaalmiddelen).

⁽¹⁾ Zie hoger, blz. 36 en 38.

⁽²⁾ In Frankrijk werden op, van 31 Augustus 1939 tot 31 December 1944 gedane fr. 1.960 milliard openbare uitgaven, fr. 858 milliard of 44 pCt. rechtstreeks of onrechtstreeks aan den bezetter betaald.

Tableau XIII.

Dépenses publiques au sens large (a). — Openbare uitgaven in den ruimen zin (a).

Tabel XIII.

(En millions de francs.) — (Chiffres arrondis.) — (In miljoenen franken.) — (Afgeronde cijfers.)

Année. — Jaar.	Dépenses publiques au sens large. — Openbare uitgaven in den ruimen zin.										Total des dépenses publiques au sens large. Totaal der openbare uitgaven in ruimen zin.	Répartition des dépenses publiques. — Verdeeling der openbare uitgaven.												
	Couvertes par l'Etat. Gedekt door den Staat.					Couvertes par les Instituts d'Emission. Gedekt door de Circulatiebanken.						Dépenses budgétaires et avances nettes du Trésor. Budgetaire uitgaven en netto-schakstivoorschotten.		Moyens de paiement exigés par l'occupant. Betaalmiddelen door den bezetter gevorderd.										
1	Dépenses budgétaires. — Budgetaire uitgaven.	2	Avances nettes du Trésor. — Netto voorschotten van de Schatkist.	3	Frais d'occupation. — Bezettingskosten.	4	Logement et installation de troupes. — Huisvesting en installatie der troepen.	5	Indemnités aux ressortissants du Reich et butin de guerre. — Vergoedingen aan Reichsunderhoorigen en oorlogsbuit.	6 = (1+2+3 +4+5)	Total des dépenses couvertes par l'Etat. — Totaal van de door den Staat gedekte uitgaven.	7	Solde créditeur en clearing. — Clearingcreditsaldo.	8	Compte de virements à la R.K.K. — Girorekening bij de R.K.K.	9	Echange des R.K.K.S. — Omwisseling van R.K.K.S.	10	R.K.K.S. en caisse à la B.N.B. et à la B.E.B. — R.K.K.S. in kas bij de N.B.B. en bij de E.B.B.	11 = (7+8+9+10)	Total des dépenses couvertes par les Instituts d'Emission. — Totaal der uitgaven gedekt door de Circulatiebanken.	12 = (6+11) ou/or (13+14)	13 = (1+2)	14 = (3+4+5+11)

CHIFFRES ANNUELS. — JAARCIJFERS.

1940 (de mai à décembre) . . .	7,582	2,379	4,500	123	—	14,584	881	556	450	1,212	3,099	17,683	9,961	7,722
1940 (van Mei tot December) . . .														
1941	17,110	2,163	15,150	1,154	—	35,577	6,997	— 419	3,117	— 1,067	8,628	44,205	19,273	24,932
1942	17,888	1,484	17,351	1,218	47	37,988	16,828	150	—	1,489	18,467	56,445	19,372	37,083
1943	19,658	2,021	18,001	1,669	77	41,426	24,069	— 248	—	— 543	23,278	64,704	21,679	43,025
1944 (jusque fin août)	14,376	3,097	11,998	1,602	217	31,290	13,689	— 16	—	— 397	13,476	44,766	17,473	27,293
1944 (tot einde Augustus) . . .														

CHIFFRES CUMULATIFS A FIN D'ANNEE. — GECUMULEERDE CIJFERS BIJ HET EINDE VAN HET JAAR.

1940 (depuis mai)	7,582	2,379	4,500	123	—	14,584	881	556	450	1,212	3,099	17,683	9,961	7,722
1940 (sedert Mei).														
1941	24,692	4,542	19,650	1,277	—	50,161	7,878	137	3,567	145	11,727	61,888	29,234	32,654
1942	42,580	6,026	37,001	2,495	47	88,149	24,706	287	3,567	1,634	30,194	118,343	48,606	69,737
1943	62,238	8,047	55,002	4,164	124	129,575	48,775	39	3,567	1,091	53,472	183,047	70,285	112,762
1944 (jusque fin août)	76,614	11,144	67,000	5,767	340	180,865	62,664	23	3,567	694	66,948	227,813	87,758	140,055
1944 (tot einde Augustus) . . .														

(a) Voir note (1), page 44. Le signe — indique les diminutions.

Abréviations:

B.N.B. = Banque Nationale de Belgique; B.E.B. = Banque d'Emission à Bruxelles;
R.K.K. = Reichskreditkasse; R.K.K.S. = Reichskreditkassenscheine.

(a) Zie nota (1), blz. 44. Het teeken — duidt de verminderingen aan.

Afkortingen:

N.B.B. = Nationale Bank van België; E.B.B. = Emissiebank te Brussel;
R.K.K. = Reichskreditkasse; R.K.K.S. = Reichskreditkassenscheine.

Tableau XIV.

Moyens de couverture des dépenses publiques au sens large (a).

Tabel XIV.

Dekkingsmiddelen der openbare uitgaven in den ruimen zin (a).

(En millions de francs.) — (Chiffres arrondis.) — (In miljoenen franken.) — (Afgeronde cijfers.)

Année. — Jaar.	Impôts et recettes diverses. — Belastingen en diverse ontvangsten.					Emprunts. — Leeningen.				Papier-monnaie. — Papiergeld.				Total général. — Algemeen totaal.
	Contributions directes. — Directe belastingen.	Douanes et accises. — Douanen en accijnzen.	Enregistrement. — Registratie.	Divers. — Diversen.	Total. — Totaal.	Long terme. — Lange termijn.	Moyen terme. — Halfjarige termijn.	Court terme (dans le marché). — Korte termijn (in de markt).	Total — Totaal	Certificats de Trésorerie à court terme pris par la Banque Nationale et la Banque d'Emission (b). — Schatkistcertificaten op korten termijn opgenomen door de Nationale Bank en de Emissiebank (b).	Couverture des Instituts d'Emission (c). — Dekking door de Circulatiebanken (c).	Coupures et billon. — Coupures en pasmunt.	Total — Totaal	
	1	2	3	4	5 = (1+2+3+4)	6	7	8	9 = (6+7+8)	10	11	12	13 = (10+11+12)	14 = (5+9+13)
CHIFFRES ANNUELS. — JAARCIFERS.														
1940 (de mai à décembre) . . .	1,638	1,367	1,900	445	5,350	1,168	—	2,723	3,891	6,218	3,099	624	9,941	19,182
1940 (van Mei tot December) . . .														
1941	4,821	2,603	5,055	1,987	14,466	2,143	5,306	4,637	12,086	6,043	8,628	1,195	15,866	42,418
1942	5,639	2,829	5,611	2,196	16,275	— 553	10,782	5,955	16,164	4,346	18,467	470	23,283	45,722
1943	7,517	2,270	5,632	1,817	17,236	2,664	10,619	15,176	28,459	— 4,907	23,278	460	18,831	64,526
1944 (jusque fin août)	5,351	1,377	3,625	1,422	11,775	— 238	10,051	7,478	17,291	2,227	13,476	684	16,387	45,453
1944 (tot einde Augustus) . . .														
CHIFFRES CUMULATIFS A FIN D'ANNEE. — GECUMULEE VAN HET JAAR TOT HET EINDE VAN HET JAAR. — RDE CIFIERS BIJ HET EINDE VAN HET JAAR.														
1940 (depuis mai) 1940 (sedert Mei)	1,638	1,367	1,900	445	5,350	1,168	—	2,723	3,891	6,218	3,099	624	9,941	19,182
1941	6,459	3,970	6,955	2,432	19,316	3,311	5,306	7,360	15,977	12,261	11,727	1,819	25,807	61,600
1942	12,098	6,799	12,566	4,628	36,091	2,758	16,068	13,315	32,141	16,607	30,194	2,289	49,090	117,322
1943	19,615	9,069	18,198	6,445	53,327	5,422	26,687	28,491	60,600	11,700	53,472	2,749	67,921	181,848
1944 (jusque fin août)	24,966	10,446	21,823	7,867	65,102	5,184	36,738	35,738	77,891	13,927	66,948	3,433	84,308	227,301
1944 (tot einde Augustus) . . .														

(a) Voir note (1), page 44.

(b) Non compris le certificat de Trésorerie de 3.059 millions de francs représentant les avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux au 3 août 1940.

(c) Voir colonne 11 du tableau XIII.

(a) Zie nota (1), blz. 44.

(b) Niet inbegrepen het schatkistcertificaat ten bedrage van fr. 3.059 miljoen vertegenwoordigend het tegoed van particulieren bij den Postcheckdienst op 3 Augustus 1940.

(c) Zie kolom 11 van tabel XIII.

Approximativement 75 à 80 milliards ou 33 p.c. des dépenses publiques correspondent à des dépenses proprement nationales et représentent ce que la collectivité a consacré à son propre entretien.

Tel est le bilan de cinquante-deux mois d'occupation ennemie. Ces considérations confirment le caractère particulièrement dangereux des exigences allemandes pour la politique financière pendant l'occupation. Ainsi qu'on le constate à la lecture du tableau XIII, la progression relativement modérée du montant des dépenses budgétaires contraste singulièrement avec l'expansion brutale des moyens de paiements exigés par l'occupant. Ceux-ci passent de 642 millions de francs en moyenne par mois en 1940 à 3.412 millions par mois en 1944.

Il n'est pas étonnant, dès lors, que le recours à l'expansion monétaire devint inévitable.

Examinons comment fut financée cette masse énorme de dépenses publiques de 227,3 milliards de francs.

Trois sources furent exploitées: l'impôt, l'emprunt et l'expansion monétaire.

Les *impôts et recettes diverses de l'Etat* fournirent en tout, de mai 1940 à fin août 1944, 65.102 millions, soit 29 p.c. des dépenses publiques. L'effort fiscal fut donc très appréciable. Les contributions directes notamment ont connu une augmentation constante. En 1943, l'ensemble des impôts se situe à 17.236 millions contre 9.784 millions en 1938. Mais, il y a des limites aux possibilités fiscales. Il fallut faire appel dans une large mesure à l'emprunt et aux avances des institutions d'émission.

Les *emprunts placés dans le marché*, c'est-à-dire auprès des particuliers et surtout des banques et des institutions de crédit, d'épargne et de capitalisation, ont rapporté 77,9 milliards, soit 34 p.c. des dépenses publiques. Ne sont pas compris dans ce montant, les 13,9 milliards de certificats de Trésorerie à court terme placés auprès de la Banque Nationale de Belgique et de la Banque d'Emission à Bruxelles. Ce dernier montant doit être considéré comme du papier-monnaie, puisqu'il s'agit d'avances directes des instituts d'émission à l'Etat. La somme des emprunts placés dans le marché et de l'augmentation du portefeuille de certificats de Trésorerie à court terme des instituts d'émission correspond à l'augmentation globale de la dette publique, soit un peu plus de 90 milliards de francs.

Le financement par les emprunts émis sur le marché fut réalisé presque entièrement par des placements à court terme (un an et moins) et à moyen terme.

Les emprunts à long terme représentent à peine 5,2 milliards sur un ensemble de 77,9 milliards.

Ongeveer fr. 75 à 80 milliard, of 33 pCt. van de openbare uitgaven, stemmen met eigenlijk nationale uitgaven overeen en vertegenwoordigen hetgeen de gemeenschap aan haar eigen onderhoud heeft besteed.

Ziedaar de balans van twee en vijftig maanden vijandelijke bezetting. Deze beschouwingen bevestigen het bijzonder gevaarlijk karakter van de Duitse eischen wat aangaat de financieele politiek gedurende de bezetting. Zooals men bij het lezen van tabel XIII vaststelt, steekt de betrekkelijk matige stijging van het bedrag der budgetaire uitgaven scherp af tegen de groote verhooging van de door den bezetter gevorderde betaalmiddelen. Deze laatste stijgen van gemiddeld fr. 642 miljoen per maand in 1940 tot fr. 3.412 miljoen per maand in 1944.

Het is dan ook niet verwonderlijk dat een beroep op de monetaire expansie onvermijdelijk werd.

Thans zullen we nagaan hoe die overgroote massa van fr. 227,3 milliard openbare uitgaven gefinancierd werd.

Drie bronnen werden aangesproken: belasting, leening en monetaire expansie.

De *belastingen* en diverse ontvangsten van den Staat leverden van Mei 1940 tot einde Augustus 1944, fr. 65.102 miljoen of 29 pCt. van de openbare uitgaven. De fiscale inspanning was dus zeer aanmerkelijk. De directe belastingen namelijk kenden een gestadige stijging. In 1943 bereikt de gezamenlijke belastingopbrengst fr. 17.236 miljoen tegen fr. 9.784 miljoen in 1938. Doch, de fiscale mogelijkheden hebben hun grenzen. In ruime mate moest op leening en op voorschotten van de circulatiebanken beroep worden gedaan.

De *op de markt geplaatste leeningen*, d.w.z. deze geplaatst bij de particulieren en vooral bij banken, krediet-, spaar- en kapitalisatieinstellingen, brachten fr. 77,9 miljoen op of 34 pCt. van de openbare uitgaven. Zijn in dit bedrag niet begrepen de fr. 13,9 milliard bij de Nationale Bank van België en de Emissiebank geplaatste schatkistcertificaten op korten termijn. Dit laatste bedrag moet als papiergeld beschouwd worden, daar het gaat om rechtstreeksche voorschotten van de circulatiebanken aan den Staat. De som van de op de markt geplaatste leeningen en van de vermeerdering van de portefeuille schatkistcertificaten op korten termijn der circulatiebanken stemt overeen met de globale toename van de openbare schuld, dus iets meer dan fr. 90 milliard.

De op de markt uitgegeven leeningen waren voor het overgroote deel leeningen op korten termijn (één jaar en minder) en op halflangen termijn.

De leeningen op langen termijn vertegenwoordigen nauwelijks fr. 5,2 milliard op een geheel van fr. 77,9 milliard.

Il fut fait appel dans une mesure équivalente au court terme et au moyen terme : l'augmentation des certificats de Trésorerie à un an et moins placés dans le marché atteint 35,7 milliards et celle des titres à moyen terme 36,7 milliards.

Les impôts et les emprunts placés auprès du marché ne suffisant pas pour financer l'ensemble des dépenses publiques, le déficit fut couvert par *des avances directes des instituts d'émission et par des émissions de signes monétaires (coupures et billon)*.

De cette manière, 84,3 milliards ou 37 p.c. des dépenses publiques ont été financés par ce que nous appellerons le papier-monnaie, en pratique donc par l'expansion monétaire.

L'Etat a émis 3,4 milliards de signes monétaires nouveaux (pièces de monnaie et billets du Trésor). Il s'est fait avancer 13,9 milliards par les instituts d'émission. La presque totalité de ces avances fut consentie contre certificats de Trésorerie à court terme non productifs d'intérêt. Vers la fin de 1942, le montant des avances de la Banque Nationale de Belgique était sensiblement plus élevé mais, grâce à une meilleure organisation de la politique financière, l'Etat put apurer en partie sa dette auprès de l'institut d'émission.

Beaucoup plus importante fut la part des dépenses publiques financée directement par la Banque d'Emission à Bruxelles. Ainsi que nous l'avons exposé plus haut ⁽¹⁾, la Banque d'Emission a financé le solde créditeur en clearing, la reprise des Reichskreditkassenscheine en 1942 et diverses opérations sur monnaies allemandes. Au 31 août 1944, cet ensemble représentait 66,9 milliards, pour la couverture desquelles la Banque Nationale de Belgique avait consenti une avance de 64,1 milliards à la Banque d'Emission. Encore une fois, c'était le recours à l'expansion monétaire.

En guise de conclusion, jetons un rapide coup d'œil sur le financement des dépenses publiques à l'étranger. (Tableau XV, page 50.)

Le contraste est frappant. Chez nous, comme aux Pays-Bas, la part des impôts et des recettes normales est beaucoup plus faible qu'aux Etats-Unis et qu'en Grande-Bretagne. Malgré l'augmentation constante de ses dépenses, ce dernier pays a encore couvert en 1944 la moitié de celles-ci par l'impôt et les recettes normales.

Par ailleurs, le recours au crédit des instituts d'émissions, cause directe d'inflation monétaire, a été, aussi bien aux Pays-Bas que chez nous, la source principale du financement, alors que dans les pays anglo-saxons il ne représente que quelques pourcents de l'ensemble.

Il n'est pas étonnant, par conséquent, qu'il existe

Op leeningen op korten en halflangen termijn werd in een gelijke mate beroep gedaan : de verhoging van de op de markt geplaatste schatkistcertificaten van één jaar en minder bereikte fr. 36 milliard en die van de effecten op halflangen termijn fr. 36,7 milliard.

Aangezien belastingen en op de markt geplaatste leeningen niet volstonden om de gezamenlijke openbare uitgaven te financieren, werd het tekort gedekt door *directe voorschotten van de circulatiebanken en door het uitgeven van coupures en pasmunt*.

Op deze wijze werden fr. 84,3 milliard of 37 pCt. der openbare uitgaven gefinancierd door hetgeen wij papiergeld zullen noemen, dus practisch door de monetaire expansie.

De Staat heeft voor fr. 3,4 milliard nieuwe betaalmiddelen uitgegeven (pasmunt en coupures) en heeft zich fr. 13,9 milliard door de circulatiebanken laten voorschieten. Bijna al deze voorschotten werden verleend tegen rentelooze kortlopende schatkistcertificaten. Tegen het einde van 1942 was het bedrag der voorschotten van de Nationale Bank van België merkkelijk grooter, doch, dank zij een betere organisatie der financieele politiek, kon de Staat zijn schuld bij de circulatiebank gedeeltelijk aanzuiveren.

Het aandeel der rechtstreeks door de Emissiebank te Brussel gefinancierde openbare uitgaven was veel grooter. Zooals wij het hierboven hebben uiteengezet ⁽¹⁾, heeft de Emissiebank het clearingcreditsaldo, de omwisseling der Reichskreditkassenscheine in 1942 en diverse verrichtingen op Deutsche betaalmiddelen gefinancierd. Op 31 Augustus 1944 vertegenwoordigde dit geheel fr. 66,9 milliard. Tot dekking hiervan had de Nationale Bank van België een voorschot van fr. 64,1 milliard aan de Emissiebank verleend. Dit was eens te meer de toevlucht tot de monetaire expansie.

Laten we, tot besluit, de financiering van de openbare uitgaven in het buitenland even in beschouwing nemen. (Tabel XV, blz. 50.)

De tegenstelling is opvallend. Bij ons, evenals in Nederland is het aandeel der belastingen en der normale ontvangsten veel lager dan in de Vereenigde Staten en in Groot-Brittannië. Ondanks de voortdurende stijging der uitgaven, heeft laatstgenoemd land, in 1944, nog de helft er van door belastingen en normale ontvangsten gedekt.

Anderzijds is het beroep op het krediet van de circulatiebanken, rechtstreeksche oorzaak van inflatie, zoowel in Nederland als bij ons de voornaamste financieringsbron geweest terwijl het in de Angelsaksische landen slechts enkele procenten van het gezamenlijk bedrag vertegenwoordigt.

Het is bijgevolg niet te verwonderen, dat er tus-

(1) Voir chapitre I, § 2/V.

(1) Zie hoofdstuk I, § 2/V.

un profond déséquilibre entre notre situation monétaire et celle de ces pays. Cette question fera l'objet du chapitre suivant.

schen onze monetairen toestand en dien van bedoelde landen zulk een diepgaande wanverhouding bestaat. Deze quaestie zal in het volgend hoofdstuk worden behandeld.

Tableau XV. — *Financement des dépenses publiques dans divers pays.*

(Chiffres en p.c. des dépenses globales.)

Tabel XV. — *Financiering van de openbare uitgaven in verschillende landen.*

(Procentueele cijfers van de globale uitgaven.)

	Pays. — Landen.					
	Belgique — België	France — Frankrijk	Pays-Bas — Nederland	Grande- Bretagne — Groot- Brittannië	Etats-Unis — Vereenigde Staten	
	Période envisagée. — Beschouwde periode.					
	Mai 1940- août 1944 — Mei 1940- Augustus 1944	Sept. 1939- déc. 1944 — Sept. 1939- Dec. 1944	1942	Moyenne 1940-1942 — Gemiddelde 1940-1942	1940-1942	
Répartition de la couverture :	%	%	%	%	%	Verdeeling van de dekking.
Impôts et recettes diverses.	29	37	24	50	37	Diverse belastingen en ont- vangsten.
Emprunts placés dans le marché	34	47 (b)	36	47	59	Op de markt geplaatste lee- ningen.
Crédit des Instituts d'Emis- sion (a)	37	23	39	3	4	Krediet van de Circulatieban- ken (a).
Couverture totale	100	100	100	100	100	Totale dekking.

(a) Pour la Belgique : certificats de Trésorerie à court terme pris par les instituts d'émission, clearing et opérations sur monnaies allemandes, émissions de monnaies par l'Etat.

Pour la France : avances de la Banque de France et de la Banque d'Algérie.

Pour la Grande-Bretagne et les Etats-Unis : emprunts placés auprès de la Banque Centrale.

(b) Ce chiffre couvre l'ensemble de la dette publique.

(a) Voor België : door de Circulatiebanken opgenomen kortlopende schatkistcertificaten, clearingsaldo en verrichtingen op Duitse betaalmiddelen, uitgifte van betaalmiddelen door den Staat.

Voor Frankrijk : voorschotten van de Banque de France en van de Banque d'Algérie.

Voor Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten : bij de Circulatiebank geplaatste leningen.

(b) Dit cijfer dekt het gezamenlijk bedrag van de openbare schuld.

CHAPITRE IV.

LA SITUATION MONÉTAIRE ET FINANCIÈRE AU DÉBUT DE SEPTEMBRE 1944.

Dans les pages précédentes, nous avons suivi, pas à pas, l'évolution des finances publiques au cours de l'occupation allemande.

Nous avons pu constater que l'expansion monétaire intervint dans une très large mesure dans le financement des exigences exorbitantes de l'ennemi.

Le présent chapitre sera consacré à l'examen de la situation du pays au moment de la libération. Nous nous limiterons aux aspects monétaires et financiers. Les pertes réelles ont été analysées au chapitre premier.

La prodigieuse avance des armées alliées dans les premiers jours de septembre 1944 a libéré le pays de l'odieuse oppression allemande. Malheureusement, les conséquences financières de l'occupation

HOOFDSTUK IV.

DE MONETAIRE EN FINANCIËLE TOESTAND BEGIN SEPTEMBER 1944.

In de voorgaande bladzijden hebben wij stap voor stap de ontwikkeling van 's Lands financiën tijdens de Duitse bezetting gevolgd.

Wij hebben kunnen vaststellen dat de monetaire expansie in zeer ruime mate bijdroeg tot de financiering van de buitensporige eischen van den vijand.

Dit hoofdstuk zal gewijd worden aan het onderzoek van 's Lands toestand op het tijdstip van de bevrijding. Wij zullen ons beperken tot de monetaire en financiële aspecten. De werkelijke verliezen werden in hoofdstuk I ontleed.

De schitterende militaire operaties van de geallieerde legers in de eerste dagen van September 1944 hebben ons van het verfoeide Duitse juk bevrijd. Jammer genoeg blijven de financiële gevolgen van

subsistent. L'analyse de ces conséquences et la comparaison de la situation du pays avec celle des principaux pays alliés permettront de préciser et de justifier la politique monétaire et financière que le pays a suivi et qu'il doit continuer à suivre.

Deux problèmes méritent de retenir l'attention : celui de la circulation monétaire au sens large, c'est-à-dire de l'expansion globale du pouvoir d'achat nominal, et celui de la dette publique.

§ 1. LE PHENOMENE DE L'INFLATION.

Comme nous l'avons déjà exposé, l'ensemble des paiements effectués directement par l'Etat de janvier 1940 à fin août 1944 s'est élevé à 170 milliards de francs et le chiffre global des dépenses publiques au sens large au cours de l'occupation atteignait 227,8 milliards.

Les recettes budgétaires et les remboursements d'avances consenties par le Trésor ont couvert seulement 70,5 milliards de dépenses. Le solde fut financé par l'emprunt et l'expansion monétaire. Il en est résulté un gonflement excessif de la circulation monétaire et de la dette publique.

En fait, expansion monétaire au sens large et gonflement de la dette publique se couvrent partiellement. Dans la mesure où les billets de la Banque Nationale furent directement mis à la disposition de l'Etat et dans la mesure où les dépôts bancaires furent investis en certificats de Trésorerie, les chiffres de la dette publique et de la circulation monétaire au sens large représentent une seule et même chose.

En réalité, d'où provient une telle expansion de la circulation monétaire ? L'unique cause de ce phénomène réside dans le déséquilibre des dépenses publiques. Le crédit privé, commercial et industriel, s'est au contraire contracté.

Si l'Etat avait pu couvrir toutes les dépenses publiques par l'impôt, il n'y aurait pas eu d'inflation. La taxation supprime en effet le pouvoir d'achat remis à l'Etat. Il en est de même pour les emprunts placés directement auprès du public : ils résorbent définitivement les moyens monétaires cédés par le public.

Toutefois, étant donné l'importance des dépenses publiques, il était totalement impossible de les faire supporter uniquement par l'impôt et par les emprunts placés auprès des particuliers.

Il a fallu faire appel à des procédés indirects de résorption du pouvoir d'achat, qui ont d'ailleurs été utilisés dans tous les pays, notamment en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. Ces procédés consistent à placer les emprunts auprès des institutions de crédit, telles que les banques et les caisses d'épargne.

Les effets monétaires d'une pareille technique sont toutefois fort différents de ceux de l'emprunt placé directement auprès du public. Sans doute, ce pro-

de bezetting voortduren. De ontleiding van deze gevolgen en de vergelijking van 's Lands toestand met dien van de voornaamste geallieerde landen zullen het mogelijk maken de monetaire en financiële politiek, welke het land gevoerd heeft en moet blijven voeren, nader te omschrijven en te verantwoorden.

Twee vraagstukken verdienen onze aandacht : dat van de monetaire circulatie in ruimen zin, anders gezegd de globale expansie van de nominale koopkracht, en dat van de openbare schuld.

§ 1. HET INFLATIEVERSCHIJNSEL.

Zooals reeds werd uiteengezet, heeft het totaal bedrag van de door den Staat van Januari 1940 tot einde Augustus 1944 rechtstreeks gedane betalingen fr. 170 milliard bereikt en beliep het globaal cijfer der openbare uitgaven in ruimen zin tijdens de bezetting fr. 227,8 milliard.

De budgetaire ontvangsten en de terugbetaling van door de Schatkist toegestane voorschotten hebben slechts fr. 70,5 milliard uitgaven gedekt. Het saldo werd door leening en monetaire expansie gefinancierd. Zulks heeft tot een zeer aanzienlijke verhooging van de monetaire circulatie en van de openbare schuld geleid.

Feitelijk dekken monetaire expansie in ruimen zin en verhooging van de openbare schuld elkander gedeeltelijk. In de mate waarin de biljetten van de Nationale Bank rechtstreeks ter beschikking van den Staat werden gesteld en in de mate waarin de bank-deposito's in schatkistcertificaten werden belegd, vertegenwoordigen de cijfers van de openbare schuld en van de monetaire circulatie in ruimen zin één en dezelfde zaak.

Waarom is deze expansie van de monetaire circulatie in werkelijkheid te wijten ? De éénige oorzaak van dat verschijnsel ligt in het deficit der openbare uitgaven. Het particulier nijverheids- en handelskrediet is integendeel ingekrompen.

Had de Staat alle openbare uitgaven door belasting kunnen dekken, dan ware er geen inflatie geweest. Door belasting wordt de aan den Staat afgestane koopkracht volledig opgeslorpt. Hetzelfde geldt voor de leeningen welke rechtstreeks bij het publiek worden geplaatst : zij nemen de door het publiek afgestane geldmiddelen definitief op.

Gelet evenwel op de belangrijkheid van de openbare uitgaven, was het volkomen onmogelijk deze alleen te laten dragen door belasting en door bij particulieren geplaatste leeningen.

Er moesten middelen worden aangewend om de koopkracht op indirecte wijze te resorbeeren. Deze procédés, die trouwens in alle landen reeds werden aangewend, vooral in Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten, bestaan in het plaatsen van leeningen bij kredietinstellingen zooals banken en spaarkassen.

De monetaire gevolgen van een dergelijke techniek zijn evenwel zeer verschillend van die van de rechtstreeks bij het publiek geplaatste leeningen. Dit

cédé résorbe-t-il le pouvoir d'achat, empêche-t-il qu'il ne soit thésaurisé, qu'il ne reste inactif et n'entraîne ainsi une expansion indirecte beaucoup plus forte de l'ensemble des moyens de paiement. Mais il ne détruit pas le pouvoir d'achat. En effet, le particulier qui dépose une somme auprès d'une banque ou d'une caisse d'épargne considère son dépôt comme un pouvoir d'achat disponible, quel que soit l'usage que cette institution fasse des fonds qu'il lui a confiés. Prenons un exemple chiffré. Un particulier place directement 1 million de francs en certificats de Trésorerie. Après cette opération, la dette publique a augmenté d'un million, tandis qu'un million est passé des mains du particulier dans les caisses de l'Etat. *La circulation monétaire demeure donc inchangée.* Si, au contraire, ce million est confié à une banque qui le place en certificats de Trésorerie, la dette publique augmente du même montant, mais la circulation monétaire au sens large est également gonflée d'un million, puisque le particulier considère son dépôt en banque (monnaie scripturale) comme du pouvoir d'achat liquide et que, d'autre part, l'Etat a un million de plus à sa disposition.

Dans ce mécanisme de l'expansion du crédit bancaire, nous trouvons une première manifestation de l'inflation. L'Etat se fait avancer par les institutions de crédit et d'épargne du pouvoir d'achat qui n'est pas retiré du circuit monétaire pour lui être transmis, contrairement à ce qui se passe dans le cas des impôts et des emprunts émis directement auprès du public.

Faut-il conclure de ces considérations que le procédé de financement par placement de certificats de Trésorerie auprès des institutions de crédit est inutile et qu'il s'identifie avec l'inflation pure et simple ? En aucune façon. Dans la mesure où le pouvoir d'achat confié par le public demeure dans les banques et où celles-ci transmettent ce pouvoir d'achat à l'Etat, celui-ci peut s'abstenir de faire appel pour un volume correspondant aux avances directes des instituts d'émission. Si ce procédé n'était pas utilisé, à la masse des dépôts bancaires viendrait s'ajouter une augmentation beaucoup plus forte de la circulation des billets, puisque l'Etat n'aurait d'autre source pour couvrir son déficit que les avances de l'institut d'émission.

Ce procédé de financement indirect par le placement de certificats de Trésorerie auprès des institutions de crédit et d'épargne, procédé qui est un des éléments de base de la technique moderne du financement des économies de guerre, permet donc de limiter et de freiner l'expansion du pouvoir d'achat, mais non de la supprimer.

Une seconde manifestation de l'inflation, et c'est la forme classique, se trouve dans les avances de l'institut d'émission et dans l'émission de pièces de monnaie et de billets du Trésor.

Comme nous l'avons dit, les avances de la Banque

procédé resorbeert ongetwijfeld de koopkracht; het belet dat ze wordt opgepot, dat ze inactief blijft en aldus een veel grotere indirecte expansie van het totaal bedrag der betaalmiddelen doet ontstaan. Doch het vernietigt de koopkracht niet. Inderdaad, de particulier die een som bij een bank of een spaarkas deponeert, beschouwt zijn deposito als beschikbare koopkracht, welke ook het gebruik weze dat deze inrichting van de haar toevertrouwde gelden maakt. Laten we een voorbeeld nemen. Een particulier belegt rechtstreeks fr. 1 miljoen in schatkistcertificaten. Na deze operatie is de openbare schuld met een miljoen toegenomen, terwijl een miljoen uit de handen van den particulier in de kassen van den Staat is overgegaan. *De monetaire circulatie blijft dus onveranderd.* Wordt dit miljoen daarentegen toevertrouwd aan een bank welke het in schatkistcertificaten belegt, dan neemt de openbare schuld toe met hetzelfde bedrag, doch de monetaire circulatie in ruimen zin is insgelijks met een miljoen vermeerderd, daar de particulier zijn bankdeposito (giraal geld) als liquide koopkracht beschouwt en de Staat anderzijds een miljoen méér te zijner beschikking heeft.

In dit mechanisme van de expansie van het bankkrediet vinden wij een eerste manifestatie van de inflatie. De Staat laat zich door spaar- en kredietinrichtingen koopkracht voorschieten welke niet aan de monetaire circulatie wordt onttrokken, in tegenstelling met hetgeen geschiedt in geval van belastingen en rechtstreeks bij het publiek uitgegeven leningen.

Moet uit deze beschouwingen worden geconcludeerd, dat het financieringsprocédé door plaatsing van schatkistcertificaten bij de kredietinrichtingen geen nut heeft en met zuivere en eenvoudige inflatie kan worden gelijkgesteld ? Geenszins. In de mate waarin de door het publiek toevertrouwde koopkracht in de banken blijft en waarin deze banken die koopkracht aan den Staat overmaken, hoeft de Staat voor een overeenstemmend volume geen beroep te doen op rechtstreeksche voorschotten van de circulatiebank. Werd dit middel niet aangewend, dan zou bij de massa van de bankdeposito's een veel grotere verhooging van de biljettencirculatie komen, aangezien de Staat geen andere bron dan de voorschotten van de circulatiebank zou hebben om zijn deficit te dekken.

Dit procédé van indirecte financiering langs het plaatsen van schatkistcertificaten bij spaar- en kredietinrichtingen, hetwelk één van de grondbestanddeelen is van de moderne financieringstechniek van de oorlogseconomie, maakt het dus mogelijk de expansie van de koopkracht te beperken en te remmen, doch niet af te schaffen.

Een tweede uiting van de inflatie, en dit is de klassieke vorm, ligt in de voorschotten van de circulatiebank en in de uitgifte van pasmunt en coupures.

Zooals reeds gezegd, hebben de voorschotten van

Nationale de Belgique ont pris une double forme : d'une part, avances à l'Etat et, d'autre part, avances à la Banque d'Emission, à Bruxelles.

Les avances de la Banque Nationale à l'Etat sont demeurées relativement modérées puisqu'elles ne dépassent guère 9,8 milliards de francs. Leur contrepartie se retrouve dans la dette publique, sous la forme de certificats de Trésorerie à court terme.

Les avances à la Banque d'Emission à Bruxelles, qui ne figurent pas dans la dette publique, ont au contraire pris une très grande ampleur : elles se chiffrent à 64,1 milliards de francs au 31 août 1944.

Au total, la Banque Nationale de Belgique a avancé d'une manière directe ou indirecte à la collectivité près de 74 milliards de francs. La diminution de l'encaisse-or et des avances au secteur privé expliquent que cette expansion ne se soit traduite que par une augmentation de 71 milliards de francs de la circulation des billets et de 756 millions des comptes courants auprès de la Banque Nationale de Belgique.

Si l'on ajoute à cette augmentation le montant des pièces de monnaie et de billets du Trésor émis pendant l'occupation, soit 3,4 milliards de francs, les soldes des comptes courants auprès de la Banque d'Emission à Bruxelles, soit 2,5 milliards, on obtient un montant global de 77,7 milliards de francs d'inflation au sens classique et limitatif du mot, c'est-à-dire d'expansion des monnaies, billets et comptes courants auprès des instituts d'émission.

En définitive, pourquoi y a-t-il eu une expansion du pouvoir d'achat ? Parce que l'Etat, pour couvrir ses besoins propres et surtout les exigences de l'occupant, a dû demander au pays une somme nominale de pouvoir d'achat supérieure à celle que le pays était disposé ou même capable de lui céder. La balance a été équilibrée par du nouveau pouvoir d'achat qui est venu s'ajouter à l'ancien. Nous verrons dans un instant à quel niveau la circulation monétaire globale fut ainsi portée. Ce qui était particulièrement grave, ce n'était pas tant l'expansion monétaire elle-même, qu'une expansion dans un pays dont la production était en grande partie détournée au profit de l'occupant et dont les richesses en capital étaient même entamées.

L'expansion monétaire d'une part, mettant une masse croissante de revenu nominal à la disposition du pays, la contraction du volume des biens et des services disponibles d'autre part, tel est le dilemme de l'inflation, dont l'aboutissement inévitable est la hausse des prix et la dépréciation de la monnaie. Telle était la situation devant laquelle les autorités se trouvèrent après la libération.

Il est important, dès lors, de la concrétiser par quelques chiffres.

de Nationale Bank van België een dubbelvorm aangenomen; eenerzijds voorschotten aan den Staat en, anderzijds, voorschotten aan de Emissiebank te Brussel.

De voorschotten van de Nationale Bank aan den Staat zijn betrekkelijk matig gebleven, daar zij fr. 9,8 milliard niet te boven gaan. De tegenwaarde er van vindt men terug in de openbare schuld, in den vorm van schatkistcertificaten op korten termijn.

De voorschotten aan de Emissiebank te Brussel, welke niet in de openbare schuld voorkomen, hebben integendeel een grooten omvang genomen : zij beloopten fr. 64,1 milliard per 31 Augustus 1944.

In het geheel heeft de Nationale Bank van België rechtstreeks of onrechtstreeks aan de gemeenschap bijna fr. 74 milliard voorgeschoten. De vermindering van den goudvoorraad en van de voorschotten aan den privaten sector verklaren waarom de expansie niet hooger is dan fr. 71 milliard voor de in omloop zijnde bankbiljetten en fr. 756 millioen voor de rekeningen-courant bij de Nationale Bank van België.

Vogt men bij deze verhooging het bedrag van de tijdens de bezetting uitgegeven pasmunt en coupures, ter waarde van fr. 3,4 milliard, de saldi van de rekeningen-courant bij de Emissiebank te Brussel, fr. 2,5 milliard, dan krijgt men een globaal bedrag van fr. 77,7 milliard aan inflatie in den klassieken en beperkten zin van het woord, m.a.w. expansie der munten, bankbiljetten en rekeningen-courant bij de circulatiebanken.

Waarom is er feitelijk expansie van koopkracht ontstaan ? Omdat de Staat, tot dekking van zijn eigen behoeften en voornamelijk van de eischen van den bezetter, aan het Land een hoogere nominale som koopkracht heeft moeten vragen dan die welke het Land geneigd of zelfs bekwaam was af te staan. Het evenwicht werd hersteld door nieuwe koopkracht, welke zich bij de oude kwam voegen. Wij gaan dadelijk zien op welk niveau de globale monetaire circulatie zodoende werd gebracht. Wat bijzonder ernstig was, was niet zoozeer de monetaire expansie zelf dan wel een expansie in een land, wiens productie grotendeels ten voordeele van den bezetter werd ontvreemd en wiens kapitaalrijkdommen zelfs waren aangesproken.

De monetaire expansie eenerzijds, waardoor steeds meer nominaal inkomen ter beschikking van het Land werd gesteld, de inkrimping van het volume der beschikbare goederen en diensten anderzijds, dat is het inflatiedilemma, dat onvermijdelijk moet leiden tot prijzenverhoging en waardevermindering van de munt. Dit was de toestand waarvoor de overheden na de bevrijding kwamen te staan.

Het is dienvolgens van belang dezen toestand met enkele cijfers toe te lichten.

§ 2. L'EXPANSION DU POUVOIR D'ACHAT NOMINAL.

Le tableau XVI ci-dessous met en parallèle la *situation globale du pouvoir d'achat nominal* pour les années 1936-1938 (moyenne), au début de mai 1940 et à fin août 1944.

Le concept de *pouvoir d'achat nominal* est pris dans son acception la plus large : il inclut non seulement les pièces et les billets (monnaie fiduciaire), mais également tous les dépôts et comptes courants à vue et à terme auprès des banques (monnaie scripturale), ainsi que les dépôts auprès de la Caisse d'Épargne et des caisses d'épargne privées (épargne).

Ce concept est plus large que celui de la circulation monétaire, tel qu'on l'entend communément. Pour obtenir la circulation monétaire au sens large, il faut opérer certaines déductions afin d'éviter les doubles emplois entre les liquidités bancaires et les autres éléments de la circulation monétaire. Puisqu'il s'agit dans le présent paragraphe d'établir une comparaison dans le temps, la présence de certains doubles emplois ne présente pas d'inconvénient, pour autant qu'on ne considère pas le chiffre obtenu comme représentatif de la circulation monétaire. A cet égard, ce chiffre est en effet trop élevé.

Par ailleurs, ce chiffre inclut les avoirs auprès de la Caisse d'Épargne et des caisses d'épargne privées, qui constituent un élément du pouvoir d'achat nominal, mais qui ne peuvent pas être considérés au même titre comme du pouvoir d'achat circulant, c'est-à-dire comme de la monnaie.

L'ensemble du pouvoir d'achat nominal est passé de 62,6 milliards de francs en 1936-1938 à 185,9 milliards au début de septembre 1944. Il a donc pratiquement triplé.

La comparaison par rapport à mai 1940 donne sensiblement le même résultat. La moyenne des années 1936-1938 constitue cependant une meilleure base de comparaison, car la situation de mai 1940 porte déjà les traces de la guerre. En effet, on constate que le solde des comptes courants auprès de la Banque Nationale de Belgique était tombé à 909 millions en mai 1940 alors qu'il atteignait 3.467 millions de francs en 1936-1938 et que les dépôts bancaires étaient tombés de 19,1 milliards de francs à 13,5 milliards de francs. Par ailleurs, la circulation des billets avait déjà augmenté de près de 8 milliards.

Pour l'analyse de l'équilibre entre l'économie belge et les économies anglo-saxonnes, nous nous référerons également aux moyennes des années 1936-1938, aussi bien pour les prix que pour le volume des moyens de paiement. Nous pourrions ainsi comparer la situation actuelle à une situation normale d'avant guerre.

Si l'on veut toutefois savoir dans quelle mesure l'occupation allemande a gonflé le volume global du pouvoir d'achat nominal, il faut comparer les situations en septembre 1944 et en mai 1940.

Ainsi qu'il ressort du tableau XVI, l'expansion globale du pouvoir d'achat nominal de mai 1940 à

§ 2. DE EXPANSIE VAN DE NOMINALE KOOPIKRACHT.

Onderstaande tabel XVI geeft een vergelijking van den *globalen toestand van de nominale koopkracht* over de jaren 1936-1938 (gemiddelde) met dien van begin Mei 1940 en dien per einde Augustus 1944.

Het begrip *nominale koopkracht* wordt in den ruimsten zin genomen : het slaat niet alleen op de muntstukken en de biljetten (chartaal geld), doch insgelijks op al de deposito's en rekeningen-courant op zicht en op termijn bij de banken (giraal geld), alsmede op de deposito's bij de Spaar- en Lijfrentekas en de particuliere spaarkassen (spaargelden).

Dit begrip is ruimer dan dit van monetaire circulatie, zooals men het doorgaans opvat. Om de monetaire circulatie in ruimen zin te definieeren, moet men het begrip ietwat verenigen om dubbelstellingen tusschen de liquide middelen der banken en de andere bestanddeelen van de monetaire circulatie te vermijden. Aangezien het er in onderhavige paragraaf op aan komt een vergelijking in den tijd op te stellen, leveren bepaalde dubbelstellingen geen bezwaar op voor zoover het verkregen cijfer niet beschouwd wordt als representatief voor de monetaire circulatie. Te dien opzichte is dit cijfer inderdaad te hoog.

Bedoeld cijfer behelst anderzijds de spaargelden bij de Spaar- en Lijfrentekas en bij de particuliere spaarkassen. Die spaargelden zijn wel een bestanddeel van de nominale koopkracht, doch mogen niet te zelfden titel als in omloop zijnde koopkracht, d.w.z. als geld, beschouwd worden.

De *gezamenlijke nominale koopkracht* is van fr. 62,6 milliard in 1936-1938 gestegen tot fr. 185,9 milliard in begin September 1944. Practisch is zij dus verdrievoudigd.

De vergelijking met den toestand van Mei 1940 levert merkbaar hetzelfde resultaat op. Het gemiddelde der jaren 1936-1938 is nochtans een betere vergelijkingsgrondslag, want de toestand van Mei 1940 draagt reeds de sporen van den oorlog. Men stelt inderdaad vast, dat de rekening-courantsaldi bij de Nationale Bank van België in Mei 1940 tot op fr. 909 millioen gedaald waren, terwijl zij fr. 3.467 millioen bereikten in 1936-1938, en dat de bankdeposito's van fr. 19,1 milliard tot op fr. 13,5 milliard waren gedaald. De biljettenomloop was overigens reeds met bijna fr. 8 milliard gestegen.

Voor de ontleding van het evenwicht tusschen de Belgische economie en de Angel-Saksische economieën zullen wij insgelijks naar de gemiddelde cijfers van de jaren 1936-1938 verwijzen, zoowel voor de prijzen als voor het volume van de betaalmiddelen. Zoo kunnen wij den huidige toestand met een normalen vooroorlogischen toestand vergelijken.

Wil men evenwel weten in hoeverre de Deutsche bezetting het globaal volume van de nominale koopkracht heeft verhoogd, dan moet men de toestanden van September 1944 en Mei 1940 vergelijken.

Zooals blijkt uit de tabel XVI, bereikt de globale expansie van de nominale koopkracht van Mei 1940

Tableau XVI.

Expansion du pouvoir d'achat nominal. — Expansie van de nominale koopkracht.

Tabel XVI.

	Moyenne 1936-1938.	Début mai 1940.	Début septembre 1944. — Begin September 1944.					
	Gemiddelde 1936-1938.	Begin Mei 1940.	En millions de francs. — In millioenen franken.			En indices. — Indexcijfers.		
			Chiffres absolus.	Différence par rapport à 1936-1938.	Différence par rapport à mai 1940.	100=moyenne 1936-1938.	100=mai 1940.	
	Millions de francs.	Millions de francs.						
	Millioenen franken.	Millioenen franken.						
1. Circulation du Trésor (pièces et billets)	1,456	1,607	5,236	+ 3,780	+ 3,629	359.6	325.8	1. Circulatie van de Thesaurie (muntstukken en biljetten).
2. Billets de la Banque Nationale de Belgique	21,981	29,806	100,872	+ 78,891	+ 71,066	458.9	338.4	2. Biljetten der Nationale Bank van België.
3. Circulation de billets et monnaies étrangères (Luxembourg)	158	159	—	— 158	— 159	—	—	3. Omloop van buitenlandse biljetten en muntstukken (Luxemburg).
4. Solde des comptes courants auprès de la Banque Nationale de Belgique et de la Banque d'Emission à Bruxelles (a)	3,467	909	4,117	+ 650	+ 3,208	118.7	432.9	4. Rekening-courantsaldi bij de Nationale Bank van België en de Emissiebank te Brussel (a).
5. Avoirs des titulaires en comptes chèques postaux ...	3,450	4,068	10,947	+ 7,497	+ 6,279	317.3	234.5	5. Tegoed der houders van postcheckrekeningen.
6. Dépôts et comptes courants à vue et à terme dans les banques	19,136	13,546	43,113	+ 23,977	+ 29,567	225.3	318.3	6. Deposito's en rekeningen-courant op zicht en op termijn bij de banken.
7. Dépôts à la Caisse d'Épargne	11,760	11,965	18,414	+ 6,654	+ 6,449	156.6	153.9	7. Spaargeld bij de Spaar- en Lijfrentekas.
8. Dépôts dans les caisses d'épargne privées	(1,240) (b)	1,240	3,247	+ 2,007	+ 2,007	261.9	261.9	8. Spaargeld bij de particuliere spaarkassen.
9. Total général	62,648	63,900	185,946	+ 123,298	+ 122,048	296.8	291.0	9. Algemeen totaal.
10. Pièces et billets belges (1+2)	23,437	31,413	106,108	+ 82,671	+ 74,695	450.0	337.8	10. Belgische muntstukken en biljetten (1+2).
11. Pouvoir d'achat nominal, non compris les dépôts d'épargne (1+2+3+4+5+6) ...	49,648	50,695	164,285	+ 114,637	+ 113,590	330.9	324.1	11. Nominale koopkracht, exclusief de spaardepósito's (1+2+3+4+5+6).

(a) Les comptes courants à la Banque d'Emission figurent évidemment uniquement dans les chiffres de septembre 1944. Ils s'élèvent à cette date à 2.452 millions, tandis que ceux auprès de la Banque Nationale de Belgique s'élèvent à 1.665 millions.

(b) Les chiffres relatifs aux dépôts dans les caisses d'épargne privées pour la période 1936-1938 n'étant pas connus, nous avons pris le chiffre de mai 1940, en nous basant sur le cas de la Caisse d'Épargne, pour laquelle les dépôts moyens de 1936-1938 étaient pratiquement équivalents à ceux de mai 1940.

(a) De rekening-courantsaldi bij de Emissiebank te Brussel komen uiteraard alleen voor in de cijfers van September 1944. Zij belopen op dien datum fr. 2.452 miljoen, terwijl die bij de Nationale Bank van België fr. 1.665 miljoen bedragen.

(b) Daar de cijfers betreffende de spaargelden bij de particuliere spaarkassen over de periode 1936-1938 niet bekend zijn, hebben wij het cijfer van Mei 1940 genomen, steunende op het geval der Spaarkas, bij welke instelling de gemiddelde spaargelden voor 1936-1938 practisch aequivalent waren met die van Mei 1940.

septembre 1944 se chiffre à 122 milliards de francs : on passe de 63,9 milliards à 185,9 milliards. Dans ce chiffre, les billets de la Banque Nationale de Belgique interviennent pour 71 milliards de francs et les dépôts bancaires pour 29,5 milliards. Cette expansion porte l'ensemble du pouvoir d'achat nominal à l'indice 291 par rapport à mai 1940 et 297 par rapport à 1936-1938.

L'expansion est la plus forte pour les billets de la Banque Nationale de Belgique, qui se situent à l'indice 459 par rapport à 1936-1938 et 338 par rapport à mai 1940. Pour les comptes bancaires ces chiffres sont respectivement de 225 et 318.

Si l'on fait abstraction des dépôts auprès de la Caisse d'Épargne et des caisses d'épargne privées, les indices globaux des pièces, billets, comptes courants, comptes bancaires et comptes de chèques postaux atteignent 331 par rapport à 1936-1938 et 324 par rapport à mai 1940.

Le moment est venu de tracer un court parallèle entre l'expansion monétaire dans notre pays et dans les économies qui auront une importance prédominante pour les conditions d'équilibre économique d'après guerre, la Grande-Bretagne et les États-Unis.

Les tableaux XVII et XVIII donnent quelques précisions concernant l'évolution du pouvoir d'achat en Belgique, en Grande-Bretagne et aux États-Unis. Les chiffres reproduits couvrent la circulation des pièces de monnaie et des billets de banque et les dépôts bancaires.

Tableau XVII. — *Situation monétaire comparée en septembre 1944.*

Indices : 100 = 1936-1938.

	Belgique	Grande-Bretagne	Etats-Unis
Pièces de monnaie et circulation fiduciaire (billets)	450	253	358
Dépôts bancaires	225	188 (a)	220 (b)

(a) « London Clearing Banks ».
(b) Juin 1944.

Tableau XVIII. — *Situation monétaire comparée en septembre 1944.*

Chiffres absolus et indices : 1936-1938 = 100.

Pièces de monnaie, circulation fiduciaire et dépôts bancaires.	Belgique.		Grande-Bretagne (b).		Etats-Unis.	
	België.		Groot-Brittannië (b).		Vereenigde Staten.	
	Millions de francs. Millioenen franken.	Indice. Indexcijfer	Millions de Livres. Millioenen ponden.	Indice. Indexcijfer	Millions de dollars. Millioenen dollars.	Indice. Indexcijfer
Moyenne 1936-1938	42,731	100	2,703	100	60,048	100
Gemiddeld cijfer 1936-1938.						
1944 (a)	149,221	349	5,371	199	139,887	233

(a) Septembre pour la Belgique et la Grande-Bretagne, juin pour les États-Unis.
(b) « London Clearing Banks », pour les comptes bancaires.

tot September 1944 de som van fr. 122 milliard : men gaat van fr. 63,9 milliard tot fr. 185,9 milliard. In dit cijfer vertegenwoordigen de biljetten van de Nationale Bank van België fr. 71 milliard en de bankdeposito's fr. 29,5 milliard. Deze vermeerdering brengt het gezamenlijk cijfer van de nominale koopkracht op het indexcijfer 291, vergeleken met Mei 1940, en op 297, vergeleken met 1936-1938.

De expansie is het sterkst voor de biljetten van de Nationale Bank van België die op indexcijfer 459 staan, vergeleken met 1936-1938, en op 338 in vergelijking met Mei 1940. Voor de bankrekeningen bedragen deze indexcijfers respectievelijk 225 en 318.

Zoo men niet let op de inleggingen bij de Spaarkas en bij de private spaarkassen, dan bereiken de globale indexcijfers van de muntstukken, biljetten, rekening-courantsaldi, bankrekeningen en postrekeningen 331 in vergelijking met 1936-1938 en 324 vergeleken met Mei 1940.

Thans zullen wij in het kort een parallel trekken tusschen de monetaire expansie in ons land en in de landen waarvan de economieën van overheerschend belang zullen zijn voor het na-oorlogse economische evenwicht, n.l. Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten.

De tabellen XVII en XVIII geven enkele nadere bijzonderheden betreffende de ontwikkeling van de koopkracht in België, Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten. De vermelde cijfers behelzen den omloop van de muntstukken en van de bankbiljetten en de bankdeposito's.

Tabel XVII. — *Vergelijkende monetaire toestand per September 1944.*

Indexcijfers : 1936-1938 = 100.

	België	Groot-Brittannië	Vereenigde Staten
Muntstukken en chartaal geld (bankbiljetten)	450	253	358
Bankdeposito's	225	188 (a)	220 (b)

(a) « London Clearing Banks ».
(b) Juni 1944.

Tabel XVIII. — *Vergelijkende monetaire toestand per September 1944.*

Absolute cijfers en indexcijfers : 1936-1938 = 100.

(a) September voor België en Groot-Brittannië, Juni voor de Vereenigde Staten.
(b) « London Clearing Banks », voor de bankrekeningen.

On constate que dans les trois pays, l'expansion de la circulation fiduciaire proprement dite (pièces et billets) est beaucoup plus forte que celle des dépôts bancaires. En Belgique, elle atteint l'indice 450 contre 253 en Grande-Bretagne et 358 aux Etats-Unis. L'augmentation de la circulation fiduciaire constitue la forme la plus dangereuse et la plus difficilement contrôlable de l'inflation.

Pour les dépôts bancaires, l'accroissement est sensiblement le même en Belgique et aux Etats-Unis.

Si l'on prend le chiffre global des monnaies, des billets et des dépôts bancaires, on constate qu'il n'a même pas doublé en Grande-Bretagne, alors qu'en Belgique il atteint l'indice 349 par rapport aux années 1936-1938.

Sur la base de la moyenne de l'année 1938, la circulation des billets atteignait en juillet 1944 l'indice 599 en France et, en septembre 1944, 490 aux Pays-Bas, 197 en Suisse et 231 en Suède. La France a depuis lors procédé à un emprunt, mais sa circulation se situe cependant encore au courant du mois de mars 1945 à 574 milliards de francs, soit quatre fois le chiffre de 142 milliards du 31 août 1939.

Comme nous l'exposerons plus loin, si la Belgique voulait garder un niveau de prix en rapport avec les prix anglo-saxons, elle devait opérer une contraction monétaire, de façon à ramener sa circulation, compte tenu de la nouvelle parité de change, à un niveau d'équilibre avec les circulations anglaises et américaines.

On ne voit pas, en effet, comment on pourrait maintenir les prix de gros aux environs de l'indice 200 et le coût de la vie vers l'indice 160 par rapport à 1936-1938 avec une masse de pièces, de billets et de comptes bancaires qui atteint l'indice 349.

Laisser la totalité du pouvoir d'achat en circulation, revenait à condamner toute politique d'aménagement des prix. Nous reviendrons sur ce problème au chapitre suivant.

§ 3. L'EXPANSION DE LA DETTE PUBLIQUE (1).

Comme nous l'avons exposé plus haut, l'ensemble des dépenses publiques au sens large, de mai 1940 à fin août 1944, a été couvert à concurrence de près de 78 milliards ou 37 p.c. par des emprunts placés dans le marché et de 13,9 milliards ou 8 p.c. par la cession de certificats de Trésorerie à court terme à la Banque Nationale de Belgique et à la Banque d'Emission à Bruxelles.

Il en est résulté une augmentation nette de la dette publique qui se chiffre à 90,2 milliards. En effet, la dette globale est passée de 66 milliards à fin avril

(1) Ne sont pas compris dans les chiffres commentés, les emprunts émis par ou les avances faites au Gouvernement belge à Londres.

Men stelt vast dat in de drie landen de expansie van het eigenlijke chartaal geld (muntstukken en biljetten) veel grooter is dan die van de bankdeposito's. In België bereikt ze het indexcijfer 450 tegen 253 in Groot-Brittannië en 358 in de Verenigde Staten. De vermeerdering van het chartaal geld is de gevaarlijkste en de moeilijkst te controleren vorm van de inflatie.

Voor de bankdeposito's is de aangroei merkbaar dezelfde in België en in de Verenigde Staten.

Neemt men het globaal cijfer der muntstukken, der biljetten en der bankdeposito's, dan stelt men vast dat het zelfs niet verdubbeld is in Groot-Brittannië, terwijl het in België het indexcijfer 349 bereikt in verhouding tot de jaren 1936-1938.

Op basis van het gemiddelde van het jaar 1938, bereikte de biljettencirculatie in Juli 1944 het indexcijfer 599 in Frankrijk, en in September 1944, 490 in Nederland, 197 in Zwitserland en 231 in Zweden. Frankrijk heeft sindsdien een leening uitgegeven, doch de circulatie aldaar bedroeg in den loop van Maart 1945 nog fr. 574 milliard of viermaal het cijfer van fr. 142 milliard per 31 Augustus 1939.

Zooals wij verder zullen uiteenzetten, moest België, zoo het een prijzenpeil in verhouding tot de Angelsaksische prijzen wilde handhaven, tot een monetaire contractie overgaan, die zijn circulatie, rekening gehouden met de nieuwe valuta-pariteit, zou terugbrengen tot een peil dat met de Engelsche en Amerikaansche circulatie in evenwicht is.

Men ziet immers niet in hoe het mogelijk zou zijn de groothandelsprijzen op ongeveer het indexcijfer 200 en de levensduurte op ongeveer het indexcijfer 160 in verhouding tot 1936-1938 te handhaven met een massa muntstukken, biljetten en bankrekeningen die het indexcijfer 349 bereikt.

Het in circulatie laten van de totaliteit der koopkracht maakte iedere aanpassingspolitiek der prijzen onmogelijk. In het volgend hoofdstuk komen wij op dit vraagstuk terug.

§ 3. DE EXPANSIE DER OPENBARE SCHULD (1).

Zooals hooger uiteengezet, werd het totaal der openbare uitgaven in ruimen zin van Mei 1940 tot einde Augustus 1944 gedekt ten beloope van bijna fr. 78 milliard of 37 pCt. door op de markt geplaatste leeningen en ten bedrage van fr. 13,9 milliard of 8 pCt. door de plaatsing van schatkistcertificaten op korten termijn bij de Nationale Bank van België en de Emissiebank te Brussel.

Daaruit is een netto-vermeerdering van de openbare schuld voortgesproten ten bedrage van fr. 90,2 milliard. Van fr. 66 milliard op einde April 1940 is

(1) Zijn in de gecommenteerde cijfers niet begrepen, de leeningen uitgegeven door of de voorschotten gedaan aan de Belgische Regeering te Londen.

1940 à 156,2 milliards à fin août 1944, soit un peu moins de deux fois et demi le chiffre d'avant-guerre.

de globale schuld inderdaad gestegen tot fr. 156,2 milliard op einde Augustus 1944, dus een weinig minder dan twee en een half maal het cijfer van vóór den oorlog.

Tableau XIX. — Dette publique globale ⁽¹⁾.
(En millions de francs.)

Tabel XIX. — Globale openbare schuld ⁽¹⁾.
(In miljoenen franken.)

Catégories.	30 avril 1940. — 30 April 1940.		31 août 1944. — 31 Augustus 1944.		Accroissement en millions de francs. — Aangroei in miljoenen franken.	Categorieën.
	Chiffres absolus en millions de francs. — Absolute cijfers in miljoenen franken.	En % de la dette publique globale. — In pct. van de globale openbare schuld.	Chiffres absolus en millions de francs. — Absolute cijfers in miljoenen franken.	En % de la dette publique globale. — In pct. van de globale openbare schuld.		
<i>Dette consolidée :</i>						<i>Geconsolideerde schuld :</i>
Intérieure	35,363	53.6	41,771	26.7	+ 6,408	Binnenlandsche.
Extérieure :						Buitenlandsche :
Moratoriée	12,843	19.5	12,843	8.2	—	Gemoratorieerd.
Emprunts	4,930	7.5	3,688	2.4	— 1,242	Leeningen.
Total...	17,773	27.0	16,531	10.6	— 1,242	Totaal.
Total de la dette consoli- lidée	53,136	80.5	58,301	37.3	+ 5,165	Totaal der geconsolideerde schuld.
<i>Dette à moyen terme :</i>						<i>Schuld op halflangen ter- mijn :</i>
Intérieure (plus d'un an).	700	1.1	37,438	24.0	+ 36,738	Binnenlandsche (meer dan één jaar).
<i>Dette à court terme et à vue (un an et moins) :</i>						<i>Schuld op korten termijn en op zicht (één jaar en min- der) :</i>
Intérieure :						Binnenlandsche :
Certificats de Trésorerie.	7,764	11.8	59,741	38.2	+ 51,977	Schatkiscertificaten.
Dotation des combat- tants	290	0.4	316	0.2	+ 26	Dotatie der oudstrijders.
Avoirs des particuliers en C.C.P.	3,411	5.2	—	—	— 3,411	Tegoed van derden bij Postcheckdienst.
Total...	11,465	17.4	60,057	38.5	+ 48,592	Totaal.
Extérieure	715	1.1	395	0.2	— 320	Buitenlandsche.
Total à court terme et à vue	12,180	18.5	60,452	38.7	+ 48,272	Totaal op korten termijn en op zicht.
<i>Dette publique globale</i>	66,016	100	156,190	100	+ 90,174	<i>Globale openbare schuld.</i>
<i>Dette publique effective (non compris les dettes mora- toriées)</i>	53,173	—	143,347	—	+ 90,174	<i>Werkelijke openbare schuld (de gemoratorieerde schul- den niet inbegrepen).</i>

⁽¹⁾ Y compris la dotation des combattants et, en avril 1940, la dette à vue correspondant aux avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux. Les chiffres au 31 août 1944 ne comprennent pas les 35 p.c. de l'augmentation des avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux depuis le 3 août 1940, que la Banque d'Emission à Bruxelles, à qui la gestion de ces avoirs était confiée, ne devait pas investir en certificats de Trésorerie, soit 1.850 millions de francs.

⁽¹⁾ Met inbegrip van de dotatie der oudstrijders en, in April 1940, de met het tegoed van derden bij den Postcheckdienst overeenstemmende schuld op zicht. De cijfers per 31 Augustus 1944 omvatten niet de 35 pct. der verhooging van het tegoed van derden bij den Postcheckdienst sinds 3 Augustus 1940, die de Emissiebank, aan wie het beheer dezer gelden was toevertrouwd, niet verplicht was te investeren in schatkiscertificaten. Deze 35 pct. vertegenwoordigden fr. 1.850 miljoen.

Le tableau XIX reproduit le détail du mouvement de la dette publique par catégorie.

Afin de donner plus de précision à la comparaison, nous avons inclus dans le montant de la dette à court

Tabel XIX vermeldt het detail van de openbare schuld per categorie.

Om de vergelijking nauwkeuriger te maken, hebben wij het cijfer van het tegoed van derden bij den

terme et à vue, au 30 avril 1940, le chiffre des avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux.

Avant la guerre, ces avoirs passaient dans la caisse de l'Etat. Ils étaient considérés comme une dette à vue de l'Etat, mais on ne les comprenait pas dans les chiffres officiels de la dette publique. Au 30 avril 1940, ils s'élevaient à 3.411 millions. Au 3 août 1940, ils représentaient 3.059 millions. A cette date, leur gestion fut confiée à la Banque d'Emission à Bruxelles à qui l'Etat remit en contrepartie un certificat de Trésorerie sans intérêt et sans échéance fixe d'un montant de 3.059 millions. Il fut en même temps convenu que la Banque d'Emission à Bruxelles investirait au minimum 65 p.c. de l'accroissement des avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux en certificats de Trésorerie ⁽¹⁾.

De ce fait, la Banque d'Emission à Bruxelles avait acquis, au 31 août 1944, une somme de 3.435 millions de francs de certificats de Trésorerie, ce qui portait l'ensemble des certificats de Trésorerie représentant des avoirs des particuliers auprès des Chèques postaux à 6.494 millions.

A côté du chiffre global de la dette publique, nous mentionnons celui de la dette effective, c'est-à-dire abstraction faite des 12,8 milliards de dettes moratorisées envers les gouvernements alliés nées de la guerre 1914-1918.

Passons rapidement en revue les différentes catégories de dettes.

L'augmentation de la *dette consolidée* est insignifiante, comparée à la masse des capitaux empruntés par l'Etat. Elle s'élève seulement à 5,2 milliards, chiffre qui résulte d'une augmentation de 6,4 milliards de la dette intérieure et d'une diminution de 1,2 milliard de la dette extérieure.

Remarquons, en passant, que compte tenu d'une diminution de 320 millions de la dette extérieure à court terme, l'ensemble de nos engagements envers l'étranger a été ramené de 18,5 milliards à 16,9 milliards ou de 5,6 milliards à 4,1 milliards si l'on néglige les dettes moratorisées.

Ce fait est particulièrement heureux. La Belgique a pu traverser le présent conflit sans s'endetter envers l'étranger, alors qu'au cours de la période 1914-1926 elle avait emprunté des sommes énormes. En 1926, sur une dette publique globale de 57 milliards, les seules dettes interalliées représentaient 16,5 milliards. La guerre actuelle a entraîné une lourde

Postecheckdienst in het bedrag der schuld op korten termijn en op zicht per 30 April 1940 opgenomen.

Vóór den oorlog gingen die activa in de Staatskas over. Zij waren beschouwd als een schuld op zicht van den Staat, maar ze waren niet begrepen in de officieele cijfers der openbare schuld. Op 30 April 1940 bedroegen zij fr. 3.411 miljoen. Op 3 Augustus 1940 bedroegen zij fr. 3.059 miljoen. Op dien datum werd het beheer ervan toevertrouwd aan de Emissiebank te Brussel, aan wie de Staat als tegenprestatie een renteloos schatkistcertificaat zonder vasten termijn voor een bedrag van fr. 3.059 miljoen afgaf. Er werd tegelijkertijd overeengekomen dat de Emissiebank te Brussel ten minste 65 pCt. van den aangroei van de activa der particulieren bij den Postecheckdienst in schatkistcertificaten zou beleggen ⁽¹⁾.

Daardoor had de Emissiebank te Brussel op 31 Augustus 1944 een som van fr. 3.435 miljoen schatkistcertificaten verkregen, wat het geheel der schatkistcertificaten die het tegoed van derden bij den Postecheckdienst vertegenwoordigen op fr. 6.494 miljoen bracht.

Naast het globaal cijfer der openbare schuld vermelden wij dat van de werkelijke schuld; dat wil zeggen, afgezien van de fr. 12,8 milliard uit den oorlog 1914-1918 voortgesproten gemoratoriceerde schulden tegenover de geallieerde regeeringen.

Laten wij nu even de verschillende categorieën van schulden overzien.

De vermeerdering van de *geconsolideerde schuld* is onbeduidend, vergeleken met de massa door den Staat ontleende kapitalen. Ze beloopt slechts fr. 5,2 milliard, cijfer dat voortspuit uit een vermeerdering met fr. 6,4 milliard van de binnenlandsche schuld en uit een vermindering met fr. 1,2 milliard van de buitenlandsche schuld.

Merken wij terloops op dat, rekening gehouden met een vermindering van fr. 320 miljoen der buitenlandsche schuld op korten termijn, het geheel onzer verbintenissen tegenover het buitenland teruggebracht werd van fr. 18,5 milliard tot op fr. 16,9 milliard, of van fr. 5,6 milliard tot op fr. 4,1 milliard als men de gemoratoriceerde schulden buiten beschouwing laat.

Dit feit is bijzonder voordelig. België heeft den huidige strijd kunnen doorworstelen zonder schulden tegenover het buitenland te maken, terwijl het gedurende de periode 1914-1926 enorme sommen had geleend. In 1926, op een globale openbare schuld van fr. 57 milliard, vertegenwoordigden de intergeallieerde schulden alleen fr. 16,5 milliard. De hui-

⁽¹⁾ Le surplus de l'augmentation des avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux depuis le 3 août 1940 (35 p.c.), soit 1.850 millions de francs au 2 septembre 1944, n'ayant pas été investi en certificats de Trésorerie, n'est pas repris dans les chiffres de la dette publique au 31 août 1944

⁽¹⁾ Het andere deel (35 pCt.) van den aangroei sinds 3 Augustus 1940 van het tegoed van derden bij den Postecheckdienst, zegge fr. 1.850 miljoen op 2 September 1944, werd, om reden dat het niet in schatkistcertificaten werd belegd, niet in de cijfers der openbare schuld per 31 Augustus 1944 opgenomen.

charge d'endettement, mais elle a pu être financée par le pays lui-même.

Le faible accroissement net de la dette consolidée ramène celle-ci de 80,5 p.c. de la dette globale en 1940 à 37,3 p.c. en 1944.

Au cours de la guerre, l'Etat a principalement emprunté à court et à moyen terme.

La dette à moyen terme a augmenté de 36,7 milliards. Elle se compose principalement de certificats de Trésorerie à 3 ½ %. Alors qu'avant-guerre elle était tout à fait négligeable (1,1 p.c.), elle représentait en août 1944 24 p.c. de la dette globale.

La dette à vue et à court terme (à un an au plus) a connu la progression la plus forte, à savoir 48,3 milliards. C'était, en effet, sous la forme de certificats de Trésorerie à court terme que l'Etat pouvait se procurer le plus aisément et à meilleur compte les ressources financières dont il avait besoin. On sait toutefois qu'une dette à court terme et à vue représentant 38,7 p.c. de la dette globale contre 18,5 p.c. en 1940 peut constituer une menace sérieuse pour les finances de l'Etat.

Comme on le voit, non seulement le montant de la dette a été fortement augmenté, mais, de plus, la répartition de la dette entre consolidé, court terme et moyen terme est totalement différente de celle d'avant-guerre.

La dette à vue et à court terme a légèrement dépassé le niveau de la dette consolidée et constitue la part la plus importante de la dette globale. Ensemble, les dettes à vue, à court terme et à moyen terme représentent 62,7 p.c. de la dette globale.

Trois problèmes se posent en ce qui concerne la dette publique : la comparaison de notre situation avec celle de l'étranger, la répartition de la dette et la charge de la dette.

Lorsqu'on compare l'évolution de la dette publique en Belgique et à l'étranger, la situation de notre pays ne paraît pas particulièrement critique. Le tableau XX ci-dessous donne l'indice de la dette publique dans divers pays sur la base de l'année 1938.

Tableau XX. — *Indice de la dette publique totale.*

100 = 1938 (a).

Belgique (septembre 1944)	259
Grande-Bretagne (septembre 1944)	260
Pays-Bas (juillet 1944)	292
France (octobre 1944)	387
Etats-Unis (septembre 1944)	568

(a) Comme base, nous avons pris le chiffre moyen de 1938 pour la Belgique, la France et les Pays-Bas, le chiffre à fin mars 1938 pour la Grande-Bretagne et à fin juin 1938 pour les Etats-Unis.

dige oorlog heeft een zwaren schuldenlast veroorzaakt, maar hij kon door het Land zelf gefinancierd worden.

De zwakke netto-aangroei van de geconsolideerde schuld herleidt deze van 80,5 pCt. der globale schuld in 1940 tot op 37,3 pCt. in 1944.

Gedurende de bezetting heeft de Staat hoofdzakelijk op korten of op halflangen termijn ontleend.

De schuld op halflangen termijn is met fr. 36,7 milliard gestegen. Zij is vooral samengesteld uit 3 ½ pCt. schatkistcertificaten. Terwijl zij vóór den oorlog heelemaal onbeduidend was (1,1 pCt.), vertegenwoordigde zij in Augustus 1944 24 pCt. van de globale schuld.

De schuld op zicht en op korten termijn (op ten hoogste één jaar) heeft de grootste progressie gekend, namelijk fr. 48,3 milliard. Het was immers in den vorm van schatkistcertificaten op korten termijn dat de Staat zich het gemakkelijkst en het goedkoopst de noodige geldmiddelen kon aanschaffen. Men weet echter dat een schuld op korten termijn en op zicht die 38,7 pCt. van de globale schuld tegen 18,5 pCt. in 1940 vertegenwoordigt, een ernstig gevaar voor de staatsfinanciën kan uitmaken.

Zooals men ziet, werd het bedrag der schuld niet alleen veel vermeerderd, doch ook is de onderverdeling van de schuld in geconsolideerde schuld, schuld op korten en schuld op halflangen termijn totaal verschillend van die van vóór den oorlog.

De schuld op zicht en op korten termijn heeft lichtjes het peil der geconsolideerde schuld overschreden en maakt het aanzienlijkste deel van de globale schuld uit. Te zamen vertegenwoordigen de schulden op zicht, op korten en op halflangen termijn 62,7 pCt. van de globale schuld.

Drie vraagstukken rijzen met betrekking tot de openbare schuld op : de vergelijking van onzen toestand met dien van het buitenland, de onderverdeling van de schuld en de last van de schuld.

Vergelijkt met de evolutie der openbare schuld in België en in het buitenland, dan blijkt de toestand van ons land niet bijzonder ongunstig. Onderstaande tabel XX geeft de indexcijfers van de openbare schuld in diverse landen op basis van het jaar 1938 aan.

Tabel XX. — *Indexcijfer van de totale openbare schuld.*

100 = 1938 (a).

België (September 1944)	259
Groot-Brittannië (September 1944)	260
Nederland (Juli 1944)	292
Frankrijk (October 1944)	387
Vereenigde Staten (September 1944)	568

(a) Als basis namen wij het gemiddeld cijfer van 1938 voor België, Frankrijk en Nederland, het cijfer van einde Maart 1938 voor Groot-Brittannië en van einde Juni 1938 voor de Vereenigde Staten.

Dans la comparaison, il faut toutefois tenir compte du fait que la moindre augmentation de la dette publique en Belgique est en partie la manifestation d'un recours plus prononcé à l'expansion monétaire pour le financement des dépenses publiques. Par ailleurs, le chiffre particulièrement élevé pour les Etats-Unis provient du fait que ce pays avait une dette fort peu importante avant la guerre.

De même, si l'on examine le rapport entre la dette flottante et la dette globale, on constate que la part de la dette flottante n'est pas fort différente en Belgique de la moyenne du chiffre atteint à l'étranger.

Tableau XXI. — *Rapports en p.c.
entre la dette flottante et la dette totale.*

	En p.c.
Grande-Bretagne (septembre 1944)	27,1
Belgique (septembre 1944)	38,7
Pays-Bas (juillet 1944)	40,1
Etats-Unis (septembre 1944)	42,7
France (octobre 1944)	72,5

Si, considéré en lui-même, le problème de la dette publique ne semblait donc pas entraîner un déséquilibre par rapport à l'étranger en septembre 1944, il ne faudrait cependant pas déduire de cette constatation qu'il ne se posait pas de problème de la dette publique.

Le tout premier — et particulièrement délicat — est celui de la *répartition de la dette publique*.

Il n'est pas indifférent, en effet, que la dette publique soit détenue par les particuliers, par les banques ou par les instituts d'émission. La dette qui se trouve dans le portefeuille des particuliers peut être considérée comme définitivement classée, d'autant plus qu'elle est essentiellement constituée par des titres à long et à moyen terme, la souscription aux certificats de Trésorerie à court terme ayant été réservée aux institutions de crédit. Elle constitue un véritable investissement qui revêt normalement un caractère définitif. La dette à court terme envers l'institut d'émission est source directe d'inflation et doit être remboursée si l'on veut assainir la situation monétaire. Enfin, les certificats placés auprès des banques constituent la contrepartie de l'augmentation des dépôts. Les banques peuvent être amenées à mobiliser une partie de leur portefeuille, soit en demandant le remboursement à l'Etat, soit en sollicitant le réescompte ou des avances sur fonds publics auprès de l'institut d'émission.

Comment se répartissent approximativement les 90,2 milliards d'augmentation de la dette publique ?

On peut estimer qu'environ 36 à 37 milliards de fonds à long et à moyen terme ont été placés auprès des particuliers.

Le solde, soit 53 à 54 milliards à court et à moyen

Voor de vergelijking dient er echter rekening mede te worden gehouden, dat de geringere vermeerdering van de openbare schuld in België ten deele de uiting is van een verhoogde toevlucht tot monetaire expansie voor het financieren der openbare uitgaven. Anderzijds komt het bijzonder hoog cijfer voor de Verenigde Staten hieruit voort, dat bedoeld land vóór den oorlog een onbelangrijke schuld had.

Als men de verhouding tusschen de vlottende en de globale schuld nagaat stelt men eveneens vast dat het aandeel der vlottende schuld in België niet veel verschilt van het gemiddelde van het in het buitenland bereikte cijfer.

Tabel XXI. — *Procentuele verhoudingen tusschen
de vlottende en de totale schuld.*

	pct.
Groot-Brittannië (September 1944)	27,1
België (September 1944)	38,7
Nederland (Juli 1944)	40,1
Verenigde Staten (September 1944)	42,7
Frankrijk (October 1944)	72,5

Zoo het vraagstuk der openbare schuld op zich zelf beschouwd dus geen aanleiding bleek te geven tot een wanverhouding ten opzichte van het buitenland in September 1944, toch moet uit die vaststelling niet afgeleid worden dat er geen vraagstuk betreffende de openbare schuld gerezen was.

Het eerste, — en bijzonder delicaat, — is dit van de *repartitie der openbare schuld*.

Het is immers niet onverschillig of de openbare schuld in het bezit is van de particulieren, de banken of de circulatiebanken. De zich in portefeuille der particulieren bevindende schuld mag als definitief geïncasseerd worden beschouwd, te meer daar ze vooral bestaat uit effecten op langen en halflangen termijn, aangezien de inschrijving op kortlopende schatkistcertificaten aan de kredietinstellingen voorbehouden was. Zij is een werkelijke belegging, welke normaliter een definitief karakter draagt. De schuld op korten termijn tegenover de circulatiebank is rechtstreeks een bron van inflatie en dient te worden afgelost, als men den monetair toestand wil saneren. Tenslotte, vormen de bij de banken belegde certificaten de tegenpartij van de vermeerdering der deposito's. De banken kunnen er toe gebracht worden een deel van hun portefeuille te mobiliseren, hetzij door de terugbetaling aan den Staat, hetzij door herdiscontingering of voorschotten op openbare fondsen bij de circulatiebank te vragen.

Hoe verdeelt zich approximatief de fr. 90,2 miljard-vermeerdering der openbare schuld ?

Men mag aannemen dat effecten ter waarde van circa fr. 36 tot 37 miljard op langen en op halflangen termijn bij de particulieren werden geplaatst.

Het saldo, fr. 53 tot 54 miljard op korten en op

terme, a été absorbé par le marché bancaire entendu au sens large et par les instituts d'émission.

Les banques, qui ont vu leurs dépôts et comptes-courants à vue et à terme augmenter de 29,6 milliards, ont investi la quasi-totalité de cette augmentation ainsi que les disponibilités provenant du dégonflement de leurs crédits commerciaux en certificats de Trésorerie.

Une part importante fut également prise par les institutions d'épargne et de capitalisation.

La Banque Nationale de Belgique et la Banque d'Emission à Bruxelles, enfin, ont absorbé directement près de 15 milliards de certificats à court et à moyen terme.

Un second problème mérite de retenir l'attention : celui de la charge de la dette publique.

Le tableau XXII donne l'évolution de la charge de la dette publique, ainsi que de la dette publique en chiffres absolus et par habitant.

La charge de la dette publique a augmenté de 80 p.c. par rapport à 1938, tandis que la dette globale par habitant est deux fois et demi plus élevée et la dette effective par habitant trois fois plus élevée qu'en 1938. En Grande-Bretagne, la charge de la dette publique était de 50 p.c. plus élevée en 1943 qu'en 1939 et aux Etats-Unis de 90 p.c.

halflangen termijn, werd opgenomen door de kredietinstellingen en door de circulatiebanken.

De banken, die hun deposito's en rekening-courantsaldi op zicht en op termijn met fr. 29,6 milliard zagen aangroeien, hebben de quasi-totaliteit van die vermeerdering alsmede de uit de afneming van hun handelskredieten voortkomende fondsen belegd in schatkistcertificaten.

Een belangrijk deel werd insgelijks bij de spaar- en kapitalisatie-instellingen geplaatst.

De Nationale Bank van België en de Emissiebank te Brussel hebben tenslotte circa fr. 15 milliard certificaten op korten en op halflangen termijn rechtstreeks opgenomen.

Een tweede probleem verdient onze aandacht : dat van den last der openbare schuld.

Tabel XXII geeft de evolutie van den last der openbare schuld aan, alsmede die van de openbare schuld in absolute cijfers en per inwoner.

De last van de openbare schuld is, vergeleken met 1938, gestegen met 80 pCt., terwijl de globale schuld per inwoner twee en een half maal hooger is en de effectieve schuld per inwoner drie maal zoo hoog is als in 1938. In Groot-Brittannië, was de last van de openbare schuld in 1943 50 pCt. hooger dan in 1939 en in de Vereenigde Staten 90 pCt.

Tableau XXII.

Evolution des charges de la dette publique (a).

Evolutie van den last der openbare schuld (a).

Tabel XXII.

Période.	Dette publique totale. — Totale openbare schuld.		Dette publique effective (b). — Effectieve openbare schuld (b).		Charge annuelle réelle de la dette publique (c). — Jaarlijksche werkelijke last der openbare schuld (c).			Periode.
	En millions de francs.	Par habitant en francs.	En millions de francs.	Par habitant en francs.	En millions de francs.	En % de la dette totale.	En % de la dette effective.	
	In miljoenen franken.	Per inwoner in franken.	In miljoenen franken.	Per inwoner in franken.	In miljoenen franken.	In pct. van de totale schuld.	In pct. van de effectieve schuld.	
31 déc. 1913 ...	4,277	560	4,277	560	170	4.0	4.0	31 Dec. 1913.
31 déc. 1936 ...	57,414	6,892	44,138	5,293	2,425	4.2	5.5	31 Dec. 1936.
31 déc. 1937 ...	58,712	7,022	45,573	5,451	2,408	4.1	5.3	31 Dec. 1937.
31 déc. 1938 ...	60,366	7,198	47,233	5,632	2,579	4.3	5.5	31 Dec. 1938.
31 déc. 1939 ...	62,776	7,477	49,711	5,921	2,421	3.9	4.9	31 Dec. 1939.
31 déc. 1940 ...	74,686	8,909	61,843	7,377	2,375 (d)	3.2	3.8	31 Dec. 1940.
31 déc. 1941 ...	92,626	11,099	79,783	9,560	2,841 (d)	3.1	3.6	31 Dec. 1941.
31 déc. 1942 ...	113,114	13,585	100,271	12,042	3,274 (d)	2.9	3.3	31 Dec. 1942.
31 déc. 1943 ...	136,671	16,397	123,828	14,856	4,398 (d)	3.2	3.6	31 Dec. 1943.
31 août 1944 ...	156,190	18,739	143,347	17,198	4,685 (d)	3.0	3.3	31 Aug. 1944.

(a) Ces chiffres comprennent, de 1936 à 1939, la dotation des combattants et la dette à vue représentant les avoirs des particuliers en C.C.P. et, de 1940 à 1944, la dotation des combattants et les certificats de Trésorerie représentant une partie des avoirs des particuliers en C.C.P. (voir supra, pages 58 et 59). Ils ne comprennent pas les dettes contractées par le Gouvernement belge à Londres.

(b) Abstraction faite des dettes moratoires.

(c) Ce chiffre comprend les charges ordinaires, c'est-à-dire les intérêts et les amortissements à l'exclusion des remboursements anticipatifs.

(d) Chiffres provisoires, ne comprenant pas le service des dettes contractées par le Gouvernement belge à Londres.

(a) Deze cijfers omvatten, van 1936 tot 1939, de dotatie der oudstrijders en de schuld op zicht die het te goed van derden bij den Postcheckdienst vertegenwoordigt, en, van 1940 tot 1944, de dotatie der oudstrijders en de schatkistcertificaten die een gedeelte van het te goed van derden bij den Postcheckdienst vertegenwoordigen (zie boven blz. 58 en 59). Zij omvatten de door de Regering te Londen aangegane schuld niet.

(b) Abstractie gemaakt van de gemoratorieerde schulden.

(c) Dit cijfer omvat de gewone lasten, d.w.z. de interesten en de amortisaties met uitsluiting van de vervroegde terugbetalingen.

(d) Voorloopige cijfers, die niet den dienst van de door de Belgische Regering te Londen gecontracteerde schulden omvatten.

Afin de permettre la comparaison avec la situation de 1913, les chiffres relatifs à la dette publique ont été exprimés au tableau XXIII en francs-or de 1914. De ce tableau il ressort que la dette publique exprimée en francs-or sur la base de la parité de change de fr. 176,625 pour une Livre sterling atteint deux fois et demi le niveau de 1913, tandis que la charge de la dette publique n'atteint pas tout à fait le double du chiffre de 1913.

Tableau XXIII. — *Dette publique et charge de la dette publique en millions de francs-or de 1914 (a).*

Date	Dette publique		Charges de la dette publique
	Dette totale	Dette effective	
31 déc. 1913	4.277	4.277	170
31 déc. 1939	6.514	5.458	251
31 août 1944 Parité de 1935	16.208	14.875	486
Parité d'octobre 1944 (b)	10.908	10.011	327

(a) Voir notes du tableau XXII.

(b) La parité-or d'octobre 1944 est calculée sur la base de B.F. 176,625 pour une livre sterling.

La comparaison des chiffres de la dette publique et des charges de la dette publique dans différents pays est particulièrement délicate, car les chiffres absolus sont peu significatifs.

La meilleure méthode de comparaison consiste dans un examen des relations entre la dette publique, le revenu national et les dépenses budgétaires. Malheureusement, on ne dispose pas d'estimations du revenu national en Belgique en 1944; par ailleurs, il est presque impossible de trouver des chiffres de dépenses budgétaires comparables pour la Belgique, la Grande-Bretagne et les Etats-Unis.

Nous établirons donc toutes les comparaisons sur la base du revenu national ou des dépenses budgétaires de chaque pays en 1938.

Tableau XXIV. — *Dette publique totale et charge de la dette publique en pour-cent du revenu national de 1938.*

	Dette publique totale en % du revenu national de 1938		Charge de la dette publique en % du revenu national de 1938	
	1938	août 1944	1938	août 1944
	%	%	%	%
Belgique	92,6	239,6	4	7,2
Grande-Bretagne .	180,3	453,1	5	9,1
Etats-Unis . . .	53,6	304,4	1,4	6,1

Om de vergelijking met den toestand van 1913 mogelijk te maken, zijn de cijfers die betrekking hebben op de openbare schuld in tabel XXIII in goud-franken van 1914 uitgedrukt. Uit deze tabel blijkt, dat de in goud-franken op basis van de valutapariteit van fr. 176,625 voor een pond sterling uitgedrukte openbare schuld, een niveau bereikt twee en een half maal hoger dan dit van 1913, terwijl de last van de openbare schuld niet heelemaal het tweevoud van het cijfer van 1913 bereikt.

Tabel XXIII. — *Openbare schuld en last van de openbare schuld in millioenen goud-franken van 1914 (a).*

Datum	Openbare schuld		Last van de openbare schuld
	Totale schuld	Effectieve schuld	
31 Dec. 1913	4.277	4.277	170
31 Dec. 1939	6.514	5.458	251
31 Augustus 1944 Pariteit van 1935	16.208	14.875	486
Pariteit van October 1944 (b)	10.908	10.011	327

(a) Zie de nota's van tabel XXII.

(b) De goud-pariteit van October 1944 is berekend op basis van B.fr. 176,625 voor een pond sterling.

De vergelijking tusschen de cijfers van de openbare schuld en van de lasten der openbare schuld in verschillende landen is heel delicaat, want de absolute cijfers hebben weinig beteekenis.

De beste vergelijkingsmethode bestaat in een onderzoek van de verhouding tusschen de openbare schuld, het nationaal inkomen en de budgetaire uitgaven. Ongelukkigerwijze beschikt men niet over een raming van het nationaal inkomen van België in 1944; anderzijds is het bijna onmogelijk om vergelijkbare cijfers der budgetaire uitgaven voor België, Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten te vinden.

Wij maken dus alle vergelijkingen op basis van het nationaal inkomen of van de budgetaire uitgaven van ieder land in 1938.

Tabel XXIV. — *Totale openbare schuld en last van de openbare schuld in procenten van het nationaal inkomen van 1938.*

	Totale openbare schuld in pCt van het nationale inkomen van 1938		Last van de openbare schuld in pCt van het nationaal inkomen van 1938	
	1938	August. 1944	1938	August. 1944
	pCt	pCt	pCt	pCt
België	92,6	239,6	4	7,2
Groot-Brittannië .	180,3	453,1	5	9,1
Vereenigde Staten.	53,6	304,4	1,4	6,1

Comparée au revenu national de 1938, la charge de la dette publique s'élevait en août 1944 à 7,2 p.c. en Belgique, à 9,1 p.c. en Grande-Bretagne et à 6,1 p.c. aux Etats-Unis.

En 1913, la charge représentait en Belgique 2,6 p.c. du revenu national.

La relation entre la charge de la dette publique et l'ensemble des dépenses budgétaires de 1938 passe en Belgique de 17,8 p.c. en 1938 à 31,2 p.c. en août 1944, contre respectivement 22,7 p.c. et 41,5 p.c. en Grande-Bretagne, et 13 p.c. et 54,9 p.c. aux Etats-Unis.

Exprimée en francs belges, sur la base des parités de change d'octobre 1944, la dette publique totale par tête d'habitant atteignait en août 1944 68.284 francs aux Etats-Unis, 77.098 francs en Grande-Bretagne, 33.213 francs en France (dette intérieure seule) et 22.030 francs aux Pays-Bas, contre 18.739 francs en Belgique.

En francs-or de 1914, sur la base de cette même parité, la dette totale par tête d'habitant se chiffrait en août 1944 à 1.309 francs-or en Belgique, 4.769 francs-or aux Etats-Unis, 5.385 francs-or en Grande-Bretagne, 2.320 francs-or en France (dette intérieure seule) et 1.539 francs-or aux Pays-Bas.

Dans ces différents chiffres, on retrouve les effets de la dépréciation du franc belge depuis 1914. Il en est résulté une augmentation de la charge réelle de la dette publique moindre que dans certains autres pays qui n'ont pas déprécié leur monnaie dans la même proportion.

Dans l'ensemble, l'endettement de la Belgique au sortir de l'occupation allemande ne paraît pas mettre le pays dans une situation particulièrement désavantageuse. Le problème qui se pose est plutôt celui de la répartition de la dette entre la dette flottante et la dette consolidée.

Toutefois, il faut tenir compte de l'appauvrissement du pays et de l'augmentation ultérieure de la dette qui résultera de l'assainissement de la situation de la Banque Nationale de Belgique, de la participation de la Belgique à l'effort de guerre allié et des besoins de l'Etat depuis la libération du pays.

CHAPITRE V.

L'ASSAINISSEMENT MONÉTAIRE ET FINANCIER.

Nous avons analysé dans les chapitres précédents les éléments du problème monétaire et financier, tel qu'il se posait au moment de la libération.

Le présent chapitre sera consacré à l'examen des mesures prises pour assainir et redresser cette situation.

Des mesures aussi radicales se justifiaient-elles ? Quels en seront les effets probables ? Telles sont les

Vergeleken met het nationaal inkomen van 1938, beliep de last van de openbare schuld in Augustus 1944 7,2 pCt. in België, 9,1 pCt. in Groot-Brittannië en 6,1 pCt. in de Vereenigde Staten.

In 1913 vertegenwoordigde de last in België 2,6 pCt. van het nationaal inkomen.

De verhouding tussen den last der openbare schuld en het geheel der budgetaire uitgaven van 1938 was in België 17,8 pCt. in 1938 en 31,2 pCt. in Augustus 1944, tegenover respectievelijk 22,7 pCt. en 41,5 pCt. in Groot-Brittannië, en 13 pCt. en 54,9 pCt. in de Vereenigde Staten.

Uitgedrukt in Belgische franken, op basis van de valutapariteiten van October 1944, bedroeg de totale openbare schuld per inwoner in Augustus 1944 fr. 68.284 in de Vereenigde Staten, fr. 77.098 in Groot-Brittannië, fr. 33.213 in Frankrijk (alleen de binnenlandsche schuld) en fr. 22.030 in Nederland tegen fr. 18.739 in België.

In goud-franken van 1914, op basis derzelfde pariteit, bedroeg de totale schuld per inwoner in Augustus 1944 1.309 goud-franken in België, 4.769 goud-franken in de Vereenigde Staten, 5.385 goud-franken in Groot-Brittannië, 2.320 goud-franken in Frankrijk (alleen de binnenlandsche schuld) en 1.539 goud-franken in Nederland.

In deze verschillende cijfers vindt men de gevolgen terug van de depreciatie van den Belgischen frank sinds 1914. Hieruit vloeiende een geringere verhooging van den werkelijken last der openbare schuld voort dan in sommige andere landen die hun munt niet in dezelfde mate gedeprimeerd hebben.

Over het geheel gezien, schijnt de schuld van België, direct na de Deutsche bezetting, het land niet in een bijzonder onvoordeelige toestand te plaatsen. Het probleem dat zich stelt is eerder dat van de verdeling der schuld tussen de vlottende en de geconsolideerde schuld.

Men moet echter rekening houden met de verarming van het land en de latere vermeerdering van de schuld die zal voortvloeien uit de saneering van den toestand der Nationale Bank van België, uit de deelname van België aan de geallieerde oorlogsinspanning en uit de behoeften van den Staat sedert de bevrijding van het land.

HOOFDSTUK V.

DE MONETAIRE EN FINANCIËLE SANEERING.

In de voorgaande hoofdstukken hebben wij de gegevens van het monetaire en financieel probleem ontleed, zooals zich dit stelde bij de bevrijding.

Het onderhavig hoofdstuk zal gewijd zijn aan het onderzoek van de maatregelen die getroffen werden om dezen toestand te saneeren.

Waren deze radicale maatregelen gerechtvaardigd ? Welke zullen er de waarschijnlijke gevolgen van

questions qui viennent immédiatement à l'esprit. L'équilibre financier et économique du pays était-il réellement mis en danger par une masse de pouvoir d'achat nominal qui était passée de 63 milliards de francs en 1936-1938 à 186 milliards en septembre 1944?

Le rappel de la décevante expérience des années 1918-1926 et un rapide examen des effets sociaux des dépréciations monétaires permettront de fournir une réponse objective à ces questions.

§ 1. LA RAISON D'ÊTRE DE L'ASSAINISSEMENT FINANCIER.

Personne ne met en doute la nécessité d'un assainissement monétaire et financier.

S'il existe certaines divergences de méthode, si les uns demeurent partisans des procédés classiques (emprunt et impôt) tandis que d'autres considèrent ces procédés comme insuffisants et préconisent des mesures plus radicales et plus rapides, tous semblent d'accord sur le fait qu'il faut freiner au maximum la hausse des prix et procéder, dans toute la mesure possible, à une résorption du pouvoir d'achat.

Que le pouvoir d'achat excédentaire soit progressivement résorbé par des emprunts et par des impôts exceptionnels tels qu'on semble vouloir en introduire dans différents pays, ou qu'il soit bloqué, comme dans notre pays, pour être ensuite partiellement libéré et partiellement résorbé par des impôts exceptionnels ou par l'emprunt, le but reste toujours le même : empêcher que la masse énorme de pouvoir d'achat créée pendant la guerre n'exerce ses effets sur les prix et les salaires.

L'expérience de l'après-guerre 1914-1918 a démontré le caractère nocif et destructeur des fluctuations excessives des prix et du change.

La stabilité des prix, des salaires et du change, un équilibre normal entre les prix intérieurs et les prix à l'étranger, la sécurité économique et la confiance dans l'avenir de la monnaie sont les conditions indispensables de toute restauration nationale, aussi bien sur le plan économique que sur le plan social.

Or, peut-on croire qu'il aurait été possible d'atteindre ces objectifs, ou même de s'efforcer de les atteindre, dans un pays qui avait vu sa circulation de billets et l'ensemble du pouvoir d'achat augmenter considérablement plus qu'en Grande-Bretagne, qu'aux États-Unis et que dans les pays neutres? Malgré leurs immenses ressources économiques et leur haut degré de production, malgré une politique financière admirablement organisée et permettant de réduire au minimum l'expansion du pouvoir d'achat, la Grande-Bretagne et les États-Unis ont vu le niveau des prix et des salaires hausser. Pouvaient-on espérer qu'un pays épuisé par cinquante-deux mois d'occupation allemande, sans stocks, sans navires, dont l'appareil de production était usé et en partie détruit, pourrait mener avec succès une politique de prix et

zijn? Dit zijn de vragen die zich aanstonds opdringen. Was het financieel en economisch evenwicht van het land inderdaad in gevaar gebracht door een massa nominale koopkracht die van fr. 63 milliard in 1936-1938 gestegen was tot fr. 186 milliard in September 1944?

De herinnering aan de teleurstellende ondervinding van de jaren 1918-1926 en een onderzoek der sociale gevolgen van de monetaire depreciaties geven een objectief antwoord op deze vragen.

§ 1. DE BESTAANSREDEN VAN DE FINANCIËELE SANEERING.

Niemand trekt de noodzaak van een monetaire en financieele saneering in twijfel.

Niettegenstaande bepaalde meeningsverschillen betreffende de te volgen methode, sommigen nl. blijven voorstanders van de classieke procédés (leening en belasting), terwijl anderen meer radicale en snellere maatregelen wenschen, schijnen allen het eens te zijn aangaande het feit dat men de stijging der prijzen zooveel mogelijk moet remmen en, in de mate van het mogelijke, moet overgaan tot een resorptie van de koopkracht.

Of nu de overtollige koopkracht progressief ingekrompen wordt door leeningen en buitengewone belastingen zooals sommige landen er schijnen te willen invoeren, dan wel of deze koopkracht geblokkeerd wordt, zooals in ons land het geval is, om vervolgens gedeeltelijk vrijgegeven en gedeeltelijk opgenomen te worden door buitengewone belastingen of door leening, steeds blijft het doel hetzelfde : verhinderen dat de enorme massa koopkracht die gedurende den oorlog tot stand kwam inwerke op prijzen en loonen.

De ondervinding van de periode die volgde op den oorlog 1914-1918 toonde het schadelijk karakter aan van buitensporige prijs- en valutafluctuaties.

De stabiliteit van prijzen, loonen en valutakoers, een normaal evenwicht tusschen binnen- en buitenslandsche prijzen, de economische zekerheid en het vertrouwen in de toekomst van de munt zijn de onmisbare voorwaarden voor ieder nationaal herstel, zoowel op economisch als op sociaal terrein.

Welnu, kan men gelooven dat het mogelijk zou geweest zijn deze doeleinden te bereiken of zelfs maar te trachten ze te bereiken, in een land dat zijn biljetten-omloop en het geheel der koopkracht in sterkere mate had zien toenemen dan in Groot-Brittannië, de Vereenigde Staten en de neutrale landen? In weerwil van hun onmetelijke economische hulpbronnen en hun hoog productiepeil, niettegenstaande een prachtig georganiseerde financieele politiek die het mogelijk maakte om de koopkracht-expansie tot een minimum te reduceeren, zagen Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten toch het niveau van prijzen en loonen stijgen. Kon men dan ook hopen, dat een land dat uitgeput was door twee en vijftig maanden Duitsche bezetting, zonder voorraden en zonder schepen, wiens productieapparaat

de salaires sans prendre immédiatement des mesures tendant à bloquer une partie du pouvoir d'achat excédentaire et à rétablir ainsi un équilibre plus normal entre la monnaie et les biens ?

Il était indispensable, dès le lendemain de la libération, de fixer de nouvelles directives en matière de prix et de salaires. Il ne pouvait plus être question de maintenir la politique de prix et de salaires imposée par l'occupant.

Les prix officiels doivent retrouver leur équilibre normal, de telle sorte qu'ils puissent couvrir les coûts de production tout en restant en rapport avec les prix internationaux. La nouvelle politique sociale tend à restituer aux travailleurs un revenu leur permettant de vivre dignement. Mais pour que l'augmentation des salaires et des traitements ne soit pas un jeu de dupes, il est indispensable que la hausse du coût de la vie ne dépasse pas certaines limites.

En définitive, tout se ramène au problème crucial du niveau des prix. Le seul but, la seule raison d'être, le seul objectif des opérations d'assainissement monétaire est de favoriser la création d'un nouvel équilibre des prix qui consacre une certaine dépréciation, sans doute inévitable, mais aussi modérée que possible du pouvoir d'achat de la monnaie.

La fixation de ce nouvel équilibre constitue la base même de toute politique économique. Le maintien de la stabilité des prix, une fois le niveau d'équilibre atteint, permettra au pays de travailler à sa reconstruction dans une atmosphère de sécurité économique.

Au contraire, une hausse continue des prix, résultat certain d'une politique de passivité à l'égard de la situation financière héritée de l'occupation allemande, serait une réédition des perturbations de la période 1918-1926 et une grave injustice sociale.

En effet, la question monétaire revêt un aspect social particulièrement important.

Il y a deux manières de répartir les charges résultant de la guerre.

L'inflation et la hausse des prix sont une première méthode. Elles reportent la charge sur les détenteurs d'avoirs libellés en monnaie, à savoir les propriétaires de fonds d'État, les rentiers, les épargnants et les classes laborieuses. Déprécier outre mesure la monnaie, consacrer simplement l'inflation et le niveau des prix qui en résulte, c'est demander aux plus faibles et aux moins fortunés de supporter la principale charge. C'est également consacrer toutes les modifications de fortune qui se sont effectuées au cours de la guerre. C'est enfin répartir les charges de la guerre sur tous les citoyens, sans discernement,

verseten en gedeeltelijk vernietigd was, met succes een prijzen- en loonenpolitiek zou kunnen voeren zonder onmiddellijk maatregelen te treffen met als doel het blokkeren van een gedeelte der overtollige koopkracht om op deze wijze een meer normaal evenwicht te herstellen tussen het geld en de goederen ?

Het was absoluut noodzakelijk om reeds aanstonds na de bevrijding nieuwe richtlijnen op het gebied van prijzen en loonen vast te leggen. Er kon geen sprake meer van zijn de prijs- en loonpolitiek die de bezetter had opgelegd te handhaven.

De officiële prijzen moeten hun normaal evenwicht terugvinden, en wel zóó dat zij de productiekosten kunnen dekken en levens in overeenstemming blijven met de internationale prijzen. De nieuwe sociale politiek wil de arbeiders weer een inkomen verschaffen dat hun toelaat behoorlijk te leven. Wil echter de verhooging van loonen en wedden geen valse formule zijn, dan mag ook de stijging der levensduurte bepaalde grenzen niet overschrijden.

Op slot van zake, kan heel het probleem teruggebracht worden tot het kernvraagstuk betreffende het prijsniveau. Het eenig doel, de eenige bestaansgrond, het eenig objectief van de monetaire sanering is het tot stand brengen te begunstigen van een nieuw prijzenevenwicht, dat een bepaalde, zonder twijfel onvermijdelijke, maar ook zoo gematigd mogelijke deprecie van de koopkracht van het geld zal beteekenen.

De vaststelling van dit nieuw evenwicht vormt de basis zelf van iedere economische politiek. Als het evenwichtspeil bereikt is, zal de stabiliteit der prijzen het land toelaten om aan zijn wederopbouw te werken in een atmosfeer van economische zekerheid.

Daarentegen zou een voortdurende stijging der prijzen, onvermijdelijk gevolg van een passieve politiek ten aanzien van den financiële toestand die voortvloeit uit de Deutsche bezetting, een hernieuwd opleven beteekenen van de moeilijkheden der periode 1918-1926 evenals het een ernstige sociale onrechtvaardigheid zou zijn.

Inderdaad, het monetaire vraagstuk heeft een hoogst belangrijk sociaal aspect.

Er zijn twee wijzen waarop de lasten die voortvloeien uit den oorlog verdeeld kunnen worden.

Inflatie en prijsstijging zijn een eerste methode. Zij brengen den last over op de houders van in geld uitgedrukte activa, nl. de eigenaars van staatsfondsen, renteniers, spaarders en op de arbeidende klasse. Indien men het geld buitensporig deprecieert, d.w.z. de inflatie en het daaruit volgende prijsniveau zonder meer aanneemt, dan vraagt men aan de zwaksten en minst gefortuneerden dat zij den voornaamsten last dragen. Dat wil ook zeggen dat al de veranderingen in de vermogens die in den loop van den oorlog tot stand zijn gekomen eenvoudig weg als dusdanig aangenomen worden. Tenslotte beteekent

sans tenir compte de leur fortune, de leur activité, des pertes ou des gains qu'ils ont faits.

Une autre solution consiste, au contraire, à ramener la dépréciation de la monnaie au strict minimum. A cet effet, le pouvoir d'achat excédentaire doit être stérilisé et les charges de la guerre doivent être réparties d'une manière équitable et rationnelle, entre tous les citoyens, par une série d'impôts spéciaux et par l'emprunt.

Les projets présentés par le Gouvernement s'inspirent de cette seconde méthode.

Une pareille politique ne se contente plus; comme l'inflation, de reporter au hasard les charges de la guerre; elle les répartit le plus justement possible.

Sans doute, ce n'est pas une solution de facilité, mais, au contraire, de justice sociale et de droiture, car elle dit ouvertement à chacun quelle est sa part. Elle s'efforce de fixer cette part en fonction de la situation personnelle de chaque citoyen.

Signalons, enfin, qu'une monnaie saine et stable est une condition préalable à toute participation active de notre pays à la politique monétaire mondiale de l'après-guerre. De même que la confiance du pays dans sa monnaie et la stabilité des prix permettront à notre industrie et à notre commerce de connaître des conditions de travail normales et sûres, la confiance témoignée par l'étranger à l'égard du franc belge sera de nature à favoriser notre expansion économique et à augmenter le rôle économique et financier que le pays sera appelé à jouer dans le monde de demain.

§ 2. L'INFLATION ET LE NIVEAU DES PRIX ENTRE 1914 ET 1928.

Comme au cours de la présente guerre, la Belgique a subi en 1914-1918 des pertes énormes. La circulation des billets de banque passa de 1.121 millions de francs en juillet 1914 à 3.296 millions en octobre 1918, la dette publique de 4,6 milliards en août 1914 à 22 milliards en décembre 1919.

Malheureusement, peu fut systématiquement entrepris pour assainir cette situation. Non seulement le pouvoir d'achat ne fut pas résorbé, mais l'inflation continua à se manifester pendant plusieurs années. En 1926, la circulation des billets atteignit 10.477 millions de francs, soit près de dix fois le niveau de 1914. Finalement, le franc fut stabilisé en 1926 à un taux correspondant à 14,4 centimes-or de 1914. Les prix de gros avaient atteint l'indice 744 par rapport à avril 1914 et les prix de détail l'indice 618.

Ainsi, l'absence de mesures monétaires et financières adéquates avait porté les prix à un niveau de six à sept fois plus élevé qu'avant la guerre. Le pou-

dit dat de oorlogslasten zonder onderscheid over alle burgers verdeeld worden, zonder rekening te houden met hun vermogen, hun activiteit en de gemaakte verliezen of winsten.

Hiertegenover staat een andere oplossing, die de depreciatie van het geld tot het strikte minimum terugbrengt. Om dit te bereiken, moet de overtollige koopkracht onmiddellijk gesteriliseerd worden en dienen de oorlogslasten rechtvaardig en rationeel over alle burgers te worden verdeeld, langs verschillende speciale belastingen en door leening.

De plannen die de Regeering voorstelt steunen op die tweede methode.

Een dergelijke politiek stelt zich, in tegenstelling met de inflatie, niet meer tevreden met de lasten van den oorlog blindelings op te leggen; zij verdeelt ze zoo rechtvaardig mogelijk.

Ongetwijfeld is dit niet de gemakkelijkste, maar wel een sociaal rechtvaardige en correcte oplossing; immers zij zegt openlijk welk aandeel iedereen moet dragen. Zij tracht dit aandeel te bepalen in functie van den persoonlijken toestand van ieder burger.

Vermelden wij, tenslotte, dat een gezonde en vaste munt een voorafgaandelijke voorwaarde is voor iedere actieve deelname van ons land aan de monetaire wereldpolitiek van na den oorlog. Evenals het vertrouwen van het land in zijn munt en de stabiliteit der prijzen aan onze industrie en onzen handel normale en veilige arbeidsvoorwaarden zullen verschaffen, zoo zal het vertrouwen van het buitenland in den Belgischen frank onze economische expansie begunstigen en de economische en financiële rol, die het land geroepen is om in de wereld van morgen te spelen, in belang doen toenemen.

§ 2. DE INFLATIE EN HET PRIJSNIVEAU TUSSCHEN 1914 EN 1928.

Evenals in den loop van den huidige oorlog, heeft België in 1914-1918 enorme verliezen geleden. De biljetten-omloop steeg van fr. 1.121 miljoen in Juli 1914 tot fr. 3.296 miljoen in October 1918 en de openbare schuld van fr. 4,6 milliard in Augustus 1914 tot fr. 22 milliard in December 1919.

Ongeplukigerwijze werd weinig systematisch gedaan om deze situatie te saneren. Niet alleen werd de koopkracht niet ingekrompen, maar de inflatie deed zich zelfs jarenlang voelen. In 1926 bedroeg de biljetten-circulatie fr. 10.477 miljoen of bijna tien maal het niveau van 1914. Tenslotte werd de frank in 1926 gestabiliseerd op een niveau dat overeenstemde met 14,4 goudcentimes van 1914. Het indexcijfer der groothandelsprijzen was, vergeleken met April 1914, gestegen tot 744 en dat der kleinhandelsprijzen tot 618.

Zoodoende had de afwezigheid van aangepaste financiële en monetaire maatregelen de prijzen op een niveau gebracht dat zes à zeven maal zoo hoog

Tableau XXV.

Indices de la circulation monétaire de 1914 à 1928.
Indexcijfers van den geldomloop van 1914 tot 1928.

Tabel XXV.

Année. — Jaar.	Belgique. Base : 1913 = 100. (Moyenne du mois de décembre.) — België. Basis : 1913 = 100. (Gemiddelden van de maand December.)			Grande-Bretagne et Irlande. Base : 1913 = 100. (Moyenne du mois de décembre.) — Groot-Brittannië en Ierland. Basis : 1913 = 100. (Gemiddelden van de maand December.)			Etats-Unis. Base : 1914 = 100. (Chiffres à fin d'année.) — Vereenigde Staten. Basis : 1914 = 100. (Cijfers op het einde van het jaar.)		
	Billets (a). — Biljetten (a).	Engagements des banques. — Verbindtenissen van de banken. — Billets et engagements des banques (a). — Biljetten en verbindtenissen der banken (a).		Pièces et billets (b). — Muntstukken en biljetten (b).	Dépôts bancaires. — Bankdeposito's.	Pièces, billets et dépôts bancaires (b). — Muntstukken, biljetten en bankdeposito's (b).	Pièces et billets. — Muntstukken en biljetten.	Dépôts bancaires (c). — Bankdeposito's (c).	Pièces, billets et dépôts bancaires (c). — Muntstukken, biljetten en bankdeposito's (c).
1913	100	100	100	100	100	100	—	—	—
1914	154	—	—	118	—	—	100	100	100
1915	184	—	—	134	—	—	109	103	104
1916	203	—	—	155	—	—	121	123	122
1917	228	—	—	192	—	—	135	142	141
1918	266	—	—	270	—	—	163	155	156
1919	454	—	—	301	—	—	168	181	179
1920	583	305	377	307	—	—	176	203	199
1921	599	319	392	268	287	282	145	193	186
1922	638	349	424	248	266	262	149	203	195
1923	699	384	466	246	264	259	157	227	217
1924	738	400	488	246	261	257	157	247	234
1925	729	575	578	239	259	254	159	265	250
1926	934	597	684	235	266	258	159	270	255
1927	1,060	781	853	239	272	264	155	285	267
1928	1,211	873	961	239	284	273	155	306	284

(a) Non compris les monnaies métalliques et y compris, à partir de 1926, les billets circulant pour compte du Trésor.

(b) Chiffre brut estimé de la circulation des pièces et des billets.

(c) Non compris les dépôts interbancaires.

(a) Exclusief de muntstukken en inclusief, vanaf 1926, de biljetten-circulatie voor rekening van de Schatkist.

(b) Geraamd bruto-cijfer betreffende de muntstukken en biljetten.

(c) Exclusief de deposito's tusschen de banken onderling.

voir d'achat du franc était réduit au septième de sa valeur primitive.

Il n'est pas nécessaire de rappeler ici le cas de l'Allemagne ou de certains pays où la monnaie se déprécia complètement. Ceux qui ont vécu la période d'instabilité des prix, du change et des salaires entre 1919 et 1926, sont unanimes pour exprimer le vœu que le retour de tels troubles économiques et sociaux et surtout de telles injustices sociales soit à tout prix évité.

Un point reste cependant à élucider. Dans quelle mesure la hausse des prix est-elle imputable au gonflement de la circulation monétaire ?

Une simple comparaison entre la situation de la Belgique et celle de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis permet de résoudre ce problème

was als vóór den oorlog. De koopkracht van den frank was teruggebracht op een zevende van zijn oorspronkelijke waarde.

Het is niet noodig om hier het geval van Duitschland of van sommige landen waar het geld volledig gedeprecieerd werd in herinnering te brengen. Zij, die de periode van de instabiliteit der prijzen, der valutakoersen en der loonen tusschen 1919 en 1926 hebben beleefd, drukken eenparig den wensch uit dat de terugkeer van zulke economische en sociale moeilijkheden en vooral van zulke sociale onrechtvaardigheden tot iederen prijs zou vermeden worden.

Evenwel dient nog een punt opgehelderd te worden. In welke mate is de stijging der prijzen toe te schrijven aan de toename van de monetaire circulatie ?

Een eenvoudige vergelijking tusschen den toestand van België, van Engeland en van de Vereenigde Staten geeft ons antwoord op die vraag.

Tableau XXVI.

Tabel XXVI.

Indices des prix et du coût de la vie de 1914 à 1928.
Indexcijfers van de prijzen en van de levensduurte van 1914 tot 1928.

Année. — Jaar.	Belgique. Base : avril 1914 = 100. België. Basis : April 1914 = 100.		Grande-Bretagne. Groot-Brittannië.		Etats-Unis. Vereenigde Staten.	
	Prix de détail. Kleinhandels- prijzen.	Prix de gros. Groothandels- prijzen.	Coût de la vie. Base : 1914=100. Levensduurte. Basis : 1914=100.	Prix de gros. Base : 1913=100. Groothandels- prijzen. Basis : 1913=100.	Coût de la vie. Base : 1914=100. Levensduurte. Basis : 1914=100.	Prix de gros. Base : 1913=100. Groothandels- prijzen. Basis : 1913=100.
1920	455	—	250 (b)	308	206	226
1921	399	366 (a)	187 (b)	198	177	147
1922	373	367	173 (b)	159	165	149
1923	428	497	172 (b)	159	168	154
1924	501	576	175	166	169	150
1925	518	558	176	159	168	158
1926	618	744	172	148	168	151
1927	787	847	168	141	164	144
1928	820	843	166	140	169	149

(a) Moyenne des cinq derniers mois.

(a) Gemiddelde der vijf laatste maanden.

(b) Evaluation.

(b) Geschat.

Tableau XXVII.

Tabel XXVII.

*Comparaison des indices de la circulation monétaire
et des prix de gros en 1921 et en 1928.*

*Vergelijking der indexcijfers van den geldomloop
en van de groothandelsprijzen in 1921 en 1928.*

Catégories d'indices	1921			1928			Categorieën van indexcijfers
	Belgique — België	Grande- Bretagne — Groot- Brittannië	Etats-Unis — Vereenigde Staten	Belgique — België	Grande- Bretagne — Groot- Brittannië	Etats-Unis — Vereenigde Staten	
<i>Indice des billets et des pièces en circulation (Bel- gique : uniquement billets).</i> Base : 100 = 1913 pour Bel- gique et Grande- Bretagne. 100 = 1914 pour Etats- Unis.	599	268	145	1,211	239	155	<i>Indexcijfer van de biljetten en muntstukken in omloop (België : alleen biljetten).</i> Basis : 100 = 1913 voor België en Groot-Brittannië. 100 = 1914 voor de Ver- eenigde Staten.
<i>Indice des pièces, billets et comptes bancaires (Belgi- que : uniquement billets et comptes bancaires).</i> Base : 100 = 1913 pour Bel- gique et Grande- Bretagne. 100 = 1914 pour Etats- Unis.	392	282	186	961	273	284	<i>Indexcijfer van de muntstuk- ken, biljetten en bankreke- ningen (België : alleen bil- jetten en bankrekeningen).</i> Basis : 100 = 1913 voor België en Groot-Brittannië. 100 = 1914 voor de Ver- eenigde Staten.
<i>Indice des prix de gros.</i> Base : 100 = 1914 pour Bel- gique. 100 = 1913 pour Etats- Unis et Grande- Bretagne.	366 (a)	198	147	843	140	149	<i>Indexcijfer der groothandels- prijzen.</i> Basis : 100 = 1914 voor België 100 = 1913 voor de Ver- eenigde Staten en Groot-Brittannië.

(a) Moyenne des cinq derniers mois.

(a) Gemiddelde der vijf laatste maanden.

Les tableaux XXV et XXVI donnent une vue d'ensemble de l'évolution de la circulation monétaire, des prix et du coût de la vie en Belgique, en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis de 1914 à 1928.

Le tableau donnant les indices de la circulation monétaire met en lumière l'importance de l'inflation dans notre pays comparée à l'augmentation du volume monétaire en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis. En Belgique, la circulation des billets atteint l'indice 599 en 1921 contre 268 en Grande-Bretagne et 145 aux Etats-Unis pour l'ensemble des pièces et des billets. En 1928, ces mêmes indices se situent respectivement à 1.211 contre 239 et 155. En 1928 encore, l'indice global de la monnaie fiduciaire et bancaire s'élève à 961 en Belgique, 273 en Grande-Bretagne et 284 aux Etats-Unis.

Si l'on porte son attention sur le tableau relatif aux prix, on constate immédiatement de fortes divergences dans les niveaux atteints.

Afin de rendre la comparaison plus aisée, les principaux éléments d'appréciation ont été réunis dans le tableau XXVII.

Il est évident qu'aussi bien dans les premières années après la guerre qu'au cours de la période ultérieure l'augmentation excessive de la circulation monétaire en Belgique a été la cause principale de la hausse beaucoup plus prononcée des prix; ce fait s'est traduit, en définitive, par une dépréciation correspondante de pouvoir d'achat de la monnaie.

De l'examen comparé de la situation en Belgique, en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis de 1914 à 1928, on peut tirer une double conclusion.

En premier lieu, la quantité de monnaie en circulation est une des grandes déterminantes du niveau définitif des prix. Dans la mesure où l'on parvient à réduire ou à diminuer le volume de la circulation monétaire, les prix peuvent être maintenus à un niveau moins élevé. Dans l'hypothèse contraire, la hausse est inévitable et d'autant plus importante que l'expansion monétaire est plus prononcée.

La seconde conclusion a trait à la possibilité d'une baisse des prix, une fois que les phénomènes de pénurie caractéristiques des économies de guerre ont cessé de se manifester. On constate, en effet, une baisse des prix en Grande-Bretagne et aux Etats-Unis après 1920. Si le même phénomène ne s'est pas produit dans notre pays, ou seulement à titre temporaire et d'une manière beaucoup moins prononcée, c'est précisément à cause de la forte augmentation du volume monétaire.

§ 3. LES DONNÉES ECONOMIQUES DU PROBLEME.

La recherche d'un équilibre des prix, des salaires et du change consacrant une dépréciation minimum du pouvoir d'achat du franc et permettant de maintenir une certaine parité entre les prix à l'étranger et les coûts de production et les prix à l'intérieur du

De tabellen XXV en XXVI geven voor de jaren 1914-1928 een algemeen overzicht van de evolutie van geldomloop, prijzen en levensduurle in België, Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten.

De tabel die de indexcijfers van den geldomloop aangeeft, toont het belang aan van de inflatie in ons land vergeleken met de vermeerdering van het in omloop zijnde geld in Groot-Brittannië en in de Vereenigde Staten. In België bedraagt het indexcijfer van den biljetten-omloop in 1921 599 tegen 268 in Groot-Brittannië en 145 in de Vereenigde Staten voor het geheel van de muntstukken en van de biljetten. In 1928 zijn dezelfde indexcijfers respectievelijk 1.211 tegen 239 en 155. In 1928 is het globaal indexcijfer van het chartaalgeld en het bankgeld in België 961, in Groot-Brittannië 273 en in de Vereenigde Staten 284.

Bij het onderzoek van de tabel betreffende de prijzen constateert men onmiddellijk een groot verschil in de bereikte prijsniveaus.

Om de vergelijking te vergemakkelijken, zijn de voornaamste gegevens samengebracht in tabel XXVII.

Het is duidelijk dat, zoowel in de eerste jaren na den oorlog als gedurende de latere periode, de buitensporige stijging van de geldcirculatie in België de voornaamste oorzaak is geweest van de zeer geproportioneerde stijging der prijzen; dit feit uitte zich tenslotte in een overeenstemmende depreciatie van de koopkracht van het geld.

Uit het onderzoek van den toestand in België, Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten in de jaren 1914-1928, kan een tweevoudige conclusie worden getrokken.

Op de eerste plaats, de kwantiteit van het circulerende geld is bepalend voor het uiteindelijke prijsniveau. In dezelfde mate waarin men het volume van den geldomloop kan verminderen of inkrimpen, kunnen ook de prijzen op een lager niveau worden gehouden. In het tegengestelde geval, is de prijsstijging onvermijdelijk en wordt ze grooter naargelang de monetaire expansie belangrijker is.

De tweede conclusie slaat op de mogelijkheid van een prijsdaling, eens dat de typische schaarschteverschijnselen van de oorlogseconomieën zich niet meer laten gelden. Inderdaad constateeren we een prijsdaling in Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten na 1920. Indien ditzelfde verschijnsel zich in ons land niet of alleen tijdelijk en dan nog veel minder sterk heeft voorgedaan, dan is de reden hiervan juist de sterke vermeerdering van het in omloop zijnde geld.

§ 3. DE ECONOMISCHE GEGEVENS VAN HET PROBLEEM.

Het zoeken naar een evenwicht van prijzen, loonen en valutakoers, gepaard gaande enerzijds met een minimale depreciatie van de koopkracht van den frank en anderzijds met het behoud van een bepaalde pariteit tusschen de prijzen in het buitenland en de

pays, constitue le véritable mobile de toute la politique monétaire et financière du Gouvernement.

Mais une question nouvelle surgit.

Sur quelles données se base-t-on pour déterminer la nouvelle politique de prix ? Quel but poursuit-on ? La question est importante, car les mesures monétaires et financières à prendre dépendent du niveau de prix que l'on veut atteindre.

Au cours de la période 1918-1926, il n'y eut pas de politique des prix.

On s'imagina tout d'abord qu'il serait possible de restaurer le niveau des prix de 1914. On ne se rendit pas compte que c'était là chose impossible. L'expansion du pouvoir d'achat avait été trop importante pour permettre un retour complet en arrière.

Il en est de même à l'heure actuelle. Il ne peut être question de restaurer le niveau des prix de 1940. Même des pays comme la Grande-Bretagne et les Etats-Unis ont admis une hausse des prix et considèrent dans la plupart des cas cette hausse comme définitive. Il serait naïf de croire que la Belgique, après les ruines, les destructions et les pertes qu'elle a connues, pourrait sauvegarder entièrement le pouvoir d'achat de sa monnaie, alors que les grands pays vainqueurs ne pourront pas le faire. Nos ambitions doivent être plus modestes : elles doivent viser à consacrer en Belgique une hausse des prix un peu supérieure à celle des pays anglo-saxons. Tout en respectant les nécessités économiques, cette hausse doit être la plus modérée possible, pour raisons politiques et sociales exposées au début de ce chapitre.

La grande faute après 1918 fut l'absence de toute politique de prix. L'idée d'un retour au niveau des prix de 1914 s'avérant une illusion, on prit une attitude négative à l'égard du problème. Les prix montèrent progressivement à sept fois leur niveau de 1914.

Ce fut une dangereuse erreur et une grave injustice.

Actuellement, au contraire, le Gouvernement s'efforce de mener une politique de prix constructive et une politique financière et monétaire qui constitue un tout logique et coordonné.

Cette politique de prix repose sur un double principe.

D'une part, elle consacre une certaine dépréciation du franc belge par rapport aux grandes devises internationales.

Pour cette raison, le nouveau taux du change a été fixé à 176,625 francs pour une livre sterling contre 146 francs en 1936-1938 et à 43,827 francs pour un dollar américain contre 29,952 francs en 1936-1938. La dépréciation est donc respectivement de 17,3 p.c. et de 32,5 p.c.

productiekosten en prijzen in het binnenland, is de ware basis van de heele monetaire en financieele politiek van de Regeering.

Evenwel is er nog een ander probleem.

Op welke gegevens baseert men zich om de nieuwe prijspolitiek te bepalen ? Welk is het doel dat men nastreeft ? De vraag is van groot belang, want de monetaire en financieele maatregelen te nemen hangen af van het prijsniveau dat men wil bereiken.

Gedurende de periode 1918-1926 kende men geen prijspolitiek.

Men geloofde eerst aan de mogelijkheid om het prijsniveau van 1914 te herstellen. Men gaf er zich geen rekenschap van dat zulks niet te verwezenlijken was. De expansie van de geldcirculatie was te belangrijk geweest om een volledige terugkeer tot den vóóroorlogschien toestand mogelijk te maken.

Thans staan wij voor hetzelfde geval. Er kan geen sprake zijn van een terugkeer naar het prijsniveau van 1940. Zelfs landen als Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten hebben een stijging der prijzen toegelaten en aanzien in de meeste gevallen deze hausse als definitief. Het ware naïef te gelooven dat België, na de verwoestingen, vernietigingen en verliezen die het kende, volledig de koopkracht van zijn munt zou kunnen handhaven, dan wanneer de groote overwinnende landen hiertoe niet in staat zijn. Onze ambities moeten veel bescheidener zijn : wij moeten in België een prijspeil trachten te behouden dat ietwat hooger is dan dat der Angelsaksische landen. Rekening gehouden met de eischen van het economisch evenwicht, moet die hausse zou gematigd mogelijk zijn, en wel om de politieke en sociale redenen die wij in den aanvang van dit hoofdstuk uiteengezet hebben.

De afwezigheid van iedere prijspolitiek was de groote fout na 1918. Daar de terugkeer tot het prijsniveau van 1914 een illusie bleek, nam men ten opzichte van het probleem een negatieve houding aan. De prijzen stegen progressief tot zeven maal hun niveau van 1914.

Zulks was een gevaarlijke dwaling en een grove onrechtvaardigheid.

Thans, daarentegen, poogt de Regeering een opbouwende prijspolitiek en een logisch en gecoördineerd geheel vormende financieele en monetaire politiek te voeren.

Deze prijspolitiek berust op een dubbel principe.

Eenerzijds, huldigt ze een zekere depreciatie van den Belgischen frank ten opzichte van de groote internationale valuta.

Daarom is de nieuwe valutakoers vastgesteld op fr. 176,625 voor een pond sterling tegen fr. 146 in 1936-1938 en op fr. 43,827 voor een Amerikaanschen dollar tegen fr. 29,952 in 1936-1938. De depreciatie bedraagt dus respectievelijk 17,3 pCt. en 32,5 pCt.

La fixation du nouveau taux de change par rapport à la livre sterling tient compte de l'ensemble des données économiques et financières relatives à la situation comparée de la Belgique et de la Grande-Bretagne. Par ailleurs, le taux choisi présente l'avantage de maintenir l'unité de valeur entre le franc belge et le franc congolais.

D'autre part, la nouvelle politique de prix vise à restaurer entre les grandes économies mondiales et l'économie belge un équilibre relatif de prix approchant de celui qui existait au cours de la dernière période normale, soit les années 1936-1938.

La seule base de comparaison possible se trouve actuellement dans les prix anglais et américains.

En effet, les prix dans les pays libérés voisins de la Belgique sont aussi désaxés et déséquilibrés que les nôtres, et ceux des rares pays neutres seront sans influence sur le niveau des prix mondiaux d'après-guerre. De plus, la plupart des grands marchés mondiaux se trouvant en Grande-Bretagne ou aux Etats-Unis, ce sont vraiment les prix de ces deux pays qui serviront de ligne de conduite.

Le résultat optimum que la Belgique doit s'efforcer d'atteindre, — et c'est aussi la solution qui ramène la hausse des prix au minimum compatible avec les conditions économiques internationales, — consiste à veiller à ce que les prix belges ne haussent pas plus que les prix anglo-saxons, compte tenu de la dépréciation du change.

Prenons, à titre d'exemple, la relation entre les prix belges et anglais.

Sur la base de la moyenne des années 1936-1938, les différents indices s'établissaient comme suit en Grande-Bretagne en septembre 1944 :

Salaires horaires	150
Prix de gros	165
Coût de la vie	135

Par suite de la dépréciation de 17,3 p.c. de la parité de change par rapport à celle de 1936-1938, les différents indices belges peuvent être de 20 p.c. plus élevés que les indices anglais, sans que l'augmentation exprimée en livres sterling soit plus forte qu'en Grande-Bretagne. Les *niveaux théoriques de hausse*, qui peuvent être atteints en Belgique sans qu'il se crée une disparité entre nos prix et les prix anglais, s'établissaient comme suit en septembre 1944 (sur la base de la moyenne des années 1936-1938) :

Salaires horaires	182
Prix de gros	200
Coût de la vie	160

Telles sont les limites d'une politique économique qui permettrait à la Belgique de réduire au minimum les pertes et les injustices résultant de la guerre.

De vaststelling van den nieuwen valutakoers ten opzichte van het pond sterling houdt rekening met de economische en financiële gegevens betreffende den vergelijkenden toestand van België en Groot-Brittannië. Daarenboven heeft de gekozen koers het voordeel dat de waarde-eenheid tusschen den Belgischen en den Congoleeschen frank gehandhaafd blijft.

Van den anderen kant beoogt de nieuwe prijspolitiek het herstel, tusschen de groote wereldeconomieën en de Belgische economie, van een relatief prijzen-evenwicht dat dit van de laatste normale periode, dus van de jaren 1936-1938, benadert.

De eenig mogelijke vergelijkingsbasis vindt men in de Engelsche en Amerikaansche prijzen.

De prijzen in de bevrijde buurlanden van België zijn even onevenwichtig als de onze en die van de zeldzame neutrale landen zullen zonder invloed zijn op het niveau der naoorlogsche wereldprijzen.

Daarenboven zullen in feite de prijzen van Groot-Brittannië en van de Vereenigde Staten toonaangevend zijn, daar immers de groote wereldmarkten zich in die landen bevinden.

Het optimale resultaat dat België moet trachten te bereiken — en dit is tevens de oplossing die de prijsstijging terugbrengt tot het minimum dat vereenigbaar is met de internationale economische voorwaarden — bestaat hierin : de Belgische prijzen niet méér te laten stijgen dan de Angelsaksische prijzen, rekening gehouden met de depreciatie van den valutakoers.

Nemen wij bijvoorbeeld de verhouding tusschen de Belgische en Engelsche prijzen.

Op basis van het gemiddelde der jaren 1936-1938 bedroegen de verschillende indexcijfers in Groot-Brittannië per September 1944 :

Uurloonen	150
Groothandelsprijzen	165
Levensduurte	135

Als gevolg van de 17,3 pCt. depreciatie van de valutapariteit vergeleken met die van 1936-1938, kunnen de diverse Belgische indexcijfers 20 pCt. hooger zijn dan de Engelsche, zonder dat de in pond sterling uitgedrukte verhooging der Belgische prijzen grooter is dan in Groot-Brittannië. De *theoretische niveau's* die in België bereikt mogen worden, zonder dat er een dispariteit zou ontstaan tusschen onze prijzen en die van Groot-Brittannië, bedroegen in September 1944 (berekend op basis van het gemiddelde der jaren 1936-1938) :

Uurloonen	182
Groothandelsprijzen	200
Levensduurte	160

Dit zijn de grenzen van de economische politiek die het aan België zou toelaten de verliezen en onrechtvaardigheden die het gevolg zijn van den oorlog tot een minimum te herleiden.

Il est évident que ces limites ne sont pas rigides. Il y a lieu de les assouplir et de les adapter suivant les exigences propres de chaque secteur économique.

Dans le cadre de cette nouvelle politique économique, il a été procédé dès le 16 septembre 1944 à un aménagement des rémunérations. La hausse a été fixée à 60 p.c. du niveau au 10 mai 1940, soit environ 82 p.c. de la moyenne de 1936-1938. De même, diverses dispositions législatives ont fixé les nouveaux prix agricoles et industriels ou ont déterminé les méthodes permettant de les fixer. Enfin, par des subventions et des subsides, le Gouvernement s'efforce de maintenir le coût de la vie dans les limites désirables, en attendant que l'augmentation des importations et de la production nationale permette d'améliorer le ravitaillement et de diminuer les prix.

Sans doute subsiste-t-il un marché noir, désolante plaie sociale et conséquence inévitable de la situation alimentaire du pays et de l'insuffisance des importations. La seule cause du marché noir et du niveau des prix qui s'y pratiquent réside dans la rareté tout à fait temporaire de certains produits. Personne ne prétendra que les prix « noirs » sont l'expression du pouvoir d'achat réel du franc belge.

S'il est certain que des mesures monétaires étaient incapables, sans l'aide d'importations massives, de faire disparaître le marché noir ou de provoquer une baisse des prix de fraude, il est par ailleurs évident que l'amélioration du ravitaillement et la reprise économique dans le pays mettront fin à l'existence du marché noir.

Les sacrifices temporaires imposés au pays et les efforts opiniâtres faits en vue d'assurer le succès politique des prix trouveront un jour leur récompense dans une monnaie stable et saine.

A ce point de notre exposé, nous touchons à la question des rapports entre la politique financière et la politique économique.

Sur la base de la moyenne des années 1936-1938, l'indice de la circulation des pièces et des billets se situait en Grande-Bretagne à 253 en septembre 1944, celui de la circulation fiduciaire et bancaire à 199 et celui des prix de gros à 165.

En Belgique, les pièces et billets atteignaient l'indice 450, la circulation fiduciaire et bancaire l'indice 349. Il est clair qu'avec de telles disparités dans les niveaux de la circulation monétaire, il n'y avait aucun espoir d'établir les prix de gros vers l'indice 200 sans un blocage immédiat du pouvoir d'achat.

Het is duidelijk dat deze grenzen niet absoluut zijn. Zij dienen soepel gemaakt en aangepast te worden naargelang de eischen van iederen economischen sector.

Binnen het kader van deze nieuwe economische politiek, ging men vanaf 16 September over tot een herziening van de bezoldigingen. De verhooging werd vastgesteld op 60 pCt. op basis van het niveau per 10 Mei 1940, dus op circa 82 pCt. op basis van het gemiddelde van 1936-1938. Ook legden verschillende wettelijke bepalingen de nieuwe prijzen van de landbouw- en de nijverheidsproducten vast of bepaalden de methoden die toelaten ze vast te stellen. Tenslotte poogt de Regeering, door middel van subsidies en subventies, de levensduurte binnen de gewenschte grenzen te houden, in afwachting dat de verhooging van den import en van de nationale productie de verbetering van de ravitaillering en de verlaging der prijzen toelaat.

Ongetwijfeld bestaat er een zwarte markt, die een echte sociale plaag en de onvermijdelijke consequentie is van de voedingssituatie van het land en van den onvoldoenden import. De eenige oorzaak van het bestaan van de zwarte markt en van de daar gebruikelijke prijzen is gelegen in de tijdelijke zeldzaamheid van sommige producten. Niemand toch zal beweren dat de « zwarte » prijzen de uitdrukking zijn van de reële koopkracht van den Belgischen frank.

Indien het eenzijdig is waar is dat de monetaire maatregelen zonder de hulp van massale invoeren niet in staat zijn de zwarte markt te doen verdwijnen of een daling van de « zwarte » prijzen te bewerken, dan is het evenwel anderzijds duidelijk dat de verbetering van de voedselvoorziening en de economische herneming in het land een einde zullen stellen aan het bestaan van de zwarte markt.

De tijdelijke offers die aan het land worden opgelegd en de hardnekkige pogingen die gedaan worden om het welslagen van de prijspolitiek te verzekeren, zullen eens hun belooning vinden in een stabiele en gezonde munt.

Op dit punt van onze uiteenzetting, raken wij aan het vraagstuk van het verband tusschen de financiële en de economische politiek.

Op basis van het gemiddelde van de jaren 1936-1938, bereikte het indexcijfer van den omloop van muntstukken en bankbiljetten in Groot-Brittannië per September 1944 253, dit van de circulatie van chartaalgeld en bankgeld 199 en dit der groothandelsprijzen 165.

In België bedroeg het indexcijfer van den omloop der muntstukken en bankbiljetten 450, dat van den omloop van chartaal geld en bankgeld 349. Het is duidelijk dat men bij dergelijke dispariteiten in de monetaire circulatie-niveau's geen hoop kon koesteren om de groothandelsprijzen ongeveer op het indexcijfer 200 te brengen zonder zijn toevlucht te nemen tot een onmiddellijk blokkeeren van de koopkracht.

Ce blocage était d'autant plus indispensable que la production était tombée en Belgique à un niveau insignifiant et que le pays est condamné à une pénurie extrême de matières premières et de produits alimentaires, aussi longtemps que les importations n'atteindront pas plusieurs centaines de milliers de tonnes par mois.

Deux voies restaient ouvertes au pays. Celle de la passivité, de la facilité, laissant les prix s'établir en fonction des circonstances exceptionnelles du moment, à savoir la surabondance de moyens de paiements et l'absence presque totale de marchandises.

L'autre méthode, au contraire, fixe courageusement le but à atteindre : la recherche d'un niveau de prix et de salaires permettant de déprécier au minimum le pouvoir d'achat du franc. La réalisation d'un tel but requiert une sévère politique d'assainissement financier et monétaire.

§ 4. PRINCIPES DE L'ASSAINISSEMENT MONÉTAIRE.

Après l'exposé du paragraphe précédent, il suffira de rappeler très brièvement les principes des opérations d'assainissement monétaire qui se sont déroulées au cours des mois d'octobre et de novembre 1944 ⁽¹⁾.

Au début de septembre 1944 ⁽²⁾, la circulation des billets s'élevait à 101 milliards de francs et le chiffre brut du pouvoir d'achat nominal (pièces, billets, comptes bancaires et comptes d'épargne) à 186 milliards contre respectivement 22 milliards et 63 milliards en 1936-1938. Ainsi qu'il ressort du paragraphe précédent, ces niveaux étaient beaucoup trop élevés, eu égard aux objectifs de la nouvelle politique de prix et de salaires.

Une grande partie du pouvoir d'achat était restée inactive au cours de l'occupation. Il était à craindre que cette masse rentrât brusquement dans le circuit monétaire. Il s'imposait donc de bloquer immédiatement une partie importante de ce pouvoir d'achat, quitte à déterminer plus tard de quelle façon elle serait résorbée.

L'arrêté-loi du 6 octobre 1944 réalisa cette première étape. Une quantité de monnaie jugée suffisante pour les besoins immédiats du pays fut remise ou laissée en circulation. Le surplus fut transformé en avoirs temporairement indisponibles (40 p.c.) et en avoirs définitivement bloqués (60 p.c.).

Les avoirs temporairement indisponibles gardent

(1) On trouvera une description détaillée des dispositions d'assainissement monétaire dans le *Bulletin d'Information et de Documentation de la Banque Nationale de Belgique* de novembre 1944 (« La réforme monétaire ») et de février 1945 (« Le développement de l'assainissement monétaire »).

(2) Voir plus haut, pages 54 et suivantes.

Dit blokkeeren was des te meer onmisbaar, daar de productie in België tot een onbeteekeend peil was teruggelopen en het land veroordeeld is tot een groot gebrek aan grondstoffen en voedingsproducten van buitenlandsche herkomst, zolang de import niet meerdere honderdduizende tonnen per maand bereikt.

Twee wegen bleven het land open. Die van de passiviteit — de gemakkelijkste — welke de prijsvorming laat geschieden in functie van de uitzonderlijke omstandigheden : de overvloed aan betaalmiddelen en de bijna volledige afwezigheid van goederen.

De andere methode, daarentegen, stelt zonder aarzelen het te bereiken doel vast. Dit luidt : het zoeken van een prijs- en loonpeil dat de depreciatie van de koopkracht van den frank tot een minimum beperkt. Ter verwezenlijking van dit doel moet echter een strenge financiële en monetaire saneringspolitiek gevolgd worden.

§ 4. PRINCIËN DER MONÉTAIRE SANEEERING.

Na de voorgaande uiteenzetting, zal een korte opsomming van de principes der monetaire saneringsoperaties, die plaats vonden in den loop van de maanden October en November 1944, volstaan ⁽¹⁾.

In het begin van September 1944 ⁽²⁾, bedroeg de circulatie der bankbiljetten fr. 101 milliard en het bruto-cijfer van de nominale koopkracht (muntstukken, bankbiljetten, bank- en spaarrekeningen) fr. 186 milliard tegenover respectievelijk fr. 22 milliard en fr. 63 milliard in 1936-1938. Zooals blijkt uit de vorige paragraaf, waren deze niveau's veel te hoog rekening gehouden met de doeleinden van de nieuwe prijs- en loonpolitiek.

Een groot gedeelte van de koopkracht was buiten den omloop gebleven gedurende de bezetting. Bijgevolg, kon men zich er aan verwachten dat die massa eensklaps in de circulatie zou terugkeeren. Het was dus noodzakelijk aanstonds een belangrijk deel van deze koopkracht te blokkeeren, terwijl men later zou beslissen hoe zij zou geresorbeerd worden.

De Besluit-wet van 6 October 1944 verwezenlijkt deze eerste etappe. Een hoeveelheid geld, die voldoende geacht werd om te voorzien in de onmiddellijke behoeften van het land, werd in omloop gelaten of terug in circulatie gebracht. Het overschot werd veranderd in tijdelijke onbeschikbare (40 pCt.) en in definitief geblokkeerde (60 pCt.) activa.

De tijdelijk onbeschikbare activa behouden hun

(1) Men vindt een uitvoerige beschrijving van de beschikkingen der monetaire sanering in het *Tijdschrift voor Documentatie en Voorlichting van de Nationale Bank van België* van November 1944 (« Sanering der Geldcirculatie ») en van Februari 1945 (« Het verder verloop van de sanering der geldcirculatie »).

(2) Zie boven, blz. 54 en volgende.

leur caractère monétaire. Leur existence se justifie par le fait que le pays se trouve temporairement dans une situation de pénurie et d'inactivité économique tout à fait exceptionnelle. Dans la mesure où la situation économique s'améliore, les avoirs temporairement indisponibles sont remis en circulation, ce qui permet de maintenir l'équilibre entre l'expansion monétaire et la masse de biens disponibles.

Les avoirs définitivement bloqués disparaissent au contraire définitivement de la circulation. Les projets du Gouvernement visent à les résorber par l'impôt et l'emprunt. Un impôt spécial sur les bénéfices, revenus et profits exceptionnels réalisés au cours de la guerre et un impôt sur le capital feront contribuer chaque citoyen aux charges de la guerre dans la mesure de ses possibilités et de sa fortune. Les bénéfices réalisés par des fournitures ou des prestations à l'ennemi seront entièrement restitués à la collectivité. A ceux qui n'auront pas d'impôts spéciaux à payer ou dont les impôts spéciaux seront inférieurs aux avoirs bloqués, on demande une contribution en transformant leurs avoirs bloqués en un emprunt d'un type spécial. Le sacrifice demandé à cette classe de citoyens revêt donc un caractère temporaire. Leurs avoirs bloqués ne sont pas perdus. Après un certain délai, ils les retrouveront sous la forme de fonds publics présentant toutes les caractéristiques des emprunts ordinaires et pouvant être librement mobilisés.

On objecte parfois : bloquer le pouvoir d'achat revient à faire de la déflation et les expériences du passé ont démontré que la déflation aboutit toujours à un échec.

Les querelles de mots sont les plus vaines. Il s'agit de s'entendre sur la signification du terme « déflation ».

Les seules expériences de déflation connues à l'heure actuelle sont celles de déflations lentes et progressives, qui provoquent inévitablement une baisse systématique et prolongée des prix. Un tel procédé est évidemment désastreux. Il maintient pendant des années une atmosphère de dépression économique.

La solution adoptée depuis la libération est totalement différente. Elle ne vise nullement à ramener les prix à leur niveau de 1940, à faire pour ainsi dire le contraire de l'inflation. Pendant l'occupation allemande les prix et les salaires ont été partiellement bloqués. S'il est certain que les prix du marché noir doivent baisser, — mais personne ne prétendra que cette baisse constitue une malheureuse politique de déflation, — et que certains prix doivent être revus parce que leur hausse est due à des phénomènes temporaires de rareté, de nombreux prix ont au contraire été aménagés au niveau qu'ils avaient atteint.

monetair karakter. Hun bestaan is gerechtvaardigd door het feit dat het land zich tijdelijk is een exceptionele toestand van gebrek en economische non-activiteit bevindt. Naargelang de economische toestand verbetert, worden de tijdelijk onbeschikbare activa weer in circulatie gebracht, en op deze wijze kan het evenwicht tusschen de monetaire expansie en de massa beschikbare goederen gehandhaafd blijven.

De geblokkeerde activa, daarentegen, verdwijnen definitief uit de circulatie. De regeeringsprojecten willen deze wegwerken door belasting en leening. Een extra-belasting op de exceptionele inkomsten, winsten en baten die in den oorlog verwezenlijkt werden en een belasting op het kapitaal zullen ieder burger in de mate van zijn mogelijkheden en zijn vermogen doen bijdragen tot de oorlogslasten. De winsten verwezenlijkt ingevolge leveranties aan of prestaties voor den vijand zullen volledig aan de gemeenschap teruggegeven worden. Van hen, tenslotte, die geen extra-belasting te betalen zullen hebben of wier extra-belastingen lager zullen zijn dan de geblokkeerde activa, vergt men een bijdrage door hun geblokkeerd bezit in een leening van een speciaal type om te zetten. Het aan deze categorie van burgers gevraagde offer heeft dus een tijdelijk karakter. Hun geblokkeerde activa zijn niet verloren. Na een zekeren tijd zullen zij die terugkrijgen in den vorm van openbare effecten die dezelfde karakteristieken als de gewone leeningen zullen vertoonen en waarover vrijelijk zal kunnen beschikt worden.

Vaak werpt men op : het blokkeeren van de koopkracht komt neer op het teweegbrengen van een deflatie en de ondervinding heeft aangetoond dat de deflatie steeds op een mislukking uitloopt.

Woordentwisten zijn echter overbodig. Het gaat er om het eens te worden aangaande de beteekenis van den term « deflatie ».

De eenige deflatieproeven die tot op heden bekend zijn betreffen langzame en geleidelijke deflaties die onvermijdelijk een systematische en langdurige daling der prijzen te voorschijn roepen. Deze methode is vanzelfsprekend zeer schadelijk. Zij handhaaft gedurende jaren een atmosfeer van economische depressie.

De oplossing die sinds de bevrijding werd aangenomen is geheel verschillend. Zij beoogt heelemaal niet het terugbrengen van de prijzen op hun niveau van 1940, dus om zoo te zeggen het tegengestelde van inflatie. Tijdens de Duitse bezetting waren loonen en prijzen gedeeltelijk geblokkeerd. Indien het waar is dat de prijzen van de zwarte markt moeten dalen, — en niemand zal beweren dat deze baisse een ongelukkige deflatiepolitiek is, — en dat bepaalde prijzen moeten herzien worden daar hun stijging te wijten is aan tijdelijke schaarscheverscheijnselen, zijn daarentegen talrijke andere prijzen gebleven op het peil dat zij bereikt hadden.

En fait, la politique monétaire a stérilisé le pouvoir d'achat inactif; elle a évité qu'une inflation potentielle ne se transforme tout à coup en une inflation effective, c'est-à-dire en une hausse incontrôlée des prix. On voit, dès lors, qu'il était nécessaire d'agir rapidement et d'une manière radicale.

La politique monétaire actuelle évite donc tous les inconvénients de la déflation lente. Elle permet, au contraire, une fois la contraction réalisée, de s'engager dans la voie de l'expansion monétaire par le déblocage progressif des avoirs temporairement indisponibles dans la mesure où l'exige la reprise de l'activité économique.

§ 5. RESULTATS DES BLOCAGES MONÉTAIRES.

Le moment est venu de jeter un coup d'œil sur les résultats des opérations monétaires d'octobre 1944.

Les calculs concernant ces résultats ⁽¹⁾ constituent un travail délicat. Ils ont été faits de manière à obtenir le chiffre exact des avoirs temporairement indisponibles et définitivement bloqués. Ils portent donc uniquement sur le pouvoir d'achat frappé par la réforme monétaire. Ils font, par exemple, abstraction des billets non déclarés ou non échangés (soit près de 9 milliards de francs) et des comptes bancaires libellés en monnaie étrangère, qui ne tombent pas sous l'application des dispositions de blocage, mais bien sous celle de la législation relative au change. De plus, ces calculs se limitent au pouvoir d'achat circulant et n'incluent pas les comptes d'épargne auprès de la Caisse d'Epargne et des caisses d'épargne privées. Enfin, en raison de certaines dispositions spéciales des arrêtés monétaires, les chiffres relatifs aux comptes bancaires libellés en francs belges comprennent les comptes « interbancaires », c'est-à-dire les avoirs et avances des banquiers belges et des maisons-mères, succursales et filiales en Belgique, montants qui, en temps normal, ne sont pas compris dans les chiffres de la circulation monétaire.

De tout ceci résultent certaines divergences entre les chiffres commentés dans ce paragraphe et ceux mentionnés plus haut aux pages 54 et suivantes. Les différences de date expliquent également certaines divergences : ici, il s'agit de la situation au 6 octobre 1944 et dans le paragraphe 2 du chapitre IV de la situation au début de septembre 1944.

L'ensemble du pouvoir d'achat nominal brut, à l'exclusion des comptes d'épargne, se chiffrait au

In feite heeft de monetaire politiek de non-actieve koopkracht gesteriliseerd; zij heeft voorkomen dat een potentiële inflatie zich eensklaps verandert in een effectieve inflatie, d.w.z. in een ongecontroleerde prijsstijging. Men begrijpt dan ook dat het noodig was snel en radicaal te handelen.

De huidige monetaire politiek vermijdt dus al de nadeelen van de trage deflatie. Integendeel, eenmaal dat de contractie heeft plaats gehad, laat zij den overgang tot de monetaire expansie toe door middel van het geleidelijke vrijmaken van de tijdelijk onbeschikbare activa naargelang de herneming van de economische activiteit zulks eischt.

§ 5. RESULTATEN VAN DE MONETAIRE BLOKKEERINGSMAATREGELEN.

Het oogenblik is gekomen om een blik te werpen op de resultaten van de monetaire operaties van October 1944.

De berekeningen betreffende deze resultaten ⁽¹⁾ zijn een delicaat werk. Zij zijn zoodanig uitgevoerd dat het nauwkeurige cijfer van de tijdelijk onbeschikbare en de definitief geblokkeerde activa verkregen werd. Zij hebben dus alleen betrekking op de door de monetaire saneering getroffen koopkracht. Deze berekeningen maken bijvoorbeeld abstractie van de niet aangegeven of niet uitgewisselde bankbiljetten (ter waarde van circa fr. 9 milliard) en van de bankrekeningen in vreemde valuta, welke niet vallen onder de toepassing van de blokkeeringsbepalingen maar wel onder die van de wetgeving op de valutacontrole. Daarenboven beperken deze berekeningen zich tot de in omloop zijnde koopkracht en sluiten niet de spaarrekeningen in bij de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas en de private spaarkassen. Tenslotte omvatten, wegens zekere speciale bepalingen van de monetaire besluiten, de cijfers betreffende de bankrekeningen in Belgische franken ook rekeningen tusschen de banken onderling, d.w.z. de activa en de voorschotten van de Belgische bankiers en de hoofdhuisen, bijhuizen en filialen in België, welke bedragen in normalen tijd niet begrepen zijn in de cijfers van de monetaire circulatie.

Dit is de oorzaak van bepaalde verschillen tusschen de in deze paragraaf gecommenteerde cijfers en die welke boven, op blz. 54 en volgende, vermeld zijn. Het verschil in de data legt eveneens sommige afwijkingen uit : hier betreft het den toestand per 6 October 1944 en in paragraaf 2 van hoofdstuk IV den toestand begin September 1944.

Het geheel van de nominale bruto koopkracht, exclusief de spaarrekeningen, beliep per begin Sep-

⁽¹⁾ Ces calculs ont été effectués par le Service des Etudes Economiques de la Banque Nationale de Belgique. Ils ont été partiellement publiés dans le *Bulletin d'Information et de Documentation de la Banque Nationale de Belgique* de février 1945, dans un article intitulé : « Le développement de l'assainissement monétaire ».

⁽¹⁾ Bedoelde berekeningen werden gemaakt door den Dienst voor Economische Studiën van de Nationale Bank van België. Zij zijn gedeeltelijk gepubliceerd in het *Tijdschrift voor Documentatie en Voorlichting van de Nationale Bank van België*, van Februari 1945, in een artikel getiteld : « Het verder verloop van de saneering der geldcirculatie ».

début de septembre 1944 à 164 milliards, tandis que la même catégorie de pouvoir d'achat frappée par l'assainissement monétaire au 6 octobre 1944 s'élève seulement à 155 milliards. La différence provient en grande partie des billets non déclarés.

Ces précisions étant données, voyons comment se présentent les résultats.

tember 1944 fr. 164 milliard, terwijl dezelfde categorie koopkracht die getroffen werd door de monetaire sanering op 6 October 1944 slechts fr. 155 milliard bedroeg. Het verschil spruit grotendeels voort uit de niet verklaarde bankbiljetten.

Thans volgt een overzicht van de resultaten.

Tableau XXVIII.

*Résultats des mesures de blocage monétaire.**Resultaten van de blokkeeringsmaatregelen.*

Tabel XXVIII.

(Non compris les comptes d'épargne.) — (Estimation en milliards de francs.)

(Exclusief de spaarrekeningen.) — (Raming in milliarden franken.)

	Monnaies et billets du Trésor. — Muntstukken en biljetten van de Schatkist.	Billets Banque Nationale de Belgique. — Biljetten Nationale Bank van België.	Soldes comptes courants Banque Nationale de Belgique. — Rekening- courant saldi Nationale Bank van België.	Comptes bancaires libellés en francs belges (a). — Bank- rekeningen in Belgische franken (a).	Office des Chèques postaux. — Postcheck- dienst.	Total. — Totaal.	
Libre	6,4	25,3	3,6	15,4	6,7	57,4	Vrij.
40 p. c. temporaire- ment indisponibles.	—	26,5	—	10,9	1,7	39,1	40 pct. tijdelijk on- beschikbaar.
60 p. c. définitive- ment bloqués ...	—	39,8	—	16,4	2,6	58,8	60 pct. definitief ge- blokkeerd.
Total général.	6,4	91,6	3,6	42,7	11,0	155,3	Algemeen totaal.

(a) Y compris les comptes interbancaires libellés en francs belges.

(a) Inclusief de rekeningen tusschen de banken uitgedrukt in Belgische franken.

Ainsi qu'il ressort du tableau XXVIII, l'ensemble du pouvoir d'achat fiduciaire et bancaire (à l'exclusion des comptes d'épargne) a été ramené de 155,3 milliards de francs à 57,4 milliards. Comparé à la moyenne des années 1936-1938, calculée suivant la même méthode afin de rendre la comparaison valable, l'indice du pouvoir d'achat fiduciaire et bancaire libre se situait au lendemain des opérations d'assainissement à 121. Le total du pouvoir d'achat fiduciaire et bancaire libre et temporairement indisponible (destiné à devenir progressivement libre) atteignait l'indice 203. Ces chiffres mettent en pleine lumière le résultat favorable du blocage monétaire. Ils ne tiennent évidemment pas compte de l'expansion du pouvoir d'achat depuis ces opérations. Nous en dirons un mot au chapitre suivant.

Bien qu'il n'ait pas encore été possible de procéder à un calcul précis de l'effet des opérations monétaires sur les comptes d'épargne auprès de la Caisse d'Épargne et des caisses d'épargne privées, on peut présenter, sous toutes réserves, les estimations suivantes. Pour la Caisse d'Épargne et les caisses d'épargne privées, les avoirs immédiatement libérés s'élèveraient approximativement à 13,4 milliards et 1,4 milliard, les avoirs temporairement indisponibles à 2,2 milliards et 745 millions et les avoirs définitivement bloqués à 3,3 milliards et 1,1 milliard.

Zooals uit tabel XXVIII blijkt, is het geheel van het chartaal geld en het bankgeld (exclusief de spaarrekeningen) van fr. 155,3 milliard teruggebracht op fr. 57,4 milliard. Vergeleken met het gemiddelde der jaren 1936-1938, berekend volgens dezelfde methode om de vergelijking te doen opgaan, bedroeg het indexcijfer van het vrij chartaal geld en bankgeld na de saneringsoperaties 121. Het totaal van het vrij en tijdelijk onbeschikbaar (maar bestemd om geleidelijk vrij te komen) chartaal- en bankgeld bereikte het indexcijfer 203. Deze cijfers stellen het gunstige resultaat van de monetaire operaties duidelijk in het licht. Zij houden natuurlijk geen rekening met de koopkracht-expansie sedert deze verrichtingen. Dit zal in het volgend hoofdstuk ter sprake komen.

Ofschoon men nog geen nauwkeurige berekening heeft kunnen maken van de terugslagen van de monetaire operaties op de spaarrekeningen bij de Spaar- en Lijfrentekas en de private spaarkassen, kunnen toch de volgende schattingen, onder voorbehoud, gegeven worden. Wat betreft de Spaarkas en de private spaarkassen, zouden de onmiddellijk vrij gemaakte activa respectievelijk ongeveer fr. 13,4 milliard en fr. 1,4 milliard bedragen, de tijdelijk onbeschikbare fr. 2,2 milliard en fr. 745 miljoen en de definitief geblokkeerde fr. 3,3 milliard en fr. 1,1 milliard.

On arrive ainsi à la conclusion que le montant global de 177 milliards de francs de pouvoir d'achat nominal frappés par l'assainissement monétaire se répartit comme suit (en milliards de francs) :

Avoirs libres	72,2
Avoirs temporairement indisponibles (40 p.c.)	42,0
Avoirs bloqués (60 p.c.)	63,2
	177,4

Nous avons expliqué plus haut les raisons de la divergence entre le chiffre global de 177 milliards de francs de pouvoir d'achat nominal frappés par l'assainissement monétaire et le chiffre de 186 milliards de pouvoir d'achat nominal brut cité au tableau XVI, à la page 55.

Si l'on tient compte du fait que cette divergence provient en grande partie des billets non déclarés, dont la grosse majorité peut être considérée comme définitivement éliminée, et abstraction faite de certaines divergences de détail dans les chiffres, on constate que le montant global du pouvoir d'achat libre a été ramené de 186 milliards en septembre 1944 à 72 milliards (chiffre approximatif) en novembre 1944, contre 63 milliards en 1936-1938 et 64 milliards en mai 1940.

Remarquons encore que les 42 milliards d'avoirs temporairement indisponibles constituent un précieux instrument de politique monétaire, permettant de libérer le pouvoir d'achat en fonction des nécessités économiques. Telle est la tâche du Comité de Déblocage. Sans pouvoir citer de chiffres tout à fait précis, on peut estimer qu'à fin avril 1945 il avait été déblocué en tout, approximativement, 3,5 milliards de francs, dont 1.200 millions par le Comité de Déblocage.

Les avoirs définitivement bloqués, enfin, s'élèvent à 63,2 milliards. Ils seront résorbés par l'ensemble des projets fiscaux et par l'emprunt.

§ 6. ACHEVEMENT DE L'ASSAINISSEMENT MONÉTAIRE ET FINANCIER.

Sans anticiper sur le chapitre suivant, dans lequel nous donnerons un bref aperçu de la situation monétaire et financière actuelle, il nous faut terminer le présent chapitre par la mention des mesures proposées pour mener l'assainissement à bonne fin.

Ces mesures concernant les 40 p.c. temporairement indisponibles, les 60 p.c. bloqués, la situation de la Banque Nationale de Belgique et la dette publique.

De quoi l'Etat dispose-t-il pour assainir la situation de la Banque Nationale de Belgique et pour diminuer la dette publique ?

Les divers éléments disponibles sont les suivants :

1° l'ensemble de créances, biens et services qui seront récupérés sur l'Allemagne;

Op deze wijze komt men tot de conclusie, dat het globaal bedrag van fr. 177 milliard door de monetaire saneering getroffen nominale koopkracht als volgt verdeeld is (in milliarden franken) :

Vrije activa	72,2
Tijdelijk onbeschikbare activa (40 pCt.)	42,0
Geblokkeerde activa (60 pCt.)	63,2
	177,4

Boven hebben wij de redenen van de afwijking verklaard tusschen het globale cijfer van fr. 177 milliard nominale door de monetaire saneering getroffen koopkracht en het cijfer van fr. 186 milliard nominale bruto koopkracht dat aangegeven werd in tabel XVI, op bladzijde 55.

Als men rekening houdt met het feit dat deze afwijking grootendeels voortkomt van de niet aangegeven bankbiljetten, waarvan het grootste deel als definitief uitgeschakeld kan beschouwd worden, en abstractie gemaakt van detailafwijkingen in de cijfers, dan stelt men vast dat het globaal bedrag vrije koopkracht van fr. 186 milliard in September 1944 teruggebracht werd op fr. 72 milliard (benaderend cijfer) in November 1944, tegenover fr. 63 milliard in 1936-1938 en fr. 64 milliard in Mei 1940.

Merken wij nog op dat de fr. 42 milliard tijdelijk onbeschikbare activa een kostbaar instrument voor de monetaire politiek beteekenen, daar het de vrijgeving van de koopkracht in functie van de economische noodwendigheden mogelijk maakt. Dat is de taak van den Dienst voor Deblocage. Zonder dat geheel nauwkeurige cijfers kunnen versterkt worden, kan men aannemen dat einde April 1945 ongeveer fr. 3,5 milliard in totaal gedeblokkeerd waren, waarvan ongeveer fr. 1.200 miljoen door den Dienst voor Deblocage.

De definitief geblokkeerde activa, tenslotte, belopen fr. 63,2 milliard. Zij zullen weggewerkt worden door de fiscale projecten en door leeningen.

§ 6. VOLTOOIING VAN DE MONETAIRE EN FINANCIËLE SANEERING.

Zonder vooruit te loopen op het volgend hoofdstuk, waarin wij een kort overzicht geven van de huidige monetaire en financiële situatie, moeten wij dit hoofdstuk besluiten met de vermelding van de voorgestelde maatregelen om de saneering tot een goed einde te brengen.

Bedoelde maatregelen betreffen de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt., de geblokkeerde 60 pCt., den toestand van de Nationale Bank van België en de openbare schuld.

Waarover beschikt de Staat om den toestand van de Nationale Bank van België gezond te maken en de openbare schuld te verminderen ?

De diverse ter beschikking staande elementen zijn de volgende :

1° het geheel van schuldvorderingen, goederen en diensten die op Duitschland zullen verhaald worden;

2° le montant des billets de la Banque Nationale de Belgique non déclarés conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif aux billets de la Banque Nationale de Belgique et aux dépôts d'argent libellés en monnaie nationale (art. 1);

3° la contrevaaleur des titres non déclarés conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 relatif au recensement des titres belges et étrangers;

4° le bénéfice résultant de la réévaluation de l'encaisse-or de la Banque Nationale de Belgique, soit 10.493.183.326,17 francs;

5° la contrevaaleur des biens ennemis et des biens des inciviques, biens qui seront confisqués au profit de l'Etat;

6° le produit de l'ensemble des mesures fiscales spéciales proposées par le Gouvernement :

- a) impôt de 100 p.c. sur les bénéfices résultant de prestations à l'ennemi;
- b) impôt extraordinaire sur les bénéfices, revenus et profits exceptionnels réalisés en période de guerre;
- c) impôt sur le capital.

Il est évident que, pour la plus grande partie, cette masse de manœuvre ne sera disponible qu'après un délai assez long.

Les mesures concernant les 40 p.c. temporairement indisponibles et les 60 p.c. bloqués auront, au contraire, un effet immédiat.

Les 40 p.c. temporairement indisponibles seront progressivement libérés, dans la mesure où l'augmentation des importations et l'expansion de l'activité économique permettront un relèvement du niveau du pouvoir d'achat.

De plus, il est proposé de transformer les 40 p.c. temporairement indisponibles sur comptes spéciaux de billets en comptes de dépôt. Ce transfert compenserait la diminution des dépôts résultant des mesures relatives aux dépôts définitivement bloqués (60 p.c.).

En ce qui concerne les avoirs bloqués (60 p.c.), il est stipulé par l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 que leur « affectation... sera réglée ultérieurement par la loi » (art. 17).

Le projet du Gouvernement préconise leur consolidation en un emprunt d'un caractère spécial. Les titres de cet emprunt seront utilisés par les contribuables pour le paiement des impôts spéciaux prévus par les projets fiscaux. Les titres excédentaires, qui n'auront pas été résorbés par les impôts, deviendront après un certain délai des fonds d'Etat d'un type

2° het bedrag der biljetten van de Nationale Bank van België die niet aangegeven werden overeenkomstig de bepalingen van de Besluit-wet van 6 October 1944 met betrekking tot de biljetten van de Nationale Bank van België en de gelddeposito's in nationale munt (art. 1);

3° de tegenwaarde van de effecten die niet aangegeven zijn in overeenstemming met de bepalingen van de Besluit-wet van 6 October 1944 betreffende de Belgische en vreemde effecten;

4° de meerwaarde voortvloeiend uit de herschatting van den goudvoorraad van de Nationale Bank van België, nl. fr. 10.493.183.326,17;

5° de tegenwaarde van de goederen van den vijand en van de personen met onvaderlandsch gedrag, welke goederen ten profijte van den Staat in beslag zullen worden genomen;

6° het product van de gezamenlijke door de Regeering voorgestelde speciale fiscale maatregelen :

- a) belasting van 100 pCt. op de winsten voortvloeiend uit leveranties aan en prestaties voor den vijand;
- b) extra-belasting op de exceptioneele winsten, inkomsten en baten die in den oorlog verwezenlijkt zijn;
- c) belasting op het kapitaal.

Het is duidelijk dat het grootste gedeelte van deze massa eerst na een betrekkelijk langen termijn beschikbaar zal komen.

Daarentegen zullen de maatregelen betreffende de 40 pCt. tijdelijk onbeschikbare en de 60 pCt. geblokkeerde middelen een onmiddellijk effect hebben.

De tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. zullen geleidelijk vrijgegeven worden, naargelang de toestand van den invoer en de expansie van de economische activiteit een vermeerdering van het volume der koopkracht zullen toelaten.

Daarenboven is een voorstel gedaan om de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. op speciale rekeningen-biljetten om te zetten in deposito-rekeningen. Deze overdracht zou de vermindering van de deposito's, die een gevolg is van de maatregelen betreffende de definitief geblokkeerde deposito's (60 pCt.), compenseren.

Wat de geblokkeerde activa betreft (60 pCt.), bepaalt de Besluit-wet van 6 October 1944 dat hun « bestemming later bij de wet (zal) worden geregeld » (art. 17).

Het voorstel van de regeering stelt hun consolidatie voor in een leening die een speciaal karakter zal dragen. De effecten van die leening zullen door de belastingsschuldigen voor de betaling van de speciale bij de fiscale ontwerpen voorziene belastingen gebruikt worden. De overblijvende effecten, die dus niet door de belastingen opgeslorpt zijn, zullen na een

courant. Les détenteurs de ces titres ne subiront donc aucune perte.

Finalement, le résultat des différentes opérations sur les 40 p.c. et les 60 p.c. se présentera comme suit.

Aucune modification n'est apportée au statut des 40 p.c. temporairement indisponibles sur comptes de dépôt de toute espèce.

Les 40 p.c. et les 60 p.c. des comptes spéciaux de billets sont cédés à l'Etat, deviennent une créance de l'Etat sur la Banque Nationale de Belgique et sont disponibles pour l'assainissement de la situation de cette institution. En compensation des 40 p.c. des comptes spéciaux de billets qui lui sont cédés et qui sont transformés en compte de dépôt, l'Etat remettra des certificats de Trésorerie aux institutions de dépôt; celles-ci ouvriront un compte de dépôt temporairement indisponible d'un montant correspondant en faveur des détenteurs d'anciens comptes spéciaux de billets temporairement indisponibles cédés à l'Etat. Les 60 p.c. bloqués des comptes spéciaux de billets sont transformés en un emprunt et deviennent une dette de l'Etat à l'égard des particuliers. Ces deux opérations se soldent par une augmentation de la dette publique que l'on peut estimer très grossièrement à une soixantaine de milliards.

Enfin, les 60 p.c. bloqués des comptes de dépôt sont également transformés en un emprunt, d'où il résulte une augmentation de la dette publique toutefois compensée par un montant équivalent de certificats de Trésorerie que les institutions de dépôt, libérées de leurs obligations envers leurs déposants, remettront à l'Etat.

Finalement, l'Etat disposera d'une créance d'une soixantaine de milliards sur la Banque Nationale de Belgique, à laquelle viendront s'ajouter le bénéfice résultant de la réévaluation de l'encaisse-or et les billets non déclarés. Ces disponibilités permettront d'assainir la situation de la Banque Nationale de Belgique.

Mais, d'autre part, la dette publique aura augmenté d'une soixantaine de milliards. Cette augmentation sera cependant progressivement résorbée dans la mesure où les titres d'emprunt émis seront utilisés pour le paiement des impôts exceptionnels.

bepaalden termijn staatsfondsen van een gebruikelijk type worden. Dus zullen de houders van deze effecten geen verlies lijden.

Tenslotte zal het resultaat van de diverse operaties op de 40 pCt. en de 60 pCt. er als volgt uitzien.

Geen enkele verandering is aangebracht aan het statuut van de tijdelijk onbeschikbare 40 pCt. der deposito-rekeningen van welken aard ook.

De 40 pCt. en de 60 pCt. der speciale rekeningen-biljetten worden aan den Staat afgestaan, worden een schuldvordering van den Staat op de Nationale Bank van België en zijn beschikbaar voor de sanering van den toestand dezer instelling. Als compensatie voor de 40 pCt. der speciale rekeningen-biljetten die hem afgestaan zijn en die tot deposito-rekeningen worden omgevormd, zal de Staat schatkistcertificaten overhandigen aan de deposito-instellingen; deze zullen, ten bedrage van de afgestane speciale rekeningen-biljetten een tijdelijk onbeschikbare deposito-rekening openen ten voordeele van de houders van de tijdelijk onbeschikbare en aan den Staat afgestane speciale rekeningen-biljetten. De geblokkeerde 60 pCt. van de speciale rekeningen-biljetten worden in leening omgezet en zijn aldus een schuld van den Staat ten overstaan van de particulieren. Deze twee operaties betekenen dus een verhoging van de openbare schuld, die men grosso modo op fr. 60 milliard kan schatten.

De geblokkeerde 60 pCt. van de deposito-rekeningen zijn eveneens omgezet in een leening, waaruit een verhoging van de openbare schuld voortspruit, die echter gecompenseerd wordt door een gelijkwaardig bedrag aan schatkistcertificaten die de deposito-instellingen, bevrijd van hun verplichtingen tegenover hun deponenten, aan den Staat zullen teruggeven.

Tenslotte zal de Staat over een schuldvordering van ca. fr. 60 milliard op de Nationale Bank van België beschikken. Bij het bedrag dient nog gevoegd te worden: de winst voortspruitend uit de herschatting van den goudvoorraad en de niet aangegeven biljetten. Dit alles zal de sancering toelaten van den toestand der Nationale Bank van België.

Van de andere zijde zal echter de openbare schuld met ongeveer fr. 60 milliard verhoogd zijn. Deze toename zal evenwel geleidelijk geresorbeerd worden naarmate de uitgegeven effecten van de leening zullen aangewend worden ter betaling van de extra-belastingen.

CHAPITRE VI.

**LA SITUATION MONÉTAIRE ET FINANCIÈRE
DEPUIS LA LIBÉRATION
ET LES MESURES D'ASSAINISSEMENT.**

Ce rapport serait incomplet, s'il ne donnait pas un bref aperçu de l'évolution de la situation monétaire et financière depuis la libération.

On y trouvera, en même temps, quelques indications concernant la participation de notre pays à l'effort de guerre allié.

SECTION I.

**PARTICIPATION DE LA BELGIQUE A L'EFFORT
DE GUERRE ALLIÉ.**

La Belgique participe à l'effort de guerre des Nations Unies en vue de poursuivre la lutte contre l'ennemi commun.

A cet effet, elle a notamment conclu des accords avec les Etats-Unis et le Royaume-Uni. L'idée de base de ces accords est que chaque pays met à la disposition de ses alliés, à titre de contribution à l'effort de guerre, les produits et les services qu'il est le plus apte à fournir.

Quatre accords principaux régissent les relations de la Belgique avec les Etats-Unis et la Grande-Bretagne en matière de fournitures et prestations de services aux armées.

Un accord de prêt et bail (Lend-Lease Agreement) a été conclu avec les Etats-Unis, le 16 juin 1942. Il a été complété le 30 janvier 1943 par un accord de prêt et bail en retour (Reverse Lend-Lease).

Un accord d'aide mutuelle (Mutual Aid Agreement) est intervenu entre la Belgique et la Grande-Bretagne, le 17 août 1944, avec effet rétroactif au 1^{er} juin 1944.

Enfin, un accord du 27 mai 1944 entre le Commandement Suprême des Forces alliées (S.C.A.E.F.) et le Gouvernement belge détermine les modalités d'application de ces différents accords pour la période pendant laquelle la Belgique est zone militaire.

§ 1. BELGIQUE - ETATS-UNIS.

A. — Loi de prêt et bail (Lend-Lease Act).

L'accord de prêt et bail conclu le 16 juin 1942 entre le Gouvernement belge et les Etats-Unis se situe dans le cadre de la loi de prêt et bail. Destinée à assurer la

HOOFDSTUK VI.

**DE MONÉTAIRE EN FINANCIËLE TOESTAND
SINDS DE BEVRIJDING EN DE
SANEERINGSMAATREGELEN.**

Zonder een kort overzicht van de evolutie van den monetair en financieel toestand sinds de bevrijding ware dit verslag onvolledig.

Tegelijkertijd bevat het enkele aanduidingen nopens de bijdrage van ons land tot de oorlogsinspanning der geallieerden.

I^o SECTIE.

**BIJDRAGE VAN BELGIË TOT
DE OORLOGSINSpanNING DER GEALLIEERDEN.**

België neemt deel aan de oorlogsinspanning van de Vereenigde Naties met het oog op de voortzetting van den strijd tegen den gemeenschappelijken vijand door levering van goederen en verstrekking van diensten aan de geallieerde legers.

Daartoe heeft het met de Vereenigde Staten en met Groot-Brittannië overeenkomsten gesloten. De grondgedachte van die overeenkomsten is dat elk land, bij wijze van bijdrage tot de oorlogsinspanning, de producten en diensten, die het meest geschikt is om te verstrekken, ter beschikking van zijn geallieerden stelt.

Vier belangrijke akkoorden beheerschen de betrekkingen van België met de Vereenigde Staten en Groot-Brittannië wat betreft leveringen en dienstprestaties aan de legers.

Een Leen- en Pachtakkoord (Lend-Lease Agreement) werd met de Vereenigde Staten gesloten op 16 Juni 1942. Het werd op 30 Januari 1943 aangevuld door een Leen- en Pachtakkoord betreffende tegenprestaties (Reverse Lend-Lease).

Een overeenkomst tot onderlinge hulpverlening (Mutual Aid Agreement) kwam tot stand tusschen België en Groot-Brittannië op 17 Augustus 1944, met terugwerkende kracht tot 1 Juni 1944.

Tenslotte bepaalt een overeenkomst van 27 Mei 1944 tusschen het Oppercommando der Geallieerde Strijdkrachten (S.C.A.E.F.) en de Belgische regering de toepassingsmodaliteiten dezer verschillende akkoorden voor de periode gedurende dewelke België militaire zone is.

§ 1. BELGIË-VEREENIGDE STATEN.

A. — Leen- en Pachtwet (Lend-Lease Act).

Het op 16 Juni 1942 tusschen de Belgische regering en de Vereenigde Staten gesloten Leen- en Pachtakkoord valt binnen het bestek van de Leen- en

défense des Etats-Unis, cette loi a été adoptée par le Congrès américain le 11 mars 1941.

Elle autorise le Président des Etats-Unis à céder, prêter ou donner en location toute chose, tout service ou toute information destinée à la défense d'un pays dont la défense soit considérée par le Président comme vitale pour celle des Etats-Unis eux-mêmes.

Le Lend-Lease Act donne tous pouvoirs au Président quant aux termes et conditions de ces cessions. Le texte est à dessein extrêmement large. Il ne se prête pas au résumé. En voici la traduction presque littérale :

« Les termes et conditions auxquels les pays étrangers recevront l'aide autorisée seront ceux que le Président jugera satisfaisants et les compensations pour les Etats-Unis pourront consister en paiement, ou bien en restitution en nature ou propriété, ou encore en tout autre avantage direct ou indirect que le Président estimera satisfaisant. »

Ces deux éléments, droit de cession à l'étranger-compensation large et non-précisée à dessein, contiennent toute la philosophie du Lend-Lease. Les Etats-Unis décident de céder, prêter, louer tout ce qui peut être utile, indirectement, à leur défense propre et ils évitent soigneusement de faire naître la notion de « dette de guerre », tout en envisageant des compensations.

Le pays bénéficiant de ces prestations ou de ces services n'est donc pas débiteur de leur contre-valeur au pays qui les fournit, comme le serait un emprunteur pour le montant qu'il a emprunté. Il y aura simplement lieu, plus tard, de négocier les conditions et la forme des compensations envisagées à la lumière de l'importance de cette aide et de la situation économique générale.

Une fois nanti de ces pouvoirs, le Président des Etats-Unis a conclu des accords de Lend-Lease avec les nations en lutte contre l'Allemagne. Tous ces accords ont un contenu analogue.

B. — Accord Lend-Lease avec la Belgique (16 juin 1942).

Le préambule fixe deux points importants :

1) Le Président déclare qu'il a décidé que la défense de la Belgique contre l'agression est vitale pour la défense des Etats-Unis.

2) Il déclare que les termes et conditions auxquels

Pachtwet. Bestemd om bij te dragen tot de verdediging van de Vereenigde Staten, werd deze wet door het Amerikaansch Congres gestemd op 11 Maart 1941.

Zij machtigt den President der Vereenigde Staten tot cessie, leening en verhuring van elke zaak, elken dienst of elke informatie bestemd tot teweerstelling van een land, waarvan de verdediging door den President als vitaal beschouwd wordt voor de veiligheid van de Vereenigde Staten zelf.

De Lend-Lease Act verleent den President alle macht met betrekking tot het vaststellen van termijnen en voorwaarden dezer cessies. De tekst is met opzet zeer ruim opgevat. Hij kan moeilijk samengevat worden. Ziehier de nagenoeg letterlijke vertaling :

« De termijnen en de voorwaarden met inachtneming waarvan de vreemde landen de toegelaten hulp zullen ontvangen zijn die welke de President bevredigend acht en de compensaties voor de Vereenigde Staten mogen geschieden in den vorm van betaling, ofwel in den vorm van teruggave in natura of in eigendom, of ook nog in den vorm van elk ander rechtstreeksch of onrechtstreeksch voordeel dat de President bevredigend acht. »

Deze twee elementen : recht van cessie aan het buitenland blanco's ruime en opzettelijk niet nauwkeurig omschreven compensatie, duiden den waren zin van de Leen- en Pachtvereenkomst aan. De Vereenigde Staten besluiten tot cessie, leening en verhuring van al hetgeen onrechtstreeks van nut kan zijn voor hun eigen verdediging, terwijl zij zorgvuldig het begrip « oorlogsschuld » vermijden, ofschoon compensaties in overweging genomen worden.

Het deze prestaties of deze diensten genietend land is dus niet de tegenwaarde ervan verschuldigd aan het land dat presteert, zooals een ontleener het ontleende bedrag zou verschuldigd zijn. Alleen moet er, later, over de voorwaarden en den vorm van de in overweging genomen compensaties onderhandeld worden, met inachtneming van de belangrijkheid van deze hulp en van den algemeen economischen toestand.

Eens bekleed met deze macht, heeft de President der Vereenigde Staten Leen- en Pachtvereenkomsten gesloten met de naties die in den strijd tegen Duitschland gewikkeld waren. Al deze overeenkomsten hebben een analogen inhoud.

B. — Leen- en Pachtakkoord met België (16 juni 1942).

In de preambule worden twee belangrijke punten vastgesteld :

1) De President verklaart de verdediging van België tegen de agressie van vitaal belang voor de verdediging der Vereenigde Staten.

2) Hij verklaart dat de termijnen en voorwaarden

la Belgique recevra l'aide promise ainsi que les compensations dues aux Etats-Unis ne pourront être déterminés que plus tard, c'est-à-dire lorsqu'il sera possible de les formuler à la lumière des événements et circonstances, compte tenu des intérêts mutuels des deux pays et de la nécessité de promouvoir et d'assurer la paix.

L'accord comporte huit articles dont voici l'essentiel :

1. Les Etats-Unis apportent leur aide à la Belgique sur la base de la loi de prêt et bail. De son côté, le Gouvernement belge s'engage à collaborer à l'effort de guerre américain en fournissant les produits, services, facilités ou informations qu'il serait en état de procurer.

2. La Belgique ne cèdera point ce qu'elle a reçu en Lend-Lease sans accord préalable des Etats-Unis. Elle n'en permettra l'usage qu'à ses représentants officiels, fonctionnaires ou commettants.

3. La Belgique devra restituer ce qu'elle a reçu, de la façon que déterminera le Président des Etats-Unis. Elle ne sera toutefois pas tenue de restituer ce qui aurait été détruit, perdu ou consommé.

4. Pour l'estimation finale des compensations dues aux Etats-Unis par la Belgique, il sera tenu compte de ses diverses fournitures ou prestations.

5. Le règlement final des compensations que le Gouvernement belge procurera aux Etats-Unis pour l'aide donnée en vertu de l'Acte au Congrès du 11 mars 1941 devra être de nature à ne pas troubler le commerce entre ces deux pays mais au contraire à promouvoir des relations économiques profitables aux deux parties. Ce règlement devra s'intégrer dans le cadre des mesures qui seront prises plus tard en vue d'établir et d'améliorer les relations économiques entre tous les peuples.

C. — Accord de prêt et bail en retour (Reverse Lend-Lease du 30 janvier 1943).

Lorsque les Etats-Unis entrèrent en guerre, les dépenses considérables qu'ils effectuaient en Grande-Bretagne pour le logement et l'entretien de leurs armées les incitèrent à compléter leurs accords lend-lease par des accords de reverse lend-lease qui déterminent les principes et les modalités de l'assistance à recevoir par les Etats-Unis.

Le pays bénéficiant du Lend-Lease met à la disposition des Etats-Unis ce qu'il est le mieux placé pour

mits inachtneming waarvan België de beloofde hulp zal bekomen, alsmede de aan de Vereenigde Staten verschuldigde compensaties, slechts later kunnen worden bepaald, dat wil zeggen wanneer ze zullen kunnen geformuleerd worden in het licht van de gebeurtenissen en de omstandigheden, rekening gehouden met de onderlinge belangen van beide landen alsmede met de noodzakelijkheid den vrede te bevorderen en te verzekeren.

Het essentiële van het akkoord, dat acht artikelen bevat, is het volgende :

1. De Vereenigde Staten komen België ter hulp op grondslag van de leen- en pachtwet. Harerzijds verbindt de Belgische regeering zich er toe aan de Amerikaanse oorlogsinspanning mede te werken door het leveren van de producten, diensten, faciliteiten of inlichtingen welke zij in staat mocht zijn te verschaffen.

2. België zal datgene wat het in lend-lease heeft ontvangen niet afstaan zonder voorafgaandelijk akkoord van de Vereenigde Staten. Het zal enkel het gebruik daarvan toelaten aan zijn officieele vertegenwoordigers, ambtenaren of committenten.

3. België zal hetgeen het ontvangen heeft moeten teruggeven op de wijze die door den President der Vereenigde Staten wordt bepaald. Het zal echter niet er toe gehouden zijn terug te geven wat vernield, verloren of verbruikt mocht zijn.

4. Voor de eindschatting van de door België aan de Vereenigde Staten verschuldigde compensaties, zal rekening gehouden worden met zijn verschillende leveranties of prestaties.

5. De slotregeling van de compensaties welke de Belgische regeering aan de Vereenigde Staten zal verschaffen, voor de op grond van de akte van het Congres dd. 11 Maart 1941 verstrekte hulp, zal van dien aard moeten zijn dat zij den handel tusschen die beide landen niet verstoort, doch integendeel economische betrekkingen welke voor beide partijen voordelig zijn bevordert. Deze regeling moet geïntegreerd worden in het kader der maatregelen die later zullen worden genomen met het oog op het vestigen en het verbeteren van de economische betrekkingen tusschen alle volkeren.

C. — Leen- en Pachtakkoord betreffende tegenprestaties (Reverse Lend-Lease van 30 Januari 1943).

Wanneer de Vereenigde Staten in den oorlog traden, brachten de aanzienlijke uitgaven welke ze in Groot-Brittannië voor de inkwartiering en het onderhoud van hun legers deden hen er toe hun lend-lease-akkoorden aan te vullen door reverse lend-lease-akkoorden die de principen en de modaliteiten van den door de Vereenigde Staten te ontvangen bijstand bepalen.

Het land dat het voordeel van de lend-lease-overeenkomst geniet stelt ter beschikking van de Veree-

fournir, compte tenu des matières, de la main-d'œuvre, de l'équipement industriel et du frêt dont il dispose.

Par l'article 11 de l'accord du 16 juin 1942, le Gouvernement belge prenait l'engagement de principe d'apporter de son côté aux Etats-Unis toute l'aide que ses moyens lui permettraient de donner. Toutefois, aucune précision n'était fournie.

Le 30 janvier 1943, un échange de notes entre les représentants des deux pays donne certains développements à ce principe.

Suivant l'accord intervenu, le Gouvernement belge décide en dernier ressort et dans chaque cas, à la lumière de ses devoirs d'allié et dans la limite de ses possibilités, de l'importance et de l'étendue de son aide.

Sous cette importante réserve, la Belgique s'engage à livrer en compte lend-lease :

a) les matières, le matériel, les facilités et les services requis par l'armée américaine;

b) les matières, le matériel et les services requis pour la construction d'ouvrages militaires en Belgique ou au Congo belge ou ailleurs, si la Belgique ou le Congo belge constituent la source d'approvisionnement la mieux désignée pour cette fin;

c) il y a lieu d'exclure de cette aide, la solde et les allocations de l'armée et les dépenses administratives.

L'accord de Reverse Lend-Lease prévoit l'institution d'un organisme belge centralisant les demandes. En application de cette clause, l'Office d'Aide Mutuelle a été constitué.

Enfin, il est entendu que toute aide accordée par la Belgique aux Etats-Unis et acceptée par le Président sera portée à l'actif de la Belgique aux termes du Lend-Lease Act du 11 mars 1941.

§ 2. BELGIQUE - ROYAUME-UNI (AIDE MUTUELLE, 22 AOÛT 1944).

L'accord d'Aide Mutuelle (Mutual Aid Agreement) conclu le 22 août 1944 avec le Royaume-Uni est fort semblable aux accords de Lend-Lease du point de vue des fournitures et prestations à effectuer par la Belgique.

Notre pays fournira toutes espèces d'approvisionnements, fournitures, services et facilités, dont les forces armées britanniques auront besoin à des fins militaires et le coût des affaires civiles sur le territoire belge métropolitain. De plus, il fera les avances en billets de banque belges nécessaires aux forces armées britannique en Belgique et au Luxembourg.

nigde Staten hetgeen het het best kan leveren, rekening gehouden met de grondstoffen, de werkkrachten, de industriële uitrusting en de vrachtruimte waarover het beschikt.

Bij artikel 11 van het akkoord van 16 Juni 1942, ging de Belgische regering de principiele verbintenis aan, harerzijds, aan de Vereenigde Staten alle hulp te verleenen binnen de perken harer middelen. Een meer nauwkeurige precisering had niet plaats.

Op 30 Januari 1943 werd dit principe nader omschreven in nota's die tusschen de vertegenwoordigers der twee landen werden gewisseld.

Volgens het tot stand gekomen akkoord, beslist de Belgische regering in laatste instantie en voor ieder geval, op grond van haar verplichtingen als geallieerde mogendheid en binnen de perken van haar mogelijkheden, over de belangrijkheid en den omvang van haar hulp.

Onder dit belangrijk voorbehoud, verbindt België zich in lend-lease te leveren :

a) de grondstoffen, het materieel, de faciliteiten en de diensten vereischt door het Amerikaansch leger;

b) de grondstoffen, het materieel en de diensten vereischt voor den bouw van militaire werken in België of in Belgisch Congo of elders, indien België of Belgisch Congo de tot dit doel meest aangewezen bevoorradingsbron zijn;

c) dienen uit die hulp uitgesloten, de soldij van en de toelagen aan het leger evenals de administratieve uitgaven.

Het leen- en pachtakkoord betreffende tegenprestaties voorziet het instellen van een Belgisch organisme om de aanvragen te centraliseeren. Ter toepassing van deze clausule werd de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening opgericht.

Ten slotte is overeengekomen dat alle door België aan de Vereenigde Staten verleende en door den President aanvaarde hulp op het actief van België zal worden gebracht overeenkomstig de Lend-Lease Act dd. 11 Maart 1941.

§ 2. BELGIE - VEREENIGD KONINKRIJK (ONDERLINGE HULPVERLEENING, 22 AUGUSTUS 1944).

Het op 22 Augustus 1944 met het Vereenigd Koninkrijk gesloten akkoord van Onderlinge Hulpverlening (Mutual Aid Agreement) gelijkt veel op de Lend-Lease-Akkoorden ten opzichte van de door België te verrichten leveringen en prestaties.

Ons land zal alle soorten van voorraden, leveringen, diensten en faciliteiten welke de Britsche expeditielegers tot militaire doeleinden noodig hebben verstrekken, en de kosten van de burgerlijke zaken op het Belgisch europeesch grondgebied dragen. Verder zal het aan de Britsche strijdkrachten in België en in Luxemburg de noodige voorschotten in Belgische bankbiljetten geven.

Par contre, la seule compensation prévue au bénéfice de la Belgique, en contrepartie de cette aide, consiste en la fourniture d'approvisionnements, matériel, équipement et services à l'Armée belge en Belgique, en Grande-Bretagne et ailleurs. Cette compensation s'élève d'ailleurs à des montants fort importants.

Comme pour l'accord de Lend-Lease, il faut exclure de l'aide mutuelle le paiement des allocations, pensions et autres rétributions du personnel des forces armées britanniques. L'équivalent des fonds avancés utilisés pour ces paiements sera remboursé à la Belgique en livres sterling au taux de change en vigueur au moment où les francs belges ont été utilisés.

L'accord prévoit que les articles réquisitionnés ou achetés avec des francs par les forces britanniques et qui nécessitent une importation pour le remplacement seront remplacés en nature ou remboursés en sterling par le Royaume-Uni. Cependant cette dernière disposition ne s'applique pas aux pièces détachées ou matériel détaché.

L'accord d'Aide Mutuelle couvre les prestations de la Belgique en faveur de toutes les forces alliées combattant sous commandement britannique.

Le Gouvernement canadien s'est cependant spontanément engagé à rembourser lui-même au Gouvernement belge l'équivalent en dollars canadiens de tous montants en francs belges mis à la disposition des forces canadiennes, quelle que soit l'affectation donnée à ces francs belges : soldes ou achats. Cet engagement va donc plus loin que les obligations souscrites par la Grande-Bretagne et les Etats-Unis.

**§ 3. ACCORD DU 27 MAI 1944 ENTRE LE
COMMANDEMENT SUPREME DES FORCES ALLIEES (S.C.A.E.F.)
ET LE GOUVERNEMENT BELGE.**

Cet accord porte sur des modalités d'application des accords précédents pour la période pendant laquelle la Belgique est zone militaire. Il stipule qu'en cas d'urgence toutes les ressources de la Belgique sont à la disposition des forces alliées. En dehors de ce cas, certaines limitations sont apportées aux acquisitions et aux réquisitions par les forces alliées en Belgique :

1° avant de recourir à des fournitures belges, tout sera mis en œuvre pour obtenir les livraisons requises de sources britannique et américaine;

2° dans la mesure où les nécessités militaires le permettent, on évitera de troubler l'économie civile;

Daarentegen bestaat de eenige compensatie voorzien ten voordeele van België als tegenprestatie voor deze hulp in het leveren van voorraden, materieel en uitrusting, alsmede het verstrekken van diensten aan het Belgisch leger in België, in Groot-Brittannië en elders. Deze compensatie gaat trouwens over zeer belangrijke bedragen.

Evenals voor de lend-lease-overeenkomst dient van de onderlinge hulpverlening te worden uitgesloten de uitkeering van toelagen aan, pensioenen en andere bezoldigingen van het personeel der Britsche strijdkrachten. Het aequivalent van de voor deze betaling aangewende voorschotten zal aan België worden terugbetaald in ponden sterling tegen den op het tijdstip waarop de Belgische franken werden gebruikt geldenden valutakoers.

De overeenkomst voorziet dat de door Britsche strijdkrachten opgeëischte of met franken aangekochte artikelen, wier vervanging invoer noodzakelijk maakt, in natura zullen worden vervangen of in sterling zullen worden terugbetaald door het Vereenigd Koninkrijk. Deze laatste bepaling is nochtans niet van toepassing op wisselstukken of op los materieel.

De overeenkomst tot onderlinge hulpverlening geldt voor alle prestaties van België ten behoeve van alle geallieerde legers onder Britsch bevel.

De Canadeesche regering heeft nochtans spontaan aangeboden zelf aan de Belgische regering de tegenwaarde in Canadeesche dollars terug te betalen van alle bedragen in Belgische franken die ter beschikking van het Canadeesch leger werden gesteld, onverschillig de bestemming aan die Belgische franken gegeven : soldij of aankopen. Deze verbintenis gaat dus verder dan de door Groot-Brittannië en de Vereenigde Staten aangegane verplichtingen.

**§ 3. OVEREENKOMST VAN 27 MEI 1944 TUSSCHEN HET
OPPERCOMMANDO DER GEALLIEERDE STRIJKRACHTEN
(S.C.A.E.F.) EN DE BELGISCHE REGEERING.**

Deze overeenkomst slaat op de toepassingsmodaliteiten der hierboven aangehaalde akkoorden wat betreft de periode gedurende dewelke België militaire zone is. Zij bepaalt dat in geval van dringende noodzaak, alle middelen van België ter beschikking staan van de geallieerde strijdkrachten. Buiten dit geval zijn zekere beperkingen aangebracht aan de aankopen en opschrijvingen van de geallieerde strijdkrachten in België :

1° alvorens Belgische leveringen te vergen, dient alles in het werk gesteld te worden om de vereischte leveringen uit Britsche of Amerikaansche bron te betrekken;

2° in de mate waarin de militaire behoeften zulks toelaten, zal men trachten het burgerlijk bedrijfsleven onaangetaast te laten;

3° les forces alliées ne feront pas d'acquisition de biens immobiliers;

4° les forces alliées ne se procureront pas de produits alimentaires, sauf des fruits et légumes frais, ni des produits médicaux et sanitaires, du bétail et du fourrage, du carburant, des graisses et du bois à brûler, excepté le bois qui pourra être obtenu par l'exploitation de forêts en vertu d'arrangements militaires.

L'accord S.C.A.E.F. détermine également les principes et les modalités du droit de réquisition, d'achat ou de location par les forces alliées ainsi que les modalités du paiement par celles-ci. Cet accord purement militaire ne préjuge en rien du règlement financier final entre les Gouvernements des Etats-Unis, du Royaume-Uni et de la Belgique.

§ 4. EFFETS DE CES ACCORDS.

A. — Prestations financières.

1. Montant des avances en signes monétaires belges et crédits bancaires.

Avant le débarquement, le Gouvernement belge a mis à la disposition des armées alliées les montants suivants (en millions de francs belges) :

	En millions de francs.
Billets Banque Nationale de Belgique . . .	3.658
Billets du Trésor	717
Pièces de monnaie	50
Crédits en compte	1.000
Total	5.425

Depuis la libération de la Belgique, des sommes ont encore été avancées :

	En millions de francs.
Septembre 1944 à fin janvier 1945 . . .	5.500
Jusque fin février 1945	1.500
Mars 1945	1.000
Avril 1945	—
Total	8.000

Au total, les avances faites aux armées alliées s'élèvent donc, à fin avril 1945, à la somme de 13.425 millions de francs belges, dont les forces américaines ont reçu 48 p.c., les forces sous commandement britannique 47 p.c. et les forces canadiennes 5 p.c.

2. Remboursement des avances.

D'après des estimations officieuses, la très grosse partie des sommes dépensées par les forces américaines et britanniques est utilisée pour la solde des

3° de geallieerde strijdkrachten zullen geen onroerende goederen aankopen;

4° de geallieerde strijdkrachten zullen zich geen voedingsproducten aanschaffen behalve verse groenten en fruit, noch geneeskundige en sanitaire producten, vee en veevoeder, motorbrandslof, vetstoffen en brandhout, behalve het hout dat kan worden bekomen door de exploitatie van bosschen krachtens militaire schikkingen.

Het S. C. A. E. F. - akkoord bepaalt insgelijks de beginselen en modaliteiten van het recht van opeisching, aankoop of huur door geallieerde strijdkrachten, zoemedede door deze strijdkrachten toe te passen betalingsmodaliteiten. Dit louter militair akkoord loopt geenszins vooruit op de financieele eindregeling tusschen de Regeeringen van de Vereenigde Staten, het Vereenigd Koninkrijk en België.

§ 4. UITWERKSELEN VAN DEZE OVEREENKOMSTEN.

A. — Financieele prestaties.

1. Bedrag der voorschotten in Belgische betaalmiddelen en bankkredieten.

Vóór de landing heeft de Belgische regeering te Londen onderstaande bedragen ter beschikking van de geallieerde legers gesteld (in millioenen Belgische franken) :

	In millioenen franken.
Biljetten Nationale Bank van België . . .	3.658
Schatkistbiljetten	717
Muntstukken	50
Kredieten op rekening	1.000
Totaal	5.425

Sedert België's bevrijding werden nog andere sommen als voorschot verstrekt :

	In millioenen franken.
September 1944 tot einde Januari 1945 . . .	5.500
Tot einde Februari 1945	1.500
Maart 1945	1.000
April 1945	—
Totaal	8.000

Alles te zamen bedragen de voorschotten aan de geallieerde legers dus, per einde April 1945, de som van fr. 13.425 millioen, waarvan de Amerikaansche strijdkrachten 48 pCt., de onder Britsch commando geplaatste strijdkrachten 47 pCt. en de Canadeesche strijdkrachten 5 pCt. hebben ontvangen.

2. Terugbetaling der voorschotten.

Volgens niet officieele ramingen is het grootste deel van de door de Amerikaansche en Britsche troe-

troupes. La Belgique en sera donc remboursée en livres ou en dollars. Elle a déjà reçu, à titre d'avance, un montant de 15 millions de livres (2.649 millions de francs) du Gouvernement anglais, 5 millions de dollars (220 millions de francs) du Gouvernement des Etats-Unis. Le Gouvernement canadien lui a versé 13,2 millions de dollars (526 millions de francs) en acompte.

Il faut noter cependant que les 13,4 milliards avancés aux Alliés ne sont pas encore entrés pour la totalité dans la circulation. Les officiers-payeurs en détiennent notamment une partie encore assez importante, estimée à plusieurs milliards, qui sera restituée en francs belges lors du départ des troupes.

Enfin, une petite partie des billets avancés a servi à des achats limités en valeur par les unités en campagne. Leur compensation s'effectuera selon les règles établies pour les prestations de services par les accords d'aide réciproque.

La situation au 8 mai 1945, telle qu'elle ressort de la situation hebdomadaire de la Banque Nationale, peut donc être analysée comme suit :

<i>Avances aux armées alliées :</i>		
		En millions de francs.
à Londres	5.425	
à Bruxelles	8.000	
		13.425
<i>Remboursements</i>	— 3.395	
<i>Solde des avances.</i>	10.030	

B. — Prestations de biens et de services.

En principe, l'autorité militaire compétente saisit les autorités belges — bourgmestre ou Office d'Aide Mutuelle — de ses besoins en main-d'œuvre, biens ou services. L'autorité belge effectue la réquisition, commande la marchandise, recrute la main-d'œuvre, signe le contrat d'entreprise et paie. C'est l'O.M.A. (Office du Mutual Aid créé par arrêté-loi du 19 janvier 1945) qui centralise cette comptabilité.

Les sommes payées par ou à payer par l'O.M.A. pour la période s'étendant de septembre dernier au 30 avril 1945 s'élèvent à environ 7.974 millions de francs, comprenant la valeur de tous logements et réquisitions, contrats industriels, service des chemins de fer et des ports, main-d'œuvre, etc.

Les forces sous commandement britannique, y compris les Canadiens, participent à ce total pour environ 50 p.c.; les forces américaines également pour 50 p.c. environ.

pen opgenomen sommen voor de soldij van het leger gebruikt. België zal dus daarvoor in ponden of in dollars worden terugbetaald. Het heeft reeds als afkorting een bedrag van 15 miljoen pond (fr. 2.649 miljoen) van de Engelsche Regeering en 5 miljoen dollar (fr. 220 miljoen) van de Regeering der Vereenigde Staten ontvangen. De Canadeesche regeering heeft insgelijks 13,2 miljoen dollar (fr. 526 miljoen) als afkorting gestort.

Er dient nochtans te worden opgemerkt dat de aan de geallieerden voorgeschoten fr. 13,4 milliard nog niet volledig in omloop werden gebracht. De officieën-betaalmeesters bezitten er namelijk een belangrijk deel van, dat op verscheidene milliarden geraamd wordt en dat bij het vertrek der troepen in Belgische franken zal teruggegeven worden.

Tenslotte heeft een klein gedeelte van de voorgeschoten biljetten gediend tot beperkte aankopen gedaan door de legers te velde. De compensatie er van zal geschieden volgens de voor het verstrekken van diensten gestelde regels der overeenkomsten van onderlinge hulpverlening.

De toestand per 8 Mei 1945, zooals die blijkt uit den weekstaat van de Nationale Bank, kan dus als volgt ontleed worden :

<i>Voorschotten aan de geallieerden :</i>		
		In miljoenen franken.
te Londen	5.425	
te Brussel	8.000	
		13.425
<i>Terugbetalingen</i>	— 3.395	
<i>Saldo der voorschotten</i>	10.030	

B. — Het verstrekken van goederen en diensten.

In beginsel stelt de bevoegde militaire overheid de Belgische overheden — burgemeesters of Dienst voor Onderlinge Hulpverlening — in kennis van haar behoeften aan arbeidskrachten, goederen of diensten. De Belgische overheid verricht de opscheping, bestelt de goederen, werft de arbeidskrachten aan, ondertekent het ondernemingscontract en betaalt. De O.M.A. (Office Mutual Aid Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, Besluit-wet dd. 19 Januari 1945) centraliseert de verrichtingen.

De door de O.M.A. betaalde of te betalen sommen over de periode tusschen September 1944 en 31 April 1945 bedragen ongeveer fr. 7.974 miljoen, hetzij de waarde van alle opeischingen en huisvestingen, nijverheidscontracten, diensten van spoorwegen en havens, arbeidskrachten, enz.

De legers onder Britsch bevel, met inbegrip van de Canadezen, deelen in dit totaal voor ongeveer 50 pCt., de Amerikaansche legers insgelijks voor ongeveer 50 pCt.

La situation, telle qu'elle ressort des comptes de l'O.M.A., se présente comme suit :

Opérations effectuées par l'O.M.A. au 30 avril 1945 :

	En millions de francs.
Sommes payées ou à payer par l'O.M.A. (approximation)	7.974
Décaissements déjà effectués	— 6.330
Engagements encore à liquider ⁽¹⁾	1.644

Trésorerie de l'O.M.A. au 30 avril 1945 :

Rentrées :

	En millions de francs.
1. Avances de la Banque Nationale	7.121
2. Recettes de l'O.M.A. ⁽²⁾	115
	7.236
Décaissements	— 6.330
En caisse	906

Au 8 mai 1945, les avances totales de la Banque Nationale de Belgique à l'Etat pour la participation de la Belgique à l'effort de guerre allié s'élevaient à 10 milliards de francs pour les forces alliées (certificats C) et 7,1 milliards pour l'aide mutuelle (certificats B), soit en tout 17,1 milliards.

SECTION II.

LA SITUATION MONÉTAIRE ET FINANCIÈRE DEPUIS LA LIBÉRATION ET LES MESURES D'ASSAINISSEMENT.

Par suite des faits de guerre et de certaines destructions, il n'est pas possible de présenter, à l'heure actuelle, des chiffres précis concernant la situation financière. De plus, l'estimation des dépenses pour 1945 se heurte à de nombreuses difficultés.

§ 1. OPERATIONS BUDGETAIRES ET OPÉRATIONS FINANCIÈRES DE L'ÉTAT EN 1944 ⁽³⁾.

Ainsi qu'il ressort du tableau XXIX, l'Etat a décaissé en tout 45,5 milliards de francs en 1944.

(1) Ce retard dans les paiements résulte de ce qu'une partie seulement des contrats passés au cours des premiers mois de l'activité de l'O.M.A. a pu être exécutée et facturée au 30 avril 1945 et de ce que, à cette date, un nombre considérable de comptes relatifs aux réquisitions de choses, passées à l'intervention des administrations communales, n'a pas été reçu par l'O.M.A.

(2) Les recettes de l'O.M.A. proviennent de la mise à la disposition de l'économie belge par les forces alliées de certains produits qui sont facturés par l'O.M.A. et dont l'O.M.A. encaisse le produit de la vente.

(3) Voir la définition détaillée des termes « opérations budgétaires », « opérations financières », « dépenses extrabudgétaires » et « avances du Trésor », supra, pages 32 et suivantes.

Volgens de rekeningen der O.M.A. is de toestand als volgt :

Verrichtingen der O.M.A. per 30 April 1945 :

	In miljoenen franken.
Door O.M.A. betaalde of te betalen sommen (benadering)	7.974
Reeds gedane betalingen	— 6.330
Nog te vereffenen verbintenissen ⁽¹⁾	1.644

Kastoeestand der O.M.A. per 30 April 1945 :

Ontvangsten :

	In miljoenen franken.
1. Voorschotten der Nationale Bank	7.121
2. Inkomsten der O.M.A. ⁽²⁾	115
	7.236
Betalingen	— 6.330
In kas	906

Op 8 Mei 1945 beliep het totaal der voorschotten van de Nationale Bank van België aan den Staat voor de bijdrage van België tot de oorlogsinspanning der geallieerden, fr. 10 milliard voor de geallieerde strijdkrachten (certificaten C) en fr. 7,1 milliard voor de Onderlinge Hulpverlening (certificaten B), dus in totaal fr. 17,1 milliard.

SECTIE II.

DE MONETAIRE EN FINANCIËLE TOESTAND SEDERT DE BEVRIJDING EN DE SANEERINGSMAATREGELEN.

Als gevolg van de oorlogshandelingen en van bepaalde verwoestingen, is het op het oogenblik niet mogelijk nauwkeurige cijfers betreffende den financiële toestand te verstrekken. Daarenboven gaat de raming van de uitgaven voor 1945 met talrijke moeilijkheden gepaard.

§ 1. BUDGETAIRE EN FINANCIËLE VERRICHTINGEN VAN DEN STAAT IN 1944 ⁽³⁾.

Zooals blijkt uit tabel XXIX heeft de Staat in 1944 in het geheel fr. 45,5 milliard betalingen gedaan.

(1) Er is vertraging in de betalingen daar van de contracten die gedurende de eerste activiteitsmaanden van de O.M.A. werden afgesloten, enkel een deel uitgevoerd en vereffend waren op 31 April 1945, en omdat op dezen datum een groot aantal rekeningen betreffende opeischingen gedaan door tusschenkomst van de gemeentebesturen, bij de O.M.A. nog niet waren ontvangen.

(2) De inkomsten van de O.M.A. vloeien voort uit het ter beschikking stellen van de Belgische economie door de geallieerde strijdkrachten van zekere goederen die door de O.M.A. gefactureerd worden en waarvan de opbrengst van den verkoop door genoemden dienst gemd wordt.

(3) Voor de omstandige omschrijving van de termen « budgetaire verrichtingen », « financiële verrichtingen », « extra-budgetaire uitgaven » en « schalkistvoorschotten », zie hierboven blz. 32 en volgende.

Tableau XXIX.

Tabel XXIX.

Opérations financières effectuées par l'Etat en 1944.
Door den Staat in 1944 uitgevoerde financieele verrichtingen.
 (En millions de francs.) | (In miljoenen franken.)

Opérations.	1 ^{er} janvier au 31 août 1944. 1 Januari tot 31 Augustus 1944.	1 ^{er} septembre au 31 décembre 1944. 1 September tot 31 December 1944.	Année 1944. Jaar 1944.	Verrichtingen.
DÉCAISSEMENTS.				BETALINGEN.
<i>Dépenses budgétaires (exercices 1943 et 1944)</i>	14.327	9.182	23.509	<i>Budgetaire uitgaven (dienstjaren 1943 en 1944).</i>
<i>Dépenses extra-budgétaires :</i>				<i>Extra-budgetaire uitgaven :</i>
<i>Liquidation d'exigences allemandes</i>	13.815	137	13.952	<i>Vereffening van Duitse eischen.</i>
<i>Avances aux Forces alliées</i>	—	3.000	3.000	<i>Voorschotten aan de geallieerde strijdkrachten.</i>
<i>Total des dépenses extra-budgétaires</i>	13.815	3.137	16.952	<i>Totaal der extra-budgetaire uitgaven.</i>
<i>Avances nettes du Trésor (avances brutes moins les remboursements d'avances)</i>	3.148	1.898	5.046	<i>Netto-voorschotten van de Schatkist (bruto-voorschotten min de terugbetalingen van voorschotten).</i>
<i>Total des décaissements</i>	31.290	14.217	45.507	<i>Totaal der betalingen.</i>
<i>RECETTES BUDGÉTAIRES (exercices 1943 et 1944)</i>	11.774	3.938	15.712	<i>BUDGETAIRE ONTVANGSTEN (dienstjaren 1943 en 1944).</i>
<i>EXCÉDENT DES DÉCAISSEMENTS</i>	19.516	10.279	29.795	<i>SALDO DER BETALINGEN.</i>

soit 23,5 milliards de dépenses budgétaires, 14 milliards de frais d'occupation et autres exigences allemandes, 5 milliards d'avances nettes du Trésor et 3 milliards d'avances aux forces alliées.

Ce montant ne comprend pas les avances faites aux forces alliées à Londres avant la libération du territoire. Par ailleurs, les 3 milliards d'avances faites en Belgique seront en partie remboursés et ne constituent donc pas une charge définitive.

Les recettes budgétaires se sont élevées à 15,7 milliards en 1944.

L'excédent des décaissements sur les recettes budgétaires s'élève donc à près de 29,8 milliards et le déficit budgétaire proprement dit à 7,8 milliards (pour les opérations effectuées au cours de l'année 1944 pour les exercices 1943 et 1944).

Depuis la libération du territoire jusqu'au 31 décembre 1944, l'Etat a décaissé 14,2 milliards de francs, alors que les recettes budgétaires n'ont atteint que 3,9 milliards. Pour cette seule période, l'excédent des décaissements sur les recettes budgétaires atteint 10,3 milliards contre 19,5 milliards pour les huit premiers mois de l'année. Au cours des quatre derniers mois de l'année, le déficit budgétaire proprement dit atteint 5,2 milliards contre 2,5 milliards pour la période janvier-août 1944.

waarvan fr. 23,5 milliard begrotingsuitgaven, fr. 14 milliard bezettingskosten en andere Duitse eischen, fr. 5 milliard netto-schatkistvoorschotten en fr. 3 milliard voorschotten aan de geallieerde strijdkrachten.

Dit bedrag omvat niet de voorschotten te Londen aan de geallieerde strijdkrachten gedaan vóór de bevrijding van het grondgebied. Voorts zullen de 3 milliard in België gedane voorschotten gedeeltelijk terugbetaald worden en dus geen blijvenden last uitmaken.

In 1944 hebben de budgetaire ontvangsten fr. 15,7 milliard beloopt.

Het excédent van de uitgaven op de budgetaire ontvangsten bedraagt dus nagenoeg fr. 29,8 milliard en het eigenlijk begrotingstekort fr. 7,8 milliard (voor de verrichtingen in 1944 gedaan op de dienstjaren 1943 en 1944).

Sinds de bevrijding tot en met 31 December 1944 heeft de Staat fr. 14,2 milliard uitgegeven terwijl de budgetaire ontvangsten slechts fr. 3,9 milliard beliepen. Voor dat tijdperk alléén is er dus fr. 10,3 milliard excédent van de uitgaven op de budgetaire ontvangsten, terwijl dit cijfer fr. 19,5 milliard bedraagt voor de eerste acht maanden van het jaar. Voor de laatste vier maanden van het jaar is het eigenlijk begrotingstekort 5,2 milliard tegenover 2,5 milliard voor de maanden Januari-Augustus 1944.

Signalons, enfin, que les crédits budgétaires pour l'exercice 1944, y compris les deux feuillets de crédits supplémentaires, atteignent 26 milliards de francs. Le budget des Voies et Moyens de 1944 prévoyait des rentrées globales de l'ordre de 16,7 milliards.

§ 2. OPERATIONS BUDGETAIRES ET OPERATIONS FINANCIERES DE L'ETAT EN 1945.

De trop nombreux éléments d'appréciation manquent, pour que l'on puisse se faire une idée précise du niveau que pourraient atteindre les opérations financières de l'Etat en 1945.

L'Etat décaisse actuellement des sommes importantes pour les armées alliées, pour l'Office d'Aide Mutuelle, pour les subsides destinés à favoriser la production ou à abaisser le prix de certains produits, pour les achats à l'étranger, etc.

Une partie importante de ces décaissements sera restituée à l'Etat. Les soldes payées aux armées alliées seront à peu près entièrement remboursées, les dépenses faites par l'Office d'Aide Mutuelle en partie seulement. Pour ses achats à l'étranger, l'Etat rentrera totalement ou partiellement dans ses fonds lorsqu'il revendra la marchandise sur le marché national. Il se pourrait cependant qu'il s'éconle un délai assez long entre le décaissement de certaines sommes et leur remboursement. De ce fait, l'Etat aura probablement à faire face en 1945 à des décaissements beaucoup plus élevés que les dépenses réelles qu'il devra finalement supporter.

Ce qui importe toutefois, c'est le niveau des dépenses réelles.

Les crédits provisoires pour le premier trimestre de 1945 s'élèvent à 10,2 milliards de francs, soit 6,7 milliards pour les dépenses ordinaires, 124 millions pour les dépenses extraordinaires et 3,4 milliards pour les dépenses résultant de la guerre. Sans doute ne peut-on pas sans plus multiplier ce chiffre par quatre pour obtenir le budget annuel. Mais, à titre de première approximation, il ne semble pas exagéré d'admettre que les dépenses budgétaires globales pourraient atteindre une quarantaine de milliards en 1945. Ces chiffres ne comprennent pas les avances aux forces alliées, les dépenses de l'Office d'Aide Mutuelle, les achats à l'étranger, ni même certains subsides.

Cette estimation se trouve confirmée par le montant des crédits provisoires demandés pour les mois d'avril et de mai 1945, soit 6,5 milliards (ce qui donne 39 milliards pour douze mois), dont 3,8 milliards pour les dépenses ordinaires, 33 millions pour les dépenses extraordinaires et 2,6 milliards pour les dépenses résultant de la guerre.

Tenslotte weze aangestipt dat de begrotingskredieten over het dienstjaar 1944, met inbegrip van de twee feuillets bijkredieten, fr. 26 milliard bereiken. Op de Rijksmiddelenbegroting over 1944 waren in totaal 16,7 milliard ontvangsten voorzien.

§ 2. BUDGETAIRE EN FINANCIËLE VERRICHTINGEN VAN DEN STAAT IN 1945.

Er ontbreken te veel beoordeelingselementen om zich een nauwkeurig idee te kunnen vormen van het belang der financiële operaties van den Staat in 1945.

Thans betaalt de Staat belangrijke sommen voor de geallieerde legers, voor den Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, voor de subsidies die bestemd zijn om de productie te begunstigen of den prijs van sommige producten te doen dalen, voor aankopen in het buitenland, enz.

Een belangrijk deel van deze betalingen zal aan den Staat teruggegeven worden. De aan de geallieerde legers betaalde soldij zal nagenoeg geheel terugbetaald worden; de uitgaven die door den Dienst voor Onderlinge Hulpverlening gedaan werden zullen slechts gedeeltelijk worden teruggestort. Ten aanzien van aankopen in het buitenland zal de Staat de betaalde gelden geheel of gedeeltelijk terugkrijgen zoodra hij de goederen op de nationale markt zal verkoopen. Er zou evenwel een tamelijk langen tijd kunnen verlopen tusschen de uitgave van bepaalde sommen en de terugbetaling er van. Dientengevolge zal de Staat in 1945 waarschijnlijk het hoofd moeten bieden aan veel grootere betalingen dan de reële uitgaven die hij op slot van zaken zal moeten dragen.

Het is echter het niveau van de werkelijke uitgaven dat van belang is.

De voorloopige kredieten voor het eerste trimester van 1945 bedragen fr. 10,2 milliard onderverdeeld als volgt: fr. 6,7 milliard voor de gewone uitgaven, fr. 124 millioen voor de buitengewone en fr. 3,4 milliard voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog. Ongetwijfeld kan men dit cijfer niet zonder meer met vier vermenigvuldigen om het bedrag der jaarlijksche begroting te bekomen. Maar, als eerste benaderende raming, schijnt men zonder overdrijving te kunnen aannemen dat de globale budgetaire uitgaven in 1945 ca. fr. 40 milliard zouden kunnen beloozen. Deze cijfers omvatten niet de voorschotten aan de strijdkrachten, de uitgaven van den Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, de aankopen in het buitenland, noch sommige subsidies.

Deze raming wordt bevestigd door het bedrag der voor de maanden April en Mei 1945 gevraagde voorloopige kredieten, namelijk fr. 6,5 milliard (hetgeen 39 milliard voor twaalf maanden beteekent), waarvan fr. 3,8 milliard voor de gewone uitgaven, fr. 33 millioen voor de buitengewone en fr. 2,6 milliard voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog.

Comme le budget provisoire des Voies et Moyens pour 1945 prévoit des recettes globales de l'ordre de 16 milliards, le déficit du budget proprement dit pourrait atteindre approximativement 25 milliards.

A ce montant, il y a lieu d'ajouter les charges extra-budgétaires citées plus haut et les charges non encore comprises dans les estimations budgétaires. A ce sujet, il n'est pas possible de fournir un chiffre précis.

Mais, à supposer que l'ensemble des charges extra-budgétaires qui doivent être remboursées le soient effectivement, on peut estimer à environ 10 milliards les charges supplémentaires qui incomberont d'une manière définitive à la Belgique en 1945.

L'Etat aurait dans ces conditions un déficit budgétaire et extra-budgétaire de près de 35 milliards à couvrir pour toute l'année 1945.

§ 3. LE NIVEAU DU POUVOIR D'ACHAT NOMINAL.

La partie libre du pouvoir d'achat nominal brut (pièces, billets, comptes courants et comptes de dépôt bancaire et d'épargne) ⁽¹⁾ s'élevait au début du mois d'avril 1945 à environ 107 milliards de francs contre 186 milliards en septembre 1944, 72 milliards (chiffre approximatif) au lendemain des opérations de blocage monétaire et 63 milliards en 1936-1938.

La partie temporairement indisponible a été ramenée approximativement de 42 à 39 milliards par les déblocages. Les avoirs bloqués atteignent 63,2 milliards.

Deux facteurs d'expansion monétaire font sentir leurs effets depuis octobre 1944 :

- 1° les déblocages, que l'on peut estimer à environ 3,5 milliards de francs à fin avril 1945;
- 2° les avances de la Banque Nationale de Belgique à l'Etat pour ses besoins propres et pour le financement de l'effort de guerre.

Les avances de la Banque Nationale de Belgique pour les besoins propres de l'Etat atteignaient au 8 mai 1945 21,3 milliards (certificats A). Si l'on soustrait de ce chiffre les 13,5 milliards avancés avant septembre 1944, on obtient un solde net de 7,8 milliards avancés depuis la libération.

A la même date, les avances nettes pour les forces alliées (certificats C) et pour l'aide mutuelle (certificats B) se chiffraient à 17,1 milliards.

Comparé à la moyenne des années 1936-1938, l'indice de la partie libre du pouvoir d'achat nominal brut se situe à 175 et celui de la circulation des pièces, billets du Trésor et billets de la Banque Nationale de Belgique à 251.

⁽¹⁾ Voir supra, pages 54 et suivantes.

Daar de voorloopige Rijksmiddelenbegroting voor 1945 fr. 16 milliard globale inkomsten voorziet, zou het deficit van de eigenlijke begroting ongeveer fr. 25 milliard kunnen bereiken.

Bij dit bedrag moeten de hooger opgesomde extra-budgetaire uitgaven en de uitgaven die nog niet in de budgetaire ramingen begrepen zijn, gevoegd worden. Dienaangaande kan men geen nauwkeurig cijfer verstrekken.

In de veronderstelling evenwel dat het geheel van de extra-budgetaire uitgaven, die terugbetaald moeten worden, effectief teruggestort worden, kan men de bijkomende uitgaven die België in 1945 definitief zal moeten dragen op ca. fr. 10 milliard schatten.

Onder deze voorwaarden zou de Staat voor 1945 een budgetair en extra-budgetair deficit van omstreeks fr. 35 milliard moeten dragen.

§ 3. HET NIVEAU VAN DE NOMINALE KOOPKRACHT.

Het vrije gedeelte van de bruto nominale koopkracht (muntstukken, biljetten, rekening-courant-saldi, bankdeposito's en spaargelden bij de spaarkassen) ⁽¹⁾ beliep in het begin van April 1945 ca. fr. 107 milliard tegenover fr. 186 milliard in September 1944, fr. 72 milliard (benaderend cijfer) onmiddellijk na de monetaire blokkeerverrichtingen en fr. 63 milliard in 1936-1938.

Het tijdelijk onbeschikbare deel is door de deblokkeering teruggebracht van ongeveer fr. 42 milliard tot fr. 39 milliard. De geblokkeerde activa belopen fr. 63,2 milliard.

Sinds October 1944 moet met twee factoren, die de monetaire expansie in de hand werken, rekening worden gehouden :

- 1° de deblokkeeringen, die per einde April 1945 op ongeveer fr. 3,5 milliard mogen geraamd worden;
- 2° de voorschotten van de Nationale Bank van België aan den Staat ter dekking van zijn eigen behoeften en voor de financiering van de oorlogsinspanning.

De voorschotten van de Nationale Bank van België voor de eigen behoeften van den Staat bedroegen per 8 Mei 1945 fr. 21,3 milliard (certificaten A). Als men van dit cijfer de fr. 13,5 milliard, die vóór September 1944 voorgeschooten werden, aftrekt, krijgt men een netto-saldo van fr. 7,8 milliard aan voorschotten sedert de bevrijding.

Op hetzelfde tijdstip bereikten de netto-voorschotten voor de geallieerde strijdkrachten (certificaten C) en voor de wederzijdsche hulpverlening (certificaten B) fr. 17,1 milliard.

Vergeleken met het gemiddelde der jaren 1936-1938, is het indexcijfer van het vrije deel van de nominale bruto koopkracht 175 en dat van de circulatie van muntstukken, coupures en biljetten van de Nationale Bank van België 251.

⁽¹⁾ Zie boven, blz. 54 en volgende.

§ 4. LE NIVEAU DE LA DETTE PUBLIQUE.

Le chiffre officiel de la dette publique, y compris la dotation des combattants, est passé de 156,2 milliards au 31 août 1944 à 199,8 milliards au 31 mars 1945.

L'augmentation, soit 43,6 milliards, provient des opérations suivantes :

1° augmentation de la dette extérieure par suite de l'application de la nouvelle parité du change : 7,9 milliards;

2° incorporation des dettes contractées à Londres pendant la guerre : 16,4 milliards;

3° endettement nouveau depuis la libération : 19,3 milliards.

Le chiffre de 199,8 milliards de dette publique comprend 6,5 milliards de certificats de Trésorerie représentant une partie des avoirs des particuliers en comptes de chèques postaux au 2 septembre 1944. Ce chiffre n'est pas directement comparable à celui de la dette au 30 avril 1940 ou à la moyenne des années 1936-1938, tels que nous les avons analysés au paragraphe 3 du chapitre IV (pages 57 et suivantes). Ces derniers chiffres incluent en effet l'entière de la dette à vue représentant les avoirs des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux.

Afin d'avoir une donnée comparable, nous ferons abstraction de ces 6,5 milliards de certificats de Trésorerie et nous incluons dans la dette publique totale le montant des avoirs libres des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux au 31 mars 1945. On obtient alors un montant de 202 milliards de la dette publique globale au 31 mars 1945 contre 66 milliards au 30 avril 1940 et 58,8 milliards pour la moyenne des années 1936-1938.

§ 5. LES EFFETS PROBABLES DE L'ASSAINISSEMENT MONÉTAIRE.

Dans l'examen des effets probables de l'assainissement monétaire, nous partirons de l'hypothèse que la Belgique serait remboursée en 1945 de l'entière des sommes dépensées pour les forces alliées, l'aide mutuelle, les achats à l'étranger, etc., dont elle ne devra pas, en définitive, supporter la charge.

Nous avons exposé au paragraphe 2 ci-dessus que, dans cette hypothèse, l'on pouvait estimer approximativement le déficit budgétaire et extra-budgétaire à 35 milliards de francs pour 1945.

Le chiffre officiel de la dette publique, au 31 décembre 1944, s'élevait à 187,6 milliards. Si nous modifions ce chiffre afin d'y inclure la dette à vue correspondant à l'entière des avoirs libres des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux ainsi que les dettes contractées à Londres et qui

§ 4. HET NIVEAU VAN DE OPENBARE SCHULD.

Het officieele cijfer van de openbare schuld, de dotatie der oudstrijders inbegrepen, is gestegen van fr. 156,2 milliard per 31 Augustus 1944 tot fr. 199,8 milliard per 31 Maart 1945.

Deze vermeerdering, fr. 43,6 milliard, is ontstaan door de volgende operaties :

1° vermeerdering van de buitenlandsche schuld ten gevolge van de toepassing van de nieuwe valutapariteit : fr. 7,9 milliard;

2° overschrijving van de te Londen gedurende den oorlog gecontracteerde schulden : fr. 16,4 milliard;

3° nieuwe schuld sedert de bevrijding : fr. 19,3 milliard.

Het cijfer van fr. 199,8 milliard der openbare schuld omvat fr. 6,5 milliard aan schatkistcertificaten die een gedeelte van het tegoed van derden bij den Postcheckdienst per 2 September 1944 vertegenwoordigen. Dit cijfer is niet rechtstreeks te vergelijken met de gegevens die we verstrekken in de 3° paragraaf van hoofdstuk IV (blz. 57 en volgende) betreffende de schuld per 30 April 1940 of met het gemiddelde der jaren 1936-1938. Deze laatste cijfers omvatten immers het geheel van de schuld op zicht die het tegoed van derden bij den Postcheckdienst vertegenwoordigt.

Om een vergelijkbaar gegeven te verkrijgen, houden wij geen rekening met deze fr. 6,5 milliard aan schatkistcertificaten, maar voegen daarentegen bij de totale openbare schuld het bedrag der vrije tegoeden der particulieren bij den Postcheckdienst per 31 Maart 1945. Men krijgt dan voor de globale openbare schuld per 31 Maart 1945 een bedrag van fr. 202 milliard tegenover fr. 66 milliard per 30 April 1940 en fr. 58,8 milliard voor het gemiddelde der jaren 1936-1938.

§ 5. DE WAARSCHIJNLIJKE GEVOLGEN VAN DE MONÉTAIRE SANEERING.

Bij het onderzoek der waarschijnlijke gevolgen van de monetaire saneering, gaan wij uit van de veronderstelling dat België in 1945 het geheel van de voor de geallieerde strijdkrachten, wederzijdsche hulpverlening, aankopen in het buitenland, enz. uitgegeven bedragen, waarvan het op slot van zaken niet de last zal moeten dragen, zou terugkrijgen.

In paragraaf 2 hierboven zagen wij, dat men, in deze hypothese, het budgetair en extra-budgetair deficit voor 1945 op ongeveer fr. 35 milliard zou kunnen begrooten.

Het officieele cijfer van de openbare schuld per 31 December 1944 bedroeg fr. 187,6 milliard. Wijziggen wij dit cijfer derwijze dat het insgelijks bevat : de schuld op zicht overeenstemmend met het geheel der vrije tegoeden van de particulieren bij den Postcheckdienst, alsmede de te Londen gecontracteerde

n'étaient pas encore comprises dans le chiffre de la dette publique à ce moment, nous obtenons un montant (chiffre approximatif) de 190 milliards de dette publique globale au 31 décembre 1944.

En prenant comme point de départ la situation de la Banque Nationale et le montant de la dette publique au 31 décembre 1944, on peut, moyennant l'application du plan d'assainissement monétaire et financier, prévoir l'influence des facteurs mentionnés ci-dessous, qui permettront de réaliser progressivement un équilibre sain :

1° montant de la dette publique au 31 décembre 1944 (y compris les avoirs libres des particuliers auprès de l'Office des Chèques postaux et les dettes contractées à Londres) : 190 milliards;

2° déficits budgétaire et extra-budgétaire de 1945 : environ 35 milliards;

3° assainissement de la situation de la Banque Nationale de Belgique par la reprise de sa créance sur la Banque d'Emission à Bruxelles, tout en réservant les droits de l'Etat concernant les opérations de la Banque d'Emission : 65 milliards.

4° augmentation temporaire de la dette publique par suite des opérations sur les comptes bloqués et sur les comptes spéciaux de billets temporairement indisponibles : environ 60 milliards.

En regard de l'ensemble de ces engagements, on trouve les compensations suivantes :

1° créance compensatoire de l'Etat sur la Banque Nationale de Belgique dérivant des opérations mentionnées ci-dessus : environ 60 milliards;

2° rendement du programme d'assainissement financier : 70 milliards, soit 50 milliards pour les impôts spéciaux, 10 milliards pour le bénéfice résultant de la réévaluation de l'encaisse-or et 10 milliards représentant les billets et titres non déclarés.

Le résultat final, après l'apurement de tous les déficits, se traduira par une dette publique de 219 milliards de francs.

Dans ce dernier chiffre figurent 19,1 milliards de dettes moratoires envers les gouvernements étrangers. Le chiffre théorique de la dette globale effective se situerait donc environ à 200 milliards de francs.

Une telle dette publique effective, pratiquement quatre fois plus élevée que la dette effective moyenne des années 1936-1938, constituera évidemment une charge très lourde. En Grande-Bretagne, si le rythme de progression des derniers mois se poursuit, la dette publique s'établira probablement à fin 1945 à un niveau trois fois supérieur à celui du mois d'août 1939. Par suite de la dépréciation du taux de change, la dette publique peut augmenter dans notre pays plus fortement qu'en Grande-Bretagne, sans que notre situation ne devienne par trop désavantageuse.

schuld die toen nog niet begrepen waren in het cijfer der openbare schuld, dan wordt het bedrag van de globale openbare schuld per 31 December 1944 : fr. 190 milliard (benaderend cijfer).

Vertrekkend van den toestand der Nationale Bank en van den toestand der openbare schuld op 31 December 1944, kan men, mits de toepassing van het monetair en financieel saneeringsplan, voorzien dat de hieronder vermelde factoren zich zullen laten gelden, die ons geleidelijk voeren naar een gezond evenwicht.

1° bedrag der openbare schuld op 31 December 1944 (inbegrepen de vrije tegoeden van particulieren bij den Postcheckdienst en de te Londen aangegane schuld) : fr. 190 milliard;

2° budgetair en extra-budgetair deficit voor 1945 : ongeveer fr. 35 milliard;

3° saneering van den toestand der Nationale Bank door overname van haar vordering op de Emissiebank te Brussel, mits voorbehoud van alle rechten van den Staat wat aangaat de verrichtingen der Emissiebank fr. 65 milliard;

4° tijdelijke verhooging der openbare schuld voortvloeiend uit de verrichtingen op de geblokkeerde rekeningen en op de tijdelijk onbeschikbare speciale rekeningen-biljetten : fr. 60 milliard.

Tegenover het geheel van deze verbintenissen kan men de volgende compensaties stellen :

1° uit de hierboven vermelde verrichtingen voortvloeiende compenseerende schuldvordering van den Staat op de Nationale Bank van België : ongeveer fr. 60 milliard;

2° opbrengst van het financieel saneeringsprogramma : fr. 70 milliard, waarvan fr. 50 milliard voor de extra-belastingen, fr. 10 milliard voor de winst voortvloeiende uit de herwaardeering van den goudvoorraad en fr. 10 milliard vertegenwoordigend de niet aangegeven bankbiljetten en effecten.

Na aanzuivering van alle deficiten, zal de openbare schuld ca. fr. 219 milliard beloozen.

Dit laatste cijfer bevat fr. 19,1 milliard gemoratorieerde schulden t.o.v. de buitenlandsche regeringen. Het theoretisch cijfer van de globale effectieve schuld zou dus ongeveer fr. 200 milliard bedragen.

Een dergelijke effectieve schuld, die practisch vier maal grooter is dan de gemiddelde effectieve schuld der jaren 1936-1938, is vanzelfsprekend een zeer zware last. Indien het rythme van de progressie der laatste maanden behouden blijft, dan zal de openbare schuld in Groot-Brittannië op het einde van 1945 waarschijnlijk drie maal grooter zijn dan die van Augustus 1939. Wegens de depreciatie van den valutakoers, mag de openbare schuld in ons land sterker toenemen dan in Groot-Brittannië zonder dat onze toestand te nadeelig wordt.

Les opérations d'assainissement monétaire auront, par ailleurs, pour résultat d'assainir la situation de la Banque Nationale de Belgique.

Une fois les opérations d'assainissement monétaire et financier terminées, le pays disposera d'une monnaie solide et stable, ayant gardé un pouvoir d'achat suffisamment élevé pour ne pas imposer de sacrifices excessifs à une masse importante de la population.

La politique financière et économique actuelle n'est autre chose que la lutte pour le pouvoir d'achat futur de la monnaie. Lutte sur le plan monétaire et financier, par un assainissement courageux, mais définitif et radical, de la situation monétaire et des finances publiques. Lutte sur le plan économique, par une politique de prix qui trouvera, d'une part, dans des importations et une activité économique croissantes, et, d'autre part, dans une politique monétaire hardie, les conditions indispensables du succès.

Sans doute est-ce là une politique à longue échéance. Mais c'est la seule que le pays ne regrettera pas plus tard, malgré les sacrifices temporaires qu'elle exige de lui. En face de cette politique, il n'y a qu'une alternative : l'inflation. Le pays en a fait l'expérience il n'y a pas vingt-cinq ans. Il peut donc choisir lui-même, en connaissance de cause, la politique qu'il désire suivre.

De monetaire saneeringsoperaties zullen van den anderen kant de saneering van de situatie van de Nationale Bank van België als resultaat hebben.

Na de voltooiing van de monetaire en financiële saneeringsoperaties zal het land over een sterke en stabiele munt beschikken, die voldoende hooge koopkracht heeft bewaard om geen buitensporige offers van de groote massa der bevolking te vragen.

De huidige financiële en economische politiek is de strijd voor de toekomstige koopkracht van de munt. Strijd op monetair en financieel terrein, door een moedige, maar ook definitieve en radikale saneering van den monetair toestand en van de openbare financiën. Strijd op het economisch plan, door middel van een prijspolitiek die, eenerzijds, in steeds toenemende importen en economische activiteit en, anderzijds, in een resolute monetaire politiek, de onmisbare voorwaarden tot succes zal vinden.

Ongetwijfeld staan we hier voor een politiek op langen termijn. Maar het is de eenige die het land later niet zal betreuren, ondanks de tijdelijke offers die zij vraagt. Naast deze politiek is er maar één alternatief : de inflatie. Wat dit beteekent heeft het land ondervonden nog geen vijf en twintig jaar geleden. Het kan dus zelf, met kennis van zaken, de politiek kiezen die het wil volgen.

LISTE DES TABLEAUX

	Page
I. Frais d'occupation et dépenses similaires	17
II. Soldes créditeurs en clearing auprès de la Deutsche Verrechnungskasse	18
III. Mouvements en clearing 1940-1944. Situation comptable	21
IV. Opérations en clearing avec les pays étrangers. Situation comptable au 2 septembre 1944	22
V. Estimation provisoire des dommages de guerre au domaine public	25
VI. Estimation provisoire des dommages de guerre au domaine public et privé	25
VII. Estimation provisoire des pertes globales résultant de la guerre	25
VIII. Estimation approximative des pertes résultant de la guerre en 1914-1918 et en 1940-1945	32
IX. Opérations budgétaires par exercice de 1940 à 1944	39
X. Evolution de certaines dépenses budgétaires par exercice de 1940 à 1944	39
XI. Opérations financières effectuées par l'Etat de 1940 à 1944	41
XII. Avances consenties par le Trésor de 1940 à 1944	43
XIII. Dépenses publiques au sens large de 1940 à 1944	46
XIV. Moyens de couverture des dépenses publiques au sens large de 1940 à 1944	47
XV. Financement des dépenses publiques dans divers pays	50
XVI. Expansion du pouvoir d'achat nominal	55
XVII. Situation monétaire comparée en septembre 1944 (Belgique, Grande-Bretagne et Etats-Unis)	56
XXVIII. Situation monétaire comparée en septembre 1944 (Belgique, Grande-Bretagne et Etats-Unis)	56
XIX. Dette publique globale	58
XX. Indices de la dette publique totale dans divers pays... ..	60
XXI. Rapports en p.c. entre la dette flottante et la dette totale dans divers pays	61
XXII. Evolution des charges de la dette publique de 1913 à 1944	62
XXIII. Dette publique et charge de la dette publique en francs-or de 1914	63
XXIV. Dette publique totale et charge de la dette publique en p.c. du revenu national de 1938	63
XXV. Indices de la circulation monétaire de 1914 à 1928 (Belgique, Grande-Bretagne et Etats-Unis)	68
XXVI. Indices des prix et du coût de la vie de 1914 à 1928 (Belgique, Grande-Bretagne et Etats-Unis)	69
XXVII. Comparaison des indices de la circulation monétaire et des prix de gros en 1921 et en 1928 (Belgique, Grande-Bretagne et Etats-Unis)	69
XXVIII. Résultats des mesures de blocage monétaire	77
XXIX. Opérations financières effectuées par l'Etat en 1944... ..	89

LIJST DER TABELLEN

	Bladzijde
I. Bezettingskosten en gelijksoortige uitgaven	17
II. Clearingcreditsaldi bij de Deutsche Verrechnungskasse	18
III. Clearingverrichtingen 1940-1944. Boekhoudkundige toestand	21
IV. Clearingverrichtingen met het buitenland. Boekhoudkundige toestand op 2 September 1944	22
V. Voorloopige raming van de oorlogsschade aan het openbaar domein	25
VI. Voorloopige raming van de oorlogsschade aan het openbaar domein en het privaat domein	25
VII. Voorloopige raming der uit den oorlog voortvloeiende globale verliezen	25
VIII. Verliezen voortspruitend uit den oorlog. Approximatieve ramingen (oorlog 1914-1918 en oorlog 1940-1945)	32
IX. Budgetaire verrichtingen per dienstjaar (1940-1944)	39
X. Evolutie van enkele begrotingsuitgaven per dienstjaar (1940-1944)	39
XI. Financiële verrichtingen uitgevoerd door den Staat (1940-1944)	41
XII. Voorschotten verleend door de Schatkist (1940-1944)	43
XIII. Openbare uitgaven in den ruimen zin (1940-1944)	46
XIV. Dekkingsmiddelen der openbare uitgaven in den ruimen zin (1940-1944)	47
XV. Financiering van de openbare uitgaven in verschillende landen	50
XVI. Expansie van de nominale koopkracht	55
XVII. Vergelijkende monetaire toestand per September 1944 (België, Groot-Brittannië, Verenigde Staten)	56
XXVIII. Vergelijkende monetaire toestand per September 1944 (België, Groot-Brittannië, Verenigde Staten)	56
XIX. Globale openbare schuld	58
XX. Indexcijfers van de totale openbare schuld in verschillende landen	60
XXI. Procentuele verhoudingen tusschen de vlottende en de totale schuld in verschillende landen	61
XXII. Evolutie van de lasten der openbare schuld (1913 tot 1944)	62
XXIII. Openbare schuld en last van de openbare schuld in miljoenen goud-franken van 1914	63
XXIV. Totale openbare schuld en last van de openbare schuld in procenten van het nationaal inkomen van 1938	63
XXV. Indexcijfers van den geldomloop van 1914 tot 1928 (België, Groot-Brittannië, Verenigde Staten)	68
XXVI. Indexcijfers van de prijzen en van de levensduurte van 1914 tot 1928 (België, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten)	69
XXVII. Vergelijking der indexcijfers van den geldomloop en van de groothandelsprijzen in 1921 en 1928 (België, Groot-Brittannië en de Verenigde Staten)	69
XXVIII. Resultaten van de blokkeeringsmaatregelen	77
XXIX. Door den Staat in 1944 uitgevoerde financiële verrichtingen	89